

A SKETCH
OF THE
(TURKI LANGUAGE)
AS SPOKEN IN
EASTERN TURKISTAN.
, (Kashghar and Yarkand)

(R. B. SHAW BY)
ROBERT BARKLEY SHAW, F.R.G.S.,

Political Agent, late on special duty at Kashghar
Gold Medalist Royal Geographical Society

(PART II.
VOCABULARY,
TURK—ENGLISH)

WITH LIST OF NAMES OF BIRDS AND PLANTS BY J. SCULLY Esq.,
Sergeant, H. M. Bengal Army (late on special duty, at Kashghar)

Extra Number to Part I of the Journal, Asiatic Society of Bengal

CALCUTTA

PRINTED BY J. W. THOMAS, AT THE BAPTIST MISSION PRESS
1880.

NOTES FOR GUIDANCE

B. CONSULTING THE VOCABULARY.

If not found with a z (medial) try z , and vice versa e.g., $\text{flossing} = \text{flossing}$

When not found with an پ look under (e.g. پچاہی = پچائی). So also with پ and پ and پ and پ (final) and پ. In MsS is often found written پ for پیونا e.g. پیدا.

Many verbs ending in *-la mak*, *-la't-mak*, *-la'u mak*, and *-la sh mak* will not be found here, as they are formed at will from other words (often Persian or Arabic), with a sense that is obvious on inspection. *La mak* gives a simple verbal meaning (generally transitive), *la't-mak* a causative one, *la u mak* a reflective (or simply intransitive) or passive one, *la sh mak* a reciprocal or collective one. E.g.: *la la mak* = to eye (from *laq* "an eye"), *pilaq la-maq* = to knife, *ghasab la t mag* = to make angry (to cause to be angry), *sust-la u mak* = to become, or make one self, intransitive, *ru ba ru-la sh mak* = to go, or come, or be, opposite, or facing, one another (from *ru-bi rd* "face to face," P).

The ordinary final aspirate *g* which in many Persian words is pronounced merely as a short *a* (or, more correctly, is imperceptible after the *fathā* of the last consonant)—is by some Turkic scribes employed to represent the short vowel *a* even before another consonant. This is due to the tendency of the Turks to use some visible letter to represent even the short vowel sounds a tendency carried even to the extent of employing one and the same letter for the long and the short vowel (after our occasional fashion of *all* and *an*. See Gram p 15, at bottom) D *g* دیگار or *Yamq* قیلسله) properly according to Arabic methods قیلسله (and even دویگ (for

(قدم بندی or قدم بندی) (for قدم بندی and بندگ), which are of course pure misspellings. It will save some puzzles if this be remembered in reading MSS.

The mark *anisa* (۲) is often used to represent the *a* sound which approaches the sound of *i*. Thus *سوس* has been found for 'sooth' To Turkish ears the sound *a* seems nearly to approach the sound of *i*, (*dyan* for *dim*) Hence in practice also *و* and *ى* are sometimes interchanged e.g. *تران* = *ترن* Final *a* is pronounced by them almost like an English final *y*, as in "very," e.g., *سترا* pronounced *ستري*

JOURNAL
OF THE
ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.

Part I.—HISTORY, LITERATURE, &c

EXTRA NUMBER

To Part I for 1878

A Vocabulary of the Language of Eastern Turkistan—By R. B. SHAW,
Political Agent With two Turkic Vocabularies of Birds and Plants
by J. SCULLY, Esq., Surgeon, H. M. Bengal Army (late on special
duty, Kashghar)

Abbreviations.—P signifies Persian derivation A Arabic T Turki K Kaz Kh
K and گ signify respectively that the words so marked are used in the Kâzâk Kho
qand, Kashghar, and Tarkand dialects. P T means partly Persian partly Turki, &c

Rec and coll mean *representative* and *collective* tr and intr signify *tra nte* and
intransitive, refl and pass stand for *reflective* and *pass re ca s* stand for *causative*, p p
means *post-position*, prd stands for *pronounced*, pron for *pro own*.

آباد چنليق *ābad ch̄n-liq* (subs) a well inhabited or cultivated place P T

آباد لين *ābad liq* (subs and adj) an inhabited place inhabited,

آبدان *abdan* (adj) good [cultivated, P T

آتکار *ātkar* (v tr) occupied, full of care, busy

ابور *əbur* (adj) learned, well read

اوشقا *abushqa* (adj) old advanced in years.

اپ *aq*, intensivative particle prefixed to *aq* white

آپا *apa* (subs) elder sister [ing]

اپارتمانی *apart maq* (v caus) to cause to take away (from follow

اپارماق *apar maq* (v tr) to take away [contr from *alip burmak*]

اپتاب *aptab* (subs) the sun (for *astab* P) [afstab, P]

اپتابه *aptaba* (subs) a dusk shaped basin for hand washing (for

اپتاباچی *Aptiba-chi* or *Abtaba chi* (subs) Basin bearer, the title of
a high dignitary at the Court of Khoqand (spelt by the
Russians *Autobash*)

اپغوت *apqut* (subs) the back part of the boot above the heel

ات *át* (subs.) name.

ات *át* (subs.) horse

-ات *at* for ات *at* which see

ات *atá* (subs.) father. [Iran dynasty].

ات *atá-beg* (subs.) father-king, patriarch (the name of a Per-

ات *atá-dash* (adj.) of the same father.

ات *at-a-sh-máq* (v. trc) to name together, to assign to, to entitle so and so to. [nick name.]

ات *átágħ* (subs.) renown, high name, sur name, title; also

ات *atágħ-la'sh-máq* (v. coll.) to combine to give a name

ات *atágħ-la-máq* (v. tr) to give a name, sur-name or nick-
name. ات *atágħ-lig* (adj.) called, sur-named. [name.]

ات *átáq* (subs.) same as *atágħ*

ات *átáq-la'sh-máq* (v. coll.) same as *atágħ-lash-máq*

ات *átáq-la-máq* (v. tr) same as *atágħ-la-máq*

ات *átáq lig* (adj.) same as *atágħ lig*

ات *ati lig* (sub) one who is in the place of a father, a guardian, tutor Title of a high official in Turkistān.

ات *át a-máq* (v. tr) to give a name to, to name

ات *át-a'n-máq* (v. pacs) to be given a name to, to be named, to be renowned. [but into large cylinders

ات *átláħ chái* (subs.) a sort of Tea compressed like brick-tea,

ات *at tur-máq* (v. caus.) to cause to throw, to cause to beat out cotton (from *át māq*)

ات *át-dásh* (subs. and adj.) name-sake, having the same name

ات *at qu-chi* (subs., from *at-máq*) a thrower, a shooter; or especially, a thrower or beater out of cotton

ات *át-qur-máq* (v. caus.) the same as *át-tur-máq*, (but without its special meaning of beating out cotton)

ات *át kuz-máq* (v. caus.) the same as *at qur māq*

ات *át qu laq* (subs.) a kind of grass of which tinder is made.

ات *át-la-máq* (v. tr) to stride across [to step over

ات *át la'n-dur-máq* (v. caus.) to cause oneself to bestride, *tiz*,

ات *át-la'n-máq* (v. intr. or refl.) to be astride, to bestride, to sit or mount on horse back, to ride

آڭلۇخ át ligh—1, (subs) a ruler, carther , 2, (adj) named, آنلىق át ligh, the same as at ligh [called]

آنماق át nág (v tr) to throw, propul, project, shoot, also to spin آنمەش át mish (num) sixty (for alt mish)

آنىز átiz (subs) a bed, or portion of land divided off for irri آنىشماق át ish mág (v rec) to throw, &c, at one another [gitation.

آنيلەمەق át il mág (v pass) to be thrown or shot, (of a gun), to اچ ách (adj) hungry [go off

اچ ách (sube) the interior, the inside

اچارچىلادىق áchár chı lág (subs) famine (?) from ach ár, the continuative of ách-mág)

احراتماق ajra 't-mág (v caus) to cause to be in a divided state, to

احراشماق ajra 'sh mág (v rec) to divide from one another [divide

احرالماق ajra 'l mág (v pass) to be divided, separated

احراماق ajra mág (v intr) to be in a divided condition

احرىق ajrig (subs) dhub grass (whose roots run along under-
أحو aju (subs) a black bear [ground)

آچقۇ ách qu (subs) a key, t e opener (from ach mág)

آچلىق ách lág (subs) hunger (from ách)

آچماق ach mág (v tr) to open

آچماق ách mág (v tr) to be hungry

آچرق ach ug (v adj) open

آچىتىماك ach it mak (v caus) to cause to become bitter or sour
(see achı mak)

آچىشماك ach ish mak (v rec) to open to one another, or with one another

آچىشماك ach ish mak (v rec) to be made sour together (see achı)
آجىح achigh (adj) sour, bitter, angry [mak)

آجىح تاش achigh task (subs) alum

آجىعلاتماق achigh la t mág (v caus) to cause to become angry

آجىدق آچرق áchig or áchuq (adj) open

آجىدىلىق áchig lág (subs) openness candour, good humour

آجىدىتاش achig task (subs) alum

آجىقمىق áchig mág (v intr) to be hungry

أَجْيَلْمَاقِيَّةِ āch il-maq (v. pass.) to be opened.

أَجْيَمَكِيَّةِ achi mak (v. intr.) to become sour, to smart (as a wound)
أَحْتَنَجِيَّةِ ākhta chs (adj.) castrated

أَحْتَنَجِيَّةِ ākhta chs (subs.) castrator

أَحْتَارِمَقِيَّةِ ākhtar t māq (v. caus.) to cause to search, or seek

أَحْتَارِشَمَقِيَّةِ ākhtar išh māq (v. rec.) to search one another

أَحْتَامَقِيَّةِ akhtar māq (v. tr.) to search, seek

أَحْشَامِيَّةِ ākhsham (adv.) last night, yesterday evening

أَحْشَامِيَّةِ ākhsham liq (subs.) the evening of this day, this evening
أَحْلَاتِيَّةِ akhlat (subs.) sweepings.

أَخْوَرِمَقِيَّةِ akhur māq (v. tr.) to shout, to call loudly

أَدَاشِيَّةِ adash (subs.) name sake, (more specially) a friend, com-
panion (for اَدَاشْ)

أَدَاشْمَاقِيَّةِ adash māq (v. intr.) to lose the way

أَدْرَا قَالْسُونِيَّةِ adra qālsun (part of verb) May he remain uncared for
[an imprecation] KAZ

أَدْمَجْيَيِّيَّةِ ādam chi-līl (subs.) humanity, kindness P T

أَدْمَرِيَّةِ adir (subs.) uneven broken ground.

أَدْمِيَّةِ ādim (subs.) a pace, step

أَدْمَلَاشْمَاقِيَّةِ adim la sh māq (v. recip.) to pace against one another

أَدْبِلَاشْمَاقِيَّةِ adim la-māq (v. intr.) to pace, step

أَرِيَّرِيَّةِ ar [ēr] (subs. and adj.) male, masculine, (see اَسْرِيَّرِيَّةِ)

أَرَا āra (subs.) the midst, the middle (often used with da
adverbially) Expressions Ara ga tushmal = to inter-
vene, ara ga salmaq = to interpose, āra-gha kirmak =
to interfere to intervene

أَرَابَةِيَّةِ āraba (subs.) a cart (generally with two wheels and
shafts)

أَرَاجِلَامَقِيَّةِ aracha la māq (v.) to separate

أَرَادَةِيَّةِ āra-da (adv. & post p.) in the midst

أَرَالِيَّةِ ārál (subs.) island. (Qu. passive form from āra "middle")

أَرَالَاسَاقِيَّةِ āra-la t māq (v. caus.) to cause to visit or inspect [see
ara la maq]

أَرَالِشِيَّةِ āra lash (adv.) middle wards intermixedly, confusedly

- آرالاشتۇرمۇق ára lash tur mág (v caus) to cause to be mixed, to mix
 آرالاشماق ára lash mág (v intr) to become intermixed [(trans)]
 آرالامىق ára la máh (v tr) to inspect
 آزالىيىن ára lig (subs) a bribe, present [to one who intermixes ára
 ga "in the midst"]
- آرام آلماق áram álmaq (v) to take rest, to repose, P T
 آرامدان aramadan (subs) a tall tree whose leaves are made into Tea
 آران áran (subs) butter milk
 ااران aran [prd eren] (adv) unwillingly, reluctantly, with
 آرپا árpa [often prd apá] (subs) barley [difficulty]
 آربا árba (subs) cart, waggon (see árba)
 آرباتىقى arba t mág (v caus) to cause to use incantations (for the
 purpose of curing wounds, &c)
 آرباشماق arba'sh mág (v recip) to say charms in opposition to the
 supposed causes of ill, to say charms in company
 اارباقى arláq (subs) a spoken charm for curing snake bites, or
 procuring fine weather
 اارباچىي arbáq chı (subs) one who uses such charms
 ااربامىق arba mág (v tr) to say charms for curing bites, or pro-
 curing fine weather
 اارت art (subs) a low Pass, a water parting or watershed,
 rising ground Often used in composition, as Kizil
 art, Muz art, &c and often pronounced and written at
 آرتىقى art mag (v tr) to load (a horse, cart, &c)
 آرتىماق art mág (v intr) to remain over, to exceed
 آرتىورماق art tur mág (v caus) 1, to cause to load, 2, to cause to
 remain over
 آرتۇعراق ártugh-rág (adj) more [comparative of artugh, much]
 آرتۇق آرتۇق artugh or ártuq (adj) excessive, much, many (From
 ártimág)
 آرتۇقاڭ artuq luq (subs) quantity, great amount (muchness)
 آرتىش ártish (subs) the pencil cedar, "Juniperus excelsa" XII
 آرتىشمان art ish mag (v coll) to aid one another in loading (from
 art mág)

آرْتِيلْمَاق *art-il-maq* (v. pass.) to be laden (said of the load) ; (of a man) to be carried hanging on to a horse without sitting on his back.

آرْتِيمَقْمَاق *art-im-maq* (v. refl.) ditto.

آرْچا *árcha* (subs.) the pencil cedar [see *ártish*].

آرْچيَتمَاك *archi-t-mak* (v. caus.) to cause to clear, &c., (see *archimak*). [mak].

آرْچيَشَدَك *archi-sh-mak* (v. recip.) to clear in company (see *archimak*).

آرْچيَتمَالَك *archi-mak* (v. tr.) to clear, to free from obstructions, to peel (as a fruit)

آرْزَانِيَّيْلِيق *arz-in-chi-liq* (subs.) cheapness, abundance, P. T.

آرْزاَنِليَق *arzán-liq* (subs.) ditto

آرْزِيَتمَاق *arzi-t-maq* (v. caus.) to cause to please

آرْزِيَشَمَاق *arzi-sh-maq* (v. recip.) to please one another, to be agreeable to one another.

آرْزِيَماَق *arzi-maq* (v. intr.) to please, to be agreeable [gov. the person in *gha*]

ارْسَلَان *arslân* (subs.) a lion.

ارْغا *argha* (subs.) remedy, aid, method of action.

ارْغاسِيز *argha-siz* (adj.) helpless, unfortunate.

ارْغامَشْ *arghamchi* (subs.) rope, cord. (For following)

ارْغامَشْيَن *arghamchin* (subs.) do

ارْغومَاق *arghumáq* (subs.) a large horse, a charger

آرْقا *árqa* (subs.) the back, the rear

آرْقاَسِيدَه *árqa-si-da* (post-pos.) behind, after (lit. at its back).

آرْقاَغ *árqâgh* (subs.) the woof (of a stuff), the cross-wise threads placed by the shuttle

آرْقاَق *árqaq* (subs.) ditto [support.]

آرْقاَلاَمَاق *árqa la-maq* (v.) 1. to carry on the back; 2. to back up,

آرْقاَلاَنَماَق *árqa-la'n-maq* (v. p.) to be backed up, supported, &c.

آرْقَال *árqan* (subs.) rope, καζ

آرْقاَو *árqao* (subs.) the woof, καζ

آرْكا *árka* [prd. ērka] (subs.) a pet child.

آرْكِيشِى *är [er] kishi* (subs.) a male person.

أرکالك ārkal (subs) a male [of animals as well as mankind]

آرماق dr māq (v tr) to separate, divide

آرمادىلىق ārman liq (adj) desirous, troubled with longing, P T

ارمس ārman (subs) a kind of till grass, a weed [to peel

اروتىماق aru t māq (v caus) to make clean, to clean, to rub clean,

اروع arugh (verbal adj) thin, out of condition (from aru māq)

اردى arug (adj) ditto

اردەپچىي لاتق aruq ch̄i liq (subs) thinness, want of condition

اردق لىق aruq liq (subs) ditto

آرمادانىقى aru māq (v intr) to be tired, fatigued

آروئىماق aru n māq (v p) to be cleaned

ارى arı (subs) a wasp

ارى—ل arı—l (conj) further, moreover, verily, 2 (post p) beyond
[see nari] [clean]

ارىتىماق arıt māq (v tr) to clean [see arıt māq] to cause to be

ارىمانىقى arı māq (v intr) to be clean [water course

ارىغ arıgh, 1 (adj) clean, (from arı māq), 2 (subs) an artificial

ارىغانىقى arıgh la'q māq (v) to cause to be cleaned [another

ارىغانىشماق arıgh la sh māq (v recip) to cleanse together or one

ارىغانىقى arıgh la māq (v tr) to cause to become clean to cleanse

ارىق āriq [prl eriq] 1 (subs) the whole 2 (adj) clean

ارىقىن āriq—l (subs) a water channel small canal, 2 (adj) thin

ارىقىقىماق arıq la māq (v) 1 [same as arıgh la mag], 2 to become
thin out of condition

ارىقىلىق arıq liq (subs) 1 cleanliness, 2 thinness

آرىكىك īrik (subs) any thing sorted out or selected for its size

آرىكىمالك īrik la mal (v tr) to sort out or select for size

آرىلەمانىقى arı'l māq (v pass) to be cleansed

آرىسلەمانىقى dr il māq (v pass) to be separated, divided (from ar māq)

آرم ērim (subs) inauguration, any solemnity or customary
observance at the beginning of any work

آرىمەپلىك urimchil (subs) cheese

اڭ uz or iz (adj) foot-mark, track

اڭ az (adj and adv) little, small, not much

آراده آزاده azadda (adj) neatly clothed, natty, careful of one's appearance, P

آزار بیزمات azár bir mal (comp v) to scold, abuse, rebuke, upbraze, P T
آراق azág (adj used also subs.) low, a low place, lower

آرایتماق az oīt mág (v. caus) to cause to diminish

آرایماق az-áī-mág (v. intr) to diminish, to become less.

آردامات azda mak (v tr) to search for, (from az)

آردمات az-dur mak (v tr caus) to cause to break (tr), to make some one break or tear

آردورماق az dur mak (v t caus.) to cause to lose the way

آر راق az ráq (adj and adv) smaller, fewer; less

آرعاق az gháq (subs) a person who often loses his way

آر عال az-ghál (subs) an erratic water-cut, a deep channel cut by a torrent or inundation (when the water has left its usual bed)

آرغان az ghan (subs) a thorn bush or tree

آر عده az ghana (adj and adv) tiny, little

آر عورماق az ghu r mág (v tr) to cause to lose the way

آر عوشماق az ghush mág (v coll) to lose the way in company

آرعن az ghun (subs) some influence which causes men to lose their way (a local superstition in the Takla-makan desert)

آزل ده azal da (adv) from eternity, A. T

آرما ázma (subs) [see Azghai]

آرمات az mág (v) to lose the way

آرمات لامات azmal la mág (v tr) to desire, wish for

آزو azu (subs) a back tooth, grinder, tush, KAZ

آرزع azugh (subs) ditto

آرزو azuq (subs) ditto

آرق azuq (subs) daily food

آریقتورمان aziq tur mág (v caus.) to cause to lose the way.

آر قشماق aziq ush mág (v coll) to lose the way in company

آریکماق aziq mág (v) to lose the way

آسان راق ásan-ráq (adj) easier, P T

آسان لیق ásan liq (subs) easiness, ease, P T

آستا ásta [for *ahusta*, ^ا] (adv) slowly, quietly.

* آستا *usta* [for *ustád*, ^ا] (subs) a master workman

آستاراق *asta ráq* (adv) more slowly, P T

آستاده *astana* (subs) a grand tomb of some celebrated person,
(lit threshold P)

آستن *dstin* (adj) low

آستیند *astin da* (post pos) below beneath

آستن *ustin* (adj) high, superposed

آستیند *ustin da* (post pos) above, upon

آسراساق *ásra t̄ maq* (v caus) to cause to take care of attend to

آسرالماي *asra l̄ maq* (v pass) to be taken care of, attended to

آسراماي *asra máq* (v tr) to take care of, attend to

آسماق *ás mag* (v tr) to hang, to suspend

آسماك *ás mak* (v tr) to strike with the horns to butt

آسرشمالك *us ush mak* (v recip) to butt at one another (as the Chinese lower orders are said to do in fighting), to
strike one another with the horns (of animals)

آسخ *ásxigh* . } (adj) hot warm
آسق *ásxig* }

آش *ash* (subs) food, [generally pilao] Also the liquid in
which skins are soaked. P

آشا *ashá* (adj) more exceeding

آشاساق *asha f̄ maq* (v caus) to cause to eat to feed

آشاراق *ásha ráq* (adj) [comparative of *asha*] more

آشاماق *dsha máq* (v) to eat to take a meal KIZ

آشپار *ash paz* (subs) a cook P

آشتا *ushta* (adj) bleached washed white

آشتاجي *ushta chi* (subs) a bleacher

آشتان *ushtan* (subs) wide trousers, drawers

آشداش *ush-dash* (subs) a meal fellow one who eats from the same

آشسر *deh es~* (adj) without food destitute [dish]

آشقار *ushqar* (subs) potash

آشكاعه *Ishh ugha* (subs) Lord of the Gate (a title) (see اشک)

اشلانماق *ash la t maq* (v. caus.) to cause to tan (leather), to have tanned

اشلانماک *ash la t mak* (v. caus.) to cause to work

اشلاماق *ash la māq* (v. tr.) to tan leather

اشلاماک *ash la mak* (v. tr.) to work, labour, do

آشليق *ash liq* (subs.) food, provisions

آشماق *ashmāq*, 1 (v. tr.) to cross, surmount (a pass.), 2. (v. intr.) to remain over or exceed.

آشورماق *ash ur maq* (v. caus.) 1 to cause to cross, or surmount, 2 to cause to remain over or exceed

آشوعراق *ashugh rag* (adj.) more, more excessive

آشوق *ashuq* (subs.) sheep's knuckle bones (for playing with)

آشوق *ashuq* (adj.) much, excessive

آشوقدورماق *ashuq tur maq* (v. caus.) to cause to do quickly, to cause to make haste

آشوقماق *ashuq mag* (v. intr.) to make haste, **کىز** **كىز**

آشدق *ashiq* (adj.) much [same as *ashuq*]

آشيقماق *ashiq mag* [same as *ashuq mag*]

ات *at* [see *ا*]

آغا *āgha* (subs.) elder brother, **كاز** **كاز**

اعاج *āglach* (subs.) wood, **كاز**

آغلچا *agla cha* (subs.) woman, wife

آعدارماق *āgh dar maq* (v. caus.) to cause to fall, to upset, (spec.) to pull one off a horse

آعداروشماق *agh-dar ush-maq* (v. recip.) to cause one another to fall.

آعدارولماق *āgh dar ul māq* (v. caus. pass.) to be caused to fall, (or simply) to fall.

آرشنماق *āgh dar ish-maq* (same as *āgh dar ush-maq*)

آعداريلماق *agh-dar il māq* (same as *agh dar ul māq*)

ارغامچي *aghramechi* for **ارغامچي** (subs.) a rope.

آعرىدمان *aghri t maq* (v. caus.) to cause to suffer grief or pain, to grieve (tr.)

أَعْرَجَ *aqrigh* (adj) ill, suffering

أَعْرِقَ *aqrīq* (the same as the last)

أَعْرِيقْجَلْ *aqrīq chen* (subs) a person who is always ill, an invalid.

أَعْرِسْقَى *aqrīs mag* (v intr) to be ill or suffering, to be in grief.

أَعْرَ *aqhz* (subs) mouth [subside, to faint.]

أَعْمَاقَ *āgh maq* (v intr) to fall on one side (as a horse load), to

أَعْوَلَ *aghū* (subs) a spur or projection of the mountain side over which the road has to rise in order to cross it

أَعْرَ *aghur* (subs) a stallion, an entire horse

أَعْرَ *aghur* (adj) heavy, large, valuable, important

أَعْيَرَ *aghīr* (adj) [same as last]

أَعْيَلَ *aghīl* (subs) a cattle shed, enclosure for cattle

أَعْيَامَقَ *āgh in a t maq* (v refl. caus) to cause to roll

أَعْيَامَقَ *āgh in-a-maq* (v refl.) to roll one's self turn over, roll (as a horse) [Qu from *āghmak* with the sense of "to fall

أَقْتَ *āq* (adj) white [on oneself']

أَعْاْرَا تَمَاقَ *aq ar 't māq* (v caus) to cause to be white, to make white

أَقْارَماقَ *aq ar maq* (v intr) to be white, to become white

أَفْدَاشَ *aq bash* (adj) white headed.

أَنْتَ *āqta* (adj) castrated

أَقْتَارِتَمَاقَ *aqtar 't māq* (v caus) to cause to search

أَقْتَارِمَاقَ *aqtar māq* (v tr) to search *

أَقْتَاشَ *Aq task* (Prop name) White stone

أَقْتَاعَ *aq tagh* (comp subs) lit white mountain = e snowy range (as distinguished from mountain ridges on which the snow is not perpetual and which are called *Qara tagh*) Locally this word is often used as a proper name

* applied to the particular snow mountains of the neighbourhood, but its use in general geography should be supplemented, as in native use, by prefixing the name of the locality as in English we say the Brighton Downs, the Wiltshire Downs, &c. The neglect of this causes much confusion, and false geography There is also a place called *Aq tagh* from the colour of its rocks

- آقىماق-** آقىرماق *aq iż-maq* or *aq iż māq* (v. caus.) to cause to flow, to pour.
- آقتورماق** *aq-tur-maq* (v. caus.) [the same as last.]
- آقىرماق** *aq tur-maq* (v. caus.) to cause to understand, to instruct.
- آقسى** *aqṣīq* (adj.) lame
- آقىنى** *aq qanī* (v. intr.) to understand
- آقىمان** *aq maq* (v. intr.) to flow
- اکا** *aka* (subs.) elder brother
- اگرىي - اگرۇ** *agrū, agri* (adj.) crooked, evil-disposed.
- آل** *al* (adj.) pale red, pink
- آلما** *ala* (adj.) variegated, spotted.
- آلېزىر** *ala bula* (adj.) of intermixed colours
- الاچ** *Alâch* (Prop. name) a comprehensive name given to the tribes of Kazzaks and Kirghiz, from some eponymous ancestor.
- آلاچا** *ala cha* (subs.) a kind of striped cotton cloth
- آلارماق** *älär maq* (v. tr.) to look with anger upon, to change countenance with anger
- آلاشاقشاق** *ala-shaq-shaq* (subs.) magpie
- آلغان** *alagan* (subs.) the hollow of the hand
- آلغان** *alaman* (subs.) a robber, bandit
- آلەنگان** *alanggan* (subs.) a word used with repetition *alanggan shalanggan*, to express a confused mass of things
- آلات** *Altât* (Prop. name) a high plateau north of the Pamir
- آلغان** *alban* (subs.) land tax. [steppes]
- آلبالىچىي** *alban-chi* (subs.) one who pays land tax.
- المىسى** *albasti* (subs.) a night-mare, an incubus.
- التار** *altao* (num. subs.) all six, the whole six.
- اللتاي** *Altai* (Pr. n.) a mountain range south of Siberia, also the fox skins brought thence
- اللتائى** *altai-Jan* (num. subs.) the whole six.
- التمىش** *alt müş* (num.) sixty.
- اللتىن** *altun* (subs.) gold.
- آنترىچىي** *altun-chi* (subs.) goldsmith.

الْتَّنِينَ áltin (adj.) low; áltin-da (post-pos.) below [gov. gen.]

الْتَّنِيدَقِي alti-'n-chi (num.) sixth.

الْجُوشْمَاق dlju-'sh-maq (v. rec.) to twaddle to one another, use empty talk together.

الْجُورْمَاق álju-máq (v. intr.) to twaddle, gossip

الْجِنْ alchín (subs.) a measure of length of about 28 inches (Russian arschine)

الْدَّاتِعَانَ álda-'t-máq (v. caus.) to cause to deceive.

الْدَّاشْمَاق álda-'sh-máq (v. rec.) to deceive one another.

الْدَّامَاق álda-maq (v. tr.) to deceive, play off.

الْدَّانِسَاق álda-'n-máq (v. pass.) to be deceived, &c.

الْدَّى áldi (? áld) (subs.) front, presence.

الْدَّيْدَة áldi-da (post-pos. gov. gen.) in front of, in presence of.

الْدَّيْرَاسَاق áldera-'t-máq (v. caus.) to cause to do quickly, to hasten, to hurry (tr.)

الْدَّيْرَاش álderash (adj.) quick, hurried (applied to the work not to the agent).

الْدَّيْرَاشْمَاق áldera-'sh-tur-máq (v. coll. caus.) to cause to make haste in company.

الْدَّيْرَامَاق áldera-maq (v. coll.) to make haste, or be busy in company.

الْدَّيْرَامَاق áldera-maq (v. intr.) to make haste, be busy

الْقَاف álqa (subs.) ear-ring, ear-ornament, KAZ from a

الْقَات álqat (subs.) a small wild plum.

الْقَاش álgash (subs.) the act of blessing, or praying for the welfare of another

الْقَاشْمَاق álqa-'sh-máq (v. rec.) to invoke blessing on one another, to invoke blessings together

الْقَامَاق álqa-máq (v. tr.) to bless, invoke blessings on

الْقَيْش álgash [same as álgash].

الْمَأْمَات álma (subs.) apple

الْسَّانِي Almati (Prop. name) a place north of Issıqkül, the site of the Russian cantonment of Vierny (called Almati from its groves of apple-trees)

الْمَاقِ *almaq* (v. tr.) to take, also to overcome in any contest
Much used in composition e. g. *ālip kelmak* “to bring”, *ālip kirmak*, “to take into”, *ālip barmaq* “to take away” &c.

الْمَالِقِ *Alma-liq* (Prop. name) the name of several places in Central Asia

الْوَانِ *alwan* (subs.) “Turkey red,” the cotton stuff dyed that colour and so called (? from A.)

الْأَوْنَارِ *ālu bālu* (subs.) plum

الْأَوْسَارِ *ālu-bohhár* (subs.) plum

الْأَوْرَبِيَّةِ *ala cha* (subs.) a small plum.

الْأَلْوَغِ *ulugh* (adj.) great, large, grand, venerable (referring to moral qualities or position chiefly) also elder

الْأَلْعَاشَقِ *ulugh la'sh māq* (v. recip.) to exalt one another

الْأَلْعَامَقِ *ulugh la māq* (v. tr.) to make great, to exalt

الْأَلْعَلْقِ *ulugh lig* (subs.) greatness, dignity

الْأَلْيَشِ *alish* (v. subs.) a taking, spec. the head of a canal or derivatory water course, where the water is taken out of the main stream.

الْأَلْيَشَمَاقِ *al ish māq* (v. recip.) to mix (with the hands) (lit. to take together)

الْأَلْيَمَاقِ *al in māq* (v. pass.) to be taken

الْأَلْيَيْلَمَانِ *al in il māq* (a redoubled passive) to be taken.

الْأَمَاقِ *amach* (subs.) a plough

الْأَمُوتِ *āmut* (subs.) a large kind of pear, P

الْأَمُورُتِ *amurut* (subs.) the same P

أَنَا *ana* (interj.) here, thus look here!

أَنَا *āna* (subs.) mother

أَنَاكِ *unak* (subs.) a milch cow

أَنَتِ *ānt* (subs.) oath engagement, vow, *ānt tekmal* = to drink an oath + e, to swear

أَنْجَى *anjı* (subs.) a stack

أَنْجَهَ *án-cha* (pron.) that much [from an oblique of *al* which see]

أَنْجَهَ *'ncha* (term) —fold, e.g. *yüz ancha* “a hundred fold”

اىدۇدا (adv) lit in that, but specially in that place,
there

آيدىغاڭ آنداڭ (pron. and adv) like that, such also like that, so
آندىغانى آنداڭىڭ (pron. and adv) more like that

آنداق آن daq [same as an dâgh]

آندانچى آنداڭىچى (pron. and adv) lit to an amount similar to
that, such like, so much

آنداس آن dañs [same as an dâq] kil.

آندىپىن آن din (adv) lit from that, but specially from that
place thence [sitio-

آنگ dñg (obso. subs) understanding [only used in compo-

آنغا آن ga [prd. angä] (pron.) to him, her or it [an, the oblique
form of ul]

آن گەچە آن ga-cha (adv) to that amount, up to that time.

آنگىزىل انگىزىل (adj. and adv) without understanding, also sud-
denly, without premeditation.

آنلاسماق آنلاسماق áng la 't maq (v caus) to cause to understand to instruct

آنلاشماق آنلاشماق áng la - sh maq (v recip) to understand one another

آنلاامانق آنلاامانق áng la mág (v tr) to understand, to be aware

آنلاامانق آنلاامانق ang la n maq (v pass) to be understood or known, (refl.)
to make itself known (of news &c), to come to one's
knowledge

او u [for ul] (pron) that he, she, it

او du (subs) sport hunting shooting, also game [? from
آدا dia (int) yes well, all right. [Persian *dū* u]

آرا - آردا - آردا - آردا (subs) bird s-nest

آراتا uitut (subs) shame, modesty

آراتق uitut maq (v intr) to feel shame or modesty

آراتسان uitut t maq (v tr) to quiet a child

آراتق uitutq (subs) crumbs debris (from uitut mág)

آراتشىمان dia la - sh mág (v recip) to agree together, to consent
together, to combine [from *dia*]

آراتشىماپ uitut la - sh maq (v recip) to build nests in company (as
swallows or rooks)

- آلامق** *āla-maq* (v) 1 to build nests, 2 to rub, to wring
- آوالماق** *āwāl-maq* (v pass) to be crumbled, to fall into débris.
- اراماق** *āra-maq* (v tr) to crumble or break up
- اواساق** *āwa-saq* (v intr) to be quietly occupied (of a child)
- أوب** *ub*, an exclamation used in lifting weights
- اربا** *uba* (subs) a pestilence, epidemic, from A. *waba*
- اريدان** *obdan* (adj) good
- اوپا** *upa* (subs) a white powder used by women to improve their complexions
- اريتورماك** *ōp tur-mal* (v caus) to cause to kiss [used of the person who submits to the operation]
- اوچىن** *opchin* (subs) a set of four horse shoes with the nails
- اوپرالماق** *ōpra t-maq* (v caus) to cause to crumble to pieces, to break up, crumble (tr)
- اوپراماك** *opra mag* (v intr) to crumble, to fall to dust, to grow old
- اوپرق** *oprug* (adj) crumbled, ruinous (from preceding)
- اوپرولماق** *opru 'l mag* (v pass) to be crumbled [also *opra 'l-maq*]
- اوپقا** *opqa* (subs) lungs, wrath, anger, offence
- اوکا قاقدىق** *opka-qaqmag* (v. tr) to beat one's shoulders and back with the fresh lungs of an animal A Turkic custom supposed to be a remedy in illness [offend.]
- اوکلاتساك** *opka la t mal* (v caus.) to cause one to be offended, to offend
- اوکلاشماك** *opka la sh mal* (v recip) to be offended with one another
- اوکلازماك** *opka la mal* (v intr) to be offended, to take offence
- اویساك** *op mak* (v tr) to kiss to embrace
- اوپوپ** *upup* (subs) a kind of bird with a crest, a hoopoo (?)
- اوپچىڭ** *opuch* (subs) a kiss
- اوپوشماك** *op ush mal* (v recip) to kiss one another
- اوت** *ut* (subs) gall
- اړت** - *ot* (subs) fire
- اړت** *ot* (subs) grass
- اړت** *uwut* (subs) malt sprouting grain used for making a sort of beer KAZ [mag]
- ارتاماك** *ota t-maq* (v caus) to cause to pluck out weeds (see *ota*)

ارتاشماق otá 'sh maq (v recip) to pluck weeds in company

ارتاغ olágh (subs) a temporary abode, a Kirghiz tent

ارتعات } olághat (subs) a plume, a crest of peacock's feather worn
ارتعاع } by high dignitaries under the Chinese

ارتاق otáq (same as olágh)

ارتكاڭ ütak (subs) knee boots worn in Turkistan

ارتاڭچى utak chı (subs) a bootmaker

ارتاماق otá-maq (v tr) to pluck up weeds or grass

ارتاماك uñ mal (v tr) to read or say prayers to recite

ارتار otáo (same as olágh) KII

ارتارا oträ (subs & adj) the midst, middle, intermediate, [otra
s: da = in the midst of it] ? for urta [mediate

ارتاراڭچى oträ n chı (subs & adj) the middle one, middle, inter-

ارتدو utru (adv) opposite, facing (? from ul mal "to meet")

ارتدرك ütrük (subs) lie, untruth, Kaz (? for durogh, P)

ارتدركچى ütrük chı (subs) hat, Kaz

ارتقاچ ot qach (subs) dry shavings &c for lighting a fire In
the bazars of Yarkand and Kashghar these are sold in
the form of short logs of wood 3 or 4 inches thick, and
so accurately sliced to the thickness of stout paper, that
when all the slices are put together and tied in the form
of the original log, no separation can be detected at first
sight This is done with a special tool The ends are
dipped in sulphur before sale so that they can be used for
raising a flame from the embers of overnight

ارتقارماق ut quz maq (v caus) [same as following]

ارتقرورماق ut quz mdq (v caus) to cause to sit [recite

ارتکارماك üt kar mal (v caus) to cause to pass over or through, tā

ارتکارماك ut kuz mal (v caus) [the same as the last]

ارتكور اورکور ütkur (alj) sharp, (viz which pierces through?)

ارتکورماك ut kur mal (v tr and caus) to sharpen, [also same as üt
kar mal]

ارتکورماك üt kuz mal (v tr and caus) do do

ارلۇق ot lıq (subs) a grassy place, a meadow, a pasture

أَرْتَمَاب *ārtmāb* (v. caus.) to cause to increase.

أَرْتَمَك *ārt mak* (v. tr.) to pass, to go over or through, to penetrate, to cross, to meet. *Metaph.* to go through or accomplish any work, to pass over or forgive a fault, &c.

أَرْتَنَا *ārtna* (subs.) a temporary loan of any thing

أَرْتَمِي *ārtmi* (subs.) [the same]

أَرْتُور *ārtur* (adj.) straught

أَرْتُورْقَمَل *ārtur qamal* (v. tr.) to make straight

أَرْتُورْمَقَى *ārtur māq* (v. intr.) to sit .

أَرْتُوك *ārtūk* (subs.) high riding boots, KII. [(from *āt mak*)

أَرْتُون *ārtūn* (subs.) pardon obtained by some one's intercession

أَرْتُون *ārtun* (subs.) fuel, fire wood. (From *ot* 'fire')

أَرْجَع *ārjāq* (subs.) a handful.

أَرْجَع *ārj* (num.) three

أَرْجَع *ārj* (subs.) a feud, a state of enmity

أَرْجَع *ārj* (subs.) an end, a point

أَرْجَاع *ārjaq* (subs.) the posteriors, the back

أَرْجَارْقُوش *ārjār qush* (compound subs.) a flying bird [from *ār mag* = to fly, and *qush* = a bird]

أَرْجَارْقَى *ārjār qāy* (subs. and adj.) a creature that flies, also flying, possessed of the power of flight

أَرْجَاش *ārjash* (adj.) at feud, inimical.

أَرْجَاسَك *ārjasak* (v. recip.) to be at feud with one another [from an un used verb *ārsha mak*]

أَرْجَاعَ *ārjāg* (subs.) a fire place, cooking place

أَرْجَاعَى *ārjāq* (subs.) [the same]

أَرْجَاك *ārjak* (subs.) entrails, KII

أَرْجَاو *ārjao* (num. subs.) all three, the three

أَرْجَارْوَان *ārjarwan* (num. subs.) all three

أَرْجَاهَى *ārjaq* (subs.) entrails

أَرْجَاهَى *ārjaq* (num. subs.) all the three

أَرْجَارَسْتَى *ārjārasati* (v. caus.) to cause to meet.

أَرْجَارْشَمَق *ārjār shāmāq* (v. recip.) to meet one another

أَرْجَارَمَق *ārjār māq* (v. intr.) to meet, to encounter on the road [gores gā]

اوچقاق öch-qág (adj) flying about much [from öch-máq].

اوچقۇن uch-qun (subs) a spark.

اوچكارك uch-kak (adj) burning badly, becoming extinguished rapidly (of fire-wood, or fire) [from uch-mak].

اوچکو üchläü (subs.) a goat

اوچلاشماق úxuch la·sh-máq (v. recip.) to take by handful together [from next].

اوچلامان úxuch-la máq (v. tr) to take by handful [from úxuch].

اوچما üjma (subs) mulberry..

اوچمانى üjmáq (subs) Heaven, the abode of the blessed.

اوچمانق öch-máq (v intr) to fly.

اوچماك uch-mak (v. intr) to become extinguished, to go out (as fire) [fire]

اوچور öchör (subs) news, intelligence, answer

اوچورماق öch-ör-máq (v caus) to cause to fly.

اوچورماك uch-ur-mak (v. caus) to cause to become extinguished, to extinguish, to put out.

اوچوشماق öch-ösh-máq (v. recip) to fly together.

اوچوققى uchuq (adj) open [same as áchiq].

اوچولاسى öch-o-la-sı (num subs) all the three of them.

اوچولانىڭىز öch-ö-lan-chı (num subs) third, KII.

اوچون uchun (post-pos) because of, for, on account of [governs the genitive].

اوچونىڭىز öch-ön-chı (num adj) third

اخ ukh (interj) an exclamation of pain or fatigue, (Cf. German "ach").

اوخراشماق ukh-ra-sh-máq (v recip) to snort together [of horses].

اوخرامانى ukh-ra-máq (v intr) to snort

اوخشاتماق olhsha-t-máq (v caus) to make like, to equalize; also, to ارخشاش ارخشاش (adj) like, equal to. [compare.]

اوخشاشماق olhsha-sh-máq (v recip) to be alike, to resemble one another, ارخشاشماق

اوخشىمىق olhsha-máq (v intr) to be like, to resemble; to be probable,

to be likely, to be fulfilled (a promise).

اوخشىمىك ukhshu-máq (v. intr.) to retch, vomit.

- اوچانماق *ukh-la-'t-maq* (v caus) to cause to sleep
- اوچاشماق *ukh la 'sh maq* (v coll) to go to sleep together
- چلامانچ *ukh la māq* (v intr) to sleep, to go to sleep
- اوجوز *ökhör* (subs) a manager (for horses) From P
- اوجورماق *ö hör a maq* (v intr) to sneeze (of a horse)
- آورا *ura* (adj) standing upright
- ارزا *ura* (subs) a hole in the ground for storing grain, a garner, a cache
- اوراگان *öradan* (subs) a colouring matter, madder
- ارلاغ *öragħ* (subs) a covering, the cloth bound round a package
- اوراق *öruq* (subs) a sickle, KU KAZ
- اوراچچي *oraq chi* (subs) a reaper, KU KAZ
- اوراش *ura lask* (adv) upwards, up hill
- اورامانچ *ora māq* (v tr) to wind, wrap
- اوراو *orau* (sub*) a cloth wound round anything (the same as *öragħ], KAZ*
- اورتا *urta* (subs and adj) middle, *urta da* (adv) in the middle
- اورتاق *urtaq* (subs) partner, also friend, intimate.
- اورنالاماچ *urtaq la maq* (v intr) to be in partnership
- اورتاماک *urta mal* (v tr) to set on fire, to burn (chiefly the dry grass of a hill side) [enflamed
- اورتاماک *urta n mal* (v refl) to burn itself, to burn (intr), to be
- اورتلنگ *urtang* (subs) a staging post, a traveller's rest house, a stage (? from *urta*, qu half way house)
- اورتلنگچي *urtang chi* (subs) a man in charge of a staging post, a post master or post rider [audience
- اورددا *urda* (subs) a Royal residence a Court, a Royal place of
- اورداك *ordak* (subs) a duck [wild or tame]
- اورددرماق *ur dur maq* (v caus) to cause to strike
- اوردبرماک *or dur mal* (v caus) to cause to braid the hair
- اوريچچي *urgha chi* (subs) a female (of man or beast), KAZ
- اورعماق *urglaq* (subs) a sickle
- اوركتاماک *orga t-mak* (v caus) to cause to learn, & c to teach
- orkach (subs) a camel's hump

- اورگاشماڭ** ḍ̄rgā 'n išh mak (v recip) to learn together
اورگامماڭ ḍ̄rgā 'n mak (v refl) to instruct oneself, & c to learn
اورگوت ḍ̄rgot (subs) winnowed grain prepared for the mill
اورلاتماڭ or-la 't mak (v caus) to cause to climb
اورلاماڭ or la mak (v intr) to climb, to rise, to mount up
اورلاماڭ or la 'n mak (v refl) to climb, (cf. "se cramponner")
اورماق ur maq (v tr) to strike, to beat
اورماق ur máq (v tr) to reap, to cut grass
اورماڭ or mak (v tr) to braid the hair
اورماڭ ȫr mak (subs) a rough loom without treadles for weaving coarse carpets, &c
- آورماڭ** ucur mak (v tr) to turn over, to reverse *Tuz unurmak*
 = to turn the face, to face round
- اورمالاشماى** urma la 'sh mak (v recip) to crawl together
(اورمالامماڭ) urma-la mak (v intr) to crawl, to creep
ازرىشىرۇمىتىقىنى urna 'sh tur máq (v recip caus) to appoint to each his place, to settle each in place
اورباشماىن urna 'sh máq (v recip) to be each in his own place, to be respectively settled
اورباشماق urna máq (v intr) to be settled, fixed, (from *urun*)
اورۋاشتۇرماق ur ush-tur máq (v caus) to cause to fight
اوروشقانى ur ush qıqq (adj) given to fighting, quarrelsome
اورشمماق ur ush máq (v recip) lit to strike or beat one another, & c to fight
- اورۋاشماڭ** or osh mak (v recip) to braid one another's hair
اورۇغۇ urugh (subs) seed, also offspring family, clan
اورۇغۇ توققان urugh tuqqan (subs) relations family
اورۇغانلىقماق urugh la t máq (v caus) to cause to get thin, &c (see *urugh la maq*)
اورۇغانلىشماى urugh la sh máq (v recip) to make one another thin, to get thin together [see next word]
اورۇغانماق urugh la máq (v) 1 to get thin, 2 to sow seed, 3 to muster strong in family, to swarm
ادىق see *urugh*, ürүq (adj) thin, in bad condition

ارزامانچ *uruq-la-maq* [the same as *urugh-la máq*].

ارزوک *urul* (subs) apricot.

ارزامانچ *ur-ul-maq* (v. pass) to be struck, to be beaten

ارزواملک *ör-öl-mak* (v. pass) to be braided [of hair]

ارزولماک *ucur-ul-mak* (v. pass) to be turned, reversed, upset.

اورون *urun* (subs) place, station. [ing.]

ارزامانچ *ur-un-maq* (v. refl) to strike one's self against (in pass.)

ارزونوشماق *ur-un-ush-maq* (v. refl recip) to strike against one another
ازز *öz* (pron) self. [in passing]

ازز *üz* (adj) handsome, pretty, beautiful.

ارزا *usa* (subs) surface, top; *usa-si-dz* = on the top of it.

ارزانماق *usa-t-maq* (v. caus) lit. to cause to go far (*éloigner*);
to reach out a thing; to go out to meet, or to escort,
a guest

ازرامانچ *usa-maq* (v. intr) to go far.

ازراق *uzaq* (adv) far, (*éloigné*).

ازرالماك *uz la-mak* (v. tr) to top, or take the top off any thing, to
skim [from *usa*]

ارانگو *usangu* (subs) a stirrup.

اوزبک *Oz-bal* (Pro. name) a certain tribe of Turki race, the ruling
tribe in Bokhárt and Khiva. [run.]

ازدرومامق *oz-dur máq* (v. caus) to cause to go a-head, to cause to out-

ازدروماسک *öz-dur-mak* (v. caus) to cause to break by pulling, to cause
to pull in pieces

ازغا *oz ga* (adj) lit. to itself, + e separate, different

ازركچه *öz ga cha* (adv) in a separate or different manner, otherwise,
changed (in a bad sense) [e.g. *ısh özgacha boldı* “affairs
have gone to grief”]

ازركتمال *özga-r't mak* (v. caus) to cause to change colour [from
öz ga r-mak]

ازركاشمال *özga r'sh-mak* (v. recip) to change colour together

ازركماك *özga r mak* (v. intr) to become different (of colour); to
change colour, to become discoloured. [consciousness]

ازرلوك *öz lök* (adv) by one's self or selves; (subst) self-ness : e

اُرلیک اورلیک *oz lik* [the same as the last]

اُرماق اورماق *oz máq* (v intr) to out-run, to get foremost in a race

اُرمالك اورمالك *üz mak* (v tr) to break off by pulling, to pull in pieces, to
اُرروقى *uzuq* (subs) food, provisions [tear away

اُرولك اورولك *ozol* (subs) a finger ring

اُریک اوریک *üz ul* (subs) a piece broken off, a fragment [from *üz-
mak*], (adj) fragile, slender

اُرولماڭ اورولماڭ *üz ül mak* (v pars) to be broken by pulling, to be torn away
اُرزم *uzdm* (subs) a grape [from *üz mak*]

اُردم *üz dm* (pron) I myself, *oz omiz* = we ourselves

اُرۇن *uzun* (adj) long, tall

اُریگ اوریگ *oz ong* (pron) thou thy-self, *oz öngiz* = ye yourselves

اُرپى اورپى *oz i* (pron) he himself, &c

اُرپىچە اورپىچە *öz i cha* (adv) of one's self, by one's self

اُرسانق اورسانق *ussaq* (adj) thirsty *

اُرسال ارسال *usal* (adj) bad, evil, KN KAZ

اُرسال لاماق ارسال لاماق *usal-la máq* (v intr) to become bad, to go to the bad.

اُرساماق اورساماق *ussa máq* (v intr) to be thirsty, to thirst

اُستا اوستا *ustá* (subs) a teacher, an artisan, from P

اُستارا اوستارا *ustara* (subs) a razor, P

اُستانگ اوستانگ *ustang* (subs) a canalized stream, a trunk canal

اُرستورمالك اُرستورمالك *us tur mak* (v caus) to cause to become large, to cause to
increase, to increase (tr)

اُستۇن اوستۇن *üstün* (subs) pillar, column [for P "sütün"]

اُستۇن اوستۇن *üstün* (adj adv) upper, above, *üstün da* upon, (obl pos-
sessed form of following word for *ust in* = "the top
of it").

اُستى اوستى *ust i* (subs poss) its top, *üst i da* = on its top

اُسما اوسمى *usma* (subs) a black dye for the hair, P.

اُرسماق اورسماق *us máq* (v tr) to fill up grain, &c into a sack, to shovel
or scoop anything into a bag *

اُرسمالك اورسماڭ *üs mak* (v tr) to butt, to strike with the horns

اُرسماڭ اورسماڭ *us mal* (v intr) to increase, to grow, to get big

- أۇچۇل *ughul* (subs.) a male child, son, boy [mäg]
 اۇفراتماق *ufra 't mäq* (v. caus.) to cause to crumble [same as *opra 't*]
 اۇفراماق *ufra mäq* (v. intr.) to crumble, [same as *öpra mag*]
 اۇفرىك *ufruk* (adj.) crumbled, ruinous [*öprug*]
 اۇفكا *ufka* (subs.) lungs, anger [see *öpka*]
 اۇركىلەمك *ufka la mak* (v. intr.) to take offence [see *öpka la mak*]
 اۇمىك *uf mak* (v. tr.) to kiss [see *opmak*]
 اۇق *og* (subs.) a projectile, an arrow, a bullet, also the pole of
 a cart or plough, the beam of an oil press
 اۇقا *oqa* (subs.) gold lice (real or imitation)
 اۇرقات *auqat* (subs.) subsistence, sustenance, maintenance [A with
 a special meaning acquired] [mag]
 اۇقتۇرماق *uq tur mäq* (v. caus.) to cause to understand [from *uq*]
 اۇقشوماق *oqshu mäq* (v. intr.) to retch, vomit
 اۇرقىقان *uq mäq* (v. tr.) to understand, to comprehend, to take in
 اۇرقۇتماق *oqu 't mag* (v. caus.) to cause to read, to instruct, to teach
 اۇرقوشماق *oqu 'sh-mäq* (v. recip.) to read in company
 اۇقولمۇق *oqu 'l mäq* (v. pass.) to be read.
 اۇرقۇماق *oqu mag* (v. tr.) to read, to recite
 اوكا *ula* (subs.) a younger brother
 اوكاى *ugai* (v. sg.) step e.g. *ugai bala*, a step son or daughter
 اوكتا *ugta* (subs.) defalcations in the matter of public revenue,
 by which either the prince or the private payers of
 revenue are cheated
 اوكتام *ultam* (adj.) same, KAZ
 اوكچى *ulcha* (subs.) the kernel (in any stone fruit)
 اوكىل *ulchä* (subs.) heel [sit
 اوكىرا *ugza* (subs.) a roof generally a flat roof on which one can
 اوكسوز *ul. uz* (v. sg.) left an orphan, without parents, KAZ
 اوكسوماك *ulus-mal* (v. intr.) to sit aside in grief, to sit, also to sit
 اوكىماك *ug mal* (v. tr.) to rub into powder, KAZ. [mash, KAZ
 اوكوت *ugut* (subs.) winnowed grain prepared for the mill [the
 same as *urget*]

اوكۇزىماك *ukur-t-mal* (v. caus) to cause to bellow.

اوكۇرىماك *ugur-t-mal* (v. caus) to cause to turn (tr), to make someone turn something

اوكۇرماك *ukur-mal* (v. intr) to bellow.

اوكۇرماساڭ *ugur-mal* (v. tr) to turn over, to turn round, to turn aside
اوكۇرۇشماڭ *ukur-ush-mal* (v. recip) to bellow at one another, to bellow in company.

اوكۇرۇشماڭ *ugur-ush-mal* (v. recip) to turn over together (tr).

اوكۇز *ukuz* (subs) an ox, KU.

اوكۇز *uguz* [the same,] KAZ

اوكۇلماڭ *ug-ul-mal* (v. pass) to be crumbled

اوكۇنماڭ *ukun-mal* (v. intr.) to regret, to be sorry.

اوكۇرۇچ *ukunuch* (subs) regret, sorrow.

ارکى *uli* (subs) owl.

[*un*].

اول *ul* (pron) that, he, she, it (oblique, generally *an* sometimes

اۋلات *ulat* (subs) pestilence (on man or beast) [see *ül-mak*]

اۋلا *ulär* (subs) a snow pheasant (*Tetraogallus tibetanus*).

اۋلاشتۇرماق *ula-sh-tur maq* (v. rec. caus) to cause to catch up a party

اۋلاشتۇرماڭ *ula-sh-tur-mak* (v. rec. caus) to cause to partition, or distribute.

اۋلاشماق *ula-sh-maq* (v. recip) to unite with others, [specially] to catch up a party,

آۋلاشماق *au-la-sh maq* (v. recip) to hunt together [see *au*].

اۋلاشماڭ *ulaš-mak* (v. tr) to distribute, to divide, see *ulaš*.

اۋلاغ *ulagh* (subs) a beast of burthen, a baggage animal

اۋلاعىلاق *ulagh-lıq* (subs) an owner of baggage-animals, (adj) appertaining to baggage animals.

اۋلاق *ulaq* [the same as *ulagh*]

اۋلاق *aulaq* (subs and adj) privacy, seclusion, private, secluded

اۋلاقتۇرماق *ulaq tur-maq* (v. caus) to cause to stray, to drive away from a herd or flock, KAZ

اۋلايدىماساق *aulaq-la maq* (v. intr) to make private, [used of a place, not of a person]

ارڭىماق *uldq maq* (v. intr.) to stray, to go astray, KAZ

أۇلاماڭ *āu la māq* (v. tr.) to hunt, to shoot, to kill in hunting

(رلماق) *ula maq* (v. tr.) to join, unite

(ازلانگ) *ulang* (subs.) a horse's girth

اړتى *ulta* (adj.) incorrect, mistaken, wrong

(اولتل) *ultan* (subs.) the sole of a boot, KAZ

(اولتۇرۇرماتىق) *ultur ghur maq* } (v. caus.) to cause to sit, to seat
 (اولتۇرۇرماتىق) *ultur ghuz maq* }

(اولتۇرۇرماتىك) *ül tür ghüz māl* (v. redupl. caus.) to cause to kill, *lit.* to
 • cause to cause to die (see *ul mak*)

(اولتۇرۇرماتىق) *ultur māq* (v. intr.) to sit, to be seated.

(اولتۇرۇرماتىك) *ul tur māl* (v. caus.) to kill, *lit.* to cause to die

(اولجا) *ulja* (subs.) booty, plunder, loot □

(اولساڭاشماق) *ulja la 'sh-maq* (v. recip.) to loot one another

(اولساڭاشماق) *ulja la maq* (v. tr.) to plunder, to loot

(اولچاشماك) *ulcha 'sh māl* (v. recip.) to weigh one another

(اولچاڭاڭ) *ulcha'ł* (subs.) a balance, scales, any weighing instrument

(اولچاماتىك) *ulcha mak* (v. tr.) to weigh

(اولغا يېتماتىق) *ulgh-ař t maq* (v. caus.) to cause to become greater to
 cause to increase [ulugh]

(اولغا يېمىتىك) *ulgh ař-māq* (v. intr.) to become greater, to increase [from

اولىدېي *aicical ghi* (adj.) the first, the foremost A. T

اولقىي *aicical qı* (the same)

(اولىكى) *ulka* (subs.) territory, region, district

(اولىكىل) *ulkan* (adj.) great large KAZ

(اولگۈرماتىك) *ülgür mak* (v. intr.) to come or go forward, to advance
 (? for *ilgar mak*)

اوللىكى *aicical qı* (adj.) the first

(درلىان) *ul lan* (rare probably borrowed from the West) for

(اولماك) *al mak* (v. intr.) to die

(اولوس) *ulus* (subs.) a tribe, a division of a tribe (chiefly of nomads)

Almost obsolete

(ارلوش كىن) *ul ash kün* (adv.) the day before yesterday, the other day

اولوش *ülüş* (*subs.*) a portion, a share

اولوشماق *ülüş mäq* (*v. tr.*) to separate into parties

اولوغ *ülugh* (*adj.*) great, large, grand; also eldest, elder

اولوغعرافي *ülugh ráq* (*adj.*) greater

اولوغامانق *ülugh la mäq* (*v. tr.*) to enlarge, to widen, granular

اولوك *ülük* (*subs.*) a devil man or beast, a corpse, a carcass

اولوم *ülüm* (*subs.*) death, (*adj.*) past, expired

وماج *umach* (*subs.*) a kind of semolina made of flour and eaten with soup.

اومروتفق *ururutqa* (*subs.*) the back bone, KAY

اون *un* (*num.*) ten. Also for *und*, which see

اون *ün* (*subs.*) a voice a sound.

اوناتماق *una'sh räq* (*v. caus.*) to cause to agree

اوناشماق *una'sh mäq* (*v. recip.*) to agree together (in any matter)

اونامانق *una mäq* (*v. tr.*) to agree, to consent

اوند *und* (*subs.*) flour

اوندا *un da* (*pron. and adv.*) *lit.* in that (place or time), i.e., there, then. [cry]

اوندارماك *ündə mal* (*v. tr.*) to summon with the voice (without out-

اوندورماك *un dur mal* (*v. caus.*) to cause to sprout

ارنگ *ung* (*adj.*) right (hand), also right, proper

ارنگالاتماق *ungal t mäq* (*v. caus.*) to cause to improve, to cause to become better (any work, &c.)

ارنگالمانق *ungal mäq* (*v. intr.*) to improve, to become better

ارنگاي *ungas* (*adj.*) easy

اوسماك *un mal* (*v. intr.*) to sprout, to shoot out from the ground

اوستقان *unut qäq* (*adj.*) one who makes frequent mistakes, or omissions.

اودوئماق *unut mäq* (*v. tr.*) to make a mistake, to forget

اوی *ü* (*subs.*) house, chamber [and met.]

آوی *ü* 1 (*subs.*) idea, thought, 2 (*adj.*) deep, profound (*lit.*

اوی *ü* (*subs.*) a bullock, an ox.

اوی *üja* (*subs.*) a nest, or sleeping place of an animal

- اریات *uyat* (subs) shame, modesty
 اوراتسیمیر *uyat siz* (adj) shameless
 اوراتماق *uyat māq* (v. intr.) to feel shame
 اوغالماتق *uya l maq* (v. pass) to be put to shame, to be ashamed
 اویسماق *uya 'n-māq* (v. intr) to awake
 اورېرۇلماڭ *uyer ul mal* (v. pass.) to be turned, KAZ
 اوزىرماساڭ *uyer mal* } (v. tr) to turn, KAZ for ئۆزۈمەت, (which see)
 اوزىرماساڭ *uyeru mal*
 اویعاتماق *uigha 't māq* (v. caus) to cause to awake, to awaken
 اوييغان *uighaq* (adj) awake; also wide-awake, sharp, acute
 اویعاتماق *uigha 'n-māq* (v. intr or refl) to be awake [? from *uñ*
 "thought" thus—*uigha māq* (if there were such a verb)
 would be "to be conscious," and the reflexive *uigha 'n*
māq would be, literally, "to be conscious of one's self,
 i.e. to be awake']

أَرِيَمَاقَ *ārīmāq* (v. intr.) to play (Probably for *āyun a māq*)
 اُورِتَمَاقَ *āruṭmāq* (v. caus.) to cause to curdle
 اُرِدُومَاقَ *ārudomāq* (v. intr.) to curdle, become curdled
 اُرِنُونَ *ārunūn* (subs.) play

اُرِدُوكَّىپَىْ *ārudukkypia* (subs.) a player
 اَيِّ *āy* (interj. used in addressing a person)

اَيِّىْ *āyi* (subs.) moon, month
 اَيِّىْ بَالَّوْ *āyi ballaw* (subs.) a brittle rice (? from its crescent shape)

اَيَاشْتَقَىْ *āya'sh māq* (v. recip.) to grudge one-another
 اَيَاخْ *āyāx* (subs.) leg, foot

اَيَاخْلَاشْمَاقَ *āyāxlašmaq* (v. recip.) to lie head and feet together
 (like herrings in a barrel), to lie with all the feet in-
 wards to the fire

اَيَاخْلَامَاقَ *āyāxla māq* (v. tr.) to wade (on foot) across a river
 آنَاقَ *ānāq* (subs.) a bowl (of wood or earthen ware, &c.)

آنَاتِيْ *ānat* for اَنَّا *ānā*
 اِيَاچَىپَىْ *āyāčypia* (subs.) a cup bearer, one who fills the bowl.

اَيَاشْتَقَىْ *āya māq* (v. tr.) to withhold, to withdraw (anything), to
 grudge (anyone anything)

اَيَاشْمَاقَ *āya 'n-māq* (v. refl.) to withdraw one's self from, to flinch,
 to shirk, to shrink from

اِيَاكَ *āyak* (subs.) chin, KAZ

اِيَارْتَمَاكَ *āyar t māk* (v. cause.) to cause to send

اِيَارْتُورْمَاكَ *āyar 't tur māk* (v. cause redupl.) to cause to have (some
 thing) sent to cause to cause to send.

اِيَارْمَاتَ *āyar māk* (v. tr.) to send

اِيدُرِيقَ *ādrīq* (subs.) an earthenware water jug

اِيَاكَ *āyak* (subs.) silk.

اِپَلاشْتُورْمَاكَ *ipla sh tur māk* (v. recip. caus.) to cause to take their
 proper places, to put into the proper order among them
 selves or mutually

اِپَلاشْمَاكَ *ipla sh māk* (v. recip.) to get into one's proper places, to
 arrange one's selves or themselves

اِپَلامَاكَ *ipla māk* (v. tr.) to arrange in proper order or sequence

اِيتَ *āyt* (subs.) a dog

ئەتالكى *itak* (subs) a shirt, lower edge [dersoni (?)

ئەتالگۇ *italgۇ* (subs) the female of the *Shungkar* or *Falco Hen*

ایتىش *it tish* (subs) *lit* dog tooth, a kind of stitch in which the needle is passed through alternately from opposite sides
[? herring bone]

ایتمالك *it mal* (v tr) 1 to make, to build, 2 to shut, fasten

آيتىك *ait mal* (v tr) to speak, to say

ایتىيلەك *it il mal* (v pass) 1 to be made, 2 to be fastened,

ایتىيلەك *ait il mal* (v pass) to be said

اچىج *ich* (subs) inside, interior, *ich* : *da* = within

اچىساك *ichal* (subs) entrails, Kit

اچىساي *ichai* (subs) entrails

اچىزىرە *ich 'ra* see *ichlari*

اچىقۇرۇر *ich qur* (subs) a waist band.

اچىقىلىق *ich q̄s lig* (subs)

اچىكارىي *ich lars* (adv and p p) inside See Gram, p 65

اچىكىو *ichlu* (subs.) goat

اچىمالك *ich mal* (v tr) to drink

[saddle

اچىمك *ichmak* (subs) a saddle pad, a piece of felt going under the

اچىورماك *ich ur mal* (v caus) to cause to drink, to give to drink

ايدىتىمالك *aida 't mal* (v caus) to cause to drive away

ايداشساك *aida 'sh mal* (v recip) to drive away in company

ايداماك *aida mal* (v tr) to drive away [the same as *haida mal*]

ايدى 1 *aih*, corr from *ait ti* "he said", 2 *id*, contr from *irds*
"he was"

اير *er* (subs) a male a man, a husband also, a hero, a brave man

ايراق *iraq* (adj) far, distant

ايران *iran* (subs) butter milk

ايرانلار *er-anlar* (subs) heroes men of worth [from *er* and (?)
double Plural P and T, as a mark of respect]

ايرىنىقى *ert maz* (v tr) to get the better of to deceive (? for *artmaz*,
qu "to come over ' vulg")

ايرىنە *erta* (subs) morning, (adv) to tomorrow

اپرناگی *er-nā-gī* 1. (subs.) a tale, a history; 2 (adj) belonging to the morning

اپرچایتماق *irjan-t-maq* (v. caus) to cause to grin.

اپرچایمئی *irjan-maq* (v. intr) to laugh foolishly, to simper, to grin

ایردی *irdī* (part of def. verb subs) usually contracted to *idī* [which see] "he was."

ایرسہ *iresa* (Pot. Part. of def. verb subs, prd also *ia*) "may be".

ایرشتومال *irsh-tur-mak* (v. caus) to cause to arrive up

ایرشمال *irsh mak* (v. intr) to arrive up, to arrive after.

ایرغاتماق *irgha-t-maq* (v. caus) lit to cause to swing; [usually] to shove, push or shake.

ایرغاتماق *irgha-n-maq* (v. refl) to swing or move one's self.

ایرغوتماق *irghu-t-maq* (v. caus) to cause to leap over. [lation]

ایرغوشماق *irghu-sh-maq* (v. coll) to leap together, to leap in emulation
ایرغومماق *irghu mdq* (v. tr) to leap over, to jump

ایرکا *irka* (adj) pet, favourite

ایرگاچ *ir-gach* (vl.-adj) having been (from *ir mak*).

ایرگاشتومال *irgash-tur-mak* (v. caus) to cause to follow.

ایرگاشماک *irgash-mak* (v. tr) to follow of one's own accord; to join or attach one's self to

ایرکاک *irkak* (adj) male

ایرکلاتمال *irkha-la-t-mak* (v. caus) to cause to favour

ایرکلاشمک *irkha-la-sh-mak* (v. recip) to favour one another.

ایرکلاماک *irkha-la-mak* (v. tr) to pet, to favour [see *irkha*].

ایرکلاملک *irkha la 'n mak* (v. pass) to be petted, or favoured.

ایرکان *irkhan* or **کل** *kan* (Indef. Part. of defect verb subs *irmak*) lit "being", "having been" Commonly used for the copula "is" Gives a dubitative sense when joined to other verbs. See Grammar

ایرکتا *irkta* (subs) husband

ایرکیت *irkit* (subs) sour butter-milk

ایرکیلماک *irk il mak* (v. pass.) to be strained [as any watery stuff through a cloth]

اىكىن *irkin* or *ikin* same as *irkan*

اييركىن *irkin* (adj) wide, broad, extended

ايركىنلاشمالق *irkin la'sh mak* (v recip) to be reciprocally at ease, to have room between one another

ايركىنلامالق *irkin la mak* (v intr) to be at ease, not tightened for space, to have room

ايرماس *ir mas* (Neg form of *irur*, the Continuative Part of defective verb subs) pronounced usually *:mas*, "not being," "is not"

آيرماق *air mdq* (v tr) to divide, to separate

ايرماك *irmak* (Infinitive of the defective verb substantive, not common in this form,) to be.

ايرمالق *irmak* (subs) any trifling occupation

ايموغاڭلاشمالق *irmal-la'sh mak* (v recip) to trifle with one another

ايرموگلامالق *irmal-la mak* (v. intr) to trifle

ئورۇر *ir ur* (Continuative Part of *ir-mak*, not common) being, also is

ئورۇن *irun* (subs) lip

ايروساك *irun mak* (v tr) to dislike doing (? to put up one's lip at), to procrastinate

ايدۇشىڭلەت *irün üsh lət* (adj) procrastinating habitually

ايدۇشىڭلەت *irün-üsh mak* (v coll) to procrastinate together

آمرى *airi* (subs.) a pitch fork

ايرېتىماك *iri t mak* (v caus) to melt (trans) [lit "to cause to be in a melted state" from *iri mak*] [mak].

ايرىشىزىمىڭ *irish tur mak* (v caus) to cause to arrive up [from *irish*]

ايرىشماڭ *irish mak* (v intr) 1 to arrive up, [same as *irsh mak*], 2 to melt together [recip form of *iri mak*]

ايرىلاڭماڭ *irik la-mak* (v tr) to sort out or select the largest snuyer"

ايرىشكماڭ *irik mak* (v intr) to be weary (not with hard work), "s'en-

آيرىطمماق *air-il mdq* (v pass) to be divided [from *air mak*]

ايرىليش *air il ish* (vl. subs) diversion, place where waters &c. separate into several channels or courses [another]

آيرىليشماق *air il ish mdq* (v pass recip) to be divided from one

- ایدیماک** *izdimal* (v. intr.) to melt, to become melted
- ایرمچیل** *izrmchil* (subs.) cream-cheese
- ایڑن** *izn* (subs.) lip
- ایرنچیل** *irn chal* (adj.) procrastinating, lazy [encl.]
- ایرندماک** *irn mak* (v. intr.) to be lazy, to procrastinate (see *izn*)
- ایز** *iz* (subs.) track, trace, foot track
- ایزغورمن** *iz ghur mag* (v. intr.) to whistle
- ایزگو** *izgu* (adj.) good
- ایزگولیک** *iz-gu lkl* (subs.) goodness
- ایزلاماک** *iz la mal* (v. tr.) to track, to follow the traces
- ایزما** *izma* (adj.) talkative, KIL.
- ایزملا** *izmal* (subs.) braid, edging (of robes)
- ایزملاک** *iz mal* (v. tr.) to rub up in water, to dissolve (tr.)
- ایزا** *iza* (subs.) reproof, molestation, P
- ایزلاماک** *izla t mal* (v. caus.) to cause to search
- ایزلشماک** *izla 'sh mal* (v. recip.) to search in company
- ایزملاک** *izla-mal* (v. tr.) to search
- ایزلمال** *iz il mal* 1 (v. pass.) to be dissolved as in water, 2 (v. intr.) to gossip, to chatter (see *izma*)
- ایس** *is* (subs.) smell, aroma, also the sickness &c., caused by rarity of the air at high elevations, memory, recollection, understanding ~ [smoke]
- آس** *(as)* *is* (subs.) grime, the dirt formed on walls, &c., by
- ایسان** *isan* (adj.) safe well KAZ. KR
- ایسانشماک** *isan la sh mal* (v. recip.) to ask mutually after one another's welfare
- ایسانلیلک** *isan lkl* (subs.) safety, welfare
- ایستازماک** *ista t mal* (v. caus.) to cause to search.
- ایستاشماک** *ista 'sh mal* (v. recip.) to search together
- ایستامال** *ista-mal* (v. tr.) to search for
- ایسكارماک** *iska-t mal* (v. caus.) to cause to smell
- ایسکاشماک** *iska 'sh mal* (v. recip.) to smell (tr.) together
- ایسکال** *iskal* (subs.) a pair of tweezers

- ايسکمال** *is̤ka mal* (v tr) to smell, to snuff
آسلاماق (*üs*) *is̤ la mäq* (v tr) to make grimy with smoke
اسلاماك *is̤ la mak* (v intr) to suffer from the rarity of the air.
اسلاماك *is̤ la 'n mal* (v refl.) to smell (intr), to give out an odour
آسلاماق (*ṳ̈s*) *is̤ la 'n mäq* (v pass) to be made grimy with smoke,
 to become grimy
يسیتما *is̤it ma* (subs) fever, feverishness
يسیناق *is̤ t mag* (v caus) to cause to be hot, to heat (From
 primitive *is̤ mak* of *issil* "hot")
ایسرعه *is̤irgha* (subs) cut ring
ایسرمال *is̤ar mal* (v intr) to become drunk, tipsy
ایسارولك *is̤aruk* (adj) drunken, tipsy
ایسکي *is̤k̤i* (adj) old, worn out, KH, KAZ, and thence, "bad" (in
 which meaning chiefly it is used in Eastern Turkistán)
ایسلیت *is̤lik* (adj) intelligent, sharp [from *is̤*]
ایش *ish* (subs) work, labour, deed, business
اش *ish* (subs) a companion, comrade (Possibly the origin of
 the verbal affix of reciprocity "*ish*")
اشات *eshak* (subs) donkey, ass
ایشال مو ساق *eshak munjaq* (subs) common glass beads [lit "donkey
 beads," i.e. second rate ones. Conf "donkey-engine"]
ایشان! *eshan* (subs) a title applied in Turkistán to religious
 teachers [? the P *eshan* = 'they,' the Pl being
 used as a mark of respect, or else from following series]
ایشانچي *ishançi* (sulta.) a confidential person, one in whom con-
 fidence is felt
ایشان دور ماق *ishan dur mäq* (v caus) to cause to put confidence in, to
 cause to believe
ایشانماق *ishan maq* (v tr) to put confidence in, to believe, KH, KAZ.
ایشتماك *ish tamal* (v tr) to hear
اشتئورماڭ *ish tur mal* (v caus) to cause to hear, to relate
ادشكىڭ *ish koh* (subs) a paddle [from *ish mal*]
اشلت *ishik* (subs) a door a gate
اشلانماڭ *ish la t mal* (v caus) to cause to work

- ايشلاماك** *ish la mak* (v tr) to work [from *ish*]
ايشقار *ish qar* (subs) potash
ايشقيرشماقى *ishqir ish mäg* (v recip.) to whistle to one another
ايشقيرماقى *ishqir mäg* (v intr) to whistle
ايشكالى *ishkali* (subs) a horse hobble
ايشمال *ish mal* (v tr) 1 to twist or plait, 2 to paddle
ايشитماك *ishit mal* (v tr) to hear
ايشилиماك *ishil mal* (v pass) 1 to be heard, also 2 [*ish il mal*] to be twisted, or to be plaited
ايغور *aighur* (subs) an entire horse, a stallion
ايگالك *ikal* (subs) a file (instrument for filing)
ايكل *ikan* (Indefinite Part of defective verb *(s(r)maL)* "being or having been", used as copula "is")
ايکار *ikao* (num subs) both
ايکارلان *ikarlan* (num. subs) both
ايکارلىش *ikarliš* (num subs) both
ايکىي *ike* (num) two
ايکىددىن *iké din* (adv expr) by twos [bir din, ik-din = by ones and twos]
ايکىيدىچى 1 *iki 'nchi* (num adj) second, 2 *ikin chı* (subs) a cultivator [see *ikin*]
ايکىين *ikin* 1 (part) see *ikan*, 2 (subs) a young crop
ايکىن بىرسىن *ikin birin* (adv expr) by twos and ones
ايگا *iga* (subs) master, owner, also husband
انگاجى *iga chı* (sub*) elder sister
ايگار *igar* (subs) saddle
انگالك *igal* (subs) a file {own
انگالاماك *iga la mak* (v tr) to become master of, to rule or govern to
انگالاماكى *iga-la-n mak* (v refl) to make one's self master of, also (spec) to frequent, to haunt.
ايگار *igao* (subs) a file
انگالك *ig mal* (v tr) to bend
انگان *igna* (subs) a needle

- ايگىزمالك** *iğiz mak* (v tr) to spin
ايگىز *iğiz* (adj) high, tall, also deep
ايگىن *iğin* (subs) a young crop [see *iğin*]
ايگىن *iğin* (subs) clothes, clothing.
ايگىنچى *iğin chı* (subs) a cultivator [see 1st *iğin*]
ايگىلماڭ *iğ il mak* (v pass) to be bent
ايل *aıl*, 1 (subs) a country (vide *Roum elia*=The country of Roum), 2 (adj) allied, in alliance
آيل *aıl* (subs) a girth
آيلا *aila* (subs) elder sister, also an old woman
ايلات *aılât* (subs) any nomad tribe
ايلاتماڭ *aıl a t mak* (v caus) to cause to sift
ايلاشماڭ *aıl a sh mak* (v recip) to sift in company [also used in Yarkand for *irgash mak*]
ايلامالك *aıl mak* (v tr) 1. to sift, to pass through a sieve, 2 to mix dough, 3 to tan (leather)
آيلامالك *aıl-a mak* (v tr) to make, to do
ايان *ählen* (subs) a serpent, a snake
آيلاندورماڭ *ailan dur mak* (v caus) to cause to turn
آيلامالك *dilan mak* (v intr) to turn (of itself), to be turned
آيلашماڭ *ailan-ush mak* (v recip) to turn together
ايقىمالك *ilt mak* (v tr) to take away (chiefly used in comp as *iltip birmak* "to take away and give")
ايلتىماڭ *ilt mak* (v. intr) to become dizzy through smoking &c
ايلچى *il chı* (subs) an Ambassador, a negotiator [from *il* "allied"], also (prop name) the capital of Khotan
ايلدام *ıldam* (adv) quickly
ايلعاسماق *algha 't maq* (v caus) to cause to sort
ايلغار *il ghär* (subs) a frontier station of troops, an advanced guard, a raid
ايلعاشماق *algha 'sh maq* (v recip) to sort together
ايلعاسماق *il ghā maq* (v tr) to sort by hand, to pick out, to search, to investigate, (intr) to advance, to attack, to make a raid

امانات *algha 'n mīq* (v. refl.) to sort themselves

ایاقی *alqā* (subs) a troop of horses, a stud

ایلقچی *alq chā* (subs) a guardian of a troop of horses

ایلانشونمال *al-la 'sh tur-mak* (v. recip. caus.) to cause alliance between,
to mediate

ایلانشات *al-la 'sh mak* (v. recip.) to enter into alliance together
[from *al* "allied"]

اطلق *alqā* (adj.) warm

ایلکاری *alqārā* (adv. and p. p.) in front, formerly, also, before
(governs negative)

ایلمال *al mak* (v. tr.) to hang up (as on a peg), to litch into
ایلمدة *alma* (subs) a particular stitch, "chain stitch"

ایلیک *alik* (subs) 1 a hand [unusual in Yarkand], 2 marrow

ایلیک عولماق *alilik bol mag* (comp. verb) to go security

ایلیلک *alilik* (num.) fifty [? conn. with *alik* "hand"]

ایلیتمال *al in mak* (v. pass.) to be hung up

اماس *amās* (part of defective verb subs.) "is not" [for *ir mas*]

آیماق *aimaq* (subs) a tribe, the descendants of a particular person,
also (prop. n.) a tribe near Herat

ایماممال *imām mak* (v. intr.) to be respectful, to show respect

امیمال *imehāl* (subs) a woman's breast

امپاکداش *imchak dash* (subs) a foster brother or sister [lit. breast
companion]

• **امچی** *im chā* (subs) an empiric a quack

امدی *im dī* (conj.) now

ایمگال *im gal* (v. subs) excessive labour and weariness con-
sequent thereon, trouble, difficulty [from obs. prim. *im-*
ga mak]

ایمگاممال *im ga'n mak* (v. refl.) to be wearied with excessive labour
of any kind

انداتمال *im la-t mak* (v. caus.) to cause to treat empirically.

آیلانشممال *im la sh-mak* (v. recip.) to make signals to one another
by nodding or winking [doctor

ایلاممال *im la mak* (v. tr.) to treat empirically, to act as a quack

آيدلاماك *im la mak* (v tr) to make signs by nodding or winking to any-one

آيممالك *im mak* (v tr) to suck [the breast, as an infant]

آيموكداش *im uk dash* (subs) a foster brother or sister

آيميرماك *im iz mak* (v caus) to cause to suck, to give an infant the breast [infant

آميروك *im iz uk* (subs) a contrivance for artificially feeding an

آيميش *imish* [part of defective verb subs] "it is understood to be"

آيمешماك *im ish mak* (v recip) to suck together from the same
• breast [of foster brothers, &c.]

آين *in* (subs) width, breadth.

آينا *ina* (subs) mother, KAZ

آينا *ina* (subs) needle, KAZ

آيناق *inag* (subs) a confidential servant

آينак *inal* (subs) a cow

آينада *inaga* (subs) a nurse (of children)

آينасак *inan mag* (v intr) to believe, to trust [governs *gha*]

آينги *inji* (subs) a pearl

آينجي *injiga* (adj) fine (as opposed to coarse)

آينдаشماك *inda 'sh mak* (v recip) to beckon to one another

آينдамак *inda mak* (v tr) to beckon, to summon

آينек *ainak* (subs) eye glass, spectacles, P

آينтак *ingak* (subs.) chin

آينган *ingan* (subs) a female camel

آيدотман *dinu-t mag* (v caus) 1 to cause to fade, &c., 2 to cause to become sober

آيدوشماق *dinu 'sh mag* (v recip) 1 to fade, &c. together, 2 to become sober together

آيدомак *dinu mdg* (v intr) to fade, to lose colour or flavour

آيدромак *dinu-mdq* (v intr) to become sober

آينи *in* (subs) a younger brother KII

آيوان *aycan* (subs) a veranda, a colonnade, P

آيو *dyu* (subs) a bear, KAZ

آييع آيسن *ayigh ayiq* (subs) a bear

ايىك *iyik* (subs.) a distaff.

اييماك *iyi-mak* (v. intr.) to become soft, to relax (as a man's wrath, or the udders of a cow when the calf is put to her previous to milking) KAZ.

ب

بابا *baba* (subs.) father, or grandfather (used in the former sense chiefly by children, like our "papa").

پابانق *babdg* (subs.) father or grandfather; also child. [trate.

باتساق *bat-maq* (v. intr.) to sink (as the feet in mud); also to penetrate. **باتور** *batur* (subs. and adj.) a brave man; brave [corr. of "bahá-dur," P.].

باترق *batuq* (subs. and adj.) ground where the feet sink, a quagmire (applied also to deep sand).

باجا *baja* (subs.) the husband of one's wife's sister.

باخشلاشماق *bakhsh-la-sh-maq* (v. recip.) to give to one another, P. T.

باخشلاماق *bakhsh-la-maq* (v. tr.) to give, to grant, to forgive, P. T.

باخشى *bakhshi* (subs.) a strolling minstrel, an inspired bard (pretending to receive inspiration from supernatural beings); also a hunter.

بار *bär* prd generally *bä* (subs.) existence, being, presence, (cf. Germ. *dasein*); also that which exists; (adj.) existent, being, present. When apparently used as a verb it may be translated "there is" (Germ. *es gibt*). Thus *hákum bär* = 'there is a Governor' (a Governor exists), whereas *hákum dur* or *hákum zhan* would be "(he) is Governor."* *Bär* is an attribute in itself, *dur* or *zhan*

* There is the same distinction in the Tibetan and Burmese languages. In the former *yod-pa* or *dug-pa* means "to exist," "to be found at a place," while *zin-pa* is the mere means of connecting the attribute with its subject [Jaeschke's Tibetan Gram. § 39]. Again in Burmese *shi-thi* is the real verb substantive denoting concrete existence, while *pyi(s)-thi* is a copula denoting connection of some sort between a subject and an attribute thus *myin shi-thi* = "there is a horse," while *myin 'pyi(s)-thi* = "(it) is a horse."

is the mere means of connecting a subject with an attribute [Bar is never really a verb, although it might appear so from certain uses of it. E.g. *at b̄r* would be translated "there is a horse," but in reality this is a phrase in the common Turki form, like *at chung* "the horse (is) big"—where the copula is wanting. Thus *at b̄r* is literally "the horse (is) existent." Bar is never a copula, being itself an attribute. And it does not contain the copula, any more than any other adjective used in a similar way. The copula is *sous-entendu*. The use of *b̄r* for our verb "to have" is another case of the above, e.g. *maning at im b̄r* = "my horse (is) existent," i.e. I have a horse. Here "my horse" is the subject and "existence" is the attribute, and there is no verb expressed. The subject and attribute are merely connected by collocation as in other cases. Even with pronouns and seeming auxiliary verbs, bar is merely an adjective. e.g. *b̄r man* "I (am) existent" is like *kichik man* "I (am) small", *shchik b̄r id* "a shchik was existent" is like *shchik pır id* "the shchik was old" (in the Past tense the copula of that tense is introduced, in both cases). Thus it is merely as a *memoria technica* that bar can be said to correspond with the English "there is". It really corresponds better with the "there" of that expression. Its use as an unmistakable substantive or adjective requires no explanation. e.g. *bur : ns tutti* "what-there was of his he took", *ahl im bar u* "the house where my wife is present" (an elliptical expression).

These remarks may be generalised. What bar still is, all Turki verbs seem formerly to have been, and even now are in their essence. Unlike bar they are affected by certain agglutinated syllables which make of them separate substantives or adjectives connected with different tenses or modes of action &c. But like bar

they all require a copula to be understood. It might almost be said paradox as it seems, that there are no verbs in Turki, only substantives and adjectives. At any rate in external form there is no difference between the application of a noun of action (or suffering, or condition) and any other attribute. Take as an example any verb-tense (so called) e.g. *gelur man*. This, as it stands, is "continuously doing I," where a copula, mentally supplied, is necessary to make this signify "I (am) continuously doing." So with other tenses. But it may be thought that the auxiliaries which are sometimes used as copulae, must be true verbs. On the contrary *dur* is an adjective meaning "continuously standing", *iskon* is an adjective, "indefinitely being", *isir* is a substantive or adjective "continuously doing", *ird*, is a substantive in the possessed form of the 3d pers. sing *ird im*, *ird ing*, *ird s* are as regular substantive formations as *at im*, *at ing*, *at s* "my horse," "thy horse", "his horse", and mean literally "my past-being", "thy past being", "his past being"). In no part of the so-called verb do we find an expression which is itself a statement without requiring a copula to be mentally supplied, and nowhere do we find such a copula to supply in the last instance. It does not exist. Collocation is the only true copula in Turki. A so-called verb is only an attribute attached to a subject under the rules applicable to substantives and adjectives. The fact of its being an attribute of action, or suffering, or condition, makes its form of application differ in no way from that of any other substantive or adjective. *Urup man* 'I (have) struck (having completed striking I)' does not differ in form from *kichik man* "I (am) small", nor *gelghum bar* 'I have to do (future-doing of mine existent)' from *at im bar* "I have a horse (horse of mine existent)']

بارچىق *bâr châk* (adv and pron) wholly, also all, the whole (*Lit.* 'to the amount of what there is' from *bâr* wh s, and *châk* 'extent')

بارس *bârs* (subs) an ounce, "white leopard" (so called)

مارعاق *barghaq* (subs) a receipt or discharge in full given by the officials for Government demands which have been paid (in kind)

بارلىق *bâr lig* (subs) existence, being, (also adj) possessing property, [from *bâr*, see above]

بارماقى *bâr mag* (v intr) to go

بارماقى *bârmâq* (subs) a finger

باش بارماى *bâsh barmâq* 'the head finger,' 'the thumb' (also *bash malraq*), *eshâk qol*, lit 'donkey hand,' the 1st finger, *otra qol*, lit., middle hand, 'the middle finger,' *yan qol*, lit side hand, 'the ring finger,' *chimchilâl* 'the little finger'

باستورما *basturma* (subs) a shed

باستورماقى *bas tur-mâq* (v tr) to cause to tread [see *bas mág*]

باستورۇقى *bastur uq* (verb subs) a pole tied across a loose load to keep it together by pressure [from *bas tur mág*]

باسقال *basqan* (subs) a sledge hammer [press]

باسقۇن *basqun* (subs) a night mare, (connected with *basmag* to

باسما *basma* (adj) impressed stamped printed (subs) printed calico print

باسماقى *bas mag* (v tr) to press, impress, print stamp, also to tread to tread out (as corn)

باسىرۇقى *basturug* (subs) an instrument for using pressure [see *basturug*] a press

باسوق *bas uq* (verb adj) oppressed humble, meek, quiet

باسدىنى *basiq*—*the same*

باشىش *bash* (subs) head, also chief also the first

باشىتە *bisla* (subs) a sparrow hawk

باشاقى *bâshaq* (subs) the iron point of an arrow

بَاشْتَانَق *bash̩ biq* (subs.) the halter for tying up a cow &c., [from *bash̩* and *biq la miq*] [break]

بَاشْتَوْحِي *bash̩ tulhi* (subs.) *lit.*, first cock, i.e. cock crow, day-
بَاشْتَبِي *bash̩ ch̩i* (subs.) a leader or guide

بَاشْتَقَّا *bash̩ qa* (adj.) separate other

بَاشْتَنْمَاق *bash̩ lat̩ maq* (v. caus.) to cause to precede, guide

بَاشْتَلْمَاق *bash̩ la māq* (v. tr.) to precede, guide, also to renew

بَاشْتَهَانَ *bash̩ la n̩ māq* (v. refl.) to guide one's self

بَاشْتَعْلِينَ *bash̩ liglin* (adv.) leading first

بَاشْتَهَانَق *bash̩ malid̩q* (subs.) the thumb, the chief finger

بَاشْرَقَ *bash̩ uq* same as *bash̩ qa*

بَاشْ *bash̩* [used in comp. to mean "a chief, originally the possessed form 3rd person from *bash̩*, e.g. *yuz bash̩* for *yuz ning bash̩ i*, lit. the head of a hundred]

بَاخْ *bāgh* (subs.) a garden, P., also a bundle of hay (or straw)

بَاخْيَه *bāgh elah* (subs.) a little garden, P. T.

بَاخْلَمَاق *bāgh la 't māq* (v. caus.) to cause to bind

بَاخْلَشَمَاق *bāgh la 'sh māq* (v. recip.) to bind one-another, or to bind in company

بَاخْلَعْلِيقَ *bāgh la 'gh liq* (verb adj.) bound, in a bound condition

بَاخْلَامَانَ *bāgh la māq* (v. tr.) to bind.

بَاخْلَدَقَ *bāgh liq* (subs.) wisp or rope with which a bundle or sheaf is bound.

بَاخْلِيرَ *bāghir* (subs.) liver (of an animal)

بَاخْلِيشَ *bāghish* (subs.) a joint or articulation.

بَاخْلَشَلَامَاق *bāghish la maq* (v. tr.) to give, to grant, to forgive [corr. from *bākhish*, P.]

بَاخْ *bāq* the same as *bāgh*

بَاخَا *bāqa* (subs.) a frog

بَاخْلَچَانَق *bāqa chanaq* (subs.) a tortoise [*lit.* "a frog in a hole" from *chanaq* = a hole]

بَاخْلَلَ *baqqal* (subs.) a grocer, green grocer, seller of uncooked provisions A.

- باقچان** *baqalchaq* (subs) the pastern bones of a cow or sheep
باتورماق *baq tur māq* (v caus) to cause to look, to show
باتشجا *bāqcha* (subs) the same as *bagh cha*
باتماق *bāq māq* (v tr) to look, to inspect, to look after or take care of, to perceive with any of the senses
باتيشماق *bāq iš māq* (v recip) to look at one another, to look at or after (in company)
باتقىن *bāqin* (adj) being fattened [corr. from *baggān* "which is looked after"] used of a sheep, &c, also dependent (of a man)
باتكىل *bakiul* (subs) a cook
بالا *bala* (subs) a child, or the young of an animal
باتلارقە *bala barga* (subs) children, family (including the women of a household) Cf Hind *bal bacha*
باتلاقىق *bālag* (subs.) the lower part (below the knee) of trousers.
باتلاماق *bāla la mag* (v tr) to bring forth young
باتلۇقىق *balchiq* (subs) mud
باتلۇقىق *baldaq* (subs) a mace or truncheon with a wrist strap.
باتقا *bālqa* (subs) a hammer
باتكىپر *baldır* (adv) before, first, formerly
باتى *bāi* (subs and adj) a rich man, a merchant, also rich, wealthy
باتىا *baya* (adv) just now, lately
باتىاعىي *bāyagħi* }
باتىاقىي *bayaqi*, } (adj) early, former
باتىيلىچە *bāi bacah* (subs) the son of a rich man, a person of independent means, T P
باتىلىچە *bāi bichah* (subs) the chief wife, the first wife, KAZ
باتىتال *baital* (subs) a mare over four years of age which has not had a foal
باتىرقىق *bairak* (subs) the standard of a *yurbash*; or centurion
باتىرىي *bairi* (subs) a square of any stuff, (piece goods were formerly sold by the squares of their width)
باتىرىي *bairi* (adj) old, of long service (said of domesticated animals).

بایقۇش *bai qush* (subs.) an owl [as if “the rich or respectable bird” (*qush* = bird)], KAZ

باتقىز *bai qiz* (subs.) the same as last

بایلاشماك *bai la 'sh mak* (v recip) the same as baghlashmak, KAZ.

بایلاماڭ *bai la mal* (v tr) same as baghlamak, KAZ

بایلوق *bai luq* (subs.) rich ness, also KAZ for bagh luq

باتوغاڭ *bai ut mdq* (v caus.) to enrich, KAZ

باتوغاڭ *bai u mdq* (v intr) to become rich KAZ

بەھىل لاتماك *bahil la't mal* (v caus) to cause to remit or forgive, A. T

بەھىل لاشماك *bahil la'sh mal* (v recip) to remit to one-another, A. T

بەھىل ئاماڭ *bahil la mal* (v tr) to remit or forgive, A. T

بەھىل يېقى *bahil liq* (subs) forgiveness

بىر *bir* (num.) one

بىرار *birar* (adv) singly, one by one

بىراو *birao* (subs.) a single one (as ‘a pair’ is said of two)

بىراو *birrao* (subs.) a gumič, KAZ

بىراولان *biraolan* (subs) a single one, KAZ

بىراسلان *biraslan* (subs) a single one

بىرىلمائى *bir bolmäq* (v intr) to become of one accord *lit* to become one [lace]

بىرگا *bir ga* (adv) together [probably from P *gäh* = time or

بىرلا *birla* (post-pos) with (see *birlan*)

بىرلاشماك *bir la t mal* (v caus) to cause to become one to unite

بىرلەن *birlan* (post pos) with also by through (a line or locality)

e.g. *Kashgar yolu birlan* = by the Kashghar road *sch*

birlan utup = having passed through the interior of it.

Also used as a conjunction for and e.g., *dt birlan dt*

bil = horse and rider *slahr birlan tagh ning arasi da*

= between the town and the hill, *lit* in the middle (or

interval) of the town and (with) the hill. (Probably

contr from *bir aylan* = a single one, and so ‘in one’

‘together’ See Gram. p 70 N.B.)

بىرلەنچى *bir lanchı* (num adj) first foremost KAZ

بىرلاشماك *bir la sh mak* (v recip) to become of one accord, together

بىرىنچى bir-in-jt (num adj) first, foremost
مۇارو for مۇارو

بىرىڭتۈرمەل bir ik tur mal (v caus) to cause to unite

بىرىڭشىماك bir ik ish mal (v recip) to unite together

بىرىڭماك bir ik mal (v intr) to become joined, to unite

بىرىڭىسى bir in bir in (adv) by ones singly

بىرىڭىسىن bir in shi n (adv) by ones and twos

بىز biz (pron) we

شارىت (? for شارت or for شارت ئا) used to mean a heavenly revelation or command conveyed in a vision

باغلىمى bagh la mdq (v tr) to bind

دۇغۇرا دۇغۇرا for دۇغۇرا

بىلا bolla or billa (adv) together, in one

بۇلازۇك bulazok (subs) a wrist [derived from bulak, fore arm, and ozok = ring or hoop]

بۇلاك bulak (subs) fore arm

بۇلان bulan or bilan, see burlan

بۇلچىق balchig see بالچىق

بۇلماك bulmak see بۇلماك

بىنگەن ba nagah (adv and conj) suddenly, unawares, P but used for if perchance

بۇ bu (pron) this (short form of bul)

بۇغا buna (subs) an old man

بۇسا buba (subs) the same

بۇباڭ bubal (subs) father grandfather

بۇبى bubi (subs) a lady [for bibi]

بۇبىچە bubicha (subs) the same [antiquated]

بۇتا bota (subs) a young camel

بۇتى butta (subs) a small plant

بۇردە budana (subs) a quail

بۇدۇشقاڭ budushqaq (subs) a burr (which sticks in sheep's fleeces or woollen clothes)

بۇر bur (subs) plaster لەز

بۇرما bora (subs) matting made of plaited reeds, also woollen sacking from P

- بُرَاشْمَاقْ** *burašmaq* (*v. caus.*) to cause (a person) to smell.
- بُورَاشْمَاقْ** *bura-šh maq* (*v. recip.*) to smell in company
- بُورَاخْ** *buraix* (subs.) scent, odour, (from *bura-maq*)
- بُورَاقْ** *buraq*, *buraq*, *the same*
- بُورَاكْ** *buraq* (subs.) kidney
- بُورَاشْمَاقْ** *bura riq* (*v. tr.*) to smell (used of the person who perceives the odour)
- بُورَايَى** *bura miq* (*v. tr.*) to wring
- بُورَايَى** *bura miq* (*v. intr.*) to blow or rage (as a storm)
- بُورَايَى** *bora* (subs.) a storm
- بُورَاقْيِى** *burdiqs* (adj.) fattened, fed up
- بُورَاكْ** *burk* (subs.) a small cap
- بُورَاشْمَاكْ** *burka sh mal* (*v. recip.*) to cover or veil one another *Kaz*
- بُورَاشْمَاكْ** *burka-mal* (*v. tr.*) to veil, to muzzle, to cover with a cloth, *Kaz*
- بُورَاشْمَاكْ** *burka n mal* (*v. refl.*) to veil one self
- بُورَا** *burga* (subs.) a flea [poses]
- بُورَقْوَتْ** *burgut* (subs.) the golden eagle [used for sporting pur]
- بُورَا** *burna* (adv.) anciently
- | | | |
|----------------------------------|---|---------------------|
| بُورَايَى <i>burnaqhs</i> | } | (adj.) old, ancient |
| بُورَايَى <i>burnaq</i> | | |
- بُورَا** *burnat* (subs.) moustache
- بُورَاشْمَاكْ** *burash mal* (*v. recip.*) to pucker to gather (together) [intr.] From an imaginary or obsolete primitive *bur mal* or *buru mal* [Kaz]
- بُورُوقْ** *buruq* (subs.) the root of a kind of reed sometimes eat n
- بُورُوقْ** *buruq* (subs.) command order (corr from *buyuruq*)
- بُورُوكْ** *buruk* (subs.) a pucker a gather
- بُورَاشْمَاكْ** *buruk mal* (*v. tr.*) to blow water out of the mouth
- بُورُونْ** *burun* (subs.) nose [preceding]
- بُورُونْ** *burun* (post pos.) before previous to (See the next)
- بُورُونْ** *burun* (subs.) a surety bail.
- بُورَايِى** *bors* (subs.) a wolf
- بُورَا** *bora* (subs.) reed matting P

درز *büz* (subs) white cotton cloth

دور *boz* (adj) grey (used of animals, also of distance or dawn)

دۇراڭ *baza* (subs) a weak intoxicating liquor made from various grains KII

سۈراغ <i>buzaqh</i>	}	(subs) a calf (♀ conn with <i>buz la maq</i>)
سۈرەق <i>buzaq</i>		
سۈرەك <i>buzak</i>		
سۈرەو <i>buzao</i>		

سۈرىپغا *boz bugha* (subs) ginger, KAZ

سۈرەقا *böz buqa*, the same, KAZ

سۈرەچى *boz chi* (subs) a weaver

سۈرەجىن *buzghuny* (subs) a gall nut found on the pistachio tree, used in dyeing, as a mordant [cunels &c]

دۇرلاشماق *buz-la sh maq* (v recip) to bellow in company (young camel)

دۇرلماق *buz la maq* (v intr) to bellow (as a young camel &c)

دۇرماتىق *buz maq* (v tr) to rum, to destroy, to lay waste, to spoil

دۇرۇق *buz uq* (v adj) deserted, ruinous, also abandoned or wicked

دۇرۇقلۇق *buz uq luq* (subs) ruinousness, abandonment, also a desert place

دۇرۇلماتىق *buz ul maq* (v pass) to be ruined, to be laid waste, to come to grief

سۇس *bos* (subs) steam also fog or mist

دوساعەت *bosaghah* (subs) a threshold (for *bosa gah* the place of kissing P)

دوسماتىق *bos mak* (v tr) 1 to burst, 2 to shovel along earth, &c with the hands

دوسۇرماتىق *bos ur maq* (v tr) to weight, to put a weight on anything to keep it down

دوسۇرۇق *bos ur uq* (subs) anything useful for weighting down

دوسۇساڭ *bos ol maq* (v pass) to be burst or split

دوش *bosh* (adj) empty also useless vain (our "bosh")

دوشاتماق *bosh-a t maq* (v erus) to cause to be empty, to empty

دوشاشماق *bosh a sh maq* (v recip) to empty together, also to discharge a laborious task

بۇقچا *buqča* (subs.) a bundle, any cloth used for wrapping up
a bundle

بۇقىمىق *buq, nıq* (v. intr.) to be concealed behind anything, to lie
in ambush

بۇغۇ *buqu* (subs.) the wooden framework of a plough
بۇقۇشماق *buq uşh māq* (v. recip.) to conceal oneself one from
another

بۇقۇدماق *buq un māq* (v. refl.) to conceal oneself

بۇك *bul* (subs.) a cap [contr. from *burl*]

بۇلۇرماڭ *bulur māk* (v. intr.) to stoop, to bend

بۇلۇرماڭ *bulur māk* (v. intr.) to moo as a cow

بۇركماڭ *bul māk* (v. tr.) to soak any grain in water

بۇركماڭ *bul māk* (v. tr.) to hem, to sew the edge

بۇگۇن *bu gōn* (adv.) to day [from *bu* "this" and *kün* "day"]

بۇل *bul* (pron.) this [reconcile]

بۇلاشتۇرماق *bol ash tur māq* (v. recip. caus.) to make peace between, to

بۇلاشماق *bol ash māq* (v. recip.) to be reconciled to one another

(? reciprocal form of *bol māq*, see *bolushmāq*)

بۇلاڭ *bul ak* (adj.) separate, other, (subs.) a division, a detachment [from *bul māk*]

بۇلاڭلاساڭ *bul ak la'saŋ* (v. caus.) to cause to separate

بۇلاڭلاشماڭ *bul ak la sh māk* (v. recip.) to go asunder, to separate
from one another

بۇلاڭلاماڭ *bul ak la māk* (v. tr.) to divide to separate, to disunite, to
parcel out

بۇلاق *bulaq* (subs.) a spring of water

بۇلاماق *bulu māq* (v. tr.) to stir up to mix also to rob

بۇلماڭ *bulu māk* [about] see

بۇلامىق *bulumiq* (subs.) gruel thick soup made with flour, "stew"

بۇلۇن *bulu n* (v. subs.) robbery pillage

بۇلۇچىپ *bulu n čip* (subs.) a robber

بۇلماڭ *bulu n māk* (v. refl.) to separate oneself also to support
one self, to rest upon (*ki: ulugh tagh gla bulanip dur miz*
= We're't upon two mighty mountains)

بۇلۇت *bulut* (subs.) a whet stone and touch stone for gold &c

بُلْتُور *bultur* (adv.) last year, during last year

بُولْتُورْعِي *bultur ghi* (adj.) belonging to last year

بُولْجَاق *buljaq* (subs.) a rendezvous, a station for troops (see ملْجَاد)

بُولْدُورْمَاق *bol dur māq* (v. caus.) to cause to become, spec. to reduce a horse to bad condition

بُولْغَاتْمَانِي *bulgha t māq* (v. caus.) to cause to stir .

بُولْغَاشْمَانِي *bulgha 'sh maq* (v. recip.) to stir one another

بُولْغَاشْمَانِي *bulgha riq* (v. tr.) to stir round (as with a spoon), to spoil (an affair)

بُولْقا *bolqa* (subs.) a small hammer .

بُولْماق *bol mag* (v. intr.) to become, to be, also to be done or completed, or contr. to have effected one's purpose (of a horse) to be done up, [in the future tenses] to suffice to subserve, to do, to be good, e.g. *bola-dur*, "it will do"

بُولْكَلْ *bul mal* (v. tr.) to divide, to partition to parcel out

بُولْوَت *bülüt* (subs.) a cloud

بُولْوَشْتُورْمَانِي *bol-ush tur māq* (v. recip. caus.) to cause to be reconciled to one another

بُولْوَشْمَانِي *bol-usl maq* (v. recip.) to be reconciled to one another, lit. to become (one) with one another

بُولْوَشْمَانِك *bul usl mal* (v. recip.) to divide amongst one another

بُولْوَمْ *bulum* (subs.) strength, firmness, (adj.) strong, firm.

بُولْوَنْك *bulung* (subs.) a corner of any enclosed space

بُولْوَسْمَانِي *bolun mag* (pass. form of *bol māq*) To understand such an impossible word as *bolun mag* to be become it must be taken merely as the impersonal form (see Gram p. 80 Syntax § 14) like the French *on est devenu*. Thus *kitab ni okur bolunds* would be one became (on est devenu) about to read the book (the book was about to be read)

بُولْ *bōi* (subs.) height stature, tallness figure also length (as of a river) also edge margin, (sometimes used for the river or water course itself)

بُولْيَاشْمَانِي *loya t-māq* (v. caus.) to cause to dye .

- بوياشماق boyā 'sh-maq (v recip) to dye one another
 بوياع boyā'gh (subs and adj) dyo, also dyed [from boyā māq]
 بوياتي boyā'q, the same
 دويادچىي boyā'q chı (subs) a dyer
 بوياماق boyā maq (v tr) to dye
 مويداڭ boīdāk (subs and adj) bachelor, unmarried, childless,
 also (of a mare) not having foaled
 بويرا boyā (subs) a reed matting, P
 بويراك boyārak (subs) kidneys, KII
 لاي la-riq (v tr) to measure height, to go over head and
 ears into, also to move along the length of any thing,
 "longer" Fr (from boī)
 بويلوق boī luł (adj) tall, long
 بوئن boyan (subs) neck
 بودورماق buyur maq (v tr.) to command, to order, also used
 respectfully instead of *gelmaq* "to do" in compounds
 Also (the optative *buyur sun lar*) in inviting any one to
 sit down, or to begin anything, like the Italian "favo
 risca"
 بويورق buyur uq (subs) a command, a "firmān"
 بوچون bujun (subs) neck
 بوسوتورق buyun-tur uq (subs) a yoke, a horse collar, [from *buyun*,
 and verbal subs (form f, see Gram page 53) of verb
 tur māq]
 بويىي bōyı (the definite or possessed form of boī which see)
 بىي bi (subs) a head man among the Kirghiz
 بىلى libi (subs) a lady a woman (married)
 بىدا be lu (subs) lucerne grass (bearing purple flowers)
 بىدارو bedao (adj) barren (used of women and mares), also of
 mixed breed
 بىر bir (num) one
 بىرار birar (adv) singly, in one
 بىراشمالك or بىراشمالك bir ash mal for bir iṣh mal (v recip) to
 unite in giving
 بىراق beraq (subs) a small flag or standard

بُراؤ *birra* (sul.) a singl. one

بُرٌّ *birri* (pl.) with

بِيرْكَاتِمَاك *bir ka tamak* (v. caus.) to cause to become of ons accord,
to reconcile or bring tog ther

بِيرْكَشَات *bir ka shash* (v. refl.) to agree tog ther in accord
مِيرْكَشَات *mir ka shash*

بُرِك *birik* (adj.) firm strong fast

بِيرْكَتِمَاك *bir k et mak* (v. comp. tr.) to fast n to make fast

بِيرْكَيْتِمَاك *bir ki et mak* (v. caus.) to cause to be concealed

بِيرْكَيْشَامَاك *bir ki sh amak* (v. recip.) to conceal (ns) another also
• (bir k et mak) to confirm one another

بِيرْكَلِمَاك *bir k el mak* (v. pass.) to be made fast

بِيرْكَنِمَاك *bir k en mak* (v. refl.) to conceal one's self

بِيرْمَاك *bir mak* [*ber mak*] (v. tr.) to give, [also much used in
composition with other verbs, as *loyap bir mak* "to
give over" to burning, i.e. to burn, Cf. Hml. *jali*
dara With the Present Participle of another verb it
implies beginning e.g. *junnā bir h* "he began to go

بِرْسِي *birsi* (adv.) on this side, on the other side

بِيرْكَمَاك *bir k emak* (v. intr.) to agree together, to become one
بِزْ *biz* (pron.) we

بِزْ *biz* (sul.) a gland (especially as found in meat)

بِزْكَمَاك *biz k emak* adornment finery

بِزْكَلِمَاك *biz k al mak* (v. refl.) to adorn oneself

بِزْكَلِمَاك *biz k al mak* (v. tr.) to adorn, to beautify

بِزْدَرْمَالِك *biz dur mak* (v. caus.) to cause to become wild

بِزْغَانِك *biz gagan* (subs.) fever andague

بِزْغَالِك *biz galak* (subs.) a small black water fowl moor hen

بِزْلَرِ *biz ler* (iron) we [put into the plural form when several
people are spoken of to distinguish it from the (s if)
respectful plural pronoun *biz* (we) used of a single
person]

بِزْمَالِك *biz mak* (v. intr.) to become wild to cease frequenting (a

بِيشْ *besh* (num.) five

[place]

- بغشار *besh ar* (adv.) by fives
 بیشىچىي *bésh-iyyi* (adj.) fifth
 بىشادار *bésh adar* (subs.) a group of five, a five
 بىشاولان *béshaolân* (subs.) a five, all the five, Kiz Kaz
 بىشايلان *béshaylan* (subs.) the same
 بىشىك *béshik* (subs.) a cradle
 بىقىسىم *béqasim* (subs.) a sort of striped silk stuff made in Bo
 khari, Khojind, Margilan, &c
 بىك *bek* (idi.) strongly, very [for *birk*]
 بىگ *Beg* (subs.) a chief, a governor
 بىچىلىك *beg-chi lîk* (subs.) rule, chieftainship
 بىك لىك *béglîk* (adj.) belonging to the chief
 بىكىچ *békhîch* (subs.) the daughter of a Beg or notable, Kiz
 بىگىم *bégim* (subs.) the wife of a Beg [also *beg im* "my Beg"]
 بىكە *békâh* (subs.) the same as *békîch*, Kiz
 بىكىتماك *bik il mak* (v. caus.) for *birkitmak*, which see
 بىكىز *bikiz* (sub*) an owl
 بىكىلماك *bik il mak* (v. poss.) for *birkilmak*
 بىكىمماك *lik im mak* (v. refl.) for *birkimmak*
 بىل *bil* (subs.) a man's wrist.
 بىل *bel* (subs.) a shovel, P
 بىلاروك *bilazuk* (subs.) the wrist, also a wristlet, a bracelet, a
 handcuff, [see *گۈرۈك*]
 بىلاڭ *bilâk* (subs.) a man's fore arm
 بىلاتماڭ *bila-t mak* (v. caus.) to cause to open
 بىلاشماڭ *bila-sh mak* (v. recip.) to sharpen in company
 بىلەماڭ *bila mak* (v. tr.) to sharpen, to whet
 بىلەن *bilân* (post pos.) with [same as *bir lan*]
 بىلەر *bilâr* (subs.) crystal, P
 بىلەو *bilao* }
 بىلەس *bilas* } (subs.) a whet stone, a hone.
 بىلەغاڭ *bil bâgh* } (subs.) a girdle, a waist band, a waist sash
 بىلدىق *bil-biq* } [from *bil* and *bîgh la mag*]
 بىلدۈرماڭ *bil dur mak* (v. caus.) to cause to know, to explain

- بِلْقِيلَدَاتِمَاقٌ *bilqilda t māq* (v. caus.) to cause to quake
 بِلْقِيلَدَاشِمَاقٌ *bilqilda 'sh māq* (v. recip.) to quake together
 بِلْقِيلَدَامَاقٌ *bilqilda māq* (v. intr.) to quake [as a bog or a moas]
 بِلْقِيلَدَاقٌ *bilqildaq* (subs.) a quaking bog, also a kind of red com
 position used for rings, buttons, &c., which gives to th
 touch
- بِلْكُو *bil gū* (vl. subs.) a mark, an indication, a badge [the future
 participle of *bil mak*]
- بِلْمَالَكٌ *bil mal* (v. tr.) to know, to understand, also to think.
- بِلْلَاهٌ *bil-lah* (adv.) together, in company
 بِلْلَاهٌ *bil-lah* (post pos.) with
- بِلْلِيْكٌ *bil-līk* (vl. subs.) knowledge, also wisdom, [from *bil mak*]
 بِلْلِيْكَلِيْكٌ *bil-līk-līk* (vl. adj.) knowing acquainted with [from *bil
 mak*]
- بِيْرُوكٌ *biyul* (adj.) high, elevated, كَرْ كَاز
- بِيْدَيْهٌ *biyah* (subs.) a mare which has a foal

پ

- پاپی *papī* (subs.) a deformed dwarf whose head and trunk are
 of natural size
- پات *pāt* (adv.) quickly [al o fuf]
- پاتاقی *pataqī* (subs.) a percussion cap, P
- پارراق *pat raq* (adv.) more quickly
- پانلاق *patqaq* (subs. and adj.) a quagmire, also muddy, miry
- پاتمان *patman* (subs.) a weight of 64 *charaks*
- پاتنگان *patingan* (subs.) a vegetable, the brinjal
- | | | |
|--------|--------------|-------------------------------------|
| پاتلوق | <i>patul</i> | } (subs. and adj.) a quagmire, miry |
| پاتلو | <i>patik</i> | |
- پاچا *pacha* (subs.) the leg below the knee
- پاچاق *pachaq* (subs.) the leg of an animal.
- پاچق *pachaq* (subs. and adj.) a dent in a metal kettle or sauce
 pan, also dented
- پاختا *pakhta* (subs.) cotton wool (cleaned of seeds)

- پاھنگ *pakhtal* (subs) a dove, from P
 پارا *para* (subs) a bribe, P
 پارىمماڭ *para birmak* (v comp) to bribe
 پا(بىماڭ) *pâra yemâq* (v comp) to be bribed, *lit.* to eat bribes
 پارچە *parcha* (subs) a piece, P
 پارچالاتماق *parcha la t maq* (v tr) to cause to put in pieces
 پارچالاشماڭ *parcha la 'sh mág* (v recip) to sub divide together
 پارچالامماق *parcha la-maq* (v tr) to put in pieces, to sub divide
 پاتا *pata* (subs) a frog (see *baka*)
 پاتا چاناق *pâqa chanâq* (subs) a tortoise (see *baqa chanaq*)
 پاچالچاق *paqalchaq*, the same as *baqalchaq*
 پاتا *pâqta*, the same as *pakhta*
 پك *pâk* (adj) clean, P
 پاكلامىڭ *pâk la 'n mak* (v refl) to clean one's self, P T
 پاكلامماڭ *pak la mak* (v tr) to clean, P T
 پاكى *paki* (subs) a razor
 پاكى يېچاق *paki yêchâq* (subs) a pen knife
 پالاس *pâlas* (subs) woollen matting
 پالان *palân* (subs) a pack saddle, P
 پالاو *palao* (subs) a dish of rice and meat "pilaw, P
 پالتۇ *paltu* } (subs) an axe, a hatchet
 پالدو *paldu* }
 پالوان *pâlwân* (subs) a strong man, an athlete a wrestler, also
 a good sportsman, [from *pahlwan* P]
 پايلاتماق *pai la t mág* (v caus) to cause to keep watch, to cause to
 mount guard.
 پايلاشماق *pai lash mág* (v recip) to mount guard together
 پايلامماق *pai la maq* (v tr) to mount guard
 پايلاڭي *pailaç* (subs) a leather gauntlet for carrying hawks, &c
 پەتكە *palkha*, see *palkhi*.
 پەتكە *palkha* (adj) experienced, careful, P
 پرەنل *parhal* (subs) a horse laden with personal necessaries, (? P)
 8

پس *pas* (adv.) behind, also (adj.) for *past*, low, inferior, mean, base, P

پستا *pista* (subs.) a pistachio nut

پستا *pista* (subs.) a terrier, a small Chinese pug, any small dog.

پش پاس کانہ *pas kanah* (adj.) little and mean, base, dirty [*past*, with diminutive affix *kanah* or *ghina*], P T

پسکونہ *pas lunah*, the same as *pas kanah*

پسلاماک *pas la mak* (v tr.) to abate, to diminish, P T.

پوپوک *pupuk* (subs.) a tassel

پوپوک چی *pupuk chi* (subs.) a tassel maker

پوت *put* (subs.) leg, foot [also *fut*]

پوتاق *putaq* (subs.) a branch, a twig [write

پرشنور ماک *put fir mak* (v caus.) to cause to trust, 2, to cause to

پوتماک *put mak* (v tr.) to trust, to believe, 2 to finish, to accomplish, 3 also for *pil mak* (which see)

پوتوشماک *put ush mak* (v recip.) to trust one-another, 2 to write to one another

پوتوماک *pütü mak* (v tr.) to write [for *pil mak*]

پوتون *pütün* (adj.) complete, entire

پوچ *puch* (adj.) empty, without kernel, stupid, empty headed.

پوچانق *puchaq* (subs.) the rind (of a fruit)

پوچاک *püchak* (adj.) empty, without kernel (used of nuts, &c)

پوچقاق *puchqaq* (subs.) the leg skin of a fox, wolf, &c, of which fur robes are made

پوچوق *puchuq* (subs. and adj.) a noseless man, noseless, snub nosed.

پوحرامانق *pukhra t mag* (v caus.) to cause to sneeze [used of flies teasing a horse's nose]

پوحراشماق *pukhra sh mag* (v recip.) to sneeze together, [when the horses of a Kazzal expedition do this it is considered a bad omen]

پوحراماق *pukhra-maq* (v intr.) to sneeze (used of a horse or camel)

پور *pur* (adj.) rotten, unsound.

پوران *purdag* (subs.) fat, 1

پۈچاچىن *purchaq* (subs) peas

پۈرخۇرالىقىقى *purkhura t máq*, see *pukhrat máq*

پۈرخۇر اشماق *purkhura sh máq*, see *pukhrash máq*

پۈرخۇرالىقىقى *purkhura-maq*, see *pukhra máq*

پۈستىك *postał* (subs) a fur mat, P T

پۈستىن *postin* (subs) a fur robe, P

پۈسۈدۈنە *pos dumba* (subs) the fat of the "dumba" sheep's tail together with its skin (which is all eaten) [corr from *post i-dumba*, P]

پۈش پوش *posh posh* (interj) used in clearing the road for a great man [? from *poshidan* 'to hide'] P

پۈشانگ *pushang* (subs) a lever [especially one used for raising a mill stone] -

پۈشىقى *push maq* (v intr) to be melancholy or disturbed in mind

پۈشىماڭ *push-mak* (v intr) to become cooled, to ripen

پۈشۈرمەقى *push ur maq* (v caus) to cause to become melancholy, to vex

پۈشۈرىماڭ *push ur mak* (v caus) to cause to become cooked, to cook (tr), to cause to ripen

پۈشۈمىانى *push un maq* (v refl) to vex one's self

پۈچىقى *pul* (subs) excrement, dung

پۈنۈق *pugdq* (subs) a goitre

پۈك *pul* (adj) hollow, empty (used of fruit &c)

پۈكىلەتلىقىماڭ *pukilla t mal* (v caus) to cause to sound hollow (by tapping or stamping &c)

پۈكىلەتلىقىماڭ *pukilda-mal* (v intr) to sound hollow, to give a hollow sound

پۈچىقى *pul* (subs) a copper coin [the fiftieth part of a *tanga* which = 5 pence about] also money in general P

پۈلۈق *pul luq* (adj) costing money, dear, expensive, possessed of money rich P T

پىلاھ *pulah* (subs) a cup also *tulg* used for glass as *pildah* *aïna*, looking glass P

پىت *pit* (subs) a louse

پٽکوچی *pit lu chī* (v. subs.) a writer (used only of the manual labour of writing)

پٽماک *pit mak* (v. tr.) to write

پٽتُور ماک *pit tur-mak* (v. caus.) to cause to write

پٽنیک *pit il* (v. subs.) a writing

پٽھاچی *pitchaq* (subs.) a knife (vl. subs. from *pitch mak*)

پٽھاک *pitchak* (subs.) a creeper, a plant which runs up trees and dies down in winter

پٽچان *pichan* (subs.) hay, any dried fodder

پٽچ تُور ماک *pich tur-mak* (v. caus.) to cause to cut out

پٽچیش ماک *pich-ish mak* (v. recip.) to cut out in company

پٽچ ماک *pich-mak* (v. tr.) to cut out any stuff to make a garment, &c., to carve

پٽس *pis* (subs. and adj.) spotted with leprosy, also of animals with a similar appearance, KII

پٽسah *pisah* (subs. and adj.) *The same*

پٽگا or **پٽغا** *pega* or *pega* (subs.) a horse-race (generally over many miles of distance)

پٽلہ *piltah* (subs.) the match of a match lock gun, the cotton wick of a candle or lamp, P

پٽلا *pilla* (subs.) a cocoon (of the silk worm)

پٽلیک *pilik* (subs.) a candle wick.

پٽمان *paīman* (subs.) a bushel, a measured (not weighed) quantity of grain, &c. [see next]

پٽماناہ *paīmanah* (subs.) a bushel, a measure of capacity (varying in size), P

ت

تابا *taba* (subs.) a flat iron pan for cooking, P

تاباق *tabaq* (subs.) a dish, A.

تاپل *tapan* (subs.) the sole of the foot

تاپنُور ماق *tap tur māq* (v. caus.) to cause to find, to cause to produce

تاپشم می *tap ish māq* (v. recip.) to find one-another, to meet, to marry one another without the intervention of friends or agents

- تايشرماق** *täp-shur màq* (v caus) to cause to receive, *riz* to entrust,
to put under any-one's charge
- تايچىچى** *täp-qu chı* (subs) a finder
- تايلىق** *täb la 't-mäq* (v tr) to cause to twist (cloth or rope), to
cause to wring
- تايلاشماق** *täb la 'sh màq* (v recip) to twist ropes in company
[takes four men, three at one end to twist the strands,
and one man at the other end to twist the united rope]
- تايلاماق** *täb la màq* (v tr) to twist, to twine, to wring
- تايپماق** *tap màq* (v intr) to find, to meet with, to receive, to
obtain.
- تايپوش** *täp ush* (v subs) findings, earnings, gain [from *täp màq*]
- تايوق** *täp uq* (v subs) winnings (at play) [from *täp-mäq*]
- تايپىماق** *täpu'n màq* (v refl) to worship [? from obsolete *täpu màq*
"to serve"] *quass* to serve by one's own life
- تاتالاماق** *tata-la màq* (v tr) to scratch or tear with the nails or
claws
- تاتلۇخ** *tat ligh* } (adj) tasty, savoury, sweet
- تابليق** *tat liq* } (adj) for tart m lq (which see)
- تاتىماق** *tat + t màq* (v caus) to cause to taste
- تاتىشماق** *tat + 'sh màq* (v caus) to taste together
- تاتيمماق** *tat + màq* (v tr) to taste
- تاجي حورا** *taj + khuraz* (subs) *lit* a cock's comb the name of a
plant, (? "Prince's feather"), corr P
- تاخىك** *Täjik* (pr name) the existing original Aman (Iranian)
population of Western Central Asia, and their language,
(opposed to Turk as 'Arab is to 'Ajam)
- تاختا** *takhia* (subs) a plank, a board, a shelf, P
Ji 'taq-(qal), 'right, close, confined, narrow
- تاراتىماق** *tara t-mäq* (v tr) 1 For *tarqa'-t màq* (which see)
2 To cause to comb [from *tara màq*], KAZ
- تاراشماق** *tara 'sh màq* (v recip) 1 For *tarqa 'sh màq*, KAZ
2 To comb one's hair together, or for one another.

تاراشھ tarashah (subs) a chip, a shaving, also a broad piece of wood used for punishing people by the Chinese, P

تاراق tāraq (subs) a comb

تارالماق tara'l māq (v. pass.) For tarqa 'l māq, KAZ

تaram taram (subs) a divincation, or branching off of one stream into many (as in a broad flat bed or in a delta) [? The name Tarim gol for the River of Eastern Turkistan may be derived from this word, as it would express the characteristic of that River better than the word *tarim* = cultivated]

تaramاق tara mag (v. tr.) 1 For tarqa maq, KAZ 2 To comb.

تaran taran (subs) a root used in tanning

تارانچى tara nchi (subs) 1 a cultivator, 2 also the proper name applied to the Turki colonists in the country of Ila (Kulja), [from *tari mag*]

تاربۇز tarbuz (subs) a water melon, P

تاردۇغۇر tār bughuz (subs) a gorge, the entrance to a ravine, lit "narrow throat" (see the words)

تارپى tarpi (subs) carrion

تارتىشماق tart išh-maq (v. recip.) to pull against one another (to "play French and English")

تارتىقانىق tart-maq (v. tr.) to draw, to pull, also to draw lines or figures to draw out, to lead out (an army), to weigh.

تارتىق tartuq (subs) tribute the yearly offerings made by a local governor, &c. to his superior chief (so called because drawn out, as it were from the country)

تازاراق tarraq (adj. comp.) narrower, more tight

تازرقاتىق tarqa t māq (v. caus.) to cause to disperse

تازرقىشماق tarqa sb. māq (v. recip.) to scatter oneselvcs apart, to depart from one another

تازقالماق tara' l māq (v. pass.) to be scattered.

تازرقاماق tarqa mag (v. intr.) to disperse, to scatter

تازلىق tar liq (subs) narrowness, tightness

تارى *tari*, KAZ
 تارىخ *tarigh*
 تارىق *tarig*

} millet

تارىڭو *tari: l'gu* (v adj) cultivable

تارىم *tarim* (adj) cultivated, that has been cultivated

تارىماق *tari maq* (v tr) to cultivate

تاز *taz* (subs) scald head, 'Impetigo capititis'

تازا *taza* (adj) fresh, new, in good condition, strong, P

تازلاسماق *tazi la 't maq* (v caus) to cause to renew, &c

تازلاشماق *taza la 'sh maq* (v recip) to renew or mend, or clean, in company

تازلاسماق *taza la maq* (v tr) to renew, to mend, to strengthen

تازعون *tazghun* (subs) a stream, a flood [Specially applied as the proper name of a River and district 14 miles south of Kashghar]

تاري *tazi* (subs) a greyhound, P

باش *tash* (subs) a stone, (also a stone used for weighing), a milestone [the distance indicated is also called *sang* (=stone, P) or *farsakh*, A and is nominally 12,000 paces or about 5 miles]

تاش *tash* (subs and adj) the outside, outside

ناشاپورت *tasha yurt* (comp subs) foreign country, *lit* outside country

تاشقارى *tash q arı* (adv) outside [See Gram p 65 and ff.]

تاشقۇن *tash qun* (subs) a flood in a stream

تاشلاسماق *tash la 't maq* (v caus) to cause to throw

تاشلاشماق *tash la 'sh maq* (v recip) to throw at one another, to throw together to stone

تاشلاسماق *tash la maq* (v tr) 1 to throw, to throw away, met to abandon to reject (qu from *tash*, a stone as a missile)
 2 to put outside, *viz.*, to line, to cover

تاشلىق *tash liq* (adj) stony

تاشلىق *tash liq* (subs) the outer covering of a cap, or of a fur robe, or of a mattrass, &c

تاش ماق *tash màq* (v. intr.) to overflow the brim, to boil over, to surge over.

تاش ياري *tash yanı* [short for *tash ning yan-i*] (subs.) the outside

تاشيق *tash iq* (v. l. subs.) an overflow, a boiling over, a flood

تاشيمات *tashı: màq* (v. tr.) to transport by repeated efforts, (as ants carrying away grain)

تاغ *tagh* } (subs.) a mountain, a mountain chain.
تاق *taq* }

تاغا *tagha* (subs.) a relation by the mother's side

تاعار *taghar* (subs.) a bag, a sack

تاق *taq* (subs.) a single one, in odd number (opposed to *juz'*, P “pair” or “even”)

تاق *taga* (subs.) a horse shoe, an odd article (out of pair)

تاقشماق *taga 'sh-mdq* (v. recip.) to strike or press against one another (qu. for *toqush-maq* which see), to oppress any one with much talking, to bore

تاقتا *tagta* (subs.) *For takhta.*

تاقفورماق *tag tur mag* (v. caus.) to cause to hang anything on to a person or animal

تاقجي *tag cla* (subs.) a shelf formed by a recess in a wall

تاقماق *tag màq* (v. tr.) to hang anything on to a person or animal, (as a charm or a locket)

تاقور *tagur* (subs.) a desert whose soil is hard and smooth KAZ

تاقوشماق *tag 'ush mag* (v. recip.) to hang things on to one another a person

تاك *tak* (subs.) a vine, KII

تاكا *taka* (subs.) a buck goat, a buck antelope

تال *tıl* (subs.) 1 a willow, KII., 2 a vine, 3 (? for *tar* P)

سرنال صري ‘a single toe of any long objects, e. g.

‘a single hair, اوق سرگل ‘a single arrow’

تلادا *talada* (adv.) out of doors

تال تال *tıl-tıl* (adj.) bushy, full (used of a woman's hair, or a horse's tail, or of fringe)

- تالا ئىماق *tala 't maq* (v caus) to cause to pillage
 تالا شىرماق *tala 'sh tur maq* (v recip caus) to set in fighting (of dogs)
 تالا شماق *tala sh maq* (v recip) lit to rob one another, to fight together (of dogs, &c.)
 تالا ماق *tala maq* (v tr) to pillage, to rob, to fight (of animals)
 تالان *talan* (subs) pillage, a pillaging
 تالاسماق *tala 'n maq* (v pass) to be pillaged.
 تالاو *talao* (subs) a fatal illness of horses KAZ
 تالپۇن ماڭ *talpün maq* (v intr) to flutter, to struggle
 تالقان *talqan* (subs) parched grain ground into flour Hindi,
 'sattu'
 تام *tam* (subs) a wall
 تامماق *tamaq* (subs) the throat, also food (ready for eating)
 تامىل *tambil* } (subs) trousers drawers, P
 تامىل *tamban* } (subs) trousers
 تامىچى *tam chi* (subs) drippings, water oozing through the roof and filling by drops
 تامىچى *tam chi* (subs) a wall builder, a mason, [from *tam maq*]
 تامدىرىمىق *tam dur maq* (v caus) to cause to drip, to pour out by drops
 تامغان *tamghan* (subs) a branding iron
 تامىلماق *tam maq* (v intr) to drip, to fall by drops
 تامور *tamur* (subs) the pulse
 تامىغ *tamugh* } (subs) hell.
 تامىق *tamug* } (subs)
 تامىدىمىق *tam it maq* (v caus) to cause to drip The same is *tam dur maq*
 تانا *tana* (subs) a heifer or young bull (a calf in the second year)
 تاندىرىمىق *tan dur maq* (v caus) to cause to deny
 تانسى *tanseq* (subs) a longing a desire
 تانسىرىمىق *tanseq li maq* (v tr) to long for
 تانگ *tang* (subs) dawn, daybreak

تادگ *tāng* (interj.) an exclamation implying astonishment, "you don't say so!" or "indeed"

تادگ آنماي *tāng-āt mag* (v. comp. intr.) to dawn, to break (said of the day) [from *tāng* "dawn," and *āt mag* "to shoot," with reference to the rays of light]

تادگ در ماق *tāng dur mag* (v. caus.) to cause to bind

تادگ سوق *tāngsug* (subs.) The same as *tansug*

تادگ عده قالماق *tāng gha qāl māq* (v. comp. intr.) to remain in astonishment, to be amazed

تلچ *tāngla* (subs.) to Morrow the morrow, & a large wooden vessel for washing clothes, and mixing dough in

تالگ تماق *tāng la 't mag* (v. caus.) to cause to select, to offer to the choice

تاللاشماق *tāng la 'sh mag* (v. recip.) 1 to select in company, 2 to be astonished.

تادگلاماق *tāng la mag* (v. tr.) to choose out, to select

تانگمان *tāng-mag* (v. tr.) to bind a bundle, or any inanimate things, also a broken limb. [thing denied]

تاماق *tan mag* (v. intr.) to give denial to [takes *ga* after the

نادرق *tanūl* (v. subs.) recognition

تبولماق *tanūq luq* (v. adj.) recognised (from following)

تابوماون *tanu mag* (v. tr.) to recognise

تابوشماق *tanu sh mag* (v. recip.) to recognise one another

تابيشماق *tan ish-mag* (v. recip.) to deny one another, or to one another

تابىعلىق *tan iğh liq* (v. adj.) denied

تادىمىاي *tām mag* (v. tr.) The same as *tanu-mag*

تار *tāo* (subs.) The same as *tagh*, KAZ

تارا *tāwa* (subs.) a shallow pan for cooking in

تارلاسماي *tāwa-la 't mag* (v. caus.) to cause to cry out

تارلاشمى *tāwa la 'sh mag* (v. recip.) to clamour or scold at one another

تارلاسماق *tāwa la mag* (v. intr.) to clamour, to cry out

- تارشقاڭ *taushqan* (subs) a hare
 تاۋۇق *täuq* (subs) a fowl
 تارلاڭماق *täu la 't mag* (v caus) The same as *tab la 't mag*
 تاۋلاشماق *täu la 'sh mag* (v rec) Same as *tab la 'sh mag*
 تاۋلاماق *täu la mag* (v tr) Same as *tab la mag*
 تايى ناي *tai* (subs) a young horse in the second year
 تايى تايى *taya taya* (pres part) slipping and sliding [pron. *tai mag*]
 تايىانق *täy dğ* (subs) a walking stick
 تايى خر *tai khar* (subs) a young donkey, T P
 تابعاق *täi ghak* (adj) slippery, also given to slipping
 تايىان *tai ghan* (subs) a greyhound.
 تايىللىن *tai lag* (subs) a young camel (in the 2nd year)
 تايىماق *tai mag* (v intr) to slip, to slide
 تايىچا *tai ncha* (subs) a heifer in the 2nd year, Kaz
 تايىشماق *tay üsh mag* (v recip) to slide together, to amuse oneself by
 sliding on ice, or by sliding down a kind of "Montaigne
 Russe"
 تېراڭماك *tibra 't mak* (v caus) to cause to shake, to cause to re-
 move itself
 تېراشماك *tibra 'sh mak* (v recip) to shake together
 تېراماڭ *tibra mak* (v intr) to shake, to move
 تېراسماك *tibra 'n mak* (v recip) to move, or shake oneself
 تېيت *tubit* [pron *tibit*] (subs) the down of the shawl goat, [of
 which the finest in the world comes from Turfân]
 تېراڭماك *titra 't mak* (v caus) to tremble
 تېراشماك *titra 'sh mak* (v recip) to tremble together
 تېراماڭ *titra mak* (v intr) to tremble, to quake, to shiver
 تەھى *takkı* (conj) moreover further, again
 تۈرالىق *turalıq* [pron *trełıq*] (subs) a prop, a support
 تېرسماڭ *tursalıq* [pron *tirsalıq*] (subs) the elbow
 تۈرىك *turik* [pron *trılıq*] (adj) alive
 تېرىكلىك *turik lik* (subs) life

تۇز *tuz* [pron *tiz*] (subs.) knee

تىرا *ta-a* (subs.) knee

تۈزۈمەك *taza la 't mal* (v. caus.) to cause to kneel

تۈزۈشىمەك *taza la 'sh mak* (v. recip.) to kneel opposite one another

تۈزۈمەك *taza la mal* (v. intr.) to kneel.

تۈزۈلەمەك *taza-la 'n mak* (v. refl.) to seat one's self in a kneeling position (sitting back on one's heels, the usual Turkish sitting posture)

تۈرمەك *taz mal* (v. tr.) to Tange (things) in line

تىس *tas* or *tis* (adv.) with difficulty, hardly *

تۇش *tush* [pron *tish*] (subs.) tooth.

تېشىمەك *tush a 't mal* (v. caus.) to cause to renew the teeth, especially to file the teeth of a saw

تېشىمەك *tush-a mak* (v. intr.) to change the teeth, to cut a fresh set of teeth (both of men and animals)

تېشىك *tashik* (subs.) an earthen vessel KASHONAR.

تەقىير *tagfir* (interj.) lit. fault "culpa mea" A , but used as a term of respect to a great man, equivalent to "Your Excellency," "Your Highness" (as if to excuse one's self beforehand for addressing a person of such dignity)

تەقىي *tagi* (adv.) moreover The same as *talki*

تىكىن *tukan* [tikan] (subs.) a thorn

تۇلىرمەك *tuk tur mal* [*tik tur mal*] (v. caus.) to cause to sew, &c

تۇلاسەك *tuk la-t mal* (v. caus.) to cause to set upright

تۇلشىمەك *tuk la-sh mak* (v. recip.) to join together in setting upright

تۇلماسەك *tuk la mal* (v. tr.) to raise any long object into a vertical position, to set upright [see *tillamak*]

تۇلماسەك *tuk il-an-mak* (v. pass refl.) [from *tuk il mal*] to stand at [gavetus gha]

تۇلماسەك *tuk mal* [*tik mal*] (v. tr.) to sew, to fasten, to fix, to plant, to stake (at play)

تۇرىشىمەك *tuk teh mal* [*tik teh mal*] (v. recip.) to sew together, &c.

- تىياماڭ** *tuk il mal* [tuk il mal] (v pass) to be sewn, &c, also to have one's eyes fixed on anything, to stare [cf "fixer," Fr.]
- تىگ** *tag* (subs) bottom [*tag ida* "beneath"]
- تل** *tul* [til] (subs) tongue, also language
- تالاساڭ** *tül* [til] *la't mak* (v caus) to cause to vituperate
- تىلاشماڭ** *tül* [til] *la'sh mak* (v recip) to scold or abuse one another
- تىلەك** *tülah* [tilah] (v subs) an earnest desire, a prayer, [from *tilamak*]
- تەق** *taqaq* (subs) the supra renal capsule [a gland situated above the kidneys]
- تىلاماڭ** *tül* [til]-*la mak* (v tr) to scold or abuse, to "give the rough side of one's tongue" [from *tul*]
- تۇلماڭ** *tula mak* [tila mak] (v tr) to desire, to wish for, also to request, to ask for
- تىلپاڭ** *tilpak* (subs) a fur cap, with a covering of cloth or silk, and fur edging round the head
- تىلەك** *tilfah* (subs) The same as *tilpak*
- تىماق** *tümak* (subs) a fur cap extending down over the ears
- تىمان** *tuman* (num) ten thousand
- تەمەق** *tamghaq* (subs) the fur of the throat of a lynx, fox, &c [being fine, robes are made of a collection of such furs]
- تەمەق** *tamgha* (subs) a branding iron
- تەنچى** *tünj* [tunj] (adj) happy, at ease
- تەنچىلىق** *tünj liq* [tunj liq] happiness
- تەندىھىر** *tandah* (subs) a long thread prepared for the warp of a stuff to be woven, P
- تەندور** *tandur* (subs) an oven, P
- تەنكار** *tana kâr* (subs) borax, P
- تىڭ** *tang* (subs.) a girth, P
- تەنگرى** *tangri* (subs.) God [Little used in Tarkand, &c.]
- تىنلاماڭ** *tang la mak* (v tr) to present, to offer, I
- تەنگە** *tangah* (subs) a money of account used in Turkistán,

consisting of 25 small copper "cash" (of Chinese make with square holes though them) called *dahchan*, each of which is worth two *pul* (imaginary coin). The value of the *tangah* varies constantly in the bazars according to the number of *tangah* that may be given for a *kurs* (a Chinese silver ingot weighing about 2 lbs., and worth about 170 Rupees). Sometimes the number reaches 1100 and sometimes falls as low as 800. The Amir of Kashghar has lately supplied the lack of small silver coinage, by issuing silver coins worth a *tangah* each, and called *ak-tangah* (white tangahs) after the model of the Khokand and Bokhara coins so-called, but in the name of the Sultan of Turkey, they are current at a small premium. The Khosan *tangah* consists of 50 copper *shu-chan*, which are only slightly smaller than the Yarkand *dah-chan*. Consequently a Khosan *tangah* is worth nearly twice as much as a Yarkand or Kashghar one.

The word *tangah* is also used for the 'scales' of a fish.

تۇر *tanur* (subs.) an oven, P.

تەنیداھ *tanidah* (subs.) Same as *tandah*, P.

تۇۋا *tuwa* (subs.) a two-humped camel [the sort more usual in East Turkistán], KIRONIZ.

تۈرقىق *tucäq* (subs.) a lid, cover of a saucepan.

تۈراقىق *tuedq* (subs.) a hoof [same as *tuyag*]

تۇب *tub* (subs.) a root (used also in counting trees, as *öch tüb* *daralikt* "three trees"), also the bottom of anything [Used as a comp post-pos, e.g., *kazan ning tüb-i da* "in the bottom of the saucepan"]

تۇبان *tüban* (subs.) a low place [chiefly, as a post-pos in comp; e.g., *din tuban* or *ning tuban-i-da* "below," also as an adv absolutely].

- تۇباڭراڭ** *tüban rıll* (adv) more below *Also (post pos)* *din*
tüban rakh "lower than"
- تۇباڭلاش** *tüban lash* (adv) downwards. [ceiling of a room]
- تۇبرۇڭ** *tüburuk* [*tubruk*] (subs) a pillar or prop supporting the
تۇبرۇك *tubruk* (subs) The same as *tübruk*
- تۇپ** *top* (subs) a cannon
- تۇپ** *top* (subs) a definite quantity (of anything), e.g., a
 'piece' of cloth, a 'herd of cattle, &c
- تۇپ** *top* (subs) a ball used by children for playing
- تۇپا** *topa* (subs) earth, dust
- تۇباق** *tobaq* (subs) the cover of a saucerpán
- تۇپلاڭماڭ** *topa la 't mak* (v caus) to cause to heap up
- تۇپلاڭماڭ** *topa la 'sh mak* (v recip) to heap up together
- تۇپلاڭماڭ** *topa la mak* (v tr) to heap up (is grain in a measure)
- تۇپچىڭ** *topchäq* (adj) long necked like a Turkman horse (used of
 horses)
- تۇپچى** *top chı* (subs) an artillery man, a gunner
- تۇپچى** *top chı* (subs) a row of buttons on the breast of a robe
- تۇپاھ** *tupah* (subs) the top, also height [used as a comp post pos,
 e.g., *tagh ning tupah si da* on the top of the mountain]
- تۇپۇرمماڭ** *tupur mak* (v tr) to spit, to spit out
- تۇپۇرۇڭ** *tupuruł* (subs) sputtle saliva
- تۇپى** *topı* (subs) a skull cap
- توت** *tut* (subs) mulberry, P
- توباش** *tut ash* (adj) touching contiguous
- تۇتاڭمۇرمەن** *tut ash tur mag* (v recip caus) to cause to ignite
- تۇتاڭماق** *tut ash mag* (v recip) to lay hold of to kindle, to ignite
 [used only of fire, and governs *ghı*]
- تۇڭام** *tut am* (subs) a measure of length, the length covered
 by the clenched hand a hand.'
- تۇڭماڭماق** *tut am la-t mag* (v tr) to cause to measure by noting
 the successive lengths covered by the hand grasping the
 object

تۇناعاشماق *tut am la 'sh-maq* (v. recip) to compare measurements
thus taken

تۇنامالماق *tut am la mag* (v tr) to measure by grasping in the fist

تۇتقۇن *tut qun* (subs) captivity

تۇتلۇقماق *tut lug mag* (v intr) to stutter

تۇتىق *tut-maq* (v tr) to grasp, to seize, to take

تۇتۇشتۇرمماق *tut-ush tur mag* (v rec caus) to cause to grasp one an.
other, i.e. to cause to wrestle

تۇرتۇشماق *tut ush mag* (v recip) to grasp one another, to wrestle

تۇتۇلماق *tut ul mag* (v pass) to be seized, also to be eclipsed
(of the sun and moon)

تۇتون *tutun* (subs) smoke

تۇتۇمىق *tut un mag* (v refl) to be seized with astonishment

تۇتى *tut* (subs) a pony, a small baggage horse

تۇتى *tut* (subs) a parrot, P

تۈچ *tuch* (subs) brass

تۇچكۈرەماك *tuch kur 't mal* (v caus) to cause to sneeze

تۇچكۈرۈشماك *tuchkur ush mal* (v recip) to sneeze together

تۇچكۈرماك *tuchkur-mal* (v intr) to sneeze

تۇچكۈرۈك *tuchkur ul* (v subs) a sneeze

تۇختاتماق *tokhta-'t mag* (v caus) to cause to stop

تۇختاشماق *tokhta 'sh-maq* (v recip) to stop together

تۇختاماق *tokhta mag* (v intr) to stop, to halt

تۇخماق *tokhmaq* (subs) a mallet *Tor toqmag*

تۇخو *tokhu* (subs) a fowl

تۇخوم *tokhum* (subs) an egg a seed

تۇخومماك *tokhumal* (subs) a seed used in dyeing (yellow and red)

تۇھى *tolhi* (subs) a fowl

تۇر *tur* (subs) a net P

تۇر *tur* (subs) the place of honour (in a company, &c.)

تۇرا *tura* (subs) a Chief (among the Kalmaks), a Prince, a
descendant of an independent sovereign, or of the

Prophet (sometimes) Amir Timur in his Autobiography applies the term to the descendants of Chingiz Khan, the then sovereign house. The family, which almost exclusively enjoys the title in Eastern Turkistān, is that derived from *Makhsum A'zim*, an eminent Sāyad and saint of Western Turkistān who, in the 16th century of our era, married a Kashgharian lady, a descendant of *Satug Bughra Khan* [one of the early kings of Kāshghar said to be of the race of Afrasiab, and whose descendants ruled till they were displaced by the Kara Khitai power of the Gurkhān]. The family of Makhsum A'zim held sway in East Turki chiefly by virtue of the religious veneration felt for them, till they were ousted by the Chinese in the middle of last century, and have since made many attempts to regain it (They are also termed "Khwaja" (pron *Khoja*) which is the term applied to the offspring between a Siyad and a woman of any other family who are not Sāyads) [Probably of Mongol derivation]

تۇرالىك *tura 'l mal* {v pass} to be born, to be increased in numbers [said of the generations of men or animals]

تۇرماسك *tura mal* {v intr} to increase in numbers [said of the progenitor]

تۇما *turba* (subs.) a nose bag [for feeding horses] (for *tobra*)

تۇرتىز *t̄rt* (num) four

تۇرتاۋ *tōrt-aو* (subs) a four

تۇرتاۋلۇن *tōrt-aو lan* (subs) a four, KAZ

تۇرتاۋى *tōrt-aۋ* (subs) a four KAZ

تۇرتاۋلۇن *tōrt-aۋ lan* (subs) a four

تۇرتاۋچى *tōrt lanchı* (adj) fourth, KAZ

تۇرتاۋچىي *tōrt unchi* (adj) fourth

تۇرماسك *tura mal* {v tr} to poke, to prod (as a sleeping man, to awaken him)

تۇرتوشماڭ *tura ush mal* {v recip} to poke at one another

تۇرۇمەلك *turt un-mak* (v refl) to poke at one's self [used of the Russians crossing themselves], KAZ

تۇرۇمەلك *tur dür mak* (v caus) to cause to wind up, [from *turmak*] قۇزىقۇق *tursug* (subs) a leather water bottle, KAZ

قۇرعالى *turghas* (subs) a lark

تۇرمۇرماق *tur ghuz mag* (v caus) to cause to stand up, to arouse قۇرغۇن *tur għun* (adj) tame [from *tur mag* "to remain"]

تۇرقا *turga* (adj) silken (used for the stuff of a kind of sieve)

تۇرلۇماق *tur la mag* (v tr) to net (stitch), also to catch in a net قۇرلۇمالك *tur la-mak* (v tr) to change appearance, attributes or accompaniments A T

تۇرلۇمالك *tur la 'n mak* (v refl) to change one's own appearance or attributes or accompaniments, A T

تۇرلۇك *tur lul* (adj) various, diverse, [probably from *taur*, A.]

تۇرماق *tur mag* (v intr) to stand, to rise on to one's feet, to remain, to stay [from the Continuative Participle of this verb a corrupted form, *dur*, is in use as an auxiliary which has acquired the simple meaning of "is." See Gram.]

تۇرماك *tur mak* (v tr) to wind up, to roll up, KII.

دۇرنا *turna* (subs) a large bird with a long neck (? a crane), KII KAZ

تۇرۇشماق *tur ush mag* (v recip) to stand together, to rise up together

تۇرۇشماك *tur ush-mak* (v recip) to wind up together

دۇرۇغ *turugh* } (adj) bay [the colour of a horse]

دۇرۇق *turuq* }

تۇرۇلماك *tur ul mak* (v pass) to be wound or rolled up

تۇرۇم *turum* (subs) an axle and socket (of a wheel), a door socket

تۇرۇمطايى *turumtaș* (subc) a sparrow hawk

تۇرۇمەماق *tur un mag* (v refl) to fix one's self [not in common use, but the probable origin of the name "Tungans," quasi

turun gan "one who fixes himself," corrected to *trungan* and *Tungan* "a settler or colonist"] , from *tur maq* "to stand"

تۇرالىڭ *turak* (subs) The same as *turd*

تۇر *tuz* (adj) straight, direct, right

تۇر *tuz* (subs) salt

تۇر *toz* (sub.) the thin sheets of bark of the mountain birch tree, used as piper

تۇراتقۇرماساڭ *tüz a't tur mal* (v caus) to cause to make right

تۇراتشىماڭ *tüz a't ish mal* (v recip) to make right together

تۇراتماڭ *tüz a't mal* (v tr) to make right, to mend

تۇرالماڭ *tüz a'l mal* (v pass) to be made right, to become right

تۇراق *tuzdq* (subs) a spring, a horse hair loop for catching birds

تۇرالان *tozan* (subs) dust in the air

تۇردۇزماق *toz dur maq* (v caus) to raise the dust

تۇردىرماق *toz dur maq* (v caus) to wear out (clothes)

تۇردىرماساڭ *tüz dur mal* (v caus) to cause to make strught

تۇرغانچى *tozghdq* (subs) the cotton like seed pods of a certain reed

تۇرلىقى *tüz liq* (adj) salt, tasting salt

تۇرلىك *tüz lik* (subs) straightness

تۇرماتىق *toz maq* (v intr) to rise in clouds (said of dust)

تۇرماتىق *toz maq* (v intr) to wear out to become old

تۇرماساڭ *tüz mal* (v intr) to be enduring, to be patient [governs *gha*]

تۇرماساڭ *tüz mal* (v tr) to straighten to make straight

تۇرىك *tüz al* (subs and v) arrangement, order, institution, straight, arranged, orderly, correct [Cf. the 'Tul Timurs' so called]

تۇس *tüs* (subs) appearance

تۇس *toz* (subs) the thin sheets of bark of the mountain birch tree See *toz*

تۇستاڭل *tostaghan* (subs) a small wooden cup, Kaz

توستورماق *tos tur maq* (v. caus.) to cause to arrest, to get (any one) stopped

توصماق *tos maq* (v. tr.) to stop, to arrest

تۈش *tüsh* (subs.) a dream, a vision

تۇش *tüsh* (subs.) direction

تۇش *tüsh* (subs.) mid-day

تۇش *tüsh* (subs.) breast, chest

توشاك *tosha'k* (verbal subs.) bed, bedding

توشاماك *tosha-'l mak* (v. pass.) to be spread, to be laid out, [used of any thing for sitting or lying upon]

توشاماك *tosha mak* (v. tr.) to spread, to lay out [as above]

توشاماك *tush a mak* (v. tr.) to dream of, to see in a dream

توشقارماق *tosh qar maq* } (v. caus.) to fill, (to cause to be full)
توشقارماق *tosh qaz maq* }

تۇشقان *taushqan* (subs.) a hare

توشلاماك *tush la n mak* (v. refl.) to eat the mid day meal with any one

تۇشلۇق *tush lug* (subs. and adj.) equivalent

تۇشلۇك *tush lug* (subs.) the mid-day meal.

توشماك *tush mak* (v. intr.) to descend, to come down, to get off, to settle down [joined with other words to indicate various meanings, of which *tush-mak* supplies the element "down." Thus *ät-din tush mak* "to dismount," *tush up ul turmaq* "to sit down," *yagılıp tush mak* "to fall down," *tush up qäl mäq* "to remain fallen" &c., "to have fallen off"]

تۇشۇرماك *tush ür mak* (v. caus.) to cause to descend, &c., [takes the place of *tush mak* in transitive compounds, as *tushur up sälmdäq* "to throw down"]

تۇشوك *tushuk* (subs.) a hole, an aperture

تۇشوك *tush uk* (subs.) a loss at play, losses (from *tush-mak*)

تۇشوماق *toshu maq* (See *tash maq*)

تۇغ *tugh* (subs.) a yak's tail fastened at the top of a long stick

and used as the standard of a military officer of rank (not below that of Pansad or chief of five hundred), also to mark the graves of saintly personages

تۇغا *togha* (subs.) a D shaped buckle (without pin) attached to surcingles and girths

تۇغاچى *toghachı* (subs.) a head man, chief of an encampment or village, KAZ

تۇغانچى *togha nag* (subs.) a wooden square buckle used in fastening on a camel's load, KAZ

تۇغايى *toghai* (subs.) a plain covered with reeds

تۇعدىرماقى *tugh dur maq* (v caus.) to beget

تۇغرا ساقى *toghra 't maq* (v caus.) to cause to cut up small, to cause to mince

تۇغراشماى *toghra 'sh maq* (v recip.) to cut up together

تۇغراخۇ *toghraqhu* (subs.) a juice exuding from the *toghraq* tree, and used as leaven in baking

تۇغراق *toghraq* (subs.) a kind of Poplar tree

تۇغرام *toghra m* (verbal subs.) a morsel.

تۇغرا ساقى *toghra maq* (v tr.) to cut up small, to mince

تۇغرى *toghri* (adj.) straight

تۇغقل *tugh qan* [pron. *tug qan*] (subs.) a relation, a relative, [*bir tugh qan* applies to brothers and sisters (of one generation), *iki tugh qan* applies to first cousins, &c., born of parents who were brothers or sisters (*lit* two generations), and so on. This may be translated "related in the first, second third, &c., degree"]

تۇغلۇق *tugh lug* (adj.) possessed of the *tugh* &c., entitled to carry the insignia of military rank [Several Turkish Princes have borne this title as, Tughluq Timur Khan &c.]

تۇغما *tugh ma* (subs.) a slave bred in the house, the child of slave parents

تۇغماقى *tugh maq* (v intr.) to give birth to to bear [takes the object merely prefixed without the mark of the accusative as, *ughul tugh d* "he bore a son"]

تۇغۇت *tughut* (subs.) child bearing, labour.

تۇف *tuf* (subs.) salivă

تۇف *tuf* (subs.) For *tüp*

تۇما *tufa* (subs.). For *tupa*

تۇما *tufa* (subs.) For *topa*

تۇمۇراق *tosraq* (subs.) dust, earth, Kuz

تۇمۇرۇڭ *tusuruk* (subs.) saliva

تۇق *tog* (adj) sated, sated

تۇقا *toga* (subs.) The same as *togħa*.

تۇماج *togħid* (subs.) a small biscuit

تۇقال *togal* (subs.) the junior wife, also a hornless cow, Kuz

تۇقىسى *togas* (subs.) The same as *togħai*

تۇقتاتماق *togta 't mag* (v. caus) The same as *tokħatmaq*

تۇقتاشماق *togta 'sh mag* (v. recip) The same as *tokħashmaq*.

تۇقتاماق *togta mag* (v. intr) The same as *tokħta mag*

تۇقسان *tog saba* (subs.) The title of civil official of rank [according to Prof. Vámbéry, derived from *tugh* + *sahib*]

تۇقسان *togsan* (num.) ninety [qu. *tōqos* "nine," + *un* "ten"]

تۇقسانلىقىي *togsan :neħi* (num. adj.) ninetieth.

تۇققان *tug qan* (subs.) The same as *tugh-qan*

تۇقماق *togmaq* (subs.) a mallet

تۇقماقلىقىي *togmaq chis* (subs.) a man who uses a mallet, or who makes them

تۇقماقلاماق *togmaq la mag* (v. tr.) to strike with a mallet or with any heavy object

تۇقوشماق *toqu t mag* (v. caus) to cause to weave

تۇقۇر *toqoṣ* (num.) nine

تۇقۇراولىن *toqoz aolan* (num. subs.) a nine, Kuz

تۇقۇرالىن *toqoz alan* (num. subs.) a nine

تۇقۇرۇنىچىي *toqoz unchi* (num. adj.) ninth.

تۇقوشماق *toq ush mag* (v. recip) to strike or brush against one another [qu. from an obsolete verb *tog-mag* "to strike," which has survived in the Osmanli dialect]

تۇقۇشماق *toqu-sh maq* (v recip) to weave in company.

تۇقۇم *toqum* (subs) a felt put under the saddle

تۇقۇماق *toqu maq* (v tr) to weave

تۈك *tül* (subs) hair on men or animals' bodies (exclusive of beard, hair of the head, mane, tail, &c., which have separate names)

تۈكار *tolar* (adj) lime

تۈڭى *tola:* (subs) leggings reaching up to the thighs, CHIN. (?)

تۈكتۈرمەك *tül tur mal* (v caus) to cause to empty by pouring out.

تۈركەمەك *tül-mal* (v tr) to empty by throwing out the contents

تۈكۈرمەك *tül ur mal* (v tr) to spit

تۈكۈرۈك *tuluruk* (subs) saliva

تۇغا *tuga* (subs) a camel, [the variety is specified by prefixes as *ai*-*tuga* the double humped camel, and *ndr* *tuga* the single humped camel]

تۈكەتىلەك *tuga 't mal* (v caus) to cause to come to an end, to conclude, to finish (tr)

تۈگۈرۈك *tugarał* (subs and adj) circuit, circular

تۈكاشماق *tuga 'sh mal* (v recip) to come to a conclusion mutually, to come to terms together

تۈگۈلەمەك *tuga l mal* (v pass) to be finished [the sense of the Pass. taken from the Causative]

تۈڭەمەك *tuga mal* (v intr) to come to an end

تۈكەنەمەك *tuga 'n mal* (v refl) to finish itself or one's self, [practically almost equivalent to the passive]

تۈكىماق *tugma* (subs) a button

تۈگۈلەك *tug mal* (v tr) to tie in a knot

تۈگۈن *tügun* (subs) a knot (not a bow)

تۈگۈچەك *tügün chal* (subs) a knot enclosing any small object [as when money is tied up inside a knot in the turban or sash]

تۈل *tül* (subs) the total of the lambs produced in each year from a flock of sheep, the year's increase of the flock

تول *tul* (adj.) widowed

تولا *tola* (adj. and adv.) many, much, very

تولا تورمالك *tola 't tur mak* (v. caus. redupl.) to cause to compensate

تولا مالك *tola 't mak* (v. caus.) to cause to compensate

تولا شماڭ *tola 'sh mak* (v. recip.) to compensate one another

تولا مالك *tola mak* (v. tr.) to compensate, to make up for a loss of property

تولدۇرماق *tol dur mag* (v. caus.) to fill

تولعاتماق *tolgha 't mag* (v. caus.) to cause to twist

تولغان *tolgha 'q* (1. subs.) labour [of a woman with child]

تولغانماق *tolgha mag* (v. tr.) to twist, to twirl [generally applied to things which resist the process and require force, where as *tâu la mag* applies to materials which yield easily]

تولغانماق *tolgha 'n mag* (v. refl.) to twist one's self, to writhe

تولقىن *tolqun* (subs.) a wave, a breaker

تولقىنلا ماڭ *tolqun la mag* (v. intr.) to break into waves, to surge up

تولكى *tulki* (subs.) a large yellow variety of fox

تولماق *tol mag* (v. intr.) to be full

تولوم *tulum* (subs.) a goat skin taken off entire freed of hair and otherwise prepared, used for holding grun or flour

تولۇ آى *tolun ãi* (comp. subs.) the full moon

توم *tom* (adj.) thick, substantial [used almost exclusively in application to spices and medicinal roots]

تومار *tumâr* (subs.) a written charm KAZ

تومار *tumar* (subs.) a root of a tree dug up for fuel, also a log of drift wood. [heat]

توماعە *tumagha* (subs.) a hood (put on a hawk or hawking-eagle's)

تومان *tumaq* (subs.) a fur cap with three lappets, one for the nape of the neck and one for each ear

تومان *tumân* (subs.) a fog

تومان *tuman* (subs.) For *tuban*

تومىغاڭ *tumtag* (subs.) a short story, a fable a parable

تومشوق *tumshuq* (subs) a beak, an animal's nose, a projection (of mountain)

تومۇتماق *tum ut mag* (v caus) For *tamitmag* (which see)

تومۇر *tumuz* (subs) the dog days, the height of summer, A (?)

تومۇرماق *tum uz mag* (v caus) For *tamizmag* (which see)

تون *tün* (subs) night

تون ئۇن *tün tün* (subs) a robe reaching to the calf [the usual outer garment of Central Asiatics]

توناڭىن *tun a gön* (adv) yesterday [from *tun* "night" and *gön* ("on") "day", qu 'the day belonging to last night']

تونگ *tung* (subs) a wooden barrel for holding water, [fastened together with twisted wooden bands instead of hoops]

تۇرۇڭ *tong* (adj) hard frozen [used chiefly of earth, mud, &c., not of water]

تۇنگىز *tongghuz* (subs) a pig

تۇنگىزىر *tong körz* (adj) foreign, strange [said to be derived from *tong* and *körz*, (lit 'frozen eyes') because a stranger recognises no one, and preserves a cold aspect]

تۇنگلاڭماق *tong la 't mag* (v caus) to cause to freeze

تۇنگلاشمى *tong la 'sh mag* (v recip) to freeze together, or, all at once

تۇنگلامان *tong la mag* (v intr) to become frozen, to freeze, also to harden with the cold, as butter

تۇنگلۇق *tong luq* (subs) a hard frozen field [distinguished from the rest of the country where no water having been artificially let in the ground remains loose and friable through the severest frosts, such is the dryness of the climate]

تۇنگلارك *tungluq* (subs) a chimney (that part of it which projects above the roof) also a hole in the roof, whether for the escape of smoke (from a Kirghuz tent) or for the admission of light also the felt sheet with which it is closed at night [? derived from *utün* 'smoke']

- تۇنۇشماق *tunu'-t mag* (v. caus.) For *tunu'-t mag* (which see) تۇنۇشماق *tunu 'sh mag* (v. recip.) For *tunu 'sh mag* (which see) تۈزۈلۈك *tunula* (subs.) sheet iron, thin iron تۇنۇگۇن *tün ü-gün* (adv.) yesterday, [see *tünagün*] تۇنۇشماق *tunu mag* (v. tr.) For *tanumag*, (which see) تۈرىقى *tuwag* (subs.) a hoof تۈرى *töi* (subs.) a feast [either on the occasion of the circumcision of a boy, or of a marriage] تۈرپا *tüya* (subs.) a camel, KIL. Kaz تۈرپاچى *tüya chı* (subs.) a guardian or attendant of camels. تۈۋاق *tuyaq* (subs.) a hoof, KIL. Kaz تۈرۈرەماق *tüi dur mag* (v. caus.) to cause to be sated, to satiate تۈرۈرەماق *tüi dur mag* (v. caus.) to make (any one) aware of, to divulge تۈرۈرەماك *tüi-dur mal* (v. caus.) to cause to pound up. تۈرلىق *töi lug* (subs.) preparations for a wedding feast, the bride's "corbeille de mariage" [peased, to be sated.] تۈرساق *tüi mag* (v. intr.) to be sated, to have one's hunger ap-peased تۈرساق *tüi mag* (v. tr.) to become aware of, to find out (a secret) تۈرساڭ *tüi mal* (v. tr.) to pound, to reduce to powder by pounding تېپىا *tipa* (subs.) a small height, a mound [restricted meaning of the word *tupa*] تېپتۈرەماك *tip tur mal* (v. caus.) to cause to kick تېپماڭ *tip mak* (v. tr.) to kick تېپىماڭ *tip in mal* (v. refl.) to stamp on the ground, also to kick one's horse's flanks with one's heels, "piquer des deux," Fr تېپىشماڭ *tip ush mal* (v. recip.) to kick one another تېبات *Tibat* (subs.) the country of Tibet (our so-called Tibet), also an inhabitant of that country [the name is restricted to the districts on the upper Indus from Baltis tân upwards, and is not extended to Eastern Tibet or Lhassa]

تىغان *tibān* (subs) a packing needle

تىبراتماك *tibra' t mal* (v caus) See *tabratal*

تىبراشماك *tibra 'sh mal* (v recip) See *tabrashal*

تىبرامماك *tibra mal* (v intr) See *tabramak*

تىبرانماك *tibra 'n mal* (v refl) See *tabranak*

تىبلجۇ *tibilghu* (subs) a mountain bush of whose wood the handles of riding whips are made

تىبەن *tibanh* (subs) a packing needle See *tiban*

تىر *tir* (subs) perspiration

تىرا *tirū* (subs) skin (of men or animals)

تىرلەنمماك *tira 't mak* (v caus) to cause to prop up

تىراشماك *tira-'sh mak* (v recip) to prop up in company

تىراك *tira 'k* (vl subs) a prop, a support (written also *teral*)

تىراك *tirak* (subs) a variety of poplar grown in cultivated land

تىرامماك *tira mal* (v tr) to prop up, to support (by artificial means)

تىراسماق *tir basmag* (comp v tr) to perspire, also, to be ashamed [lit "perspiration oppresses (him)], (*tir* is the nominative, and the English subject takes the accusative form)

تىرىتىق *turtiq* (adj) having the skin drawn up by a wound or burn [properly "*tartiq'*] Also, (subs) a scar

تىرددىرمماك *tir dur mak* (v caus) to cause to gather up

تىرساڭ *tirsak* (subs) elbow

تىركۈرمماك *tirg üs mak* (v caus) to cause to live, to give life, [for *tirh guzmak*]

تىرلاپماك *tir la t mak* (v caus) to cause to perspire, to cause to sweat

تىرلاشماك *tir la 'sh mak* (v recip) to perspire together, to work hard in company

تىرلاپماك *tir la mak* (v intr) to perspire

تىرماق *tirmaq* (v subs) a finger nail, a claw, a talon (the points or nails of the same) [from *tirma mag*]

تیرماک *tir-mak* (v. tr.) to gather up, to collect, to pick up (many small objects one by one)

تیرمسازی *tirma-la-niq* (v. tr.) to cover seed up with earth after sowing (by hand)

تیرصاہماک *tirsa-naq* (v. tr.) to scratch, to tear with the nails or claws

تیرناتماق *tirna-'t-maq* (v. caus.) to cause to scratch

تیرناشماق *tirna-'sh-maq* (v. recip.) to scratch one another

تیرناراق *tirna 'q* (v. subs.) a finger nail, a claw. See *tirninq* [claws]

تیرناتماق *tirna mag* (v. tr.) to scratch, to tear with the nails or

تیری *tiri* (subs.) the skin of any animal. See *tira*

تیرنیکتیرماک *tirik tur mak* (v. caus.) to cause to be angry, to anger

تیرنیکشماک *tirik-ish-mak* (v. recip.) to be angry with one another

تیرنیکماک *tirik-mak* (v. intr.) to be angry [governs *gka*]

تیرنیگلیک *tir ig lik* (vl. adj.) gathered up, stored [from *tir mak*]

تیرنیاعو *tir 'l-ghu* (vl. adj.) cultivable [for *tarslghu* from *tarmag*]

تیرنیامق *tir 'l mag* (v. pass.) to be cultivated, to be sown

تیرم *tirim* (subs. and adj.) cultivated land, cultivated

تیرنیاق *tir mag* (v. tr.) to cultivate, to sow [for *tarmag*]

تیر *tez* (adj. and adv.) quick, fast, also, quickly, P

تیر *tez* (subs.) an instrument used for straightening or bending rods of tents, &c. [It consists of a strong piece of wood laid horizontally with a gap in its upper side to receive the object which requires to be straightened or bent] Kaz

تیرا *tiza* (subs.) a knee [the same as *ti-*]

تیراک *tizal* (subs.) horse dung

تیرراغ *tez rāq* (adj. and adv.) quicker, more quickly

تیرگین *tizgin* (subs.) reins bridle

تیرلاسماک *tiz la-n-mak* (v. refl.) to rest on one's knee, to kneel

تیرمال *tiz mak* (v. tr.) to arrange in rows, or in line

تیش *tish* (subs.) tooth

- تىشازمالك *tish-a't-mak* (v caus) to cause to file the teeth of a saw
 تىشامالك *tish a mak* (v tr) to file the teeth of a saw
 تىشتورمالك *tish-tur mak* (v caus) to cause to make holes
 تىشقايرى *tish q'ari* (adv) outside [for *tashqari*]
 تىشلاتمالك *tish la't mak* (v caus.) to cause to bite
 تىشلاشمالك *tish la 'sh mak* (v recip) to bite one another*
 تىشلامالك *tish la mak* (v tr) to bite [from *tish* "tooth"]
 تىشمالك *tish mak* (v tr) to perforate, to make a hole in
 تىشورك *tish ul* (vl subs) a hole, a perforation
 تىشولمالك *tish ul mak* (v. pass) to be perforated, to be pierced with a
 hole
 تىشە *tishah* (subs) an adze, a cutting tool with its edge set at
 right angles to the stock, and its inner surface at an
 acute angle with the same
 تىشى *tish* (adj) female
 تىسيك *tish ul* (vl subs) a perforation [from *tish mak*]
 تىغا *tifa* (subs) For *tipa*
 تىھماڭ *tif mak* (v tr) For *tipmak*
 تىقدۇرماق *tiq tur mag* (v caus) to cause to ram in
 تىقشماق *tiq ish mag* (v recip) to ram in in company
 تىقماي *tiq mag* (v tr) to press anything into a receptacle, to
 ram in
 تىك *tił* (adj and subs) vertical, upright, steep, difficult, also,
 a steep place
 تىكىل *tikan* (subs) a thorn
 تىكلازمالك *tik la 't mak* (v caus) to cause to set upright
 تىكلاشمالك *tik la sh mak* (v recip) to set upright together
 تىكلاماڭ *tik la mak* (v tr) to set upright
 تىكمالك *tik mak* (v tr) to sew, [see *tahmak*]
 تىكىمىس *tikis* (adj) smooth
 تىكىسىتمالك *tikis la 't mak* (v caus) to cause to make smooth
 تىكىسىلاشمالك *tikis la sh mak* (v recip) to make smooth together
 تىكىسىماڭ *tikis la mak* (v tr) to make smooth

تىكىيسلامك *tikis la-n mal* (v. pass or refl.) to be made smooth, to become smooth

تىكە تىكە *tikah tikah* (adv.) in pieces [*tikah tikah qelsi* “he put (it) in pieces”]

تىڭاشتۇرمك *tig ish tur mal* (v. recip caus.) to cause to exchange

تىڭىشىك *tig ish-mal* (v. recip) to change anything against another, to exchange [from *tigmak*]

تىڭمال *tig mal* (v. intr.) to touch, to attain, to reach [governs *gha*]⁴

تىڭۈرمال *tig گىر-مال* (v. caus.) to cause to touch, to cause to attain (a mark), to hit [in the sense of marking the object aimed at]

تىڭۈرمان *tigürmən* (subs.) a mill [Qu from *tigür mak*⁵ ‘to cause to touch’]

تىڭۈرمال *tig گىر mal* (v. caus.) The same as *tigürməl*

تىڭىن *tigin* (subs.) the absence of a price (paid), *tigin ga* “gratis,” ‘for nothing,’ KAZ

تىل *til* (subs.) tongue, also, language

تىلامال *tila 't mal* (v. caus.) to cause to desire

تىلاشماك *tila 'sh mal* (v. recip) to desire of one another, to desire together

تىلاك *tila k* (vl. subs.) an earnest petition

تىلامال *tila-mal* (v. tr.) to desire, to ask for

تىلاچىپ *tila n chı* (subs.) a beggar

تىلىپك *tilpal* (subs.) a fur cap

تىلە *tilba* (adj.) idiotic, foolish

تىلەتكىك *tilba-lıh* (subs.) idiocy, foolishness

تىلەچىپ *til chı* (subs.) a spy, a news collector

تىلدۈرمال *til dur mal* (v. caus.) to cause to split to cause to cut anything lengthwise

تىلەتكىك *til fak* (subs.) For *tilpal*

تىلاشماك *til la-t mal* (v. caus.) to cause to abuse to cause to scold

تىلاشماك *til la 'sh mal* (v. recip) to scold at one another

تىلەمالك *til la mal* (v tr) to abuse, to scold, to 'give the rough side of one's tongue' [from *til* 'tongue']

تىلماڭ *til mal* (v tr) to split, to cut anything into strips lengthwise [from *til*, qu to make into strips like tongues].

تىلمۇرتىماڭ *tilmur 't mal* (v caus) to cause to dance attendance

تىلمۇرماڭ *tilmür mal* (v intr) to be in a state of humble expectancy, to dance attendance

تىلمۇرداشماڭ *tilmur ush mal* (v recip) to dance attendance together
تىلىك *til ik* (vl. subs) a slit or cut lengthwise [from *til mal* "to slit"]

تىلەيم *til im* (vl. subs) a strip or tongue (what remains between slits)

تىمار *timao* (subs) a cold, rheum

تىمراڭىتو *timraikkü* (subs) an itching red spot on the skin.

تىمۇر *timur* (subs) iron

تىمۇرچى *timur-chı* (subs) a blacksmith, an ironsmith

تىن *tuyın* (subs) a squirrel, KAZ

تىنەتاك *tintak* (adj) mad, insane [Qu for *tintral* from *tintra mak*]

تىنەتاماك *tintra 't mal* (v caus) to cause to totter, or waver

تىنەتاشماڭ *tintra 'sh mal* (v recip) to totter or waver together

تىنەراماك *tintra mal* (v intr) to totter, also, to vacillate, to waver

تىنچ *tinç* (adj) at ease, happy, well [qu. from *tin mal*]

تىنچلىك *tinç lik* (subs) ease, happiness

تىندىرماق *tin-dur maq* (v caus) to make quiet, &c &c

تىنىشماق *tin ush-maq* (v recip) to be quiet together, &c &c

تىنگ *ting* (adj) of equal height

تىنگلاساق *ting la 't maq* (v caus) to cause to listen

تىنگلاھماڭ *ting la 't mal* (v caus) to cause to make equal in height

تىنگلاشماق *ting la 'sh maq* (v recip) to listen to one another or together

تىنگلاسماڭ *ting la 'sh mal* (v recip) to make equal together

تىنگلاماڭ *ting la maq* (v tr) to listen

تیدلماں *ting la mal* (v. tr.) to make equal (in height) also, to compare heights.

تینگر *tingiz* (subs.) a large lake, a sea

تیمساق *tin mag* (v. intr.) 1, to be quiet (and e.g. of a chill), to settle (as muddy water), to be filled in and made level (as of an old well), 2, to sigh.

تندش *tin ish* (subs.) a sigh

تندیخ *tin iq* (adj.) clear, not muddy, lit. settled.

تیوا *tura* (subs.) a camel

e

ج

حابان *jaban* (subs.) a range of shelves (in a slop, &c.)

حابدومان *jabdu mag* (v. tr.) to prepare, to make ready (for an expedition)

حابدوق *jabduj* (vl. subs.) the complete accoutrement of a horse (either for riding or for draught or carriage), also, the material preparations for a journey

حار *jár* (subs.) the high bank of a river [properly *yár*]

حار *jár* (subs.) the crying of articles, &c. in the bázár a proclamation

حارا *jara* (subs.) a wound [for *jardáhat*, P.]

حارانگلاشماق *jarang la t mag* (v. caus.) to cause to tinkle to ring (a bell &c.)

حارانگلاشماق *jarang la sh mag* (v. recip.) to tinkle together

حارانگلامائی *jarang la mag* (v. intr.) to tinkle, to resound, to ring (intr.)

حارچی *jár ch* (subs.) a town crier [from *jár*]

حام *jdm* (subs.) a metal or wooden cup, P

حامان *jaman* (adj.) bad [for *yaman*]

حامعور *jamghur* (subs.) rain [for *jamghur*]

حانگ *jang* (subs.) a cold.

حانحال *janjil* (subs.) a tumult, a row, a quarrel, P

- جاشقۇل ئىشماق *janjyl la 'sh maq* (v recip) to quarrel with one another, to have a row
- حادىسىز *jansuz* (subs) a spy, a tell tale [for *jards*, P]
- حابلىقىن *jân liq* (subs) sheep or goats (considered *en masse* without reference to age or sex) [*lit.* living creature, P T, specialized to refer to the flocks which are the principal possessions of a nomad people, as "birds," with English sportsmen, have come to mean specially partridges]
- حارا *jacea* (subs) a sack made of coarse goat's hair
- حازار *jawan* (subs) For *jaban*
- حاسى *jâi* (subs) a place, P
- حابىلاشماق *jâi la t maq* (v caus) to cause to put in the proper place, to cause to set in order
- حابىلاشماق *jâi la 'sh maq* (v recip) to place in proper order mutually, or relatively to one another. [place, P F]
- حابىلامائى *jâi la mag* (v tr) to place in order, to put in the proper place
- حابىلاسماق *jâi la 'n maq* (v pass and refl) to be put or to put oneself in the proper place
- حدىچى *jadal chi* (subs) a quarrelsome person, a disputer P T
- حدىلاشدرەمالك *jadal la 'sh tur mal* (v recip caus) to cause to quarrel with one another
- حدىلاشمالك *jadal la 'sh mal* (v recip) to quarrel with one another [from a supposed simple verb *jadal-la-mal* which is not in use, because "it takes two to make a quarrel"]
- حرانە *jaranah* (subs) interest (on money lent) usury
- حرانىل *jazail* (subs) a short gun carried on a camel, P
- حرانىچى *jazail chi* (subs) a man who serves the *jazail*, P
- حلب *jalab* (subs) a barlot
- حلقە *jilghah* (subs) a valley a gorge a ravine
- جمە *juma h* (subs.) Friday the day of assembly, A.
- جەمە *jumah* (interj) do you hear?
- جەندە *jandah* (subs) a beggar's gaberdine [a robe with little tufts of thread ends sticking out every here and there]

تیدلماٹ *ting la mal* (v. tr.) to make equal (in height), also, to compare heights.

تیدلگیر *tingiz* (subs.) a large lake a sea

تیدلماق *tin mag* (v. intr.) 1, to be quiet (said e.g. of a child), to settle (as muddy water), to be filled in and made level (as of an old well), 2, to sigh

تیدلیش *tin ish* (subs.) a sigh.

تیدلیق *tin iq* (adj.) clear, not muddy, lit. settled

تیدوا *tura* (subs.) a camel.

C

حابل *jaban* (subs.) a range of shelves (in a shop, &c.)

حادرمنی *jabdu-riq* (v. tr.) to prepare, to make ready (for an expedition)

حابدق *jabduq* (v. subs.) the complete accoutrement of a horse (either for riding or for draught or carriage), also, the material preparations for a journey

حار *jár* (subs.) the high bank of a river [properly *yár*]

حار *jár* (subs.) the crying of articles, &c. in the bazar, a proclamation.

حارا *jara* (subs.) a wound [for *jarihat*, P.]

حارانگلماق *jarang la-t-maq* (v. caus.) to cause to tinkle, to ring (a bell, &c.)

حارانگلشماں *jarang la-sh maq* (v. recip.) to tinkle together

حارانگلماںی *jarang la-maq* (v. intr.) to tinkle, to resound, to ring (intr.)

حارچی *jár chī* (subs.) a town crier [from *jár*]

حام *jám* (subs.) a metal or wooden cup, P

حامان *jaman* (adj.) bad [for *yaman*]

حامغور *jamghur* (subs.) rain [for *yamghur*]

حارگ *jang* (subs.) a cold.

حائل *janjál* (subs.) a tumult, a row, a quarrel, P

- جاشمال لاشماق *janyäl la'sh mag* (v recip) to quarrel with one another, to have a row
- حاسمرر *jansırız* (subs) a spy, a tell tale [for *jasús*, P]
- چالىقىر *jän lig* (subs) sheep or goats (considered *en masse* without reference to age or sex) [*lit* living creature, P T, specialized to refer to the flocks which are the principal possessions of a nomad people, as "birds with English sportsmen, have come to mean specially partridges]
- حارا *jaica* (subs) a sack made of coarse goat's hair
- حابول *jabon* (subs) For *jaban*
- حايى *jäi* (subs) a place, P
- حابلاشماق *jäi la't mag* (v caus) to cause to put in the proper place, to cause to set in order
- حابلاشماق *jäi la'sh mag* (v recip) to place in proper order mutually, or relatively to one another [place, P T]
- حابلاماق *jäi la-maq* (v tr) to place in order, to put in the proper place
- حابلاشماق *jäi la'n mag* (v pass and refl) to be put or to put one's self in the proper place
- حدلچىي *jadal chi* (subs) a quarrelsome person, a disputer, P T
- حدلاشتورمالك *jadal la'sh tur mal* (v recip caus) to cause to quarrel with one another
- حدلاشماك *jadal la'sh mal* (v recip) to quarrel with one another [from a supposed simple verb *jadalla mal* which is not in use, because 'it takes two to make a quarrel']
- حرانى *jazanah* (subs) interest (on money lent), usury
- حرابل *jazail* (subs) a short gun carried on a camel P
- حرابلىچىي *jazail-chi* (subs) a man who serves the *jazail*, P
- حلب *jalab* (subs) a harlot
- حلعه *jilghah* (subs) a valley a gorge a ravine
- جماء *jumah* (subs) Friday the day of assembly, A
- جوما *jumah* (interj) do you hear?
- جندى *jandah* (subs) a beggar's giberdine [a robe with little tufts of thread ends sticking out every here and there]

حنسہ *janistah* (subs) a small stone fruit of the plum kind

حلگ *jing* (subs) a weight (equal to about 1275 lbs.)

حروا *jila* (subs) a fur robe, a "posteen" For *juba*

حوالب *jawabb* (subs) answer, dismissal, leave to go, also, leave or permission of any kind, P

حوالاشتورماق *jawib la'sh tur mag* (v recip caus) to cause to make retorts

حوالاشمعان *jawid la'sh mag* (v recip) to answer back again, to retort, also, to discuss, dispute

حوالاتماق *jawid mag* (v caus) to cause to be occupied in anything, to amuse (said with reference to children) For *yucat-maq*

حوالن *jaican* (adj) mature, matronly [epithet applied to a woman who has a child, but is still young]

حوالاسماق *jaica'n mag* (v refl) to occupy or amuse one's self For *yucat-maq*

حربا *juba* (subs) a fur robe, P.

حوجه *juja* (subs) a chick

حوف *juf* (subs) a pair [For *jufi*, P.]

حوالاشتورماك *juf la'sh tur-mak* (v recip caus) to cause to pur

حوالاشماك *juf la'sh mak* (v recip) to match together, to be similar, also, to be joined together smoothly

حوالامالك *juf la mak* (v tr) to match or pair (two objects), to render similar or equal, also, to join together smoothly

حوالگان *jugan* (subs) a horse's headstall and bit.

حوال *jul* (subs) a horse blanket, P

حوالاتماك *juna t mak* (v caus) to cause to start

حوالاشماك *juna sh mak* (v recip) to start together

حوالامالك *juna mak* (v intr) to start, to depart

حیاڭ *jiaڭ* (subs) an edging or binding (of any garment, on the outer side, such as a tape sown round)

حیاڭلاتماك *jiaڭ la't mak* (v caus) to cause to put an edging (to a garment)

- چىشماڭ *qısh mał* (v recip) to put in edging on in company
- چىشماڭ *qısh la mał* (v tr) to put an edging or binding on a garment
- حىپ *jib* (subs) thread (of cotton)
- حىران *jiran* (subs and adj) an antelope or gazelle (*Suga Turturica*), also, chestnut (the colour of a horse)
- حق *jıq* (adv) much, many
- حىلدا *jılda* (subs) the Trebizond date tree and fruit
- حىل *jıl* (subs) wind, also *yıl*
- حىلار *jılaø* (subs) a thin rope attached to the horse's bit on one side, and used for fastening him up on dismounting. Its loose end is carried noosed to the pommel of the saddle
- حيليم *jılım* (subs) glue
- حىن *jın* (subs) a sort of Demon, A
- حىساڭ *jınah* (subs) elbow

C

- چانا *chaba* (subs) sweepings, refuse For *chabar*
- چىلاق *chabaq* (subs) a species of fish
- چاپات *chapat* (subs) a pat, a slap also, a thin cake made by patting the dough between the hands. [Cf. *chupatti*, H.]
- چىلاق *chapaq* (subs) gumminess in the eyes
- چاپاعل *chap a ghan* (subs) a rapid expedition
- چاپان *chapalag* (subs) the flat of the hand (as used for giving a slap), a slap [Also written *shapalag*]
- چاپان *chapən* (subs) a robe or gown reaching nearly to the ankles [the ordinary outer garment of Central Asia].
- چاپاد *chapao* (subs) a plundering
- چاپارل *chaparlı* (subs) a plundering raid also a charge of cavalry
- چاپتۇرماق *chap tur maq* (v caus) 1 to cause to gallop, 2, to cause to strike with the sword or any cutting instrument

چاپشماق *chap-ish-maq* (v. recip.) 1, to gallop together, to race against one another (of horses); 2, to strike one another with swords, to fight one another with swords.

چاپقرو *chep-qu* (sub.) a board for chopping on

چاپقۇلۇنماق *chap-qu-la-'l-maq* (v. caus.) to cause to chop.

چاپقۇلۇشماق *chap-qu-la-'sh-maq* (v. recip.) to chop at one another, or in company.

چاپقۇلۇماق *chap-qu-la-raq* (v. tr.) to strike repeatedly with a sharp instrument, to chop.

چاپقۇن *chap-qu'n* (sub.) a snowstorm accompanied by a cutting wind.

چاپماق *chap-maq* (v. intr.) to gallop

چاپماق *chap-maq* (v. tr.) to strike with a cutting instrument.

چاپىي *chapi* (sub.) a shampooing.

چاپىقى *chap-iq* (vl. sub.) a cut, a wound [so called even after healing].

چات *chat* (sub.) the angle at the junction of two streams [used elsewhere for angles formed by other things].

چاتانغ *chatâgh* } (adj.) puzzle-headed, confused, at cross purposes.
چاتانق *chatâq* } (adj.)

چاتشماق *chat-ish-maq* (v. recip.) to tie many horses two by two
چاتماق *chat-maq* (v. tr.) to tie two horses together, the head of each to the crupper of the other [this is the common way of securing caravan horses in the open plains and treeless mountains of Central Asia].

چاتىق *chatug* } (sub.) a couple of horses thus fastened together;
چاتىقى *chat-iq* } also, the fastening of them so.

چاجماك *chajmal* (sub.) a jacket with long sleeves.

چاج *chack* (sub.) the hair of the head.

چاچاق *chachaq* (sub.) a fringe, a tassel.

چاجماق *chach-maq* (v. tr.) to scatter seed, to sow.

چاچираىماق *chachira-maq* (v. intr.) to splash, to be splashed (of water)

چارا *chara* (subs.) a large wooden bowl or vessel

چارا *chāra* (subs.) help, remedy, P

چارا (التمانی) *chara la 't mag* (v. caus.) to cause to remedy

چارا (الشماق) *chāra-la-'sh mag* (v. recip.) to remedy together

چارا (امان) *chāra la mag* (v. tr.) to remedy

چارک *chārak* (subs.) a certain weight [There are three distinct *chāraks* in Eastern Turkistan. One used for raw silk, certain colouring materials, spices, tea, &c., it is equal to 4 *jings*, or 5 lbs. The second is used for all manner of goods, and is called *ashliq tash*: "food weight," also *tört-tash* "four weights", it weighs 12½ *jings* or nearly 16 lbs. This is distinguished from the third sort recently introduced by the Amir which is called *besh tash* "five weights," and weighs 16 *jings* or 20 lbs.]

چارلا (تمانی) *char la 't mag* (v. caus.) to cause to reconnoitre

چارلا (شماق) *char la-'sh mag* (v. recip.) to reconnoitre one another, to reconnoitre in company

چارلاقى *char la'q* (vl. subs.) a reconnaissance

چارلاقىچى *char-la q chi* (subs.) a reconnoiterer, a patrol

چارلا (تمانی) *char-la maq* (v. tr.) to reconnoitre

چاردا *chārica* (subs.) quadrupeds, cattle, P

چاردا دار *chārica dar* (subs.) an owner of cattle, sheep or other quadrupeds

چاروزا *charozah* (subs.) a small carpet the length of a bed

چاروق *chāreq* (subs.) a rough boot of untanned leather formed like a mocassin with the lower leather drawn up round the foot, worn by the Kirghiz mountaineers, and by caravan men for journeys

چارى *chāri* (subs.) grain with the husk on

چازاتاش *chaza tash* (subs.) jade stone obtained from the quarries in the mountains. Distinguished from *sus tash* "water-stone," which is jade found in the form of rolled pebbles in the streams. In this state it is free from flaws

which have all been found out by the hard usage it has received, so that what remains is solid. This gives it a greater value for carving, whereas in carving a piece of *chaza tash*, the risk is incurred of finding many days of labour spoilt, by a hidden flaw or crack.

چاشش *chash* (subs) a heap of grain piled up after thrashing and winnowing. Also for *chashlət* (which see), P

چاشش *cha shab* (subs) light bed clothes for the summer [? for *chadir i shab*, P]

چاشش علبر *chash ghalbir* (subs) an open sieve for separating the chaff from the grain

چاششگا *chash gə* (comp subs) the hour half way between sun rise and midday, (at which a meal is often eaten), P

چاششانق *chash la 't-maq* (v caus) to cause to heap up grain

چاششانق *chash la 'sh maq* (v recip) to help up grain together

چاششامان *chash la mag* (v tr) to heap up cleaned grain

چاع *chagh* (subs) account, reckoning, conjecture, inference, also, number, also, time epoch (any fixed time)

چاعاتایی *Chaghatai* (subs) (Pr. name) A son of Chinghiz Khán, his descendants or family, the tribes over which they ruled, the country ruled by them (in some books this includes the whole patrimony of Chaghatai, but usually only that which was left after the separation of the Kháus of the Moghuls *tız*, Western Turkistán), the language spoken in Western Turkistán [The term is now dying out except in talking of the past]

چاعان *chaghan* (subs) a winter festival of Chinese origin

چاعاتمای *chagh la t maq* (v caus) to cause to conjecture

چاعاشمای *chagh la 'sh maq* (v recip) to form conjectures together

چاعامق *chagh la mag* (v tr) to conjecture, to surmise, to reckon (anything that is expressed in numbers)

چاععلوق *chagh luk* (adj) conjectural [from *chagh*]

چاق *claq* The same as *chagh*

چاما *chaqa* (subs) a copper coin, KII

چاتان *chaqan* (adj) light coloured (applied to eyes)

چاقان *chaq qan* (vl. adj) fiery, sparkish, excitable

چاقلاماق *chaq la mag* (v tr) The same as *chagh la mag*

چاقماق *chaq mag* (v tr) to bite or sting (with venom), to slander, to detract

چاقماق *chaq mag* (v intr) to sparkle, to give forth sparks, also, (v tr) to crack

چاقماق *chaqmag* (subs) a steel for striking a light on flint

چاقىچ *chaqich* (subs) a kind of resin extracted from the birch tree and also from firs

چائىر تماق *chagir 't mag* (v caus) to cause to call.

چاقىرشماق *chagir 'sh mag* (v recip) to call in company

چاقىرمات *chagir mag* (v tr) to call, to summon

چايىشىرور مات *chag ish tur mag* (v recip caus) to cause to sting or slander one another

چايىشماق *chag ish-mag* (v recip) to sting one another to slander one another

چايىلماق *chag il mag* (v pass) to be slandered, 2, to be cracked

چايىسىماق *chag in mag* (v refl) to sparkle, to lighten of itself (of the lightning)

چال *chdl* (adj) partly black and partly white (of the hair, or beard) KII

چالا *chdlə* (adj) unfinished, incomplete

چالاب *chaldib* (subs) a drink made by mixing water with curds and whey

چالبار *chalbar* (subs) wide outer trowsers made of leather (into which the robes are tucked for work in which they would be in the way) P (*shalwars*)

چالبار قاتماق *chalbar qa t mag* (v caus) to cause to scold

چالبار قاشماق *chalbarga sh mag* (v recip) to scold one another

چالبار قاتماق *chalbarga maq* (v intr) to scold to upbraid to abuse

چالپاك *chalpah* (subs) a thin cake of bread cooked in oil

چالپايمال *chalpaī mag* (v. intr.) to sink down exhausted, to be prostrated (by weakness)

چاچيچق *chalchiq* (subs.) a boggy or miry spot, (permanent)

چالشترماق *chāl iš tur mag* (v. recip caus) to cause to wrestle

چالشماق *chāl iš mag* (v. recip) to twist one another, to wrestle

چالقا *chalqa* (subs and adv) on one's back, face upwards, also, *chalqa si-da*, &c

چالقايقمات *chalqa i t mag* (v. caus) to cause to lie face upwards, to turn any one over on to his back

چالقايىلق *chalqa i mag* (v. intr) to lie on one's back

چالقىمىات *chalqi mag* (v. intr) to surge (of water)

چالما *chalma* (subs) a lump of hard earth, a piece of sun-dried brick

چالماق *chāl mag* (v. tr) to twist over, specially 1, to trip up, 2, to braid, to tat, to crochet, 3, to stir up (of liquids), 4, to beat & roll on a drum, to sound a call on the trumpet

چالىماق *chāl in mag* (v. pass and refl) to be twisted, &c, to twist one's self, &c

چاما *chāma* (subs) a conjecture, KAZ

چامالاتماق *chāma la 't mag* (v. caus) to cause to conjecture

چامالاشماق *chāma la 'sh mag* (v. recip) to conjecture together

چامالامماق *chāma la mag* (v. tr) to conjecture

چامان *chaman* (adj) slow, sluggish, KAZ

چامپان *champan* (subs) a branded malefactor, CHIN [Cf. *chop* (?)]

چامغور *chamghur* (subs) turnip, Y

چانا تمماق *chana i t mag* (v. caus) to cause to cut with an axe

چانا شماق *chana sh mag* (v. recip) to cut with axes together, or one another

چاناق *chanaq* (subs) a funnel shaped feeder of a mill

چانامماق *chana mag* (v. tr) to cut with an axe

چانگ *chang* (subs) dust flying in the air

چانگال *changal* (subs) a group of hooks to which butchers hang their meat

چانگال *changal* (subs) a claw, a talon

چايدقاشماق *changqa'sh mag* (v recip) to be thirsty in company

چايدقاشماق *changqa-maq* (v intr) to be thirsty

چاوره *chaurah* (subs) circuit, circumference [child]

چاركان *chaukan* (subs) a young woman who has not borne a

چاوگون *chau gun* (subs) a tea pot (used also for the vessel in which the water is boiled)

چاي *chāt* (subs) tea

چاييان *chayan* (subs) scorpion

چاي حوش *chāt josh* (subs) a tea-pot [that in which the water is boiled is called "kara (or black) chāt josh", that from which the tea is poured into the cup is called "ak (or white) chāt josh" for obvious reasons], P

چايقادماق *chāt qa't mag* (v caus) to cause to rinse out

چايقادماق *chāt qa'sh mag* (v recip) to rinse out together.

چايقادماق *chāt qa'l mag* (v piss) to be rinsed out

چايقادماق *chāt qa mag* (v tr) to rinse out (either cups &c, or clothes after soaping)

چاندائال *chādina 't mal* (v caus) to cause to masticate

چارداشمال *chādina 'sh mal* (v recip) to masticate together

چاندائال *chādina mal* (v tr) to masticate to munch,

چپ *chap* (adj) left [hand], P

چپاعاي *chapaghai* } (adj and adv) left handed, with the left
چپاقاي *chapagai* } hand, P T

چپا *chappa* (subs) sewing cotton

چخ *chakh* (subs) a spinning wheel, a water wheel [For
clarkh P]

چراج *chiragh* (subs) a lamp P

چراي *chirat* (subs) countenance, appearance [? For *chekrah*, P]
13

- چرایسیر** *chirai-siz* (adj) ugly, ill favoured.
- چرایسیرلىق** *chirai siz liq* (subs) ugliness
- چرایلىق** *chirai-liq* (subs and adj) beauty, handsomeness, also well favoured, good looking, P T
- چىرخ** *charkh* (subs) a wheel, a grind stone, spinning wheel, &c, P
- چىرخلاماق** *charkh la mag* (v tr) to grind (on a turning grind stone)
- چىرك** *chirk* (adj) rotten [another]
- چىرلاشماق** *chirla 'sh mag* (v recip) to call one another, to invite one
- چىرلاماق** *chirla mag* (v tr) to call, to invite, to summon
- چقارشماق** *chig ar 't mag* (v redup caus) to cause to take out
- چقارشماق** *chig ar 'sh mag* (v caus recip) to take out together
- چقارلاماق** *chig ar-mag* (v caus) to cause to go out, i.e., to take out, to send out, to expel.
- چىقىاق** *chig-maq* (v intr) to go out
- چىكمال** *chal-man* (subs) coarse woollen or cotton stuff
- چىكسىن** *chakan* (subs) embroidery, P
- چىكلماك** *cheg il mak* (v pass) to be knotted
- چىگىاك** *chig mak* (v tr) to knot, to tie in a knot
- چىلدىكاك** *chigin-gak* (adj) given to backing (of a horse)
- چىلىكاك** *chigin mak* (v intr) to back (of a horse), to retire, to retreat
- چوو** *chchu*, (interj) used for making a horse move forward
- چوو** *Chu* (prop name) a river running from near the I-ik kul (Lake) north of the Kara Tagh Range
- چوب** *chub* (subs) sweepings KAZ
- چوبىق** *chubug* (subs) a rod [? P *châbug*], also, the piece of cloth let in to the side of the skirt of a robe to give it fullness
- چىرىپەكاڭ** *charypkał* (subs) a story, a tale, KAZ
- چۈپچۇق** *chupchug* (subs) a sparrow, KAZ
- چوبۇر** *chupur* (subs) goat's hair
- چوب** *chat* (subs) a small adze, KAZ

چوتا *chotâ* { (subs) coarse white cotton cloth
چوتار *chotâr*

چوتور *chötür* (adj) marked with small pox

چوحا *chûja* } (subs) a chicken, a chick
چوچا *chûcha*

چوچالك *chuchal* (subs) a story, a tale

چوچقا *chochqa* (subs) a pig, KAZ

چوچوك *chuchuk* (adj) savoury, nice tasting, not sour

چوريان *chortân* (subs) a sort of fish with a snout resembling a duck's bill

چورگولنماك *churgul 't mal* (v caus) to cause to go round

چورگولشمак *churgul 'sh mal* (v recip) to go round together

چورگولماك *churgul mal* (v intr) to go round, to revolve, to rotate
چوره *chaurah* (adj) round, dusk like Same as *châurah*

چورдимак *churu 't mal* (v caus) to cause to rot

چورдиг *chorug* (subs) The same as *charog*

چورдук *chûru'k* (adj) rotten

چورдимак *chûru-mal* (v intr) to rot, to become corrupt

چوري *chori* (subs) a female slave

چوغуль *chughul* (adj) slandering, making mischief

چوغуль لوچ *chughul luq* (subs) slander, mischief making

چوق *choq* (subs) a tassel, KAZ

چوق *choq* (adj and adv) many, much, also very

چوق *choq* (subs) a hot ember

چوقا *choqa* (subs) the back of the head

چوقмаг *choqmag* (subs) a mace a weapon formed of a handle with a heavy head attached to it rigidly

چوقтонмаг *choqu 't mag* (v caus) to cause to peck

چوقур *chuqur* (subs) a pit, a depression

چوقур *choqur* (adj) marked or pitted with small pox

چوقوشмаг *choqu 'sh mag* (v recip) to peck one another

چوقомчи *choqus mag* (v tr) to peck

چوك *chok* (subs) chop-sticks for eating Chinese fashion

چوکارنمک *chuk ar 't mak* (v caus redup) to cause to make (a camel)

to lie down, to order (a camel) to be made to lie down

چوکارشماک *chuk ar 'sh mak* (v caus recip) to cause (camels) to lie down in company, to make a number of camels lie down

چوکارمالک *chuk-ar mak* (v caus) to cause to sink, to cause (camels) to lie down

چوکان *chokan* (subs) a young woman who has not borne a child
Same as *chaukan*

چوکتورماک *chuk tur mak* (v caus) The same as *chuk ar mak*

چوکماک *chuk mak* (v intr) to sink (in water), to lie down (of a camel)

چوکورمک *chuk ur mak* (v caus) The same as *chuk ar mak*

چول *chul* (subs and adj) an arid place, arid

چولق *chuldq* (adj and subs) maimed, mutilated, armless hand less, a man who has lost a hand or arm, &c

چولان *chulan* (subs) cooked rations

چولپان *cholpan* (subs) the morning star (seen in summer)

چولعاشانی *chulgha 't mag* (v caus) to cause to wind.

چولعاشانی *chulgha 'sh mag* (v recip) to wind in company

چولعاشانی *chulgha-maq* (v tr) to wind, to roll up, to entwine

چولعاشانی *chulgha 'n mag* (v refl) to twine itself

چوللاماک *chul-la t mak* (v caus) to cause to be thirsty, &c

چوللاماک *chul-la sh mak* (v recip) to be thirsty together, &c

چوللاماک *chul la-mak* (v intr) to be thirsty, to become thirsty, to dry up, to talk one's self hoarse (or dry) [from *chul*],
KII

چوم *chom* (subs) a camel's pack saddle Kaz

چومماق *chomaq* (subs) a mace [See *chog mag*]

چومسالی *chumali* (subs) an ant

چومچورق *chumchay* (value) a sparrow

چومدرورماق *chum dur maq* (v caus) to cause to duck, to make (my one) take a dip (by word or gesture)

چومصانی *chum maq* (v intr) to duck (one's self under water) to take a dip, to dive

چومۇچ *chumuch* (subs.) a wooden ladle, P

چۈمىزىمىڭ *chum ur mäq* (v caus) to cause to duck, to dip to duck
(actively)

چۈمىزلىق *chum ul mäq* (v pass with refl. sense) [literally, to be
ducked], specially, to bathe, to dip one's self

چۈنەق *chunäq* (adj. and subs.) having lost an ear, one who has
lost an ear

چۈنالىك *chunak* (subs.) a furrow for irrigation separating the se-
veral beds in a garden

چۈنالىك *chüntak* (subs.) a pocket in the skirt of a robe

چۈنگىڭ *chung* (adj.) great, large, big

چۈنگەتىماق *chunggai t mag* (v caus) to cause to squat

چۈنگەشىماق *chunggai sh mag* (v recip) to squat together

چۈنگەئىماق *chunggai maq* (v intr.) to squat (with the knees near the
face, like the natives of India)

چۈرۈتىماك *chüär t mal* (v caus) to cause to invert

چۈرۈمەك *chüär mal* (v tr.) to throw over, to invert, to reverse, to
turn over (entirely), to turn round (on to the opposite
direction)

چۈرۈتىماك *chüär ush mal* (v recip) to invert together

چۈرۈلمەك *chüär ul mal* (v pass) to be inverted, to be turned
round.

چۈيان *chuyan* } (subs.) pig iron also cast iron
چۈيۈن *chuyün* }

چە *chah* an affix implying extent or amount also, fashion
[See Gram under adverbs and post positions and
'formation of adjectives' Also see under *chin* below]

چىان *chiän* (subs.) a scorpion Same as *cl dyän*

چىبار *chibar* (adj.) skilled skillful Kaz

چىلىق *chibiq* (subs.) a rod a wind [See *cl ubaq*]

چىدىش *chibis* (subs.) a fly a house fly

چىسىلەرق *chibilduq* (subs.) a curtain stretched across a room, di-
viding it into two

چیپ *chep* (subs.) an intrenchment, in earth work (to protect guns or troops)

چیت *chit* (subs.) a border, an edge, a frontier.

چیتلان *chitan* (subs.) a rough palisade made of crossed sticks

چیت *chitt* (subs.) a thorn fence, thorns stuck on the top of a wall

چیت *chitt* (subs.) printed calico, chintz

چیچا *chicha* (subs.) mother, KAZ

چیچاک *chichak* (subs.) a flower, also, small pox

چیچان *chichan* (adj.) eloquent persuasive, KAZ

چیچان لیک *chichan lik* (subs.) eloquence, KAZ

چیداماق *chida 't mag* (v. caus.) to cause to last

چیداشمای *chida 'sh mag* (v. recip.) to last together

چیداماق *chida mag* (v. intr.) to last, to endure

چیدامسیر *chida'm-sir* (adj.) not lasting, unenduring, impatient

چندامدق *chida'm liq* (adj.) enduring lasting patient

چیرامال *chiran mal* (v. intr.) to make an effort (physical), to strain at any task, to groan or grunt over a hard task, to sit back in the saddle with one's feet well forward.

چیراطق *chirai-lüq* (adj.) handsome, good looking

چیرکىن *chirkin* (adj.) dirty, KAZ

چيرلاتماق *chirla 't mag* (v. caus.) to cause to call.

چيرلاشماق *chirla 'sh mag* (v. recip.) to call one another

چيرلاماق *chirla mag* (v. tr.) to call, to summon.

چيرماتقى *chirma t-maq* (v. caus.) to cause to wind, to cause to twine

چيرماشىنى *chirmash* (adj.) entangled.

چيرماشىرماقى *chirmash tur mag* (v. recip. caus.) to cause to be entangled, to entangle, to intertwine

چيرماشىشماقى *chirmash ish mag* (v. recip. redup) to be entangled together to be intertwined

چيرماشىماقى *chirmash sh mag* (v. recip.) to wind or twine in company, to be entangled.

چيرمالماقى *chirma l mag* (v. pass.) to be wound, to be twined

- | | |
|------------|--|
| چۈرمەمەن | <i>chirma mag</i> (v tr) to wind (irregularly), to twine |
| چۈدمارق | <i>chirma ug</i> (subs) a creeper which winds itself round trees
(dying down in winter) |
| چىرۇرماسك | <i>chiru 't mak</i> (v caus) to cause to rot |
| چىرۇماك | <i>chiru mak</i> (v intr) to rot |
| چىرىك | <i>chirik</i> (subs) an army, a force |
| چىرىلاڭماق | <i>chiril la'-t mag</i> (v caus) to cause to chirp |
| چىرىلەشماق | <i>chiril la 'sh-mag</i> (v recip) to chirp or chirrup in chorus |
| چىرىلاڭماق | <i>chiril la mag</i> (v intr) to chirp, to chirrup, to twitter (like young birds) |
| چىزا | <i>chiza</i> (subs) a measure of length (two spans of fore finger and thumb) [now identified with the half of the <i>elchis</i> (Russian "arschine") which is about 28 inches] |
| چىرىدۇرماق | <i>chiz dur mag</i> (v caus) to cause to draw lines |
| چىرىشماق | <i>chiz ish mag</i> (v recip) to draw lines in company |
| چۈرمەن | <i>chiz mag</i> (v tr) to draw a line or lines, to score |
| چىلىق | <i>chiz iq</i> (vl subs) a line, a score |
| چىجىخ | <i>chigh</i> (subs) a reed used for making baskets and mats, also a chick (Indian screen) |
| چىغىرتىماق | <i>chighartmag</i> (subs) a coarse kind of grass growing in bunches which grazing animals will not touch |
| چىدىرىق | <i>chighariq</i> (subs) a machine for cleaning cotton of its seeds, by passing it between two rollers one of iron and one of wood |
| چىغىھىن | <i>chighin</i> (subs) expense, KAT |
| چىقىق | <i>chiq</i> (subs) dew |
| چىقاڭتىماق | <i>chig-ar 't mag</i> (v caus redup) to cause to make to go out, to cause to take out |
| چىقاڭشان | <i>chig-ar 'sh mag</i> (v caus recip) to cause to go out in company |
| چىقاڭماق | <i>chig-ar mag</i> (v caus) to cause to go out, to take out, to expel |
| چىقلان | <i>chigan</i> (subs.) a red eruption on the body |

چوْدْقَعَتْ *chig mag* (v. intr.) to go out

چيْدَهْمَ *chiqim* (subs.) expense, expenditure

چيْكَهْ *chika* (subs.) the temple (of the head)

چيْكَلْ *chikan* (subs.) embroidery

چيْكَلْمَكْ *chik mak* (v. tr.) to embroider.

چيْكَلْمَكْ *chik mak* (v. tr.) to smoke

چيْكَمَلْ *chikman* (subs.) coarse cloth. The same as *chakman*

چيْكَهْ *chiga* (subs.) vegetable fibre, a kind of wild hemp, also, a rope made of the same

چيْكَلْمَكْ *chig mak* (v. tr.) to knot to tie in a knot

چيْلُورْتَكْ *chigörtka* (subs.) a locust, a grasshopper

چيْكَلْيَتْ *chigit* (subs.) cotton seed.

چيْكَلْيَتَكْ *chigital* (subs.) the refuse of fat left after boiling

چيْلَانْ *chilan* (subs.) a brown berry with a stone in it, not unlike the Indian *bér*

چيْلُورْ *chilbur* (subs.) a picketing rein, attached to a horse's head-stall.

چيْلُولْلاشْماقْ *chilpul-la't mag* (v. caus.) to cause to sound by splashing

چيْلُولْلاشْماقْ *chilpul la'sh mag* (v. recip.) to sound of splashing in several directions at once

چيْلُولْلامَانْ *chilpul la mag* (v. intr.) said of the sound of the splashing of water, to make a sound of splashing

چيْلِيقْ *chilpiq* (subs.) weakness and running of the eyes

چيْلَنَاكْ *chiltak* (subs.) a fancy edging to a garment

چيْلِيمْ *chilim* (subs.) a hookah, a bubble-bubble [made of a hollowed gourd to contain the water, in Eastern Turkistân]

چِلْ *chim* (subs.) a sod, a turf

چيْمَچَقْ *chimchiq* (subs.) a sparrow

چيْمَنَاسَانْ *chimechi la t mag* (v. caus.) to cause to pinch

چيْمَنَاسَانْ *chimechi la sh mag* (v. recip.) to pinch one another

چيْمَچِيلَانْ *chimchilag* (subs.) the little finger, *chimchilag ana-si* 'the ring finger literally little finger's mother'

چىنچىلماق *chinchi la mag* (v tr) to pinch (with the fingers, repeatedly)

چىنچىلماق *chinchi mag* (v tr) to pinch (once), to give a pinch
چىن *chin* (adj) true, trustworthy

چىن *chin* (sub^s) amount, extent, measure [the probable origin of the affix *chah* (which see). This latter is pronounced by the Kizaks *chain* (as *tiz ga chain* for *tiz ga chah*), thus forms a link to connect the two]

چىنلاڭماق *chin a 't mag* (v caus) to cause to tighten

چىنلاڭماڭ *chin a t mak* (v caus) to cause to measure

چىنلاشماق *chin a 'sh mag* (v recip) to tighten in company.

چىنلاشماڭ *chin a 'sh mak* (v recip) to measure in company

چىنلاڭماق *chin-a mag* (v tr) to tighten, to brace up

چىنلاڭماڭ *chin a mak* (v tr) to measure to estimate, to reckon (size or extent) [distinguished from *chagh la mag* which refers to numbers]

چىنگ *ching* (adj) strong, firm, tight, hard

چىنگلاڭماق *ching qa mag* (v tr) to tighten, to brace up Same as *china mag*

چىنگلەرماق *chinggar-t mag* (v caus) to cause to scream

چىنگلەرماڭ *chinggar mag* (v intr) to scream, to squill

چىنگلاڭماق *ching la 't mag* (v caus) to cause to sharpen by hammering

چىنگلاڭماق *ching la 'sh mag* (v recip) to sharpen together by hammering

چىنگلاڭماق *ching la mag* (v tr) to sharpen by hammering (cold) [as a horse shoe nail before shoeing]

چىن لەنماق *chin la 't mag* (v caus) to cause to speak truth

چىنلاشماق *chin la 'sh mag* (v recip) to speak truth to one another, to become in earnest with one another

چىنلاڭماق *chin la mag* (v intr) to speak truth, to speak in earnest, to get angry

چىنى *chin* (sub^s) chin, porcelain, specially a china cup

چیلیں *chīyan* (subs.) a scorpion The same as *chāyan*

ج

حیت *haīt* (subs.) a festival, *Eed* [Corr. A.]

حیت لیک *haīt lik* (subs.) things prepared for the celebration of the festival, also, presents given at the festival.

خ

حاتن *khātun* (subs.) a woman, a wife, P (?)

حادا *khāda* (subs.) a long stroke or post

حارشہ *khārkhashah* (subs.) bother, worry.

خاصہ *khásah* (subs.) calico, shirtings

خاصہ لیک *khásah lik* (adj.) particular, special, P T

حاما *khāfi* (adj.) annoyed, displeased, troubled [Corr. P]

حاما لامانی *khāfa la-t mag* (v. caus.) to cause to annoy

حاما شماق *khāfa la-sh mag* (v. recip.) to annoy one another

حاما لامانی *khāfa la mag* (v. tr.) to annoy, to vex

حاما لامانی *khāfa la-n mag* (v. pass. and refl.) to be annoyed, to vex one's self

حاما لینق *khāfa hq* (subs.) displeasure, annoyance, P T

حلا *khāla* (subs.) a maternal aunt, P.

حلا عمق *khā la-t mag* (v. caus.) to cause to desire

حلا شماق *khā la-sh mag* (v. recip.) to desire together, to desire one another, or of one another

حلا مانی *khā la mag* (v. tr.) to desire, to wish for, P T [*khād* for *khādah*]

حالتا *khalata* (subs.) a bag, P

حالم *khdám* (adj.) unripe raw (in all senses), crude, unashamed, unlaboured, P hence (subs.) cloth made of coarse single threads of cotton

حاماں *Khāmān* (subs.) a threshing floor or ground (where corn is trodden out), reaped corn collected for threshing P [for *Khārman*]

حاماں *Khāmān la t māq* (v caus) to cause to unravel (tr)

حاماں *Khāmān la sh-māq* (v recip) to unravel in company

حاماں *Khāmān la māq* (v tr) to unravel, P T

حاماں *Khāmān luq* (subs) immaturity, rawness

حل *Khālī* (subs) king prince also used in Kashgār as an ending for the names of women (not of men as in India) as *Ai Khān* (moon princess), *Mairam Khan* (Lily Mary)

حال اریق *Khān arīq* (prop name) a canal some fourteen miles south of Kashgār derived from the Tazghun River, also a district and town irrigated by it [Literally the *Khālī* canal.]

خبر *Khābar* (subs) news, intelligence, information P

خبرگزار *Khābar la t mal* (v caus) to cause to inform

خبرگشماک *Khābar la sh mal* (v recip) to inform one another

خبرگامك *Khābar la mak* (v tr) to give news to inform [with the person in *ga*, and the news in the accusative], P T

خبرگسماک *Khābar la n mal* (v pass and refl) to be informed to inform one's self

حرخر *Khār khār* (adj) inarticulate indistinct in utterance

حرراب *Khārrat* (subs) a carpenter

حرراك *Khurrak* (subs) a snore [floor P]

حرمس *Khirmān* (subs) corn collected for threshing a threshing

حری *Khāri* (subs) the main beam of a (flat) roof [on which the lower cross beams from either wall rest on their ends] (Cf Hind *karrī* — beam)

حوادث *Khudja* (subs.) a title applied to the offspring of a Sivīl by a woman of any other family also to their descendants Also used as a mere term of honour for a dīr-sīn, a superior like Sir generally pronounced *khoja*

حوتوك *khutuk* (subs.) a young ass

حوتون *khutun* (subs.) For *khâtun* (which see)

حوحة *khoja* (subs.) For *khedja* (which see)

حورجیں *khurjin* (subs.) a saddle big (double, so as to fit on each side of the horse's back), P

حورلیق *khur lig* (adj.) base, contemptible [From *khedr*, P.]

حوللاقمیق *khurul la't mag* (v. caus.) to cause to snore

حوللاقمیق *khurul la mag* (v. intr.) to snore

حوش *khush* (adj. and adv.) happy, well, P

حوشمت *khush-âmat* (subs.) sycophancy, obsequiousness, P

حوشلاماتی *khush la't mag* (v. caus.) to cause to make happy

حوشلاماتی *khush la'sh mag* (v. recip.) to please one another, to please several people, to wish one another farewell

حوشلاماتی *khush la mag* (v. tr.) to make happy, to please

حوشلاماتی *khush la'n mag* (v. pass. and refl.) to be made happy, to please one's self

حوشماقاس *khush yaq mas* (adj.) unwilling, lazy

حوشماوماتی *khush yaq maq* (v. intr.) to be agreeable (of an action), to be willing (of the agent) [Little used in Eastern Turkistan]

حوم *khum* (subs.) a large earthenware vessel

حومار *khumâr* (subs.) illness or *malaise* resulting from the giving up of stimulants or narcotics, also, headache after drinking

حوماری *khumâri* (adj.) ill from giving up drink or drugs, or from the excessive use of them

حون *khun* (subs.) blood money, satisfaction for the death of any one [from *khun* = blood, P.]

حونگان *khungan* (subs.) a cucumber

حیرا *khîra* (adj.) dim *lozi khîra* = dim eyed + e short sighted.

حورللاماتی *khirul la mag* (v. intr.) to speak indistinctly or hoarsely (as from the effect of a goitre)

حینا *khina* (subs.) the dye called 'henna' [Corr. A.]

5

- دا** *da* (post pos.) at, in (used where motion is not implied)
داب *dab* (participle) For *dcp* "having said", from *de mak*
داب *dab* (subs.) to spring forwards, [only used in composition,
 as *dab birmal* to spring forwards, to dart forwards]
دابا *daba* (subs.) For *dāna*
دادا *dada* (subs.) father *Ugāt dada* = step father
دار *dār* (subs.) a gallows, a clothes line (for drying clothes), P
دارو *dāru* (subs.) medicine, drugs, spices, gunpowder
داع *dāgh* (subs.) grief, sorrow, also P, an indelible mark
داعا *dāghā* (subs.) deception, cheating, P
داعیا *dāghā bāz* (adj.) deceitful, cheating, P
داعلماق *dagh la 't maq* (v caus.) to cause to brand
داعلماق *dagh la sh maq* (v recip.) to brand together [P T]
داعلماق *dagh la mag* (v tr.) to mark indelibly, to brand, to tattoo,
داعلماق *dāgh la 'n mag* (v pass and refl.) to be branded, to brand
 one's self
- دالك** *dak* (advl affix) For *dik*
- دالن** *dulan* (subs.) an inner gateway [dividing the outer pre-
 mises to which men have access from the inner court
 yard in which are the women's apartments. It is formed
 of a kind of hall or passage with two doors, not opposite
 one another so that no one can see into the inner yard,
 even when the doors are open]
- دالو** *dalu* (subs.) a shoulder blade the shoulder
- دانگ** *dang* (subs.) a serai frequented by the poorer class of tra-
 vellers CH
- دانگ** *dang* (subs.) renown
- دار** *dao* (subs.) For *dīca*
- دار** *dao* (subs.) a strike laid by a looker on at a game

- | | |
|-----------|--|
| درازا | dárez (subs) a claim, a lawsuit (Corr A) |
| دارا | dará (subs) medicine (Corr A) |
| دارل | dárán (subs) a pass (over mountains) |
| داراقماق | dára'-t maq (v. caus) to cause to mimic |
| داراشماق | dára'-sh maq (v. recip) to mimic one another |
| داراماق | dára maq (v. tr) to mock, to mimic, to imitate |
| داروقى | dáruq (subs) a clamour, a hullabaloo |
| دارش | dásh (subs) noise |
| دارشماقى | dásh la 't maq (v. caus) to cause to make a noise |
| دارشماشىق | dásh la '-sh maq (v. recip) to make a noise together, or to one another |
| دارشماقى | dásh la maq (v. tr) to make a noise |
| داى | daí (advt. affix) For <i>dak</i> or <i>diL</i> , KAZ |
| دايس | dáyin (advt. affix) For <i>dak</i> or <i>diL</i> , KH |
| درحال | dar hál (adv) at once, on the spot, P (literally, in the condition of affairs) |
| درراؤ | dar rao (adv) while in the act, immediately, P |
| درك | darak (subs) cognizance, perception (concrete), <i>darak tıp</i> sum "I have become aware," P [work] |
| درکارىقى | dar kár (adj) necessary, required, P (literally, in the condition of affairs) |
| درناتماك | dar kár lig (subs) a necessary, a requisite, P, T |
| درناتماك | darak la 't mal (v. caus) to cause to inquire |
| درناتماك | darak la sh mal (v. recip) to inquire of one another, or together |
| درناتماك | darak la mal (v. tr) to inquire, to endeavour, to become cognizant |
| درمال | dazmal (subs) a flat iron (for smoothening linen) |
| دسترحان | dastar khán (subs) a table-cloth (spread on the floor for eating) also, what is placed thereupon, a spread, a feast [The <i>dastar khán</i> is quite an institution in Turkistán, hospitality requiring that one should be put before a guest on every possible occasion quite regardless of regular meal times. First bread, fruit and sweetmeats |

are put on the cloth, afterwards meat *entrées* of different kinds, then huge dishes of *pilao*, and then cups full of soup] (For *dastdr khudn*), P

دستورخانچی *dastar khán chí* (subs) the chief servant who lays the cloth and puts the dishes on it, one by one, taking them from the hands of the other attendants. Also, an officer at the Court of Khokand who enjoys the revenues of a certain district subject to the duty of providing the requisites for the *Khán's* guests

دستک *dastak* (subs) a written order of any one in authority, P

دسمال *dast mal* (subs) a handkerchief, a towel, P

دستورحال *dastur khán* (subs) For *dastar khdn*

دسلب *daslab* (subs) beginning, commencement

دسمال *dasmal* (subs) For *dast mal* P

دسمایہ *dasmáya* (subs) capital (of money) [for *dast maya*], P

[As rigid Musalmans consider it wrong to receive interest on their capital, they arrange as follows they advance a certain sum to the borrower who is considered their trading agent of the profit that accrues (after deduction and repayment of the capital) two thirds go to the capitalist and one third to the borrower (the latter having deducted his own cost of maintenance meanwhile out of the undivided profit) Another arrangement is that the capitalist takes only half the profits, but the agent or borrower bears his own expenses Losses are borne on the second plan by both in the proportion of 2 to 1 and on the first plan by the capitalist]

دم *dam* (subs) breath, steam, P

دمالدورماق *dam al dur maq* (v caus) to cause to take breath

دماششماق *dam al ish máq* (v recip) to take breath or rest, together, or in turns

دمالماق *dam al mag* (v intr) to take breath, to rest, P T

دەمۇرە *dambura* (subs.) a two stringed guitar, Kaz
 دەمىساك *dam la't mak* (v caus) to cause to cook by steam
 دەمىشماك *dam la'sh mak* (v recip) to steam together, also, "dam-al ish mak," in the sense of rest by turns in any task, to work 'in tie,' to carry by turns
 دەمىماك *dam la mak* (v tr) to steam, to cook in steam [by shutting the top of the vessel, as with a tea kettle, or by placing the pastry, &c to be cooked, on a wooden grating fixed some distance above the surface of boiling water in the inside of a large closed vessel]

دان *dan* (post pos) from than
 دەنیا *dunya* (subs) the world, also, wealth riches, A.
 دېيادار *dunya dar* (adj) wealthy, rich A P
 دەلە *duba* (subs) a mound, a hillock Same as *tipah*
 دەتار *du tar* (subs) a two-stringed lute [*du tur* as distinguished from *es tar* = 'three stringed a guitar], P
 جىز *dur* Present auxiliary tense (see Grammar under 'Verbs')
 Probably a corruption of *turur* (which often occurs in its place in old writings) the Present Future of *tur mak* 'to stand'

داۋى *daurs* (subs) rule reign, the time of any king's rule P
 دوشە *dusla* (subs) a board for chopping meat on
 دەل *dul* (adj) hump-backed.
 دەلان *Dolan* (prop name) the plains of the Yarkand River from two marches east of Yarkand to within some seven marches of Aksu also their inhabitants. They are great reverers of the saintly family of the Kashghar Khojas

دولات *daulat* (subs) For *däulat* (which see)
 دەل *dul* (subs) the funnel shaped feeder of a mill.
 دەلەي *doli* (subs) the shoulder blade the shoulder [for *dilis*]
 دەرمەق *dumbiq* (subs) a drum.
 دەنەن *danean* (subs) a pass over a mountain range [for *danean*]
 دەنەن *dunan* (adj) two year old

دۇنبوڭ *dunbul* (adj.) unripe (of corn) [in Central Asia]

دۇنبا *dunba* (subs.) a broad sheep's tail (of the sort common
دۇرگ *dung* (subs.) rising ground

دېپ *déb* [pronounced *dip*] (part.) having said, saying [This
closes almost every quotation or even statement of
what passed in the mind of any one, answering nearly
to our "that" at the beginning. E.g. *barád dip kupta*
"he arose that he might go" (literally "let me go, so
saying, he arose"), *shubu dip tunudim* "I recognised that
it (was) he" (literally "he, so saying, I recognised")]

دېپساتماڭ *dipsa 't mak* (v. caus.) to cause to tread down

دېپساشماق *dipea-'sh mak* (v. recip.) to tread down together.

دېپسامماڭ *dipea mak* (v. tr.) to tread down, to tread in

دېداڭ *dedak* (subs.) a female slave

دېدرىزماڭ *dé dur mak* (v. caus.) to cause to say.

دېساڭچى *désal chı* (subs.) a night watchman.

دېك *dék* (adjl. and advl. affix) like, similarly to [This is prefixed
to words or even subordinate sentences, governing
generally the genitive of pronouns, the future participle
of verbs, but the simple radical of other words] (?)
Verbal form from *dé mak* "to say", *dék* "what is spo-
ken", *quaz* "so to speak," as *pitzh* "what is written",
from *pit mak* "to write")

دېڭۈچى *de gu-chı* (subs.) a speaker, one who says [from the fut.
part of *dé mak*].

دېماڭ *dé-mak* (v. tr.) to say

دېن *din* (post pos.) from, than [cant, a dervesh, a beggar, P.
دېۋانە *dixána* (adj. and subs.) mad, a madman, also, a mendicant]



رەبაت *rabit* (subs.) a rest house

رەباق *rabaq* (subs.) a palace, the private dwelling of a Ruler,
[for *rawaq*, A.]

راس rás (adj.) straight, right [for *rast*, P]

راسلانماق rás la 't mág (v caus.) to cause to discharge (a payment)

راسلشماق rás la 'sh-mág (v recip) to discharge together

راسلانماق rás la mág (v tr) to complete a number, to discharge a payment, to set right, to set in order (?) P T

رمال rambal (subs) a soothsayer, P

ریگ rang (subs) colour, appearance, species, P

ریلانماک rang la 't mak (v caus.) to cause to dye

ریلانشماک rang la 'sh mak (v recip) to dye together

ریلاماک rang la mak (v tr) to colour, to dye, P T

ریلانساک rang la 'n mak (v pass and refl.) to be, or, become colour ed, to assume a colour

ریلاندیشماک rang la 'n ish mak (v refl recip) to become coloured in company, to paint their faces in company (of women)

ریگلیک rang līk (adj) coloured bright coloured, handsome, P T

رودهپایrudah paí (subs) a persistent, or, importunate person, in incubus, an old man of the sea, P

رمذن rozah (subs) a fast, the month Ramazán P

رومال rumal (subs) a napkin, a towel a handkerchief [from *ru* "face and *malidān* "to wipe" P]

رولان ruyan (subs) madder (a dye) Kn P

ز

زا zá (subs) trouble, annoyance [for *tza*, A]

زاغ zágh (subs) a jackdaw

زاقچا زاقچاه zághchah } (subs) The same KIL
زاقچه زاقچاه } (subs)

راعزن zughun (subs) mustard [only used for extracting oil]

رامارق zamurq (subs) a root eaten cooked in milk [in Wakhan Badakhshan &c.]

رغیر zughir (subs) linseed flax (grown only for the oil)

منبر زامبural (subs) a gun, a piece of artillery

- ز**
- زەنچىر زەنچىر (subs) a chain, P
 زەنچىر لاتماك زەنچىر لا'т mal (v caus) to cause to put in chains
 زەنچىر لاشماك زەنچىر لا'ш mal (v recip) to chain together
 زەنچىر لاماك زەنچىر لا mal (v tr) to chain, to put in chains, to chain up (as a door), P T
 زەنچىر لاماك زەنچىر لا'n mal (v pres) to be enchain'd
 زانگ زانگ (subs) rust
 زانگ باشىل زانگ باشىل (subs) The same as zamburak
 زانگ لىتىمال زانگ لى't. mal (v caus) to cause to rust, to allow to rust
 زانگ لاماك زانگ لا mal (v intr) to rust, to become rusty
 زۇر زۇر (subs) strength, force, violence, P
 زۇر لىتىمىق زۇر لىتىمىق (v caus) to cause to use force, or, violence
 زۇر لاشماق زۇر لاشماق (v recip) to use force together, to exert themselves together, or, against one another
 زۇر لەندىق زۇر لەندىق (v tr) to use force to, to use violence to, P T.
 زۇرلىق زۇرلىق (subs and adj) force, violence, strong, violent
 زۇلۇن زۇلۇن (subs) fotters
 زەرىخ تۈركىمەك زەرىخ tur mal (v caus) to cause to be wearied, to cause irksomeness
 زەرىخ لاشماك زەرىخ لاش mal (v recip) to be wearied (of anything) together
 زەرىخ نىال زەرىخ نىال (v intr) to be wearied, to feel (anything) irk some
 زىغىر زىغىر (subs) The same aszaghir
 زىلچاق زىلچاق (prop name) a small river or canal a few miles south of Yätkend
 زىلچاھ زىلچاھ (subs) a long pile carpet, a Turkey carpet

س

- سەزى سەزى (subs) a kite [bird]
 سەنلىق سەنلىق (subs) instruction, a lecture [Corr A]
 ساب ساب (subs) the handle of an axe, spike, &c

سَابِقٌ *sapag* (subs) the eye of a button (formed of wire)

سَابِقُ الْمَوْلَدَاتِ *sapag la mag* (v tr) to make an eye to a button

سَابِقُ الْمَعْنَى *sap maq* (v tr) to thread (a needle) to string (beads)

سَابِقُهُنْ *sapun*

سَابِقُوهُنْ *sabun*

} (subs) soap, A

سَانِتُورِمَاتِي *sat tur mag* (v caus) to cause to sell

سَاتِشِيَان *sat ish mag* (v recip) to sell together

سَاتِيَان *sät mäq* (v tr) to sell, to give in barter

سَاتِيَبِالْمَالَقِ *sät ipäl mag* (v tr) to buy, [literally, to take by purchase]

سَاتِيَقُسْرِ *sät iq siz* (vl adj) unsold.

سَاتِيَقْلَاعِي *sät iq lig* (vl adj) sold.

سَاتِيَلِمَاتِي *sät il mäq* (v pass) to be sold.

سَاجٌ *sach* (subs) a starling

سَاجٌ *sach* (subs) hair of the head, KII

سَاجْقَاقِ *sachaq* (subs) a tassel [For *chachaq*]

سَاجْقَلَانِ *sachqan* (subs) a rat, a mouse Also, the name of one of the years of the Turki cycle

سَاجْتُورِمَاتِي *sach tur mag* (v caus) to cause to sow (seed)

سَاجْشَمَاتِي *sach ish mag* (v recip) to sow in company

سَاجْجَمَاتِي *sach-mäq* (v tr) to sow (seed) The same as *clachn ag*

سَاجْجَلِيمَاتِي *sach il mäq* (v pass) to be sown

سَارَاتِمَاقِ *sära t mag* (v caus) to cause to sing (as a bird)

سَارَاشِيَانِ *sära sh mag* (v recip) to sing together (as birds)

سَارَاعِ *säradğ* (vl. subs) a bird's song

سَارَامَاقِ *sära mag* (v intr) to sing [said only of birds] For *saura* *mag*

سَارَانِگِ *sarang* (adj) mad insane

سَارَايِ *saras* (subs) a caravansarai, a place in a town where traders with their cattle put up P

سَارَتِ *Sürt* (prop name) a term applied by the nomads (Kirghiz Kazzaks, &c) to dwellers in settled habitations whether Turks or Tüjiks, &c, whether Turanians or Iranians

سارعارمۇق sarigh-ar-maq (v. intr.) to become yellow

سارعاتىمىق sarigh ai 't mag (v. caus.) to cause to become yellow

سارعاشەنەق sarigh ai-'sh mag (v. recip.) to become yellow together

سارعابىمانق sarigh ai mag (v. intr.) to become yellow.

سارعو sarghu (adj.) deaf

ساري sarı (adyl affix) as, in the measure of [after the Inde
finite Verbal Substantive]

سارىخ sârîgh } (adj.) yellow
ساريق sârîq }

سارىخ اورت Sarigh-ot (prop. name) literally 'yellow grass' The name
of a plain near the Karakoram

سارىخ آيغۇر Sarigh Aighur (prop. name) a place mentioned in the
Tawarikh i Rashidi as in the direction of Lake Lob
There is at the present day a hill near Karishahr called
Aighur Taghi This seems to have been the home of
Uighurs [Aighur means "a stallion"]

سارىخ چوبان Sarigh-Chopen (prop. name) a stage on the road between
Sariqol and Wakhan (nearest the latter) Mentioned
in the Tawarikh i Rashidi, and by modern travellers

سارىق قول Sariq qol (prop. name) a wide valley and district on the
east of Pamir in the dominions of Kîshghar [Often
spelt at the present day سارىق قول Sariqol] The name
is derived from Sariq "yellow, and qol (which see)
the Kirghz name for a wide valley (distinguished from
julgha "a gorge") The name has been wrongly sup-
posed to be that of a Lake, after the manner of Issigh
Lul اىشىغ كۈل 'Hot Lake, which is formed with Lul
'lake (spelt with a different guttural and pronounced
with a different vowel) Sariqol is only one of a series
of similar compounds used in this region and should not
be divorced from them e.g., Sarigh Chopen, Sarigh
Aighur, Sarigh ot, Sariqua on the other hand its
second element is found again in King gol 'wide valley'
See qol

ساريقيا Sariqia (prop. name) literally, 'yellow slant' Name of a part of the Karaqash Valley

سار سار *saz* (subs.) a marsh

سار سار *saz* (subs.) any musical instrument, P

ساز ساز *saza* (subs.) punishment, P

سازان سازان *sazan* (subs.) a species of fish, KAZ

سار لاتماق سار لاتماق *saz la't māq* (v. caus.) to cause to tune

سار لاشماق سار لاشماق *saz la'sh-māq* (v. recip.) to tune up together

سار لامات سار لامات *saz la maq* (v. tr.) to tune, to bring into tune, P T

سازлыق سازлыق *saz liq* (subs.) harmony (chiefly used metaphorically), P T.

ساسييتمان ساسييتمان *sasi'l t maq* (v. caus.) to cause to be putrid.

ساسييشماق ساسييشماق *sisi'sh maq* (v. recip.) to be putrid together

ساسىخ ساسىخ } *sasigh* } (vl. adj.) putrid, stinking
ساسىق ساسىق } *sasiq* }

ساسييلىق ساسييلىق *sasigh liq* (vl. subs.) putridity, stinkiness

ساسييمان ساسييمان *sasi'maq* (v. intr.) to putrefy, to be putrid, to stink
ساغ ساغ *sāgh* (subs.) wellness, happiness

ساعدىات ساعدىات *sagl dāq* (subs.) a bow

ساعراغو ساعراغو *saghraqhu* (adj.) deaf

ساعرى ساعرى *sāghrīs* (subs.) a leather prepared from horse skin (from the back of the horse) [? shagreen]

ساعر ساعر *saghiz* (subs.) fine clay

ساعرغان ساعرغان *saghizghan* (subs.) a magpie

ساعلیق ساعلیق *sagliq* (subs.) a ewe

ساعم ساعم *saghim* (subs.) mirage distorted and magnified objects as seen through the heated atmosphere near the ground

ساعمىق ساعمىق *saghmaq* (v. tr.) to milk

ساعور ساعور *saghū* (subs.) a wooden butt or pail

ساععن ساععن *saghin* (adj.) giving milk, 'milch'

ساعيديشماق ساعيديشماق *saghin-səh-maq* (v. recip.) to yearn for one another

ساعيديمان ساعيديمان *saghin-maq* (v. tr.) to yearn for (a person)

ساقىل ساقىل *safil* (alj.) of earthenware

ساقىق ساقىق *safiq* For *safal* (which see)

- سادغانماق *safiq la maq* For *sapaqlamaq*
 سافماق *saf maq* For *sapmaq*
 ساق *sâq* For *sagh*
 ساقا *sâqâ* (subs) a playing marble
 ساقال *sâqâl* (subs) a beard
 ساقالك روق *sagalduruq* (subs) the throat strip of a horse's head still
 ساقايىمان *saq ai t maq* (v caus) to cause to be well or happy
 ساقايىماق *saq ai mag* (v intr) to be well or happy
 سادلانماق *sagla 't maq* (v caus) to cause to be taken care of, to
 , entrust
 ساقلاشماق *sagla 'sh-maq* (v recip) to take care of one another
 ساقلاماق *sagla maq* (v tr) to take care of, also, to wait for
 ساقى *sâqa* The same as *sâld*
 ساكسان *saksan* (num) eighty [From *sakiz* "eight" and *un*
 "ten"]
 ساكسانيلان *saksan-ailan* (num. subs) a group of eighty
 ساكسانچىپى *saksan inchi* (num adj) eightieth
 ساكساول *saksaul* (subs) a sort of heavy wood which burns without
 wasting, retaining its shape until after it has become a
 glowing mass all through
 ساڭىز *sakiz* (num) eight
 ساڭىز ايلان *sakiz ailan* (num subs) a group of eight
 ساڭىز تىنچىپى *sakiz inchi* (num. adj) eighth
 سالبىراشماق *salbira 't maq* (v caus) to cause to dangle, to cause to be
 of uneven length
 سالبىراشماق *salbira 'sh maq* (v recip) to dangle together to be of
 uneven length together
 سالبىراماق *salbira maq* (v intr) to dangle (as a rope) to be of
 uneven length (as stirrups or the two sides of a robe)
 سالدىرىماق *sâl dur maq* (v caus) to cause to throw
 سالشماق *sâl sh maq* (v recip) to throw together
 سالعو *sâl ghu* (subs) a sling, a throwing instrument
 سالقىن *sâl qin* (adj) cool, temperate, moderately warm

سُردار *sardár* (subs) a high officer charged with some particular employ, P

سُردوْر مال *sur dur mak* (v caus) to cause to purge (as a draught)

سُرکا *sirka* (subs) vinegar, P

سُرکار *sarkár* (subs) an official (of great or small degree) charged with the duty of collecting and re distributing or accounting for the revenues in kind of a large or small district or village under the orders of its governor or head man, also with all the works of making up or repair of moveable Government property, such as clothing furniture &c, P

سُرکردہ *sar kardah* (subs) a high official entrusted with any particular function, P

سُرگی *surgi* (subs) a purging draught

سُرمال *sür mak* (v intr) to be purged (in consequence of a draught)

سُفَل *saf'l* (subs) a fortification, a battlement

سُقال *saqal* (subs) a beard.

سُقْتُور ماق *suq tür mág* (v caus) to cause to squeeze

سُقْسِمَان *suq ish mág* (v recip) to squeeze in company, to squeeze one another (by the throat)

سُقْمَاق *suq mág* [pron'd almost *sig mág*] (v tr) to squeeze to express (juice, &c)

سُكْراتِمَال *sakra t mak* (v caus) to cause to jump close-footed

سُكْرَاشِمَال *sakra sh mak* (v recip) to jump together

سُكْرَاشِمَال *sakra mak* (v intr) to jump close footed, to hop
سُکر *sakiz* (num) eight

سُکرائیان *sakiz-aslan* (num. subs) a group of eight

سُکرچی *sakiz inch* (num. adj) eighth

سُکس *saksan* (num.) eighty [*sakiz* = eight and *un* = ten]

سَلَّه *salla* (subs) a turban.

سَن *san* (pron) thou.

سۇن *sün* [pron'd almost *sun*] trial, experience

سۇنماق *sün a 't mag* (v caus) to cause to try

سۇناشماق *sün-a 'sh mag* (v recip) to try one another, or in com-

سۇغلىق *sün a'gh-lıq* (vl adj) tried, proved [pany]

سۇاماق *sün a mag* (v tr) to try, to prove, to make experiment

سەنچىي *sün chı* (subs) a trier, an examiner

سۇندىرماق *sün dur 't mag* (v caus redupl) to cause to break (tr) to cause to make broken

سۇندىرماق *sün-dur mag* (v caus) to cause to become broken, to break (tr) [Also *sün där üsh mäg*, &c.]

سۇماق *sün la mag* (v tr) to try, to prove [same as *sün a mag*]

سۇماق *sün mäg* (v intr) to break, to become broken, [also *sün ush mäg* &c.]

سۇدىقى *sün iq* (vl adj) broken, in a broken state

سۇ *sü* (subs) water, a stream [the latter sense in composition chiefly, as *ak su* "white stream or water, *Lizil su* red stream or water']

سۇانماق *su a 't mag* (v caus) to cause to anoint

سۇاشماق *su a 'sh mag* (v recip) to anoint together, to anoint one another

سۇالماڭ *sü-a l mag* (v pass) to be anointed [another]

سۇالماق *sü al mag* (v intr) to run dry (end of a cow in milk)

سۇاماق *sü a mag* (v tr) to spread any liquid or semi liquid over a surface, to anoint to smear, to plaster

سۇانماق *sü a n mag* (v refl) to anoint one's self

سۇنماڭ *sü ba mag* The same as *süamag* [also *subat, mag subash* سوت

سوت *süt* (subs) milk [mag &c.]

سۇچوك *süchuk* (adj) sweet (not bitter or sour)

سۇچى *sü chı* (subs) a water carrier

[P T]

سۇداڭچىماقى *saudaqar chı liq* (subs) the profession of a merchant,

سالما *sâlma* (subs.) drift wood.

سالماق *sâl mag* (v. tr.) to throw (gently) to throw off (as clothes), to pour, to put in, to lay out (as a wall, &c.)

سالنچاق *sâlnchaq* (subs.) any thing put on as an ornament, e.g., a necklace, &c.

ساماوار *samaucár* (subs.) a tea urn, Russian *samotar*

سامسا *samsa* (subs.) a small baked meat dumpling

سامسۇ *samesu* (subs.) a glazed cotton stuff, [now made in Khotan, but formerly imported from China], Ch.

سان *sân* (subs.) total, amount, used by the Kazaks for ten krors (10,00,00,000).

سل *sân* (subs.) the thigh.

ساناتماق *san-a 't mag* (v. caus.) to cause to count

سانابچ *sanach* (subs.) an entire goat skin used as a bag for flour, &c.

ساناتماق *san-a 'sh-maq* (v. recip.) to count together

ساناخ *sandâgh* } (subs.) account, number.
ساناق *sandq* }

ساناتماق *san-a 'l mag* (v. pass.) to be counted

ساناتماق *san-a-maq* (v. tr.) to count, to reckon. [following]

سانجىق *sanjiq* (subs.) an acute pain in the stomach [from the

سانچىماك *sanji mal* (v. tr.) to stab, to prick, to pierce, to spear

ساندال *sandâl* (subs.) an anvil

ساندوق *sanduq* (subs.) a box. For صندوق P

سانسىز *sân sz* (adj.) countless, uncounted, also, of no account.

سانغرواعو *sangroghu* (adj.) deaf.

سانگراو *sangrau* (adj.) deaf, Kaz.

سانگوللاماك *sangul la mal* (v. intr.) to dangle, to hang loose

ساورتىق *saur t-maq* (v. caus.) to cause to winnow

ساوروشماق *saur ush mag* (v. recip.) to winnow in company

ساورماق *saur mag* (v. tr.) to winnow (grain)

ساوروماك *sauru-maq* The same

ساعقات *saughat* (subs.) a present a keepsake, P

ساوق *sâq* (adj.) cold, [in form derived from *sâd-maq*]

- ساوتلوق *sab̄ luq* (subs.) cold, coldness
 ساوتقانق *sab̄ 't̄ mag* (v caus) to cause to be cold, to cool (tr)
 ساوشماق *sab̄-'sh̄ mag* (v recip) to be cold together
 سارماق *sab̄ mag* (v intr) to be cold, to become cold, to cool (intr)
 سای *sai* (subs) a desert plain, *sai kālā* "a desert gazelle"
 سای *sai* (subs) a gorge, a ravine, a river bed, KAZ
 سایاق *sayaq* (subs.) a mare which will not consort with the herd,
 KAZ Also, the name of a Kirghiz tribe
 سایلاق *sai-laq* (adj) desert, barren
 سایلاقانق *sai-Ja 't̄-māq* (v caus) to cause to select
 سایلاشماق *sai la 'sh̄ māq* (v recip) to select together
 سایلاماتق *sai-la māq* (v tr) to select, to pick out
 سایلاماتق *sai la 'n māq* (v pass) to be chosen, or selected
 ساییماق *sai mag* (v tr) For *sanyimak*, KHIRGIZ
 سداق *sabaq* (subs) instruction (Corr A)
 سپاق *sapaq* (subs) The same as
 سپائی *sipā'i* (subs) a soldier For *sipāhi*, P
 سپورتماش *sipur-'t̄ mal* (v caus) to cause to sweep
 سپورماک *sipur mal* (v tr) to sweep
 سپورگی *sipur ḡi* (subs) a broom, a brush
 سپیل *sipil* (subs) a fortification, a battlement For *safīl*
 سست *sit* (adj) ugly
 ستنق *süt mag* (v tr) [pron'd almost *sit mag*] to extrude the con-
 tents of an egg, the brain, &c
 ستیلمانق *süt il mag* (v pass) to be extruded, to ooze out
 سچوک *sachuk* (adj) sweet-toned
 سرای *serai* (subs.) a rest-house for travellers in a town, P
 سریز *ser bīz* (subs) an infantry soldier [literally "one who
 strikes his head,"] P
 سرپای *serpā'i* (subs) a full dress of honour (including turban or
 cap, robe and boots) For *ser o-pas*, P
 سرچی *ser ch̄i* [pron'd almost *serchī*] (subs) a painter and gilder,
 a painter of patterns on a wall

- سُودِرَاتِمَاكْ** *sudra t mal* (v caus) to cause to drag
سُودِرَاشِمَاكْ *sudra 'sh mal* (v recip) to drag one another, or together
سُودِرَالِمَاكْ *sudra-l mal* (v pass) to be dragged
سُودِرَاسِلَكْ *sudra rial* (v tr) to drag
سُودِرَامِلَكْ *su lra 'n rial* (v refl) to drag one's self, to be dragging (as a rope behind a cart)
سُورَاتِمَاقْ *sûra t mag* (v caus) to cause to ask
سُورَاشِمَاقْ *sûra 'sh mag* (v recip) to ask one another, or in company
سُورَاقْ *sûra q* (v1 subs) inquiry into the rights of a matter,
سُورَامْ *sûra 'm* (subs) harrow . . . [justice]
سُورَامِقْ *sûra mag* (v tr) to ask, to inquire, also to rule, to have jurisdiction
سُورَامَاكْ *sûra mal* (v tr) to drag
سُورَتِزِرَمَاكْ *sûrt tur mal* (v caus) to cause to wipe
سُورَتِمَاقْ *sûrt mal* (v tr) to wipe KII, to smear Y
سُورَتِوشِمَاكْ *sûrt ush mal* (v recip) to wipe in company
سُورَگُو *surgu* (subs) a purging draught
سُورَمَاقْ *sûr mdq* (v tr) to ask. The same as *sûra mag*
سُورَمَاكْ *sûr mal* (v tr) to drive together (sheep &c.)
سُورَوشِمَاكْ *sûr ush mal* (v recip) to drive together in company to drive one another alternately backwards and forwards (as cattle fighting)
سُورُوكْ *suruk* (subs) a flock a herd [from *sûr mal*]
سُورُونْ *surun* (subs) a Royal assembly, a King's Court
سُورُونِجَاتْ *sur un cak* (adj) stumbling given to stumbling
سُورُونِمَاكْ *sur un mal* (v refl) to stumble [qu to drive one's self together]
سُورْ *soz* (subs) a word, a speech also any written matter
سُورَاكْ *so-aq* (subs) venereal disease
سُورَدِرَمَاكْ *suz-dur mal* (v caus) to cause to strain (through a cloth &c.)
سُورَگُو *suz gu* (subs) a strainer a cullender
سُورَگُوچْ *su guch* (subs) a small toothed comb (with a rib in the middle)

- سۇرلەمەك *söz la 't mal* (v caus) to cause to speak
 سۇرلەشمالك *söz la 'sh mal* (v recip) to speak together
 سۇرلەمالك *söz la mal* (v tr) to speak, to say, to talk
 سۇرلەمالك *söz la n mal* (v refl) to talk to one's self
 سۇرمەلەك *suz mal* (v tr) to strain, to filter, to remove solids from
 a saucepan
 سۇرولەمەك *suz ül mal* (v pass) to be strained, or filtered
 سۇعازىمەق *sü ghar 't mag* (v caus) to cause to water
 سۇعازىشمەق *sü ghar 'sh mag* (v recip) to water in company
 سۇعازىمەق *sü ghar mag* (v tr) to water (the ground or a horse)
 سۇغۇ *sü ghu* (subs) a water pail
 سۇعوجاڭ *sü ghu chaq* (subs) a small pail, also the name of a tank
 in the city of Yarkand
 سۇعورتەمەق *sughur 't māq* (v caus) to cause to draw out
 سۇعورتەمەق *sughur māq* (v tr) to draw out (any long object as a sword
 from the scabbard, or a stick from a faggot)
 سۇعوروشەق *sughur ush māq* (v recip) to draw out in company, to draw
 (swords) on both sides
 سۇعوق *sughog* (adj) cold
 سۆف *əlf* (subs) fine linen or cotton cloth.
 سۆغا *əlfa* (subs) a raised platform for sitting on origin of our
 ‘sofa,’ P
 سۇھىي *sufi* (subs) a recluse, a religious man, A
 سۇق *suq* (subs) the stroke of the evil eye
 سۇقتا *soqta* (subs) black puddings (the blood of animals filled
 into sausages, used in feeding dogs) KAZ
 سۇقتورماق *soq tur mag* (v caus) to cause to strike
 سۇقماق *soq maq* (v tr) to strike
 سۇدمەق *suq maq* (v tr) to sheathe, to pass any long object into a
 receptacle
 سۇقۇر *sokur* (adj) blind KAZ
 سۇقۇش *soquş* (v subs) a fight, a striking [from *soqmaq*]
 سۇقوشماق *soq ush maq* (v recip) to strike one another, to fight

سوقولماق *sog ul-maq* (v. pass.) to be beaten

سوقوم *sogum* (subs.) a fat ox

سوک *sul* (subs.) millet cleaned of its husk

سوکا *sula* (subs.) an ear ring

سوکسوك *sul sul* (subs.) a tree used for fuel The same as *salsaul*

سوکمال *sul mak* (v. tr.) to scold, or vituperate

سوکمال *sul-mak* (v. tr.) to undo a seam.

سوکوش *sukush* (subs.) abuse, vituperation

سوکوشمال *sul ush mak* (v. recip.) to scold or abuse one another

سوکوشمال *sul ush mak* (v. recip.) to undo a seam together

سوکولماق *suk ul mak* (v. pass.) to be scolded.

سوکولماق *sul ul-mak* (v. pass.) to be undone (of a seam)

سوگات *sugat* (subs.) a willow tree Also the name of a place
(where these trees grow) and of a Pass, in the Kuen
Lun (near Shahid ullah)

سوگل *sugal* (subs.) a wart

سول *sol* (adj.) left [hand]

سولاھای *sol aghai* (adj.) left handed

سولاق *su laq* (subs.) a watering place for cattle

سولاق *sula'q* (subs.) a house in which cattle or sheep are kept

سولاقامی *sulaqas* (adj.) The same as *solaghai*

سولاقاماق *sula 'q maq* (v. intr.) to be enclosed, or shut up (in any
place)

سوڈماق *sula mag* (v. tr.) to enclose, to shut up

سوڈماق *su la mag* (v. tr.) to water (either cattle or the ground)

سولو *sulu* (subs.) breath, KAZ

سولوق *sulug* (subs.) a bit (horse's)

سولوق *su luq* (subs.) a waterproof, or garment to ward off the
rain

سوکلوشمالق *sulu q ušh mag* (v. recip.) to be enclosed together or at the
same time

سوکلوقماق *sulu q maq* (v. intr.) to be enclosed

سوکلیق *suliq* For *sulug* (both senses)

سوم *sum* (adj) thick, massive

سومۇرتماڭ *sum ur't mak* (v caus) to cause to become fat, to fatten (tr)

سومۇرماڭ *sum ur mak* (v intr) to become fat

سۇمۇرۇشماڭ *sum ur ush mak* (v recip) to become fat together

سۇنگ *sung* (post pos) after, behind [governs the affix *din*] Also absolutely as an adverb, **Kaz**, **Ku**

سۇنگاچ *sungach* (subs) the os coccygis

سۇنگاق *sungaq* (subs) a bone

سۇنگالچاق *sungalchaq* (subs) the heel bone

سۇنگىپار *sung piâz* (subs) a leek, On P.

سۇنگرا *sung ra* (post pos and adv) The same as *sung*, **Kaz**, **Ku**

سۇنگىعى *sung ghi* (adj) hinder, aftermost, following

سۇنگۈچ *sunguch* (subs) a culvert, a hole for the escape of water, Y

سۇنگۇر *sungur* (subs) a tendon [to digest

سۇنگۇرتمالك *sung ur't mak* (v caus redup) to cause to absorb, to cause

سۇنگۇرمالك *sung ur mak* (v caus) to absorb, to digest [literally, to cause to be absorbed or digested] See *singurmak*

سۇنگۇرۇشماڭ *sung ur ush mak* (v caus recip) to absorb or digest together

سۇنماق *sun mag* (v tr) to stretch, to extend (a limb) *sun up yet-mak* to reach (by stretching out a limb)

سۇنوشماق *sun ush-maq* (v recip) to stretch (limbs) towards one another, or together

سۇرۇشماق *suicu't mag* (v caus) to cause to be or become cold, to cool (tr)

سۇرۇشماقى *suicu sh mag* (v recip) to become cold together, to cool (intr) together

سۇرقى *suicu q* (vl adj) cold, cool

سۇرۇماق *suicu mag* (v intr) to become cold, to cool

سۇرىتىمالك *siya t mak* (v caus) to cause to support or prop up

سۇناغى *su yagh* } (subs) oil [literally, 'water fat']

سۇيادى *su yang* }

سۈلك سۈلگ *süylək* (subs.) a bone, Kaz

سۈلەن سۈلەن *süylən* (subs.) a wart, Kaz

سۈيە-'ل مەل (v pass) to be supported or propped (as a sick man)

سۈيام سۈيام *süyam* (subs.) a measure (the span between the forefinger and thumb)

* **سۈياماڭ** سۈياماڭ *süya mal* (v tr) to support or prop up (as a sick man), also, to prop up, or cause to lean, any object against some firmer thing, also metaphorically, to support the credit of any one

سۈياماڭلاڭماڭ سۈياماڭلاڭماڭ *süyam la mal* (v tr) to span or measure with the thumb and forefinger [against]

سۈيە-'ن مەل سۈيە-'ن مەل *süya 'n-mal* (v refl) to support one's self by, to lean

سۈياداشماڭ سۈياداشماڭ *süya 'n ish-mal* (v refl recip) to lean against one another

سۈيکەمماڭ سۈيکەمماڭ *süika mal* (v tr) to smear, to daub

سۈيكتاشماڭ سۈيكتاشماڭ *süika 'n ish mal* (v refl recip) to rub or brush against one another (as men in a crowded street)

سۈيكتەمماڭ سۈيكتەمماڭ *süika 'n mal* (v refl) to smear one's self, also, to rub one's self (as an animal against a post)

سۈيماق سۈيماق *süi mdq* (v tr) to kill by cutting the throat, also to skin

سۈيماڭ سۈيماڭ *süi mak* (v tr) to love, to like, to kiss, to caress

سۈيۈكلىڭ سۈيۈكلىڭ *suy uk luq* (vl. adj) beloved

سۈيۈچىي سۈيۈچىي *suy un chı* (subs) a reward for pleasure given, a (substantial) mark of gratitude

سۈيۈمىڭ سۈيۈمىڭ *suy ün mak* (v refl) to be pleased or happy (literally, to like one's self, 'to fancy one's self')

سۈيۈرۈچ سۈيۈرۈچ *suy un-uch* (subs) pleasure, happiness

سېپايمان سېپايمان *sipa t maq* (v caus) to cause to stroke

سېپاشماق سېپاشماق *sipa sh maq* (v recip) to stroke one another

سېپايماق سېپايماق *sipa mag* (v tr) to stroke

سېپايمامق سېپايمامق *sipa la maq* (v tr) to stroke continuously also specially, to feel about for any thing, to search with the fingers or hand, "tâtonner"

سېپاڭماق *sipa 'n mäq* (v refl) to stroke one's self, to plume itself
 (of a bird) to arrange one's hair, &c

سېپاڭ *sipach* (subs) a turban of white cloth.

سېپەمەك *sip mäk'* (v tr) to strew, to sprinkle, to scatter [by dren-
 ping, not by casting]

سېتار *sitär* (subs) a guitar [*tæch* "three", *ädr* "string"], P

سېتارچى *sitär-chi* (subs) a player on the guitar, P T

سېڭ *sikk* (subs) a spit n shewer, P

سېر *sirr* (subs) the colour vermilion, cinnabar, also colour in
 general

سەر *Sirr* (prop name) the River Jaxartes or Suhun

سېرىپەملەك *serpi 'l mal* (v pass) to be moved forward in a wave

سېرىپەملەك *serpi mal* (v tr) to move (a fluid or semi fluid) forward in
 a wave

سېرىپەنەمىك *serpi 'n-mal* (v refl) to move (itself) forward in a wave,
 to surge

سېرقولۇماق *serqura 't mag* (v caus) to cause sharp pain in any parti-
 cular spot of the body

سېرقولۇماق *serqura-maq* (v intr) to feel sharp local pain

سېرلاڭماق *sirr la 't mag* (v caus) to cause to paint

سېرلاشماق *sirr la'sh-maq* (v recip) to paint together

سېرلامان *sirr la mag* (v tr) to paint, to lay on colour

سەرلىق *sirr lig* (adj) painted, coloured

سېرماق *sirr mag* (v tr) to tell one's beads (of a rosary)

سېرىنەمىك *siri 't mag* (v caus) to cause to quilt

سېرىپەلمەك *siri l-maq* (v pass) to be quilted

سېرىپەمىان *siri maq* (v tr) to quilt, to ornament a garment &c by
 rows of stitches

سەز *siz* (pron) you, [used respectfully to a single person as in
 English]

سەز *siz* (post pos) without, deprive of, also, as a privative
 affix to adjectives &c, [*e g*, *khush siz* = un happy or
 'dis pleased]

سیزدۇرمالك *sez-dur-mak* (v. caus) to cause (involuntarily), to discover or become aware, to let out (a secret)

سیزغۇرمائىقى *sizghur-maq* (v. intr.) to whistle.

مېزلىق *sizlag* (adj) unwell, ailing; *aghriq-sizlag* (subs) an epidemic

سیزلاڭماقى *siz-la-'t-maq* (v. caus) to cause local pain.

سیدىلەشماقى *siz-la-'sh-maq* (v. recip) to feel pain together

سیزلاڭماقى *siz-la-maq* (v. intr.) to feel any local pain

سیزماقى *siz-maq* (v. tr) to make a mark by scratching.

سیزمالك *sez-mak* (v. tr) to detect, to become aware

سیدىرىقى *siz-iq* (vl. subs) a scratch, a line or mark scratched

سیدىرىك *sez-ik* (vl. subs) a clue, a solution.

سیزىلەمالك *sez-il-mak* (v. pass) to be detected.

سیدۇرۇنگ (subs) a tailor, CII.

مەيل *sil* (subs) a flood, a flooding, A.

سیدىلاتماقى *sila-'t-maq* (v. caus) to cause to rub down, to cause to use friction.

سیدىلاتماقى *sila-'t-maq* (v. caus) to cause to entertain (a guest), KAZ.

سیدىلاشماقى *sila-'sh-maq* (v. recip.) to rub down together.

سیدىلاشماقى *sila-'sh-maq* (v. recip) to entertain one another, KAZ.

سیدىلاتماقى *sila-maq* (v. tr) to rub down, to use friction.

سیدىلاتماقى *sila maq* (v. tr) to entertain (a guest) to show hospitality
سیدىم *sim* (subs) wire, P.

سیدىمات *sim-ab* (subs) quicksilver [literally "silver-water"], A. P.

سیدىمارماقى *simar maq* (v. tr) to tuck up one's sleeves or trousers.

سیدىلاتماقى *simarla maq* (v. tr) The same as *simarmaq*

سیدەرتىمالك *semir-'t-mak* (v. caus) to become fat, to fatten (tr).

سیدەرىشماقى *semir-'sh-mak* (v. recip) to become fat together.

سیدەرمەك *semir mak* (v. intr) to become fat, to fatten.

سەز *semiz* (adj) fat

سین *sin* (subs) a trial, an experiment

سیدىلاتماقى *sina-'t-maq* (v. caus) to cause to try

سیدىلاشماقى *sina-'sh-maq* (v. recip) to try together.

سیناق *sina'q* (v1 adj) tried, proved

سیناماق *sina mag* (v tr) to try, to make trial, to test, to prove

سیندورماق *sin-dur mag* (v caus) to cause to break (intr), to break (tr)

سینچی *sin chi* (subs) a trier, an assayer, an experimenter, specially, a judge of horse flesh

سیندۇرماڭ *sing dur maڭ* (v caus) to cause to be absorbed, to absorb (tr)

سینگىرماڭ *singgiř maڭ* (v tr) to blow one's nose

سینگىل *singil* (subs) a sister younger than one's self

سینگىماڭ *sing maڭ* (v intr) to be absorbed to dry up

سینگۈرماڭ *sing ür maڭ* (v caus) to cause to dry up, to absorb

سینماڭ *sin mag* (v intr) to break, to become broken

ش

شات *shap* (subs) a straight sword

شالپاڭ *shapalaq* (subs) the palm of the hand together with the inner side of the fingers, also, a slap (with the open hand)

شاتال *shatal* (subs) a percentage of the winnings at any game, taken by the landlord or by the Government

شاتىر *shatir* (subs) a man who goes in advance to clear the way by calling out to the people

شادىرلەماق *shatir la t mag* (v caus) to cause to make a noise so as to scare away birds, &c

شادىرلەشماق *shatir la sh mag* (v recip) to make a noise &c in company

شاتىرلۇغىچ *shatir la ghuch* (subs) a rattle for scaring away birds &c

شاتىرلەماق *shatir la mag* (v tr) to make a noise so as to scare away birds, &c, to spring a rattle, P F

شاتىو *shatu* } (subs) a ladder
شارىي *slati* } (subs) a ladder

شاتىر *shatir* The same as شادىر

شاخ *shakh* (subs) a branch, a twig, also a horn antler, P -

- شاخار** *shákhár* (subs.) potish, P.
شاخلاماق *shakh-la-maq* (v. intr.) to branch out
شادليق *shád-líq* (subs.) happiness, pleasure, P. T
شاراق شاراق *shárág-shárág* (subs.) the rattle or noise of a child's play-
 thing, of a waggon, &c.
شاراقلاقماق *sharag-la'-t-maq* (v. caus.) to cause to rattle, to rattle (tr.).
شاراقلاقماق *sharaq-la-maq* (v. intr.) to rattle, to make a rattling noise
شارقوراماق *shár-qura-maq* (v. intr.) to make a splashing noise, as of
 torrent or a waterfall.
شاشتورماق *shásh tur-maq* (v. caus.) to cause to hurry.
شاشماق *shásh-maq* (v. intr.) to hurry, to make haste
شاشورماق *shásh-nr-maq*. The same as *shashturmaq*.
شاغل *shaghál* (subs.) a jackal.
شف *sháf* (subs.) a straight sword
شادلاتماق *sháf-la'-t-maq* (v. caus.) to cause to strike with the sword.
شادلاتماق *sháf-la-'sh-maq* (v. recip.) to strike one another or together
 with the sword.
شانماق *sháf la-maq* (v. tr.) to strike with the sword
شاكال *shakal* (subs.) broken walnut or other fruit-shells
شل *shál* (subs.) a wooden plank Also P. stuff made of goat's
 down, shawl.
شالياعليق *shál-yaghlıq* (subs.) a woollen (shawl stuff) handkerchief
 or small scarf
شادلاتماق *shalaq la'-t-maq* (v. caus.) to cause to jog, to cause to be
 shaken uncomfortably.
شادلاتماق *shalág la-maq* (v. intr.) to jog, to be shaken uncomfortably
شالاقي *shallaqı* (adj. and subs.) impudent, shameless (of a woman),
 also, a shameless woman
شالماق *shaltaq* (adj.) defiled
شالي *shálı* (subs.) rose in the brush, P.
شام *sham* (subs.) a candle [made in Eastern Turkistán of tallow
 with a wick of cotton wound round a central piece of
 reed], A.

- شاما *sháma* (subs.) refuse tea leaves after infusion
 شامال *shamal* (subs.) wind, (? A.)
 شامه *shamah* (subs.) a candle
 شانگ *shang* (subs.) a present, [? Ch.]
 شانگھى *shangghí* } (adj. and subs.) truculent turbulent (of men),
 شانگھۇ *shangghú* } vicious (of animals)
 شادقۇم *sháuqum* (subs.) tumult, noise
 شارلاساق *sháu la 't mag* (v. caus.) to cause to murmur (as water)
 شارلاماق *sháu la mag* (v. intr.) to murmur (as distant waters), to
 hum (as a kettle)
 شادىي *sháuni* (subs.) a thread of hemp, flax or hair
 شاي *shai* (adj.) dandy, well-dressed
 شاى *shái* (subs.) a kind of silk stuff with large brilliant pattern,
 made in Central Asia [properly *shahi*, P.]
 شايلاتمالك *shái la 't mak* (v. caus.) to cause to prepare
 شادلاتمالك *shái la mak* (v. tr.) to prepare, to make ready
 شايلاماك *shái la 'n mak* (v. refl.) to prepare one's self
 ششاش *shub shub* (subs.) the shuffling noise of slippers
 شبارلاشى *shibar la 'sh mag* (v. recip.) to whisper together
 شبارلاماق *shibar la mag* (v. tr.) to whisper
 شلو *shu bū* (pron.) this very, this same
 شپىلاھى *shíplá la 't mag* (v. caus.) to cause to whistle (a whip)
 شېپىلەھى *shíplá la mag* (v. intr.) to whistle through the air (as a whip
 or stick quickly moved), to whizz
 شخ *shakk* (subs.) a precipitous cliff Also (adj.), hard diffi-
 cult, P.
 شخار *shakkár* (subs.) potash P
 شدى *shadik* (subs.) a string of beads, &c
 شرم لىك *sharrm lik* (adj.) shameful, also shame faced, P. T
 ششاك *shishak* (adj. and subs.) in the second year [sheep or
 goat*]
 شىشىزراك *shish tur mak* (v. caus.) to cause to swell
 شىشماڭ *shish mak* (v. intr.) to swell

شَشْيٰ *shashı* (subs) a flimsy material used for linings

شَعَارِل *Shaghidal* (subs) a high official of Central Asian sovereigns, who is supreme over all the Kazis and Mullabs

شَعَانَاتِپَمَاق *shifā top maq* (comp v. intr) to recover (from illness), [literally "to find a cure"], A T

شَفَاكُورِمَالٰ *shifa-kurmal* (comp v. intr) to recover by the use of a remedy (from illness), to obtain benefit (from a remedy), [literally "to see or experience a cure"], A T

شَكَّاڭ *shak kāk* (adj) suspicious, jealous, also (subs) a suspicious person, P T.

شَكَل *shall* (subs) appearance, form, A

شَكَل *shakal* (subs) a walnut shell

شَمَال *shamāl* (subs) wind (from any quarter), [? A.]

شَمَاهٰ *shamah* (subs) candle [for شمع, A.]

شُو *shu* (pron) that [said of things that are present, though not immediately under one's hand]

شُو بُو *shu bu* (pron) this or that very, the same

شُونَى *shutı* (subs) a ladder

شَرَحٰ *shokh* (adj) playful, P

شَوَّدٰ *shokhla* (subs) a small yellow seed contained in a pod or fruit, [used in Turkistān as medicine, and in Tibet by the women to stick on to their faces]. The seed of *Solanum nigrum* according to Aitchison

شَوَّلَامَاتٰ *shokh la māq* (v. tr) to render playful, to make idle, to cause to play truant

شَوَّلَامَاتٰ *shokh la 'n māq* (v. refl) to be playful, to play [literally, to render one's self playful], to play truant

شَوَّلَادُوشَماق *shokh la 'n ūsh māq* (v. refl recip) to play together or with one another

شَوَّلْقَى *shokh luq* (subs) playfulness, idleness, distraction

شَوَّدُورُونِىڭ *shudurung* (subs) dew

شَوَّدُوكَارٰ *shudugdr* (subs) land ploughed previous to sowing, which is only done by very careful cultivators, (? I')

شور *shor* (subs) white efflorescence on the ground, common in certain districts and making the land barren, P

شورا *shora* (subs) saltpetre, P Also, a small plant

شوريق *shor lag* } (subs and adj) covered with white efflorescence, شوريق *shor lig* } salsuginous, also, land so affected, P T

شوشانگ *shoshang* (subs) shears, (?) Cn)

شوق *shoq* For *shohk*, P

شوق *shoq* (subs) an inclination or hobby, A

شوك *shuk* (interj) Silence! Be quiet!

شول *shul* (pron) that [applied to less distant objects than *ul*, but not implying such nearness as *bul*]

شولا *shulla* (subs) a dish composed of rice, meat and fat, cooked till it is soft

شوم *shum* (adj) unlucky, unfortunate, ne'er do weel, A

شومسق *shum chah* [for *shun chah*] (adj pron, also adv) that much, to that amount or extent, [from *shul* 'that' and *chah*, for *chin* 'amount' or 'extent']

شوملوق *shum lug* (subs) bad luck, coming to grief, [through fault or mismanagement], A T

شوندا *shun dâ* (adv) there, in that (place), at that (place), [from *shul* 'that' and *dâ* 'in' or 'at']

شونداغ *shun dagh* } (adj) pron, also adv) that like such also, like that, so [From *shul* that and *dig* or *dagh* شونداق *shun-daq* } 'like']

شونماچه *shun gha chah* (comp adv) that far, as far as to that, [from *shul* 'that', *gha* 'to' and *chah* for *chin* 'extent']

شونقار *shungâr* (subs) a kind of hawk (?) 'Filco Henderson'

شوندکاجه *shun ga chah* The same as *shunghachah*

شوننگماچه *shu nung gha chah* The same, I

شونگار *shungâr* The same as *shungâr*

شیخ *shaikh* (sul) the chief person in charge of a mosque *Saiikh ul Islam*, a sort of religious police officer, looking after religious observances as well as bazar morals,

شیر *shirukh* (subs) grape juice (sherbet), also rice water, P

شیریش *shirish* (subs.) a powder made from a certain root, and used mixed with water for glue.

سیکل *shill*. For *shall*.

شیلان *shilan* (subs.) cooked rations issued to soldiers, P.

شیلان-چی *shilan-chi* (subs.) the officer charged with issuing these rations, P. T.

شیلتاق *shiltaq* (subs.) a frivolous complaint of assault, made for the purpose of extracting money. [plaints.]

شیلت-چی *shiltaq-chi* (subs.) a person given to making such complaints.

شیلیم *shilim* (subs.) paste made of flour or rice.

شیم *shim* (subs.) wide outer trousers, often large enough to take in the skirts of several robes.

شیما-اماق *shim-ála-máq* (v. tr.) to tuck up quickly (sleeves or trousers,) [? from *shim* and *álmáq* 'to take'] (governs the accusative both of the limb and also of the garment). [trousers.]

شیما-ازماق *shim-ála-n-máq* (v. refl.) to tuck up one's sleeves or

ض

ضعیفہ *za'ifah* (subs.) a woman. [A.]

ظلل *zalal* (subs.) injury, [for *zarar*, A.].

ط

طلاق *tábbáq* (subs.) a dish, (of earthenware, wood or metal), A.

طاماچ *tamáq* (subs.) the throat, also KII., any eatable.

طانب *tandb* (subs.) a measure used in measuring land, *tiz*, a square whose side is forty *gaz* in length, each *gaz* being about 3 feet 6 inches. Also, the tax levied on gardens and pleasure-grounds, which is assessed per *tandb*, A.

طای *tá'i* (subs.) a young horse rising two years old

طایاغ *tayaqh* } (subs.) a walking-stick, or pole

طایاق *tayaq* } (subs.) a walking-stick, or pole

طل *tillaq* (subs.) gold, also, a gold coin worth 10 shilling, P.

طوبی *toí* (subs.) a feast given on the occasion of a wedding or circumcision

طويقاغ *tüyägħ*} (subs.) an animal's hoof.
طويقاق *tüyäq*

طودورماق *toñ-dur-maq* (v. caus.) to cause to be sated, to satiate.

طويماق *toñ-maq* (v. intr.) to become sated, to feast.

طوبىنماق *toy-in-maq* (v. refl.) to satiate one's appetite, to gorge
طيار *tayyar* (adj) ready, fit; also, fat, A. [one's self]

غ

غاجاماق *ghāja-maq* (v. tr.) to gnaw.

غار *ghār* (subs.) a cave, a cavern, A.

غارقراتماق *ghār-qura-t-maq* (v. caus.) to cause to give a hollow sound.

غارقراماقي *ghār-qura-maq* (v. intr.) to give a hollow sound.

غانجورغاه *ghanjurgħah* (subs.) a strap for fastening loads, &c., to
the back of the saddle

غارغاه *ghādgħah* (subs.) a row, a disturbance, P.

غَرّ *gharr* (subs.) a woman of bad repute.

غَرّ *ghūrr* (interj.) a term of mockery, used to a person who
fails to accomplish what he has tried to do.

غُرُونلاشماق *ghurung-la-sh-maq* (v. recip.) to speak together in such a
way that the by-standers do not understand.

غُرُونلاشماق *ghurung-la-maq* (v. intr.) to tinkle (as a camel's bell), also,
to talk gibberish, to give an uncertain answer

غَلْبِير *ghalbir* (subs.) a coarse sieve

غَلْتَلَك *ghaltak* (subs.) a wooden dish (used as a wheel for play
carts in Turkistán, and for working ones in many
parts of India), also, a roller, a pulley, a reel, [P.
from *ghaltsdan*]

غَلْچَاه *Għalčah* (subs.) the name applied to the Aryan (Iranian)
inhabitants of the mountain-districts chiefly Shiyar (Ko-
lab, Maċha, Karategin, Badakhshān, Wakhan, &c.), also,
in Eastern Turkistán applied generally to a slave bought
with money

غَنْجُولْمَاق *glangghul la mag* (v. intr.) to hum (as a swarm of bees),
to talk indistinctly (as a child) to babble

غُر *ghu* An affix corresponding with our 'n't in "isn't there?"
"doesn't it?" *E g lār ghu* ' (there is) isn't there?'

عُوْجَة *ghojah* For *khojah*

غُوزَة *ghoza* (subs.) a cotton pod For **عُوزَة** P

غُولْمَاق *gholjah* (adj.) mad (of a dog)

غَاه *ghah* (post pos.) to, on to, into, &c. (Also written *ga* *ga*
and *ha*), used to imply action as distinguished from
rest, e.g., *Kitab ga pit fier* "I wrote in(to) the book,"
but *Kitab di tāptim* "I found in the book"]

غَيْ *ghi* See *hi* and *gi*

غِيَّـاـق *ghijaq* (subs.) a violin

ف

فَات *fut* (adv.) quickly The same as *pdt*

فَادِي *fusi* (subs.) a dwarf with a full-sized trunk and head The
same as *pápi*

فُوت *fut* (subs.) a leg (including the foot) The same as *put*

فُوقَلْ *suchak* (adj.) empty rotten at the core, of fair appearance
but valueless. Also *pucak*

فِيلْهُرْمَق *filhur riaq* } (v. intr.) to snort (of a horse)
فِيسْقَرْمَان *fishqir riaq* }

ق

قَاب *qab* (subs.) a coarse woollen sack

قَابَات *qabat* (subs.) fold, covering lap, stratum *F g qabat*
كَبَى قَابَات *qabat kágha-dah yurga ng* 'wrap
(it) in two folds of paper'

قَابَلْمَاق *qabat la mag* (v. tr.) to lay in layers or one on the top of
the other

قىلاققىق qabaq } (subs.) a gourd used for carrying water
قاپاققىق qapaq }

قابىرچقىق qaburghah (subs.) a rib

قاپارچوق qapar chug (subs.) a rash on the skin

قاپارماق qapar mag (v. intr.) to rise in a blister (as from a burn on
the skin, or a rub on the foot from an ill fitting boot)

قاپالماق qaba'l māq (v. pass.) to be shut in.

قاپامماق qaba-maq (v. tr.) to shut in, to confine (used of men only).

قاپامماق qaba mag (v. intr.) to bark (of dogs)

قاپان qaban (subs.) a male pig, a boar

قاپتال qaptal (subs.) the two side pieces of a Turki saddle, from
which the arch of the seat springs on both sides, also,
that part of the horse's back covered by them, KAZ

قاپتۇرمان gap tur mag (v. caus.) to cause (a dog) to bite, to set on
(a dog) [From gap mag]

قاپچىك qap chak (subs.) a small sack (qab)

قاپچىق qap chug (subs.) a small qab, KAZ

قاپشامماق qapsa'sh mag (v. recip.) to wrangle together, KAZ

قاپسامماق qapsa mag (v. intr.) to jangle, to wrangle, KAZ.

قاپقان qapqaq (subs.) a lid, a cover

قاپقان qapqan (subs.) a gin for catching foxes

قېقرا qap qara (adj.) very black [in intensive form of kara]

قاپقۇن The same as qapqan

قاپلماق qap la 't mag (v. caus.) to cause to plate

قاپلماق qap la mag (v. tr.) to plate (one metal with another)

قاپەق qap mag (v. tr.) to bite [used of dogs]

قات qat (subs.) a fold, a stratum [The same as qabat]

قاتار qatar (subs.) a line, a row, P

قاتغان Qataghan (prop. name) a tribe of Uzbek Turks inhabiting
the districts of Kunduz &c [A Tajik proverb says

ھەر خا تە رەندە سۈمۈن ئاسىپ قاتغان - دە مۇرۇچ كەن نادە و دە رىدە دەن

"Where the hoof of the Kataghan a horse arrives,

"There the dead find no grave cloth, and the living no
home']

قاجورماق qâch ur-mdg (v. caus.) to cause to flee, to put to flight

قاجوشمان qâch ush mdq (v. recip.) to flee away together

قاجي qâchi (subs.) scissors, shears [For *qainchi*]

قاجىر qachir (subs.) a mule [For *khachar*, P.]

دار qâr (subs.) snow

قارا qara (adj.) black Qara tagh often used to designate mountains which are not covered with perpetual snow (See Remarks, under *Ag tagh*) Qara su is similarly used to designate springs of water not derived from snow mountains (The same remarks apply here)

قاراتماق qarâ 't mag (v. caus.) to cause to look, to cause to regard

قاراعى qara ghâi (subs.) a fir tree [generically]

قاراقچى qarâqchi (subs.) a highway robber a bandit

قارالاماق qarâ la mag (v. tr.) to look frequently or carefully

قارالاماق qarâ la mag (v. tr.) to blacken (the face of any one, metaphorically), to look black upon, to regard with disfavour

قارالماق qarâ l mäq (v. pass. and intr.) to be blackened, to become black

قارالدىق qara liq (adj.) in mourning (which in Yarkand consists in not shaving putting on white and not coloured clothes &c.)

قاراماق qara-mdq (v. intr.) to look, to cast one's eyes [governs *ghâi*]

قارامتوں qara mtul (adj.) blackish [wheat

قاراصوقق qara n uq (subs.) a small black seed of a weed found among

مارادعو qara nghu (adj. and subs.) dark obscure, also, the dark

قارالعولوق qara 'nghu luq (subs.) darkness obscurity

قارازل qara wal (subs.) a post of observation, a watch, [from *qaramaq*]

قارازلىق qara wal eli (subs.) a watchman a vidette

قۇزىن qarta (subs.) the fat in a horse's stomach Also, playing cards Rus

قاراتانق qar tang (adj.) oldish, past the middle age

قارچىدە qarchighah (subs.) a species of a hawk, ? a gos hawk

قارچى *qarchi* (subs.) large scissors [for *qamchi*]

قارساق *qarsaq* (subs.) a small kind of fox

قارشماق *qár sh.-maq* (v. intr.) to be disobedient, to be recusant [[?] for *qára'sh maq* “to exchange looks with any one”]

قارشماق *qarsh maq* (v. tr.) to mangle, to mix up

قارشى *qár'shi* (adv.) contrary, opposite [[?] From *qara maq*, *qará 'sh maq*]

قارشىلاشماق *qár'shi-la 't maq* (v. caus.) to cause to make an angry re-joiner, to cause to place opposite

قارشىلاشماق *qar'shi la 'sh maq* (v. recip.) to make re-joiners to one another

قارشىلاشماق *qár'shi-la maq* (v. tr.) to place opposite

قارعاتماق *qargha 't maq* (v. caus.) to cause to curse

قارعاشماق *qargha-'sh maq* (v. recip.) to curse together

قارعماق *qargha maq* (v. tr.) to curse

قارعاسماق *qargha 'n maq* (v. refl.) to curse one's self, *riz*, to imprecate curses on one's self in as-everating anything

قارعو *qarghu* (subs.) a blind man.

قارعيش *qarghish* (v.1 subs.) a curse

قارعه *qarghah* (suba.) a crow

قارقرا *qargara* (subs.) a tuft or crest stuck in a woman's cap

قارلۇغاچ *qarlughach* (subs.) a swallow

قارلىق *qár liq* (adj.) snowy Also the name of a Pass in the Kuen lun leading from Yolank to Toghra-su on the Upper Karakash

قارماق *qarmaq* (subs.) a fish hook

قارمالاتماق *qarma la 't maq* (v. caus.) to cause to grope

قارمالامانى *qarma la maq* (v. tr.) to grope (for anything in the dark)

قارماشماق *qarma-maq* (v. tr.) to seize, KIRGH.

قارون *qárún* (subs.) belly, womb

قارونداش *qárún-dash* (subs.) a brother, a relation, [literally ‘womb fellow’] The particular relation is specified by the words *bır tazgan qarundash* = one generation relation

or first (degree) of relationship, *tiz*, brother or sister, *iki tıqqan qırundash* = related in second degree, &c., *vız*, children of brothers or sisters, &c., *ughul qırundash* "a male relative," *qız qırundash* "a female relative"

قارى *qäre* (subs.) a person who can repeat the Koran by heart, A
قارى *qarı* (adj and subs.) old, aged (used only of living creatures), also, an old man, an old woman

قاريش *qárish* (subs.) a span

قاريشلماقى *qárish la 't maq* (v caus.) to cause to spin

قاريشلماقى *qárish la maq* (v tr.) to span out, to measure by spans

قاريلماقى *qár il maq* For *qarılımag*

قارىلىقى *qarı liq* (subs.) old age

مارىساق *qarı maq* (v intr.) to become old

قارى *qáz* (subs.) a goose [for *gház*, P.]

مارا *qázlı* (subs.) fate, predestination [for *قىما* A.]

قاراقى *Qazaq* (prop. name) the name of several vast hordes of nomads known to the Russians as the Great, Middle and Little Hordes of *Kiugiz* (see that name). The *Qazags* are divided (according to Turki reckoning) into three hordes 1st, *Ulugh yuz* (great horde) sub divided into the tribes *Abdan* and *Dolat*, 2nd, *Uzta yuz* (middle horde) sub divided into the tribes, *Arghun*, *Naiman*, *Qipchaq*, *Kungrat*, 3rd, *Kichik yuz* (little horde) *Alichin*, *Jabbas*. There are also innumerable further sub divisions of each of these tribes

قاران *qáran* (subs.) a cauldron, a cooking pot

قارماقى *qáz maq* (v tr.) to dig

قارىقى *qárnäq* (subs.) an inner room or store room, [? from *khasunah*, A.]

قاروقى *qazuq* (subs.) a peg

مارى *qazı* (subs.) a sausage of horse flesh

قارىقى *gaziq* The same as *qazuq*

قارىلىقى *qarı liq* For *qarı*, *liq*

قازیماق *qâzî mâq* The same as *qâzmâq*

قاسقان *qasqan* (subs.) a thin broad wooden hoop forming the edge of a sieve, or of certain trays with perforated bottoms which are placed one above another over a cauldron of boiling water for the purpose of cooking pastry by steam

قاسلانماق *qas la 't maq* (v. caus.) to cause to resolve

قاسلاشماق *qas la 'sh maq* (v. recip.) to resolve together, to con-pare.

قاسلاماق *qas la maq* (v. tr.) to resolve, to determine, to intend
[From قصد A]

قاسماق *qasmag* (subs.) scrapings of a cooking pot, *tâ-* *qasmag* the scurf of a scald head

قاش *qâsh* (subs.) the hair of the eye brows, also, metaphor a man's neighbourhood or presence, e.g., *aning qâsh i-da* = near him, with him

قاشانگ *qashang* (adj.) lazy, slow, sluggish

قاشاو *qashao* (subs.) a curry comb

قاشناش *qâsh tash* (subs.) jade stone [This is found in the mountains of Khotan and Sanju, the so-called Kuen lun. There are three varieties 1st, *char-a-tash* obtained from the quarries, often full of flaws which destroy its value, 2nd, *pur tash* (rotten stone) or *Lauash* a soft variety of the same, 3rd, *su-tash* (water stone) the most esteemed, it is obtained in the form of pebbles, water worn in the beds of the streams whereby probably the flaws are eliminated, the resulting pebble being sound to the core, and therefore not likely to render useless the long labour of carving it, by the discovery of a hidden flaw in the centre. *Chapan lik tash* (coated stone) a pure nucleus with a reddish outside is highly valued.]

قاشقا *qâshâq* (subs.) an animal's forehead.

قاشوق *qashuq* (subs.) a spoon for eating soup

قاشیلادوچ *qâshi la-ghuch* (subs.) a curry-comb

قاشیلاماق *qâshi la maq* (v. tr.) to scratch all over (with the hands)

قاشىماق *qashı maq* (v tr) to scratch (on account of itching)

ماشىمىماق *qashı 'n maq* (v refl.) to scratch one's self

قاق *qaq* (adj) dried, desiccated

قاق *qaq* (subs) a temporary pool of water

قاڭلۇرماق *qaq tur maq* (v caus) to cause to drive in (a nail, &c)

قاڭرمائى *qaqır-maq* (v tr) to cough up phlegm

قاڭرىق *qaqriq* (subs) phlegm from the mouth.

قاڭشامائى *qaqsha mdq* (v intr) to lament in a plaintive or querulous manner

قاڭلىق *qaq liq* (subs) dryness, desiccation.

قاڭسائى *qaq maq* (v tr) to drive in (a nail), also, to beat (a garment, &c, to remove the dust)

قاڭىلمائى *qaq-i'l mdq* (v pass) to be driven in.

مايدىدماق *qaq in mdq* (v refl) (lit. to beat one's self) to dust one's self (by quick strokes of the hand)

قاڭ *qald* (subs) a fortress, a fort [for A]

قاڭاتماق *qala 't mdq* (v caus) to cause to pile up

قاڭاڭ *qäläq* (subs) a small wooden spoon for feeding small children

قاڭماق *qala mdq* (v tr) to pile up, to make up a fire

قاڭابىپ *qaldıyp* (subs) tin [for A]

قاڭپاڭ *qalpâq* (subs) a felt wide awake (hat), worn in hot weather by travellers, &c

قاڭساق *qältäq* (adj) unworthy of credit, untrustworthy

قاڭتىران *qáltura'q* (v1 adj and subs) palsied, trembling, a person afflicted with the palsy

قاڭلۇراتىنچى *qáltura 't mdq* (v caus) to cause to tremble

قاڭلۇرماق *qáltura mdq* (v intr) to tremble, to quake, to shiver

قاڭدىرىن *qaldıraq* (adj) rustling (as paper or badly prepared leather, when crushed together)

قاڭدىرىماق *qaldıra 't mdq* (v caus) to cause to rustle

قاڭدىرىماق *qaldıra maq* (v intr) to rustle, to give a rustling sound,

قاڭدىرىماق *qäl-dir-'t mdq* (v caus redup) to cause to put by

قانقى *qan-maq* (v. intr.) to quench one's thirst; to satisfy one's desire for sleep [governs *su* or *uiqu* with *gha*].

قانڭتارماق *gangtar-t̄-mag* (v. caus.) to cause to fasten a horse's head up short.

قانڭتارماق *gangtar-maq* (v. tr.) to fasten a horse's head up short by a bearing-rein, or by hitching the reins over the peak of the saddle.

قانڭشار *gangshär* (subs.) the bone of the nose, the part midway between the bridge and the tip.

قانڭشارلىق *gangshär-lıq* (adj.) hook-nosed.

قادىھە *qanah* } (adv.) where? Also used as an exclamation equi-
قادى *qani* } valent to our 'well'

قارۇ *qão* (subs.) tinder (made of fungi or of the down of a kind of flowering reed), K.II.

قارچاق *qâurchaq* (subs.) a doll, an image for children to play with.

Also, the figures in a kind of Punch and Judy show, which are dressed up on a man's fingers, who hides behind a cloth and manipulates these marionettes, making speeches for them in a feigned or falsetto voice produced by holding a small tube in his mouth, K.II., (in Yarkand pronounce *qorchaq*).

قاررغە *qâurgha* (subs.) a rib.

قاررماج *qâur-mach* (subs.) parched or roasted grain.

قاررماتق *qâur-maq* (v. tr.) to roast (grain), to fry.

قاووعە *qâughah* (subs.) a leather pail for drawing water.

قاوغۇن *qâughun* (subs.) a melon

قايى *qaï* (pron.) which, what [only used in composition as *qaï-da*, *qaï-si*].

قىياش *qayash* (subs.) [in composition with *tug-gan* or *urug*] relation, relative

قىابان *qâb'-gâb'* (adv.) which side? Used also with the suffixes *-da*, &c. As *qâb'-yâñ-da* "on which side," *qa'-yan gha* "to which direction," *qâb'-yâñ-si-da* "on which side of it."

قایتا *qaïta* (subs and adj) a fresh beginning, beginning afresh
 [*qaïtabâsh din yessadim* "I made it over again (lit
 'from a fresh head') or *qaïta din yessadim* (lit "I made
 it from a fresh beginning")]

قایتارماق *qaït ar 't mag* (v caus redup) to cause to turn back (tr)
 to order any one to be turned back

قایتارماق *qaït-ar mag* (v caus) to cause to return, to turn back (tr)

قایتاقی *qaïtagı* (subs) the turned back edge of any garment (as a
 European coat collar)

قایتام *qaïtam* (adv) on the contrary

قایتماڭ *qaït mag* (v intr) to return, to come or go back, Ktr

قاچى *qaïchi* (subs) scissors, shears

قايدا *qaï da* (adv) where?

قايداخ *qaï-dâgh* (adjl pron and adv) what like? also, how?

قايداعرق *qaï-dâgh râq* (adv) how again? or how further? [lit
 the comparative of 'how?' to which the reply would
 be 'better or 'worse,' not simply 'well' or 'ill']

قايداق *qaï dag* The same as *qaïdâgh*

قايراتماق *qaïra 't mag* (v caus) to cause to whet or sharpen

قايراق *qaïra'q* (11 subs) a whet stone, a rough hone

قايراماڭ *qaïra mag* (v tr) to whet, to sharpen on a stone, "re-
 passer"

قايرتماڭ *qaïtr 't mag* (v caus) to cause to retrovert forcibly

قايردان *qa' yer dan* (adv) from what place? whence?

قايرلىق *qa' yer liq* (adj) belonging to what place? of what place?

قايرماڭ *qaïtr mag* (v tr) to retrovert forcibly, to force back (the
 arm or any long shaped object) into an unnatural posi-
 tion

قايرىلماق *qaïr i'l mag* (v pass) to be retroverted.

قايرىدماق *qaïr in mag* (v refl) to retrovert itself

قايسىپ *qaï s̄i* (pron) which of them? who amongst them? [the
s̄i is the possessive affix of the 3rd person]

قايش *qdış* (subs) strap leather

قایش قرماق *qâish tur maq* (v caus) to cause to be retroverted forcibly,
to retrovert forcibly (same as *qayir maq*), also, to cause
to use continuous efforts

قایش مەقى *qâish maq* (v intr) to be retroverted forcibly, also, to use
continuous efforts

قابعو *qaiglus* (subs) sorrow, grief [? v1 subs. from an obsolete
verb *qâi maq*]

قابعور تماق *qaighur 't maq* (v caus) to cause to be sorrowful.

قابعور مەقى *qaighur maq* (v intr) to be sorrowful, to grieve

قابولىدىن *qaighu lig* (adj) sorrowful, grieved n

قايماق *qaimaq* (subs) cream [often prepared by warming the milk,
as in the preparation of Devonshire cream]

قايس *qâin* (subs) the birch tree (whose bark is in sheets like
paper)

قايس *qâin* (adj, used only in comp) Answers to our phrase
“—— in law” E.g. *qâin ata* ‘father in law,’ *qâin-*
ana ‘mother in law’

قاينىڭ *qaïng* (subs) I or *qâin* “a birch tree”

قايناتماق *qaïna 't maq* (v caus) to cause to boil, to boil (tr)

قايناتماق *qaïna maq* (v intr) to boil (as water)

قايدىمىقى *qayur maq* I or *qayir maq* (which see)

قايسقى *qaiguq* (adj) nasty, having a bad taste

قايسلىقى *qâyu maq* (v intr) to swim (said of one's head)

قايسلىقى *qâyu maq* } (v tr) to stitch, to hem stitch

قايسلىقى *quys maq* }

قدت *qabat* The same as قلات

قدارماقى *qabar maq* **لۇ** } The same as قپارماقى

قدارماقى *qapar maq* }

قداماتى *qaba maq* The same as قلايدى

قب *qip* a particle used before *qi il* to signify “intensely,”
“very”

قدىن *qapldn* (subs) an ounce (or white leopard)

قت *qat* The same as قلت

- قاتيق, فاتيغ** *qatigh*} The same as
فاتيغ *qatiq*
- قاتيم** *qatum*. The same as **قاتيم**.
- فيچيرماق** *qichir-maq* (v. tr.) to call, to summon.
- قىچىرماق** *qichqir-maq* (v. intr.) to shout.
- قىچى** *qichi* (subs) mustard.
- فيچىشقاڭ** *qichish-qaq* (subs) the itch
- قىچىشماق** *qichi'sh-maq* (v. recip) to itch all over
- قىچىدماق** *qichi-maq* (v. intr.) to itch (said of others)
- قىچىلماق** *qichi'-n-maq* (v. refl) to itch (said of the person who speaks)
- قدا** *quda* (see)
- قر** *qur* (pronl. *qirr*) (subs) a ridge, an edge formed by two planes meeting at an angle
- قرا** *qarâ* (adj) black.
- قارالامان** *qarâl-'mag*. The same as **قارالامان**
- قارانغو** *qarâ-'n-maq* The same as **قارانغو**.
- قردىرماق** *qür dür-maq* (v. caus) to cause to scrape, &c.
- قرغۇچى** *qir-glu-chı* (subs) a turner, a person who works with a lathe [From قومان]
- قرخىل** *qirghol* (subs) a pheasant (of a species resembling the European, but named *Phasianus Sharpii* in Elliott's Book of Pheasants)
- قرى** *qirq* (num) forty.
- قرقايان** *qirq-çilan* (num subs) a group of forty
- قرقىچى** *qirq-çichı* (num adj) fortieth.
- قرماق** *qür-maq* (pronl. *qirr-maq*) (v. tr) to scrape, to scratch off, to scratch out, to turn (any article by means of a lathe, *qua*: "to scrape off the outer layers"), also, to destroy utterly, to "wipe out," also, to spend (time).
- قرى** *qarri* (subs) an old woman
- قرىلماق** *qur-il-maq* (pronl. *qirr-il-maq*) (v. pass) to be scraped off, to be turned (in a lathe), to be utterly destroyed ("wiped out")

قىز *qız* (subs.) a maid, a virgin, a damsel, also, a daughter
 [? From a root signifying "redness" for "modesty"
 See *qizormaq*]

قرارتماق *qız ar-tı mag* (v. caus.) to cause to redden, to make red
قرارماق *qız-ar mag* (v. intr.) to redden, to become red, to blush.
 [? From the same root as above, see also *qız mag*]

قران *qozan* The same as قارس

قراي *qazaq* The same as قاريق

قرماتق *qız mag* (v. intr.) to become hot or warm, also metaph., to
 become or to be eager [in Uighur it seems to mean "to
 redden" see Lambery], KAZ

قرىتماق *qız et mag* (v. caus.) to cause to be hot or eager.

قرىق *qızıq* (vl. subs.) warmth, eagerness, vivacity [from *qız-*
mag]

قرىل *qızıl* (adj.) red [? A passive form (in -ı) from a root
 signifying 'heat' as well as 'redness,' which would thus
 be the common origin of *qız mag*, *qız ar mag*, *qız et*
 and *qız*] (See also *yashıl*)

قرىماق *qızı mag* (v. intr.) The same as *qız mag*

قرىندورماق *qız in dur mag* (v. refl. caus.) to cause to warm one's self

قرىدماتق *qız in mag* (v. refl.) to warm one's self

قول *qul* (subs.) a slave.

قللىرق *qul lug* (subs.) slavery, service Also used as a compli-
 mentary reply to congratulations, in the name of "your
 servant" or "my service to you."

قىمتو *qamtu* (adv.) in company

قىمير *qamız* (subs.) an intoxicating liquor made from mare's
 milk, KAZ

قدات *qadat* The same as قات

قولالنملق *quala'-ı mag* (v. caus.) to cause to pursue, to chase to
 drive away, KAZ

قولاًماق *quala-mag* (v. tr.) to pursue, to drive away, KAZ

قراىتىي *quanjı* (subs.) happiness

قۇانماق *quān maq* (v. intr.) to be happy, to be pleased.

قۇبۇز *qubuz*} (subs.) a Jew's harp Also, a rough guitar with
قۇپۇز *qupuz*} horse hair strings Also, the inside of the cheek
قۇبۇزانق *qubuzāq*} (subs.) the bark of trees
قۇبۇق *qubuq*

قۇپارىماق *qup ar-t mag* (v. caus redup) to cause to arouse

قۇپارماق *qup ar mag* (v. caus) to cause to stand up, to arouse

قۇپال *qopal* (adj.) rude, unpolished (used either of men or things)

قۇپىماق *qup maq* (v. intr.) to rise up, to arise

قۇپۇق *qupuq* (subs.) a term used in gambling with sheep's knuckle bones, implying success As maning *qupuq um kelle* "I have won the toss," *qupuq maning-kı*: "the toss is mine (I have won it)"

قوت *qut* (subs.) blessing, happiness

قوتار *qotar*} (subs.) a yak (*Bos grunniens*)
قوناس *qotas*} (subs.)

قوتلان *qutan* (subs.) a sheep fold, a place where a flock of sheep is collected to pass the night, KAZ

قوتقارماق *qut qar maq*} (v. caus) to cause to be free, to release

قوتقارماق *qut qdz maq*} [From an obs. *qut maq*]

قوتلارق *qut laq* (adj.) blessed

قوتۇر *qotur* (subs.) the itch

قوتۇرماساق *qutur mag* (v. intr.) to go mad (of a dog), to be rabid

قوتولىدۈرماق *qut ul dur-maq* (v. caus) to cause to become free, to release

قوتۇلماق *qut ul maq* (v. pass) to be made free, to be released.
[From an obs. *qut maq*]

قوجاچاڭ *quchaq* (subs.) an armful, as much (of any thing) as can be embraced in the arms [From *quch maq*]

قوجاڭلاشماق *quchaq la-sh maq* (v. recip) to embrace one another

قوجۇۋاماق *quchaq la maq* (v. tr) to embrace, to take in the arms

قوجۇچاڭ *quchqach* (subs.) a small bird (of any sort)

قۇچقار quuchqar (subs) a rum

قۇچماق quuch mdq (v tr) to embrace, to take in the arms.

قۇچورماق quuch ur m iq The same as *qichurnaq*

قۇچوشماق quuch ush maq (v recip) to be in one another's arms

قۇدا quda (subs) a person standing in the relationship of father in law to one's son or daughter, one of two fathers whose children have intermarried

قۇدىق qu luq (subs) a well

قۇر qurr (subs) a garter, a tape for fastening up leggings

قۇر qur (subs) a balance, a remainder (of goods or money)

قۇرا qura (subs) a space enclosed by hurdles or railings, a fold, a pen

قۇرام goram (subs) ground covered with large blocks of stone (fallen from the mountains) [? The origin of *qara gorasi*]

قۇراماق qura maq (v tr) to make pitch work, to make a garment &c, by sewing together small patches of stuff

قۇرماق qutqura maq (v intr) to dry up hard (as a skin exposed to the sun, &c), KAZ

قۇرباشى qurbashi (subs) a chief police official, a 'Kotwal'

قۇرت qurt (subs) a worm a grub

قۇرلماق qurt la t maq (v caus) to cause or allow to breed worms (of meat &c)

قۇرلماق qurt la maq (v intr) to breed worms (of meat &c)

قۇرچاڭ qurchaq The same as *quurchaq*

قۇرچى qur-chi (subs) a superintendent of a magazine [See *qurkhan* and *qur*]

قۇرخادى qur khina (subs) a magazine (for powder and balls)

قۇداش qur dash (subs) a contemporary

قۇردۇم qurdum (subs) a place where any stream disappears (in the sand &c) [The Yarkand River is said to disappear in a district called *Kurdum kâl*]

قۇرساڭ qursaq (subs) stomach, belly

قورساقداش *qursaq dash* (subs) a brother or sister by the same mother
 [lit "womb fellow"]

قورساۋاش *qursaq lash* The same

قورشاڭماق *qursha-t maq* (v. caus) to cause to surround

قورشاڭماق *qursha maq* (v. tr.) to surround, to encircle

قۇرغاشۇن *qurghashun* (subs) land.

قۇرغان *qurghan* (subs) a fort, a fortress

قۇرغانچى *qurghan chah* (subs) a small fort, a redoubt

قۇرماسى *qurg maq* (v. intr) to fear, to be afraid

قۇرقۇتماق *qurg ut maq* (v. caus) to cause to fear, to frighten

قۇرقۇشلىق *qurqu ny liq* (adj) fearful, causing fear, frightful

قۇرۇپلىق *qurg u-nchak* (adj) fearful, afraid, cowardly

قۇرۇپلىقى *qurqu-nchi* (v. subs) fear, fearing

قۇرماسى *qâcur maq* (v. tr) to fledge

قۇرۇت *qurut* (subs) dried curds

قۇرۇتماق *quru't maq* (v. caus) to cause to dry

قۇرۇچ *quruch* (subs) steel

قۇرۇغ } *qurugh* } (v. adj) dried, dry

قۇرۇق *quruq*

قۇرۇق *quruq* (v. subs) a field of growing grass, fenced round to prevent its being grazed on [From *quru maq*]

قۇرۇقماق *quruq maq* The same as *qurg maq*

قۇرۇم *qurum* (subs) soot the black deposit of smoke

قۇرۇمىسىقى *quruq misaq* (subs and adj) a miser miserly stingy [? From *quru maq* "to dry up in the same way as *bolum*" + likely to become (useful) modern phrase "a likely boy from *bol maq* to become, &c.]

قۇرۇمىان *quru maq* (v. intr) to become dry, to dry up

قۇرۇمىان *quru maq* (v. tr) to scare away birds and beasts from a

قۇرۇن *qurun* The same as *kuru n*, 1

[field]

قۇرۇنىڭماق *quru n naq* (v. refl) to dry one's self

قۇرۇنىڭماق *quru n naq* (v. refl) to guard one's self, to protect one's self

(from the mud on a road, from flies or mosquitoes &c.)

قور *qor* (subs.) hot embers or cinders

قورغانماق *qorghan mag* (v. caus.) to cause to move, (tr.) to cause to shift

قورغانماق *qorghan 'l mag* (v. pres.) to be moved, to be shifted

قورغانماق *qu-gha mag* (v. tr.) to move, to shift [self

قورغانماق *qorghan 'n mag* (v. refl.) to move one's self, to shift one's

قورغۇن *qorghun* (subs.) a raven (supposed by the Turks to live a thousand years)

قۇرۇقى *qurraq* (subs.) a peg

قۇرىقى *qozz* (subs.) a lamb

قۇش *qush* (subs.) a bird

قۇش *qosh* (subs.) a pair, also, a household, a set of people using one fire, [chiefly used however in the sense of people on a journey e.g., *bu kârîcan nichah qosh* "how many tents or fire (does) this caravan (consist of)"] Also, quarters, lodgings

قۇش *quicush* (adj.) hollow

قوشداشى *qosh bashı* (subs.) the headman or responsible head of each set of merchants, &c., composing a caravan.

قوشىدىكىي *qosh bégı* (subs.) the title of a high official 'Lord of the Household,' who acts for the king in his absence

قوشدورماق *qosh tur mag* (v. caus.) to cause to join, (tr.) to cause to unite

قوشقۇن *qoshqun* (subs.) a crupper

قوشماق *qosh mag* (v. tr.) to join, to unite, to put together

قوشمان *qoshmag* (adj.) united, joining (used only of the bumps of a two humped camel when they almost coalesce)

قوشىغا *qosh na* (subs.) a neighbour, also a person allowed to live in some part of one's house

قوشلەچ *qushnəch* (subs.) a soothsayer, or foreteller of future events

قوشنىڭىزى *qushnanya* (subs.) an educated woman, also, a female teacher

قوشلىقى *qosh nı* The same as *qoshna*

قوشۇرماق *qosh-ur-maq*. The same as *qoshturmaq*.

فوشوف *qoshug* (subs) a ladle.

قوشوق *qosh-ug* (vl subs) poetry, verse, a poem, a song. [From *qosh-naq* "to pat together".]

قوشۇلماق *qosh-ul-maq* (v. pass) to be joined, to be put together, to be united

قوشۇن *qoshun* (subs) an army.

قوغى qugha (subs.) a rush (a kind of grass), KAZ.

قوغلاڭماق qughla'-t-mag (v. caus) to cause to pursue.

غَلَّاجٌ *gaghla-maq* (v tr) to pursue, to follow

قۇغۇرچاڭ *qughurchaq* (subs.) The same as *qdurchaq*.

قۇغۇن *gughun* (subs.) a melon

قول *gol* (subs) a hand.

1,000 gol (numl subs) a hundred thousand, KAZ.

وَادِي (subs.) a broad open valley between mountains;

سریق قول Sariq gol or Sarigol. "yellow valley," the name of a valley and small province in the angle between Pamir and the Muzbaq Range (a name often mis-spelt Sirbul, and wrongly applied by Europeans to a Lake on Pamir) کیسک قول King gol "wide valley," the name of a place on the road between Sariqol and Kashghar, KIRGHIZ, KAZ.

قرقر qula (adj.) reddish dun (the colour of a horse)

قُلَاقٌ *qulaq* (subs.) an ear [Before affixes the *q* usually becomes *gh*, as *qulagh-ing* "thine ear"]

غُلَقْ-چاھٗ *gulag-chah* (subs.) a cap with flaps covering the ears.

قۇلۇقچىن *gulaq chun* (subs.) a cap with long side (ear) lappets which can be crossed under the chin

قولان *qulan* (subs.) a wild ass [*Equus hemionus*]. (from *aula*)

غُلائی *gulaī* (adj.) easy, propitious

قولتزمان *gulturmack* (subs) a crutch

قولتوق *qultuq* (subs.) the arm-pit

قولتو قلماعق *qulluq-la'-t-maq* (v. caus) to cause to take under the [arms]

قولنوقلامق *qulnug la mag* (v. tr.) to take under the arm, *riz*, either to support a person in walking by placing one's hand under his arm, or to carry any object under one's arm

قولچيلاق *qul chi liq* (subs.) slavery, servitude

قولرق *qul luq* (subs.) For قلرق

قولوف *quluf* (subs.) a lock, a pallock, P.

قولجن *quljan* (subs.) a colt, a foal

قولولاماق *qulun la mag* (v. intr.) to foal.

قون *qun* (subs.) sand

قوملاق *qumalaq* (subs.) sheep's dung.

قومتوخي *qum tolki* (subs.) *Podoces Hendersonii* (lit. 'sand fowl')

قوعغان *qumghan* (subs.) a basin

قوموچاتى *qumuchaq* (subs.) a frog [The people of Dirwaz call it "bulbul-i Hazrat Ali" (the nightingale of Holy Ali)]

قوموش *qumush* For *qanush*

قوناق *qunaq* (subs.) a guest, also, a night's lodging [From *qun mag*]

قورىقى *qonaq* (subs.) Indian corn, maize

قوران *qunan* (adj. and subs.) rising three years old, also, any four legged animal of that age

قورىدرەمانق *qun dur t mag* (v. caus. redup.) to cause to give a night's lodging

قورىدرەمانق *qun-dur mag* (v. caus.) to cause or allow to sit or lie, to give a lodging place, to house, also, to cause to lodge (as a falconer taking up a hawk on his wrist)

قورىدرە *qun duz* (subs.) a small animal whose fur is much in request, (? sable), also, fur of that animal

قورىگراغۇ *qungraghu* (subs.) a bell

قورىگراغىق *qunraq* (subs.) a little bell attached to an animal

قونگۇر *qungur* (adj.) dun [Qungur at 'dun horse', corrupted to Qungrat, is the name of one of the divisions of the Middle Horde of Qizzaqs also of a town in Khiva.]

قورىگۈز *qunguz* (subs.) a black beetle

- قۇنگىز؟وغان** *qungi-yoghan* (subs) a boil
تونماق *qun-maq* (v. intr.) to lodge, to put up; also, to dismount.
قوى *qoï* (subs) a sheep.
قۇياسىش *qüyash* (subs) the sun [rare].
قوياقى *quyag* (adj) thick, viscous [of fluids].
قۇيام *quyan* (subs) a hare, KII. KAZ
قۇيامك *quyang* (subs) a moveable subcutaneous tumour.
قوىچى *qoï-chi* (subs) a shepherd
قۇيدورماقى *qoï-dur-maq* (v. caus.) to cause to plice, to cause to put,
 to cause to set aside, to cause to leave, to cause to
 abandon
قۇيرۇق *quyiruq* (subs) a tail.
قۇيمىا *qüi-ma* (adj) east (of metal).
قۇيماقى *qoi-maq* (v. tr) to place, to put, to set aside, to leave, to
 abandon.
قۇيماقى *qüi-maq* (v. tr) to pour, to cast (metal).
قۇيماقى *qüi-maq* (subs) a cake cooked in butter, a butter-cake.
قۇيوشقۇن *quyushqun* (subs) a crupper.
قۇيوشماقى *qoï-ush-maq* (v. recip) to leave one another.
قۇيوشماقى *qüi-ush maq* (v. recip) to pour from both sides, to pour
 together.
قۇرىقى *quyuq* (adj). The same is *quyaq*
قۇرىقۇن *quyün* (subs) the breast of the robe (used as a receptacle
 or pocket) [? From *qoï-maq*]
قۇرىجۇن *qüyün* (subs) a whirlwind, a 'devil'.
قۇرىيى *qüyi* (subs and adj) "lowness," low, e.g., among *quyi-sida*
 "below it," *Hindustán Yarkand-din quyi* "India is
 lower than Yarkand."
قە *qah* (post-pos) to
قې *qi* (See Gram. p. 262, Pronouns)
قىتا *qta* (adj and subs) slanting, sloping, also, a road slanting
 up a hill side or on the face of a cliff [*Suriqa-qta*
 "yellow slant," the name of a part of the Upper Qara-
 kush Valley, corrupted to *Sangia*] From *qi-maq*.

قىياق *qiaq* (subs.) a sharp-edged rush

قىيال *qayan* (adv.) which way, on which side [For *qaī yan*]

قىيچىچاتى *qipchäg* (prop. name) one of the divisions of the Middle Horde of Qirzaq. *Düsh*: *qipchäg* the desert north of the Jaxartes and of Khokan!

قىيتىق *qitiq* (subs.) tickling

قىيتىقلاڭماق *qitiq la'maq* (v. caus.) to cause to tickle

قىيتىقلاماق *qitiq la mäq* (v. tr.) to tickle

قىچىرماق *qichir mäq* } (v. tr.) to call, to cry out
 qichqir mäq }

قىچىي *qichi* (subs.) mustard

قىچىش *qichish* (vl. subs.) a tickling, an itching

قىچىشقاڭ *qichish qaz* (subs.) the itch

قىچىشماق *qichi'sh mag* (v. recip.) to itch all over

قىچىق *qichiq* (vl. subs.) a tickling

قىچىماق *qichi mag* (v. intr.) to experience a tickling or itching sensation, to itch

قىير *qir* (subs.) a ridge, the meeting line of two plane surfaces

قىير *qir* (subs.) water proof plaster (applied to a bathing place, tank, &c.)

قىرا *qira* (subs.) a ridge, an edge

قىراعاچ *qairaghach* [? for *qara yaghach* 'black wood'], an elm

قىراق *qirraq* (subs.) an edging (of any stuff)

قىرائى *qairaq* (subs.) a whet stone, a hone

قىرال *qiräl* (subs.) a white frost

قىراراد *qirao* (subs.) a white frost a camp of nomads (Kirghiz, &c.)

قىرعاشى *qirghäq* (subs.) The same as *qirraq*

قىرعاشارل *qirghaol* (subs.) a pheasant [The same as *qirghash*]

قىرىتلىسى *qirghäsi* (subs.) a small species of hawk

قىرغۇچى *qir ghuch* (subs.) a scraper

قىرغۇن *qirghun* (subs.) slaughter (in battle)

قىرغىزى *qirghi* The same as *qirghas*

قىرغىز قىرغىز *Qirghiz* (prop. name) a race of nomad Turks living in the mountains, from the south of Yarkand round by Pamir and Alai to the north of Kashghar and Aksu (the Issik Kul district). They are called by the Russians *Tchorny Kirghiz* (black Kirghiz), also Mountain Kirghiz, to distinguish them from the Qizzaqs of the plains, to whom also (though incorrectly) the name of Kirghiz is applied by the Russians.

قرق قىرق *qırq* (num.) forty. More often

قىرماق قىرماق *qır mag* (v. tr.) to scrape, to shave, to erase, also, to kill, [see **قۇرمان**], also, to spend (time).

قىرىق قىرىق *qırıq* (v. adj.) scraped, threadbare, worn down (as the fur of a skin, &c.)

قىرىققۇرماق *qırıq tur mag* (v. caus.) to cause to shear, &c.

قىرىقمان *qırıq maq* (v. tr.) to shear, to cut with a pair of scissors

قىرىقلىق قىرىقلىق *qırıq-ıl maq* (v. pass.) to be scraped, to be turned (in a lathe), to be shaved, to be destroyed utterly

قىرىندىق *qırındı* (subs.) scraping (of leather, a cooking pot, &c.).

قىز قىز (subs.) maiden, also, daughter. The same as

قىزامان *qız-ar maq*. See

قىزغانچىق *qızghan-chaq* (adj.) grudging, selfish, churlish

قىزغانماق *qızghan-maq* (v. tr.) to grudge, to be churlish, to stint

قىزىقماق *qızıq maq* (v. intr.) to be eager or hot (over anything).

قىزىق *qızıq* (adj.) hot, also eager. Same as

قىزىل *qızıl* (adj.) red. Same as

قىزىماق *qızı maq* (v. intr.) to become hot, also, to become eager

Same as

قىستادماق *qısta 't maq* (v. caus.) to cause to become tight or pressed

قىستادماق *qısta maq* (v. tr.) to tighten, to press, also, to importune

قىستورماق *qıstur maq* (v. caus.) to infix, to stick into (as a flower into the cap)

قىسقا *qısqı* (adj.) short

قىستارماق *qısqı'r t-maq* (v. caus.) to cause to be short, to shorten

قىسقاڭماق *qisqan-r-maq* (v. intr.) to become short

قىسمان *qis māq* (v. tr.) to press (sideways)

قىسمان *qis māq* (subs.) a gin (for catching animals)

قىسىلماق *qis il māq* (v. pass.) to be pressed

قىش *qish* (subs.) winter.

قىشاڭماق *qishāñ t māq* (v. caus.) to cause to be crooked.

قىشايدى *qishāñ mag* (v. intr.) to be or become crooked

قىشتاقى *qish-laq* (subs.) lit. winter quarters, also, a village [probably so called from having originally only been occupied in winter by the Central Asiatic tribes], (opposed to *gai lag* "summer quarters or pasturage," answering to the Swiss word 'alp')

قىشلىق *qish liq* (adj.) belonging to or destined for the winter.

قىشيق *qishiq* (adj.) crooked.

قىقرماق *qıqr māq* (v. intr.) to try to shout without being able to produce a loud sound (as people afflicted with goitre)

قىيل *qil* (subs.) horse hair (for the tail)

قىيلدرماق *qel dur māq* (v. caus.) to cause to do

قىيلعرجى *qel ghu-chi* (vl. subs.) a doer

قىيلماق *qel māq* (v. tr.) to do [very common in composition]

قىيليمماق *qel in māq* (v. pass.) to be done

قىيلادىج *qilich* (subs.) a sabre

قىيليشماق *qel iši māq* (v. recip.) to do in company, to do one another [in composition with another verb]

قىيلىعلىق *qeligh liq* (vl. adj.) done

قىيليق *qel iq* (vl. subs.) the doing

قىيلىقلىق *qeligh liq* (vl. adj.) doing (well), behaving properly, also sometimes used for *qelighliq*

قىما *qima* } (subs.) mince meat
قىماچ *qimach* }

قىمات *qimat* (adj.) dear, highly priced. [From A.]

قىدماق *qi māq* (v. tr.) to trim, to cut slanting (generally for the purpose of making a side of anything square with the

other sides, the slant being considered with reference to the existing edge)

قىيمات *qaimaq* (subs) cream

ۋەسماق *qüimaq* (subs) a butter cake

قىيمىتچىلىك *qimat chı:lıq* (subs) dearness, scarcity, A T

قىيمىرلاپماق *qimir la 't mag* (v caus) to cause to crawl

قىيمىرلاپماق *qimir la mag* (v intr) to crawl, to creep, to move
قىس *qm* (subs) a scabbard, a sheath

قىش *qiyün* (adj and subs) difficult, troublesome, also, a painful punishment, torture

قىناتماق *qina 't mag* (v caus) to cause to torture

قىنالماق *qina 'l mag* (v pass) to be tortured, also, to experience difficulty or pain (in doing anything)

قىدداماق *qina mag* (v tr) to torture, also, to give trouble or pun

قىنەعراراق *qinghrlik* (subs) a large knife, a banger

قىنەعرانماق *qinghr aı t-maq* (v caus) to cause to be crooked, to make crooked

قىنەعرارماق *qinghr aı maq* (v intr) to become crooked

قىنەعر *qinghur* (adj) crooked

قىيىاتق *qiyäq* (subs) a sharp bulrush

قىدداماق *qayı mag* (v intr) to swim (said of the head)

قىسىن *qiyin* (subs) The same as *qayun*

قىنەددىپ *qiyin dı* (subs) a cutting of cloth (remaining from the cutting out of a garment)

قىيىقىن *qyeq* (adj) crooked.

كڭ

ك لىا } *ka* **ك گا** } *ga* } (post-pos) to, onto, into at (with a sense of ' motion)
 [written also *gla* and *la*] *kitab ga pitti* = ' he wrote in (to) the book,' but *kitab da oquds* =
 ' he read in the book]

کاب *kab* (subs.) a case or cover

کاپچاڭ *kapčaŋ* (n.s.) a playing ball

کاپسۇز *kap sz* (adj.) impudent (box) [like a 'gamin']

کاپشاماقى *kapscha 'ı mal* (v. trans.) to cause to chew the cud, to cause to chatter.

کاپشاماق *kapscha mal* (v. intr.) to chew the cud, also (more commonly), to chatter, to babbie

کاپشىكى *kapschik* (v. suls.) a chatter box, a prattler

کاپچى *kapči* (adj.) gossiping, talkative

كارچىن *karčin* (subs.) a caravan, also applied to any individual merchant, a member of a caravan, P.

كارىز *kariz* (subs.) a subterranean water course [formed by digging a line of wells at certain intervals on a hill slope, connecting the bottoms of these wells by small tunnels, as the foot of the slope is reached the wells get less and less deep till at last the water course emerges into the open air, in this manner springs at the foot of the hills are tapped and brought to the surface of the land at a lower level. In Eastern Turkistan these *kariz* are found near Turfan only], P.

کاسكىي *kaschi* (adj. and subs.) idle, gossiping, also, an idler

کاساڭ *kasak* (subs.) a cup (of earthenware) P.

کاشغار *Kashghar* (prop. name) the capital of Eastern Turkistan [This is the spelling usual among the Western Turkis-tans, and which has now been adopted in the courage of the reigning Amir]

کاشقار *Kashgar* (prop. name) The same [This is the spelling used by the natives of the country both in their every day transactions, and also in their books. It is spelt *Qash qar* in the 'Kudatku Bilik', an ancient Uighur poem written in A.D. 962 or A.D. 1069, and lately published with a translation by Prof. Vámbéry]

کاشقىي *kaschi* (interj.) 'Would to God!' P. (?)

کەلە *kala* (subs.) an egg

گل *gal* (subs) throat, ۱

گل *gäl* (adj) blunt, ۱

گلی *ga li* [a compound affix applied to the root of verbs conveying the sense 'in order to'].

کالیس *kalib* (subs) a mould, P

کامشوك *kamışuk* (adj and subs) having a retreating chin
کان *kän* (subs) a mine, P

کاراک *karak* (subs) a hole

کارش *karsh* (subs) slippers From P

کارش *karsh* (subs) chewing the cud

کارشانماك *karشا'mal* (v caus) to cause to chew the cud.

کارشاماڭ *karsha'mal* (v intr) to chew the cud

کارلاتصالىڭ *karla'tsalik* (v caus) to cause to dig

کارلاماك *karla mal* (v tr) to dig, to excavate

کايتنماك *kai'tnal* (v caus) to cause to be angry

کايماڭ *kai'mal* (v intr) to be angry, to be vexed, to be tired

گپ *gap* (subs) word, speech, a social meeting, a 'conversazione,' P

کېتىڭ *kaptak* The same as گپ

کېتىر *kaptar* (subs) a pigeon From P

کېرىك *kiprik* (subs) an eyelash

کېشىر *kaps'lar* (subs) solder, a joint made by soldering
From P

کېشىك *kapsik* (subs) The same as گپ

کېلىڭىز *kaplir* (subs) a ladle, a skimmer From P.

گپلاشالىڭ *gap la'sh mal* (v recip) to converse

کېپىش *kepish* (subs) slippers From *kafsh*, P

کەتكە *ketek* (subs) a fowl house

کەتمان *ketman* (subs) a hoe

کەتمانلا ماڭ *ketman la mal* (v tr) to hoe

كەتى *hatta* (adj) great [The eldest son of the Amir of Bokhara
always bears the title كەتىۋە 'hatta-Turah' = 'Great
or first Prince']

کجع *λaj* (adj) crooked, specially perverse, P.

گجع *gaj* (subs) plaster, mortar.

کحابا *λajaba* } (subs) camel's panniers (generally for women
کسارة *λajaca* } to travel in), P.

کچکنہ *λich'linah* (adj) very small, tiny, little [from *λichik-linah*].

کچیک *λichik* (adj) little, small.

کچیکنہ *λichikkina* [contr from *λichik-lina*] (adj) very small,
tiny, little; also (subs), a very little, a small quantity.

کچماک *λech-mak* (v. intr) to pass through (water, &c), to wade,
to ford; to pass by (a fault), to let pass (one's rights),
[governs *din*].

کچورماک *λech-ur-mak* (v. caus) to cause to pass through or by, to
cause to let pass.

گدای *gadai* (subs) a beggar, a pauper. From P.

گدایلیق *gadai-hiL* (subs) poverty, beggary, P. T.

کر *λar* (adj) deaf, P.

کر *λir* (adj) dirty, soiled.

کر *λurr* (subs) a cave, a cavern From A.

کرا *λira* (subs) hire, P.

کراچی *λira-chi* (subs.) a letter out on hire, P. T.

کراکش *λira-kash* (subs) a carrier for hire, the owner of a troop of
horses, &c. who carries merchandise for hire, P.

کرپیب *λirpsi* (subs) a hedgehog

کرپیک *λirpik* (subs) The same as *λirpriL*.

کرقولاق *λar qulag* (adj and subs) deaf, lit deaf eared, also, a deaf
man.

کرگورماک *λir-guz mak* (v. caus) to cause to enter

کرکی *λarki* (subs) an adze

کرمات *λir-mak* (v. intr) to enter, to come in [governs *gha*].

کر *λirz* (subs) autumn.

كۈزاتچى *kuzat-chi* (subs.) a guard, a sentry, a care-taker.

كۈزاماك *kuzat-mak* (v. tr.) to guard, to take care of.

كۇزماتكىشىك *kuzamak* (v. tr.) to cut hair (of a horse's mane, &c.) with a knife.

گۈرك *gazal* (subs) smarting (of a wound, caused by cold air or water getting into it).

گۈزلىك *gazlik* (subs) a small knife (for paring the nails, &c.).

كىسالك *kisal* (subs) a piece, a portion; (in Eastern Turkistán confined to) a piece of brick.

كَسْل *kesal* (adj) ill, unwell. From A.

كىسلماك *kes-il-mak* (v. pass) to be cut.

كىسماك *kes-mak* (v. tr.) to cut.

كىسمالك *kismal* (subs) a shot fired backwards from the back of a horse at full gallop, a Parthian shot.

كىش *kishan* (subs) a chain hobble (for a horse).

كىشى *kishi* (subs) a person, a 'body'; [*kishi* with the negative verb = 'no-body'].

كىفتر *kastar* (subs) a pigeon. [For *Kaptar*.] From P.

كىفس *kafsh* (subs) a slipper, P.

كىفسىر *kafshar* (subs) solder, a soldered joint, P.

كىفرىك *kifrek* (subs) an eye lash. Same as *kiprak*.

كىغىر *kasgir*. For *Kappir*.

كىل *kal* (subs) scald-head, also (adj), hornless (of a cow, &c.).

كىل *kül* (subs) ashes, cinders

كىل *gul* (subs) a flower, P.

كىلا *kalak* (subs) a cow; (used also in a general way for horned cattle).

كالتا *alta* (adj) short.

كالتىك *altał* (subs) a stick, an Alpenstock.

كاللىك *kalılık* (subs) a red-legged partridge, a 'chikor', *Cuculus pallidus*, Huue.

كُوك *kalluk* (subs.) a cuckoo

كُلُك *kuluk* (adj.) winning (applied to the horse that comes in first in a race)

كم *kam* (conj.) that, also (iron) who?

كم *kam* (adj. and adv.) little (in amount), P

كمعل *kim baghal* (adj.) poor, indigent [lit. having nothing to carry under his arm], P

گُمان *gumān* (subs.) doubt, suspicion, P.

گُمايليك *gumān lig* (adj.) doubtful, suspicious, suspected, also, *en ceinte*, (not implying any concealment of the fact), P T

کمر *kamar* (subs.) a girdle or waist belt, P.

کمسو *kim irsa* (pron.) originally, whosoever, whoever [from *kim* 'who' and *irsa* 'may be'], modern usage, a person, any one, some one

کبیر *kampir* (subs.) an old man, an old woman, P

کمپيليك *kam chi lk* } (subs.) paucity, deficiency, scantiness, scarcity
کمليك *kam lk* }

کيتماك *kami 't-mal* (v. caus.) to cause to become less, to diminish (tr)

کيتماك *kami mal* (v. intr.) to become less, to diminish (intr) P T

کت *kant* } (subs.) a village, a place of settled habitations [the
کند *land* } termination of many names of places, Yarkand,
 Tashkand, &c.]

کنه *kanah* (subs.) a tick

[K.N.]

کوب *kub* or *kup* (adj. and adv.) much, many, also, much, very,

کوبه *kuba* (subs.) a mallet

کوب *kup* (subs.) a water butt

کوبایسماک *kop as t mal* (v. caus.) to cause to become much or many,
 to increase (tr) [(intr)]

کوبایسماک *köp-ai mal* (v. intr.) to become much or many, to increase,

- كويتۇرمالك** *küp-tur-mal* (v. caus.) to cause to ferment.
- گۈپچەك** *güpçək* (subs.) the nave of a wheel.
- كۆپىرلەك** *küpçülək* (subs.) a saddle cushion.
- كۆپۈرۈك** *kupruluk* (subs.) a bridge.
- كويلاشمالك** *küp la-'sh-mal* (v. recip.) to throng together to any work
[from an unusual *küp-la-mal*].
- كۆپۈلۈك** *küp-lul* (subs.) many-ness, much-ness, a deal of.
- كۆيەك** *küp mal* **كۆيەك** *küpür-mal* } (intr.) to ferment, to swell, to foam.
- كۆپۈرەك** *küpürek* (subs.) form.
- كۆپەلاڭ** *küpah-lak* (subs.) a moth, a butterfly.
- كوتارىتماك** *kutar'-t-mal* (v. caus.) to cause to lift.
- كوتازىماك** *kutar-mal* (v. tr) to lift, to raise [guge]
- كوتارنىماك** *kutar-'n-mal* (v. refl.) to take one's self off bag and bag.
- كوتاڭ** *kutak* (subs.) a log of wood, a cross-cut portion of a trunk.
- كوتانل** *kütən* (subs.) the gut
- گۈچىماك** *gujjak* (subs.) a shovel.
- كۈچ** *küch* (subs.) strength, power.
- كۈچ** *küch* (subs.) a march, a migration, P
- كۈچ** *küch* (subs.) a wife.
- كۈچا** *kucha* (subs.) a street or lane in a town, P
- كۈچا** *küja* **كۈچا** *kucha* } (subs.) a vegetable broth, KJ, Kaz.
- كۈچەندۈرمەك** *küch a'n-dur-mal* (v. refl. caus.) to cause to exert one's self.
- كۈچەنماك** *küch a'n-mal* (v. refl.) to exert one's self, "s'efforcer," to make an effort
- كۈچايماك** *küch-a-i-mal* (v. intr.) to become strong
- كۈچلىك** *küch-luk* (adj.) strong, powerful, [the title given to the Naiman prince from whom Changez Khán conquered the country of Kashghar]
- كۈچلۈكلىك** *küch-lul-luk* (subs.) powerful-ness, mightiness
- كۈچماك** *küch-mal* (v. intr.) to march, to migrate, P. T.

- کوچوک** *kuchuk* (subs.) a pup, v
کوچوساں *kach un-riak* (v. refl.) to march one's self about, to wander about without purpose or unnecessarily
کودا *kuda* (subs.) a grass of a very nourishing nature growing in the mountains, KAZ.
- کور** *kurr* (subs.) a cavern *see* ["]
کوراش *kura sh* (subs.) a wrestling match.
کوراشماں *kura 'sh mal* (v. recip. ²) to wrestle together (in a friendly way)
کوراٹ *kura t* (subs.) a shovel, KNOCK.
کوراماں *kura mal* (v. tr.) to shovel away, to throw (snow, earth, &c) up with a shovel
- کورپا** *kürpa* } (subs.) a counterpane, KUR, also, lamb-skin 1
کورپاہ *kürpah* }
کورساتماں *kur sat mal* (v. caus.) to cause to see, to show
کورشیداں *kur-shidah* (subs.) a bit P. T
گورکواراں *gurkura l* (v. subs.) thunder
گورکواماں *gurkura mal* (v. intr.) to thunder
گورگوراماں *kür guz mal* (v. caus.) to cause to see, to show
کورماں *kür mal* (v. tr.) to see, to look "Obd in kurmag" to be pleased.
کوروشمال *kür ush mal* (v. recip.) to see one another, to have an interview
کوروکسیں *kür uk siz* (vl. adj.) un seemly, un sightly
کوروکلیں *kür uk ll* (vl. adj.) seemly, sightly, well favoured, well-made
کروزولماں *kür ul mal* (v. pass.) to be seen
کو دملوک *kur um lul* (vl. adj.) worthy of being seen
کوریماں *kür un mal* (v. refl.) to make one's self (or itself) seen, to appear
کور *kö* (subs.) an eye
کور *kur* (subs.) autumn.
کورا *köza* (subs.) a pitcher, P

- کوراچىپى** *küz at chi* (subs) a watchman, a sentry, lit a looker after
کۈرەتىمالك *küz at-mal* (v caus ?) to look after, to take care of
کۈرتىكماك *köz til mal* (comp v intr) to fasten the eyes on, lit to
 sew the eyes
کۈرتىگىماك *köz tig mak* (comp v intr) to strike (sud of the evil eye)
 [governs *gha*] Conjugated in the 3rd pers sing
کۈرچى *köz chi* (subs) a good judge (of horseflesh, &c.) Lit an
 eye er
کۈرەتىمالك *köz la mal* (v tr) to keep one's eye upon, to watch from
 a distance
کۈرلۈك *köz lul* (subs) dark spectacles to protect the eye, made of
 hair, also, the stone of a ring, &c
کۈرلۈك *köz lul* (adj) far sighted, long sighted, also, gifted with
 the evil eye [supposed to be a great advantage as the
 possessor can compel the sale to him of any horse, &c,
 that he takes a fancy to, under penalty of causing it to
 die if it be refused to him]
کۈرۈكماك *köz ul mal* (v intr) The same as *köz tigmak*
کوسا *kosa* (adj) beardless, with only a few straggling hairs on
 the face P
کۈرسەتماك *kosa i mal* (v caus) to cause to stir (the fire)
کۈرساماك *kosa-mal* (v tr) to stir (the fire)
کۈرساۋ *kosao* } (subs) a piece of wood for stirring the fire a poker
کۈرساي *kosat* }
گوش *kaush* (subs) slippers The same as **کۈرس** &c, P also,
 chewing the end
گوش *gôsh* (subs) meat [for *gôsh* P]
کۈشىماماك *kausha mal* (v intr) to chew the end [Camels are
 watched before purchase, to see whether they perform
 this operation properly If they do not move their
 jaws laterally at least 25 times before swallowing again,
 they are not considered to be in good health In that
 case it is said *kaush i buzuldu* 'its chewing is spoilt]

كۇفاحلاك *kufah-lak* (subs.) a moth, a butterfly. The same as *kupah-lak*.

كۇفرۇك *kufruk* (subs.) a bridge. The same as *kupruk*.
كۇفوڭ *kufuk* (subs.) foam. The same as *kupuk*.

كۆك *kök* (subs.) a leather thong forming the pivot of the trellis-work of a Kirghiz tent.

كۆك *kök* (subs.) the sky. Also (adj.), blue; also, green
كۈكارىمالق *kük-ar-'t-mak* (v. caus.) to cause to be blue, to make blue *
 (or green).

كۈكارماڭ *kük-ar-mak* (v. intr.) to become blue (or green).
كۈكرامالق *kük-ra-mak* (v. intr.) to thunder.

كۈكراڭ *kükراك* } (subs.) breast, chest.
كۈكشى *kükshi*

كۈكشۈن *kükshün* (adj.) aged, decrepit, in extreme old age; also, an intriguer, a mischief-maker.

كۈلەماڭ *kük-la-mak* (v. tr.) to stitch roughly, to tack; to fasten two wands together by a leather thong passed through them forming a pivot, [the sides of a Kirghiz tent are formed of wands thus fastened together into a trellis-work which can be folded up for travelling, or else extended and set upright round the circumference of a circle, and then covered with felts to form the sides of the tent].

كۈلەماڭ *kük-la-mak* (v. intr.) to become blue or green, to send forth leaves (of a tree).

كۈكماك *kükmak* (subs.) a wild sheep [*Ovis nahura*]

كۈكەر *kükär* (subs.) the poppy, P.

كۈكىش *kük-ish* (adj.) bluish, greenish.

كۈل *kül* (subs.) a lake, a pond, a tank [common in the geography of Central Asia as *Issiq kül* (warm lake), *Kara-kül* (black lake), but not "*Sirkü'l*" (as sometimes spelt by Europeans), see *Sariq-gol* or *Sariqol*].

كۈلەسماڭ *külgä-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to dig.

كۈلەڭ *külagah* (subs.) shade, shadow.

- كولامك** *kulamak* (v tr) to dig, to excavate
كولانگ *kulang* (subs) duly bread
كولانڭاھ *kulanqah* For *kulagah*, KAZ
كولدرماك *kuldurmak* (v caus) to cause to laugh
كولكىي *külkii* (adj) laughable
كولماڭ *kulmak* (v intr) to laugh
كولمۇس *kulmus* (adj) miserly
كوماك *kumak* (subs) help, assistance
كوماك *kumak* (adj) toothless whose mouth retreats from want of teeth
كومماڭچى *kumak chı* (subs) a helper, an assistant
كومماڭلاشماڭ *kumak la'sh mak* (v recip) to assist one another, to do any thing conjointly
كوموش *kumush* (subs) silver
كون *kon* (subs) the sun, also, a day
كون *kon* (subs) women connected by being the wives of the same husband
كون *kun* (subs) common leather (cow's or camel's hide)
كونارلتىشى *kon ulturushı* (subs) sun set, lit sun's sitting down
كونباتىشى *kon bâtishı* (subs) sun set, lit sun's sinking
كونتۇغىشى *kon tuyghushı* (subs) sun rise, lit sun's birth
كونجىت *kunjit* (subs) the grain sesame P
كونچىشى *kon chilishı* (subs) sun rise, lit sun's coming
كونچىي *kun chı* (subs) a leather worker
كونچىي *kun-chı* (subs) a jealous person (? from *kı* a the name applied to the connection between two women who are wives of the same husband)
كونچىلاشماڭ *kun chı la sh-mak* (v recip) to be jealous of one another
كونچىلاماڭ *kun chı la mak* (v intr) to be jealous [man]
كونداش *kundash* (adj) connected by being the wives of the same
كوندرىماڭ *kundurmak* (v caus) to cause to become trained, to train to educate
كونдуу *kon duu* (subs) day time

کوئنگل *küngl* (sub^s) heart (chiefly used metaphor for 'mind,' &c.)

کوئنگل اک *küngl ak* (subs) a coat or shirt not opening at the breast

کوئنگل اچاک *küngl ačak* (adj) merciful hearted

کوئنگل لیک *küngl lik* (adj) pleasing to the heart, also adv., heartily, with pleasure

کوئن لاشمالک *kün la'-sh mal* (v. recip) to be jealous of one another

کوئن لامالک *kün la-sialk* (v. intr) to be, or become jealous

کوئن لوك *kün lök* (subs) a parasol, a sun shade

کوئن لوك *kün-lök* } (adj) daily
کوئن لیک *kün lik* }

کوئن ریک *kün-ričk* (v. intr) to become trained, to receive an education

کوئنا *küya* (subs) smut, the blackness formed on the outside of a kettle, black (of any kind applied or formed on any object)

کوئنا *küya* (sub^s) a grub which destroys garments

کوئنا گو *küyangu* } (subs) a son in law
کوئنا و *küyao* }

کوئندورگو *kündurgu* (subs.) a malignant pustule, [so called because it is cured by inserting a hot needle]

کوئندورماک *kündur mal* (v. caus) to cause to burn (intr), to burn (tr), to set fire to

کوئنلاک *künlak* (subs) The same as *lunglak*

کوئن مال *küi mal* (v. intr) to burn, to be burnt

کوئن لوک *küy ük* (adj) burnt

کی لاه } (post pos) to, at, into, onto [See *kd*, *gá*]
کی گاھ }

کی لی } (relve affixes) See Gram. p. 312, Syntax,
کی گی }

کیپاک *kipak* (subs) bran

کیپتارماک *kip tar mal* (v. caus) to cause to become dry, to dry (tr)

کیدیماک *kidimak* (v. intr) to become dry, to dry [said of clothes, &c.]. *

كىتارماك *ket ar mak* } (v caus) to cause to go away, to remove
كىنكرماك *ket kur mak* } [any living being, a spot on a garment,
كىنكرماى *ket kuz mak* } &c.]

كىدماك *ket mak* (v intr) to go away

كىتىرماك *ke' tur mak* (v caus from *ket mul corr*) to cause to come, to bring

كىچ *lech* (adj and adv) towards evening, late in the day
كىچقۇرون *lech qurun* (adv) late in the day

كىچك *kichik* (adj) small, little

كىچىدا *kich ik inah* (adj) tiny, little, very small

كىچىماك *kich mak* (v intr) to ford, to pass through (a river), to pass by (or abandon one's rights) [Governs *din*]

كىچىرماك *kich ur mak* (v caus) to cause to ford, to cause to pass by, &c

كىچىق *lechak* (subs.) night

كىچىك *kichik* The same as **كىچك**

كىچىك *kich ik* (v1 subs) a ford

كىچىكلىكىدە *kichik limah* (adj) tiny, little

كىچىكىماك *lech ik mak* (v intr) to delay, to be late

كىدرىرماك *kez dur mak* (v caus) to cause to put on (clothes)

كىز *kirr* (adj) dirty, soiled

كىرا *kira* The same as **كىز**

كىراڭ *kirak* (adj) necessary, needful [often used as an impersonal verb in the sense of "it is necessary" with the infinitive of another verb]

كىراڭلىك *kirak ik* (subs) the needful, necessities

كىرپى *kirpi* (subs) a hedgehog

كىرغۇزماك *kir guz mak* (v caus) to cause to enter to bring in

كىرماك *kir mak* (v intr) to enter, to come or go in

كىز *kiz* (subs) felt See *kighiz*

كىراك *ke-ak* (subs) turn order, succession.

كىردورماك *kez dur mak* (v caus) to cause to walk about

كىرماتك *kez mak* (v intr) to walk about

- كىزىك** *kizuk* (subs) a contagious fever
- كىسالك** *kesal* (subs) a piece (of any thing), specially, a piece of brick, [prob from *kes-mak*]
- كىستورمالك** *kes tur-mak* (v caus) to cause to cut
- كىسمالك** *kes mak* (v tr) to cut
- كىسولك** *kes ul* (vl subs) a cut, a notch
- كىسە** *kisah* (subs) a big attached to the girdle, P
- كىشان** *kishan* (subs) a hobble, a short chain fastening together a horse's forelegs
- كىشى** *kishi* (subs and pron) a person, any one, some one, e.g. *obdan kishi* "a good person," *kishi kel ma d* "no one came"
- كىك** *kiik* (subs) a wild goat, or sheep, or antelope, [applied generally to all wild animals of those sorts, which are afterwards distinguished by their specific names, as *sai kiik*, lit "desert *kiik*" (*Saiga Tatarica?*), *tagh-kiik* = "mountain *kiik*" (includes ibex, *Ovis Polii*, &c)]
- كىكچاڭ** *kekach* } (adj) stuttering, stammering, having an impediment in one's speech
- كىكەلەك** *kekalek* } diment in one's speech
- كىكچەمەك** *kekach la mak* } (v intr) to stutter, to stammer
- كىكەلەمەك** *kekale-la mak* } to cause to be haughty.
- كىكايىماڭ** *kekai mak* (v intr) to be haughty, to give one's self airs
- كىكەرتالىڭ** *kekartal* (subs) the wind pipe
- كىكەزىماڭ** *kekaz-l mak* (v caus) to cause to eructate
- كىكەرمەك** *kekarmak* (v intr) to eructate
- كىكۈرۈك** *kehar ul* (vl subs) an eructation.
- كىكۈرمەك** *kegur mak* } (v caus) to cause to put on (clothes)
- كىكۈزەك** *keguz mak* } to cause to come to
- كىنگىز** *kingiz* (subs) Sunna as *ligiz*.
- گىلام** *gilam* (subs) a carpet, P
- كىلتۈرۈمالك** *kel tur mal* (v caus) to cause to come, to bring.
- كىلتۈرىلىك** *kel tur ul mak* (v caus. pass) to be brought

كىلاشتۇرماڭ *kelish tur mak* (v recip caus) to cause to come to a good result, to bring to a satisfactory conclusion

كىلىشماڭ *kelish mak* (v recip) to come together, specially, to come to a good result

كىلەك *kel mak* (v intr) to come [Kaz]

كىيابى *keli* (subs) a large mortar (in which rice, &c. is pounded),

كىيلەچەك *kel chal* (subs.) a small hand mortar (see *kel*), Kaz

كىيلەن *kelin* (subs) a daughter in law

كىيلەچەپاڭ *kelin chal* (subs) a daughter in law (thus called while still a bride), Kaz

كىيم *kim* (conj) that, also, (pron) who See كىم

كىيمالك *ki mak* (v tr) to put on (clothes), to wear

كىيمرىسى *kim ersa* (iron) lit who ever, whoso ever ('it may be'), but usually some one [same as *Lishi*] (no longer common)

كىمرماڭ *kimor mak* (v tr) to gnaw, Kaz

كىمىسلىن *kimis in* (subs) a gold tinted leather

كىمۈك *kimul* (subs) cancellated bone tissue

كىمەت *kimet* (subs) a vessel, a ship, a boat

كىم *kim* (subs) the rear, the back part, also, (adv) afterwards, behind, also, (post pos) after, behind [governed *din*], *kim ga* "backwards," *kim i ga* "towards" or "to the back of it" (definite)

كىندىرىڭ *linduk* (subs) the navel

كىيدىڭ *king* (alj) wide, broad extended also roomy, spacious.

كىيغانش *kingash* (subs) counsel, advice deliberation

كىيكتاشماڭ *kingash mak* (v intr) to deliberate to take counsel [? recip of *kingash mak*, quasi "to open (one's mind) to one another"]

كىيكتاشماڭ *kingash mak* (v pass) to be made wide or open

كىيكتاشماڭ *kingash t mak* (v caus) to cause to become open or wide

كىيكتاشماڭ *king ash mak* (v intr) to become wide or open, to expand,

كىيكتاشماڭ *king ash til*

كىيكتاشماڭ *king til* } (subs) wideness, expansion

كیده *kinah* (sub^s) jealousy, P

کیده‌نمودن *kinah tut nizq* (comp + intr) to be jealous P T

کیده‌شماک *kinah la'sh mal* (v recip) to be jealous of one another, P T

کندی‌زمان *kinah la rizk* (v intr) to be jealous

کندی‌چاه *kinz e chah* (adv) backwards *kinz e chah let mal* to retire, 'to back (of a horse)', *kinz e chah tur mal* "to turn the back on"

ل

ل *la* (part) a particle expressive of multitude e.g. *la u lashkar* 'the whole army', 'the army and all.'

ل *lulu* (sub^s) the marks of the (Qâlmâq) Buddhist religion [Lama]

ل *Idbar* (sub^s) title of an officer commanding a corps of 17 fantry (500 men)

پولاماڭ *lapul la mal* (v intr) to flap to and fro (with the wind)

ل *latta* (sub^s) a rag Also a kind of flowered silk stuff

ل *lachah* (sub^s) scaling wax

ل *lachah* (sub^s) a handkerchief thrown by women over the backs of their heads to cover their hair when praying or going into any public place Also, a kind of turban or tiara worn by Kirghiz women.

ل *lachiq* (sub^s) a temporary shed in a melon garden &c to shelter the person who looks after it, "a lodge in a garden of cucumbers."

ل *lachin* (sub^s) a kind of hawk

ل *tar* The plural affix

ل *tas* (sub^s) refuse silk

ل *lash* (sub^s) green slime (formed on stagnant water, &c.)

ل *lag* (sub^s) false boasting a drawing of the long bow P

ل *lag* An affix forming nouns of locality E.g. *yaš-lag* "summer quarters" (pastures in the mountains, Alps in the Swiss sense) *gish lag* "winter quarters" (thus

name formerly applied by the nomad inhabitants of Central Asia to the places where they spent the winter, has now become applied to all settled habitations or villages), *Su lag* "a watering place (of cattle)," *Otlag* "a grassy place," &c

لەك *lak* (subs) sealing wax, P

ئان *ian* An affix forming numeral substantives E.g. "ochao-ian" "a group of three" See Grammar, p. 308

ئانگار *langar* (subs) an anchor (or rather a heavy object used instead of an anchor), P Also, a halting place, a rest-house, Y

ئەنلەھ *lanlah* (subs.) linen (? Nankeen)

ئەرەق *ldicar* See *ldbar*.

ئەس *lds* (subs) mud, clay, P

ئەشىھىزىي *lds chi* (subs) a worker in clay, one who makes walls, &c. of mud, P T

ئەنلاسق *la'i la't mag* (v caus) to cause to become muddy, to muddy (tr), P T

ئەلاماق *ldi la mag* (v intr) to become muddy Also, to float, P T

ئەلىق *lds lkl* (adj) muddy Also the name of the second stage from Yarkand on the Aksu road, P T

لەپ *lab* (subs) a lip, an edge, P

لەچەك *lachak* See *لەچك*

لەڭ *lak* (num) a hundred thousand P

لەلک *lakkak* (subs) a stork, A

لەرچ *lakh* (subs) a rush (grass)

لەرق *laz* See *ldi*

لۇك *lu'l* The same as *ldi*

لۇملۇم *lum lum* (subs) a composition resembling India rubber

لۇمۇج *luny* (subs) the inside of the cheek, P

لۇندىقا *lungqa* (subs) a flower pot

لۇنگىي *lungi* (subs) a scarf used as turban or waist scarf chiefly used by the Afghans P

لِيْكَ لِيْلَكَ **لِيْلَكَ لِيْلَكَ** { An affix used in forming adjectives from substantives, and also abstract nouns from other nouns or from adjectives. It takes various forms according to the letters of the word to which it is affixed. See Gram Euph Changes.

- مَاتَالٌ** *matāl* (subs.) a proverb, a saying, KAZ
- مَاتَانْجَ** *matang* (subs.) a kind of sweetmeat, (? CH)
- مَاتَانْوَرُ** *matanw* (subs.) a number of animals picketed together to a single rope, a chain gang of criminals similarly fastened, KAZ
- مَاحَانُ** *maján* for *marján* (subs.) coral, A.
- مَاجُ** *mách* (subs.) paste made of the fine dust collected from a flour mill
- مَارَاقُ** *márág* (v.1 subs.) a place of ambuscade or of secret observation (of an enemy)
- مَارَاقَچَى** *márdq ch:* (subs.) an ambush, men placed so as to observe the enemy without being themselves seen
- مَارَالٌ** *máral* (subs.) the female of the 12 tined stag of Eastern Turkistan
- مَارَلَاشِى** *Márdl bash:* (prop. name) a town founded by the Chinese near Lai Masjid, at the junction of the roads from Yarkand and Kashghar to Aksu
- مَارَالِى** *márali* (subs.) leather prepared from the skins of the 'máral'
- مَارَامَقُ** *mára mák* (v. tr.) to watch from a concealed post of observation to lie in ambush
- مَارَدَاجُ** *mardach* (adv.) tailor wise (used of a mode of setting), KAZ
- مَارَزَوْهُ** *márazah* (subs.) a small carpet
- مَارَارُ** *maár* (subs.) a tomb of a holy man (which is revered as a shrine and ornamented with flags and yak tails fastened to long poles, also often with horns of wild ani-

mals) The cairna, which one meets with throughout the mountains separating India from Turkistān, on all noticeable spots such as Passes, &c are, in the parts of these mountains inhabited by the Musalmans, honoured with the title of "Mázár" and considered to be the tombs of ancient worthies, A

مارق mazāq (subs) a joke, (corr A)

ماش māsh (subs) a kind of pulse, P

ماشا māshā (subs) candle snuffers, also, the fork in which the match of a match lock gun is fixed.

ماشاق māshaq (subs) gleanings

ماشوت māshūt (subs) raw silk

ماقال māqāl See matāl

ماقتاتماق māqta 't maq (v caus) to cause to praise

ماقتاماق māqta maq (v tr) to praise

ماقتاماها māqta 'n maq (v refl) to praise one's self, to boast

ماکو māku (subs) a shuttle (generally made of horn)

مالا māla (subs) a bush harrow, a rake, an instrument for covering seed with earth after sowing

مالکورماق māl aur mdq (v caus) to cause to dip

مالاقي māl māq (v tr) to dip, specially into a dyeing vat

ماما māmā (subs) a grandmother, an old woman

مامورق māmug (subs) cotton, KAZ

مانتو mantu (subs) a small meat dumpling baked in steam

مانتوبز mantu paz (subs) a baker of 'Mantus'

مانتوچي mantu chi (subs) a pimp, KASHGHAR.

ماندکورمنق mang dur māq (v caus) to cause to walk

مانگراشماق mangra eh mdq (v recip) to bleat to one another (of sheep or goats)

مانگرامانق mangra-māq, (v intr) to bleat, to baa (used of sheep and goats)

مانگقا mangqa (subs) a running from the nose, also, a dangerous illness in horses

مانگلی *manglá* (subs) the forehead

مانگماق *mang mág* (v. intr) to walk, to go, to progress in any manner (physically)

مانگیش *mang iš* (v. subs) movement, pace

مای *máy* (subs) fat, grease, butter, KAZ

مایا *máya* (subs) capital, original sum invested, P

مایاق *mayaq* (subs) sheep's droppings

مایدا *maídá* (subs) fine powder, P

مایدالاماک *maídá la mag* (tr) to reduce to powder

مایروق *máirug* (adj) twisted, crippled, KAZ

مایمن *máimán* (subs) a monkey, A.

مدراماک *midra mak* (v. intr) to move

مرحل *marján* (subs) coral, A.

مسکه *mashkáh* (subs) fresh butter, P

مشرب *mashrab* (subs) a social re union with music, &c

مشق *mashq* (subs) practice drill, military exercise, A

معقول *ma'qul* (adj) lit reasonable, commonly used for well, all right, A

معقولاشماق *ma'qul la 'sh mag* (v. recip) to come to an agreement together.

معقوله‌ای *ma'qul la mag* (v. intr) to come to an agreement, to agree to.

ملتیق *milteq* (subs) a gun, a musket

ملتیق‌چی *milteq chi* (subs) a gunner, a musketeer

من *man* (pron) I

منم *men em* (pron) my, KAZ [for *maning*]

منمنیک *man man lik* (subs) egotism, self conceit

منه *manah* (interj) here! 'toce!'

مو *mu* interrogative affix See Grammar

مو *mu* for *bu* in oblique cases

موجع *muchah* (subs) the hind quarters of a sheep, KAZ

موجل *muchul* (subs) the cycle of 12 years (each of which is named after an animal) See Grammar

موجرتیق *muya 't mag* (v. caus) to cause to pulverize in the hands

مۇچىق *muju mag* (v tr) to rub between the fingers, to rub to powder in the hands, to bring down the pride (of any one), also, to scrape the meat off a bone [in this last sense used only by the Kazzaks]

مۇچىن *müçhin* (subs) tweezers (with which the Turks of Tarkand and Kashghar used to pull out the hair of their faces out of compliment to their beardless masters the Chinese)
P

مۇرى *mori* (subs) a gutter, also, a chimney, ? P

مۇر *muz* (subs) ice

مۇرات *muzat* properly *muz art* (from *muz* "ice" and *art* old Turki for a ' Pass) prop name of a Pass on the road from Aksu to Ila

مۇزايى *muzas* (subs) a calf

مۇرتقىع *muz tagh* (subs) a glacier, also, a snowy mountain (See Remarks regarding the application of such words as proper names under *Aq tagh*)

مۇرلۇق *muz lug* (adj) icy, covered with ice

مۇشاك *mushak* (subs) a fire work, a rocket, a squib

مۇشوق *mushuk* (subs) a cat

مۇشىتاماك *mush la mal* [for *mush la mal*] (v tr) to strike with the fist P T

مۇغال *Mughal* } (prop name) Mongol

مۇغۇل *Mughul* }

مۇل *mol* (adj) plentiful, abundant, Kir

مۇلا *mola* (subs) a pack saddle

مۇللا *mulla* (subs) an educated person, one who has learnt to read and write, P

مۇلنان *Multan* (prop name) A name applied in Tarkand to all Shias since a party of Multani Shias made themselves notorious by their misconduct some years ago in that town

مۇلۇن *molun* (subs) a wild cat

مۇم *mum* (subs.) wax, *al mum* "bee's wax", *kara-mum* "cobbler's wax," P

مۇساق *munjaq* (subs.) a coloured bead

مۇشىقى *mun chah* (adv) thus much, (from *bu* which see, and *chah*)

مۇندىغۇ *mun dagh* (adv) thus

مۇندىخ *mun dah* (adv) here

مۇندىك *mung* (subs.) sorrow, care

مۇندىگەملىك *mung-ai madq* (v. intr.) to become sorrowful.

مۇندىڭاشماق *mung da 'sh-maq* } (v. recip.) to impart one's griefs to one

مۇندىلاشماق *mung la-'sh mag* } another

مۇنگۈز *munguz* (subs.) a horn

مۇھىلەنچىلىق *mihrblän-chi liq* (subs.) kindness, graciousness, P T

مۇھىلەنچىلىق *mihmän chi liq* (subs.) hospitality, P T

مۇھىز *mijáz* for *muzáj* (subs.) health, also, disposition, temper, P.

مېلەخ *mehh* (subs.) a nail, a peg, P

مېلەتلىكماق *mehh la-t mag* (v. caus.) to cause to nail, P T

مېلەتلىكماق *mehh la maq* (v. tr.) to nail, P T

مېدىرىنماك *midira 't mak* (v. caus.) to cause to move, to move (tr.)

مېدىرىماماك *midira mak* (v. intr.) to move, to creep

مېدىرىلامال *midir la mak* (v. intr.) to move about, to creep about

مېرىدە *mairdah* (adv) here [for *bu* or *ma-yer dah* 'in this place']

مېس *mis* (subs.) copper, P

مېسىقاچى *mis qachak* (subs.) a copper vessel, P T.

مېسىقىقى *mishiq* (subs.) a cat

مېيكل *m'ikan*} interrogative or dubitative form of the Indef

مېيكلىن *m'ikin*} Part of the defective verb *irmak* or *imak* is ?

whether ? [See Grammar]

مېلىتىقى *milleg* (subs.) a gun

مېيل *mail* (subs.) inclination, choice, A.

مېس *min* (pr) I, KAZ, KIROU

مېنىخاچى *minjaq* See *munjaq*

مېندىرماقى *min-dur mak* (v. caus.) to cause to ride, to mount (anyone)

مېشماڭ *min ish mak* (v recip) to ride together.

مېڭ *ming* (num) 1 thousand

مېنگ *ming* (subs) a beauty spot, a mole on the face [horse.]

مېنگشماق *min ga'sh mak* (v. recip) to ride two together on one

الىدە *mingah* (subs) the brain.

مېنگماڭ *min mak* (v tr) to mount a horse, to ride, "monter à

مېنگ *mina* (interj) here! "voici!" [cheval"]

مېنگي *miyah* (subs) the brain

⑤

نالات *ndbd̥t* (subs) sugar, P

ناچار *nâchár* (adj) helpless, P

ناچارلىق *nâchár liq* (subs) helplessness, P T.

نار *nâr* (subs) a single humped camel, like those of India

ناراقى *nâr rdq* For *nari rdq*

ناري *nari* (adv and post-pos) beyond, on the further side

[This is perhaps merely a contraction of *an yeri* ('nyeri that place). At any rate, it may be used precisely as if it were a compound of pronoun and substantive, e.g. *eaning nari'ng gha* "to thy further side" (where it takes both the possessive termination and dative post-position), *u din nari* or *nari da* "on the further side from (of) the house". See Grammar. But it has also the properties of a simple adverb, in that it can take the comparative form see next word.]

نارىراقى *nari rdq* (adv comparative) further, beyond, more on the other side

نار *nâz* (subs) blandishments endearments, P

نارلايماق *nâz la-t mag* (v caus) to cause to endear himself, P T

نارلايمانق *nâz la-n mag* (v refl) to endear one's self P T

نارلۇقى *nâz liq* (adj) endearing using blandishments.

نارلۇك *ndzuk* (adj) delicate, tender, P

ناس *nás* (sub^s) snuff (generally put into the mouth under the tongue and retained there for some time), P.

ناسوار *násicár* The same, P

ناسوال *násicdl* The same

ناسوای *násicai* The same, KAZ.

ناشماتی *náshmati* } (subs) a pear, P
ناشواتی *náshwati* } (subs) a pear, P

ناشتہ *náshlah* (subs) an early breakfast, a morsel eaten on first getting up, 'chots hazirs,' P.

ناعارا *naghára* (subs) a large kettle drum, P

ناعاراچی *naghára chı* (subs) a kettle drummer, P T

دلک *nákk* (subs) a pear

ناموس *namus* (subs) an indignity, a disgrace, A.

نار *náo* } (subs) the wooden spout or channel which carries

نارا *náca* } the water to the wheel of a water mill, P

نارات *náwát* See *nábd*

نای *náı* (subs) a reed, a fife, P

نایچی *náı-chı* (subs) a fifer, P T

پچند *ni-chand* (pron) several, P T

پچوک *ni chuk* (adv) how? in what manner? thus, so

پچے *ni chak* (pron) how many? how much?

نموده *nuskhah* (subs) model, also, pattern, design, drawing, A.

ناعارا *naghara* See *naghára*

نعم *naghmah* (subs) music, melody, P

ناغمه *naghmah chı* (subs) a musician, P T

نموده *nimarsah* [*ni-m ersa*] (pron) some thing [lit "what-ever (it) may be"] It preserves the memory of its origin sufficiently to avoid taking affixes or post positions as a rule, excepting sometimes that of the accusative]

نم *ni-mah* (pron) what? also, something [See Grammar, Pronouns]

نگ *nıng* or *nang* or *nulg* The affix of the Genitive case, in early Turk: "property," "possession"

ئى *nī* (pron.) what? Also (post-pos.) the affix of the Accusative case

ئى *nāi* See **ئى**

ئىتىك *nī tak* (adv) The same as *nī chuk* [Almost obsolete]

ئىچۈك *nī chuk* See **ئىچۈك**.

ئىچۈغا *nī chāgh da*} (adv) at what time? when?

ئىچۈغا *nī-chāq-da*} (adv)

ئىچۈغا *nī-chāgh liq* (pron) what, at a guess? about how much?
[See *chāgh*]

ئىچۈن, *nī-chun* [for *nī uchun*] (adv) why? for what reason?

ئىچۈر *nī chah* See **ئىچۈر**

ئىچۈر *nī chah* (subs) a little reed, specially one placed in a shuttle and on which the thread is wound

ئىندىشقا *nīm'ish qa* (adv) to what purpose? wherefore?

ئىمەك *nīmah* See **ئىمەك**

ئىنگ *nīng* The affix of the Genitive case See Grammar

ئىرسا *nīrsah* [*nī ersa*] The same as *nīmarsah* [constructed with *nī* instead of *nīma*]

ج

, is an affix corresponding with our "isn't there," "does'nt it"

ھ

ھاردىزماق *hār dur māq* (v caus) to cause to be tired, to tire, (tr)

ھاردىقى *hārdaq* (subs) fatigue, tiredness

ھارماق *hār māq* (v intr) to be tired, to feel fatigued

ھارىتماق *hār ił māq* (v caus) to cause to be tired

ھانگ *hang* (subs) a cliff, a precipice 1

ھانگھۇت *hangghut* (subs) the ruddy sheldrake, *Cnæarea rutila*

ھانگۇر *hangu* (subs) name of a tree from whose hard wood cups are made, (?) a kind of poplar

ھانجى *hangi* (subs) a jack ass

- هایداماڭ** *haídə mal* (v tr) to drive, to drive away
هركچان *har kachan* (adv) whenever, whensover (lit ‘every when’).
ھۇرماڭ *hur mal* (v tr) to blow away (with the mouth)
ھوركاك *hür käl* (adj) shying (of a horse), easily frightened.
ھورمالىڭ *hur mal* (v intr) to bark (of a dog)
ھۈركەمالىڭ *hüruk mal* (v intr) to shy [for *huruł käl* (?)]
ھەرگۈتمەڭ *huruł üt mal* (v caus) to cause to shy
ھوکور *hukuz* (subs) a bullock, an ox
ھول *höl* (adj) wet, damp
ھولچىلىك *höl cılık* } (subs) wetness, humidity
ھوللۇك *hol lok* }
ھوللاماڭ *hol la mal* (v tr) to wet
ھېي ھېي *hai hai* (interj) alas! what a pity!

ي

- باباق** *yábalaq* } (subs) an owl
بابالاق *yápaldaq* }
باباڭ *yapaldaq* (adj) flat
بابراق *yapraq* (subs) a leaf (of a tree), KAZ
بابرماق *yáparmáq* The same, E T
باباشتۇرماق *yap ish tur mag* (v recip caus) to cause to become affixed,
 to affix
باباشماڭ *yap ish mag* (v recip) to stick together, to become affixed
 to one another to climb, to “swarm up,” [recip from
 following]
بابماق *yap mag* (v tr) to close to cover
بابۇ *yábu* (subs) a laggige horse or strong pony
بابۇرمائى *yapurmaq* See
بابوشماق *yap ush mag* See *yapışlı mag*
بابوج *yap uğ* } (subs) the covering of a horse, horse clothing
بابوق *yap uq* }
بابۇنىمى *yap unju* (subs) a covering (for the body) against rain or
 cold, a blanket

يابيرماق yap un mag (v refl) to cover one's self, to throw one's clothes on without putting one's arms into the sleeves

باباك yapak lag See باباك

بات ydt (adj) strange, unknown

باتق ydtq (subs) a man belonging to a nomad tribe who from poverty comes into the towns to earn a livelihood, KAZ, Kn

يلناق ياتقاق ydt qdg (adj) sleepy, who sleeps much or often

يلاقورماق ydt qui mag } (v caus) to cause to lie down

يلاقورماق ydt quz mag }

يلالماق ydt la 'n mag (v refl) to feel one's self strange to be shy

يلالماق ydt la mag (v tr) to treat as a stranger, to shun

يلاتماق ydt mag (v intr) to lie down to lie

يلاتعلوق ydt ugh luq (vl adj) lying down, leaning

يلارقى ydt ug (vl adj) leaning inclined

يداد ydd (subs) memory, recollection, P

يداد داش ydd dash for ydd dsh (subs) a memorandum a reminder

نادلاماق ydd la 't mdq (v caus) to cause to remember, to remind, P T

يادلشماق ydd la 'sh mdq (v recip) to remember one another to speak of one another, P T

يادلامان ydd la n mag (v pass or refl) to be reminded, to bethink one's self, to recollect P T

يادلامان ydd la mdq (v tr) to commit to memory to learn by heart

يلار ydr (subs) a friend P

يار yar (subs) a bow (for shooting)

يلار yir (subs) a fissure a split (in the earth) a bank a cliff (of earth) [The derivation of the name 'Tashkand' is said to be from yir a bank and kent or lant a village or inhabited place as in Besh kant "the five villages" Tashkand the stone abode &c Tarkand is situated on the edge of a bank which forms the north-western boundary of a depressed fluvatile plain nearly

four miles wide, low and marshy, which was probably formed by the divercating branches of the Larkand River. That river, however, now flows in a bed, 7 or 8 miles further east, which resembles in its character the plain on the south-east side of Larkand. The Zulchak Ustang which runs through the latter some 3½ miles from the city, being derived from the main river some miles higher up, has the appearance of a natural stream and not of a canal, and is perhaps a relic left by the main stream in its former bed. The edge of the higher level plain in the neighbourhood of the city is also cut by numerous fissures or depressions with high banks which add to the appropriateness of the name Larkand “the city of banks.” The name Yamān yār “evil banks,” is also common in the country, being applied to a river passing south of Kashghar Fort and also to a dry river bed some 2 miles north of Larkand.]

بَارِي *yara* (subs.) a wound

بَارِتَاسِق *yār a 't maq* (v. caus.) to cause (or allow) to be pleasant (to one's self), to appreciate, to be pleased with [from *yara naq*]

بَارِتَاسِق *yārat maq* (v. tr.) to create, to make out of nothing

بَارِتَيلْمَان *yārāt il maq* (v. pass.) to be created

بَارِاش *yār ash* (subs.) peace, concord, P. T.

بَارِاشْتُورِمَاق *yār ash tur maq* (v. recip caus.) to cause to make peace, to reconcile

بَارِاشْمَاق *yār ash māq* (v. recip) to make peace together, to be come reconciled, also to suit, to become, [lit. ‘to be pleasant to one another’ from *yār a maq*]

بَارِاق *yāraq* (subs.) a weapon, an arm

بَارِاقْلَامَاق *yārāq la maq* (v. tr.) to arm

بَارِالْدَج *yara-ligh* } (adj.) wounded

بَارِالْدَق *yara liq*

يَارِمَاقْ يَارِمَاقْ *yār a māq* (v. intr.) to be pleasant, to be agreeable, to

please, P. T.

يَارِدُورْمَاقْ يَارِدُورْمَاقْ *yār dur māq* (v. caus.) to cause to split, (tr.)

بَارِعَاتْ بَارِعَاتْ *yārghāq* (subs.) leather (of sheep or goat's skin)

بَارِعْ بَارِعْ *yār ghu* (subs.) a fine, an exaction [quasi something split off by force from a man's property] (from *yār māq*)

بَارِعُوچَاقْ بَارِعُوچَاقْ *yār ghu chag* (subs.) a hand mill (only used for making tobacco into snuff, or splitting or breaking up grain for cattle, not for flour)

يَارِقَنَاتْ يَارِقَنَاتْ *yār qanāt* (subs.) a bat

يَارِلِيجْ يَارِلِيجْ } (subs.) a (written) decree, an edict, a "farmān"
يَارِلِيقْ يَارِلِيقْ } *yārliq*

يَارِلِيقْ يَارِلِيقْ *yārliq* (adj.) friendly

يَارِلِيقْ يَارِلِيقْ *yārliq* (adj.) fissured, with many banks

يَارِلِيقَامَقْ يَارِلِيقَامَقْ *yārliga mag* (v. tr.) to absolve (from sin), to proclaim an amnesty

يَارِمَا يَارِمَا *yār-ma* (subs.) split peas (or any other grain)

يَارِمَاشْمَاقْ يَارِمَاشْمَاقْ *yarmash mag* Same as *yapish māq*

يَارِمَاقْ يَارِمَاقْ *yār māq* (v. tr.) to split to slit [See *yār* "a fissure"]

يَارِمَاقْ يَارِمَاقْ *yarmāq* (subs.) a bronze coin of small value current in the time of the Chinese

يَارِوتْمَاقْ يَارِوتْمَاقْ *yāru 't māq* (v. caus.) to cause to be enlightened, to throw light (or any thing), to lighten to illuminate

يَارِوشْمَاقْ يَارِوشْمَاقْ *yār uš māq* (v. recip.) to split together

يَارِوشْمَاقْ يَارِوشْمَاقْ *yāru 'sh māq* (v. recip.) to lighten together

يَارِعْ يَارِعْ } *yār uğ* } (subs.) a split, a crack
يَارِقْ يَارِقْ } *yār uq* }

يَارِعْ يَارِعْ } *yāru gh* } (subs.) a ray of light, light generally
يَارِقْ يَارِقْ } *yāra q* }

يَارِيلْمَاقْ يَارِيلْمَاقْ *yār il māq* (v. pass.) to be split

يَارِمْ يَارِمْ *yār im* (subs.) half [from *yār māq* to split]

يَارْ يَارْ *yār* (subs.) spring also summer [See *yāshsh*]

يَارِدُورْمَاقْ يَارِدُورْمَاقْ *yār dur siq* (v. caus.) to cause to write

The final common root of *yıl* and *yılçılık* is perhaps connected with that of *gız* "spring" (the season of growth). Compare also *yaş oylu* "to open out." Prof. Vambery (from the *Aziflik Bütünlük*) gives the following comparison of the ages of man with the seasons of the year.

yıl = Spring, answers to childhood (which we have even is called *gızılık*)

yaş = Summer, answers to youth

kış (*luz*) = Autumn (the reaping season), answers to full grown manhood.

quş = Winter, answers to old age.

Thus it appears (as might indeed be imagined) that the idea of comparing man's childhood with the season of the first growth of plants has long been familiar to the Turks, and they may have expressed this in the formation of their words for the same.]

ياشين *yashin* (subs.) lightning

ياعغۇچى *yagh* (subs.) grease, fat [Distinguished into *ayagh* "oil," *tatlıq yagh* "sweet oil," *guyurug yaghı* lit. "tail fat" (the fat of the tail of the Dumba sheep), *eariqh yagh* "yellow grease," *rız*, "ghee or clarified butter," *mashah yagh* "butter"]

ياعلاجى *yaghshik* (subs.) wood, a stick

ياعدرمانى *yagh-dur maq* (v caus.) to cause to rain, to water (from above), "arrosor"

ياعغرۇن *yaghruñ* (subs.) a shoulder blade, KAZ KIRAN

ياعغرۇنىچى *yaghruñ chı* (subs.) one who divines by means of the shoulder blades of sheep, KAZ KIRAN

ياعلۇغۇ *yagh la ghu* (subs.) a frying pan [from *yagh* "grease"]

ياعلۇماقى *yagh la 'n-maq* (v pass and refl.) to be made or become greasy, to make itself greasy, to become greasy of itself

ياعلۇماقى *yagh la maq* (v tr.) to make greasy, to grease

ياعلىقى *yagh lıq* (subs.) a napkin (for wiping the grease from one's hands), also, (adj.) greasy

ياعمى *yaghı* (adj.) rebellious, also, warring at war, P

ياغير *yāghir* (adj.) galled (by the saddle, &c., sud of a horse).

ياعيليق *yāghī liq* (subs.) rebellion, also, hostility, P. T.

ياغين *yaghīn* (subs.) rain

ياق *yak* (subs.) the jaw bone

ياقا *yāqd* (subs.) a border, an edge, a collar (of a garment),
[the other edges of a garment have a different name]

ياقالماق *yāqd la maq* (v. tr.) to border, to edge, to move along the
edge (of anything), to make a collar (to a garment),
to seize by the collar, to collar

يقدورماق *yāq tur maq* (v. caus.) to cause to light (fire)

ياقتورماق *yāq tur mag* (v. caus.) to cause (or allow) to be pleasant
(to one's self), to approve, to be pleased with

ياقتى *yāqti* (subs.) light, KAZ

ياهماتق *yāq māq* (v. tr.) to light, to set on fire

ياقماتق *yāq mag* (v. intr.) to be agreeable, to please [governs *gha*]

ياقيس *yāq in* (adv.) near, close to [? at the edge (*yāqa*)]

ياقيلماق *yāq-il maq* (v. pass.) to be lighted

ياقيلماق *yāqin la maq* (v. intr.) to become near, to approach [go-
vers *gha*]

يال *yāl* (subs.) a mane (of a horse)

يال *yāl* (subs.) wages, pay, recompense for service

ياللوق *yālāq* (subs.) a plate for feeding dogs out of, [from their
licking up the remainders]

يالماق *yāla māq* (v. tr.) to lick

يالناعاج *yālangħād* (adj.) naked, bare [? from *yāla mag*]

يالناعاجماق *yālangħād la-maq* (v. tr.) to make naked, to strip

يالانگ *yālang* (adj.) half clothed (said of a man insufficiently
clothed in cold weather), bare, naked (said of a plain or
mountain)

يالنيلماق *yālang la māq* (v. tr.) to make bare, also, to brandish

يالانكليق *yālang liq* (subs.) a bare place an open plain. [(a sword)]

يالتو *yālao* (subs.) See *yālāq*, KAZ

يالنارماق *yālbir-māq* (v. intr.) to beseech to entreat, to act as a
'lek spitile' [? from *yāla mag*]

يَارْغُرْمَاق *yáz-ghur maq* (v. caus.) to cause to err, to cause to be
 (legally) guilty, to bring in guilty, to convict

يَارْلِيق *yáz luq* (adj.) adapted to summer, summer (clothes, &c.)

يَارْمَاق *yáz māq* (v. tr.) to write, [[?] connected with *yarlıgh*]

يَارْمَاق *yáz māq* (v. intr.) to err, to deviate (from the road or from
 one's duty)

يَارْمَاق *yáz maq* (v. tr.) to unfold, to spread out

يَارْرِوق *yáz uq* (v.1. subs.) an error, a deviation from rectitude, a*
 sin [from *yáz māq*]

يَازِي *yázi* (subs.) the country (as opposed to the town) [? from
yáz summer, quasi "summer quarters" or else from
yáz māq to spread out, quasi "open country," "rare
 campagne" as opposed to the town]

يَارْلِعْمَاق *yáz il maq* (v. pass.) to be written

يَارْلِعْمَاق *yáz il maq* (v. pass.) to be spread out

يَارْلِيُون *yázi lig* (subs.) a dweller in the country, a country man

يَاسَامَاق *yasa't maq* (v. caus.) to cause to make

يَاسَاق *yásdq* (subs.) line of battle formation of troops

يَاسَامَاق *yásd māq* (v. tr.) to make, to construct, to form, to form
 up (troops), also, to ornament, to adorn

يَاسَادِمَاق *yásd'n maq* (v. refl.) to form up in line (of an army),
 to adorn one's self

يَاسَار *yásdo* (subs.) a line of battle, KAZ

يَاسَاوْل *yásáwl* (subs.) a chamberlain, an usher, lit a former up
 or arranger of men

يَاسَدِچَاق *yásdá-n chág* (subs.) an elbow cushion a support for the
 elbows

يَاسَادِمَاق *yásdá'n maq* (v. refl.) to support one's self on one's elbows,
 to sit in a half reclining position

يَاسْتُوق *yásstuq* (subs.) a pillow (for the head), KAZ

يَاسْقَاق *yásqdq* (subs.) a slate [not used for roofing because there
 is no rain]

يَاسْمُوق *yásmuq* (subs.) a kind of pulse

- ياسىسى** *yässü* (adj) wide (in superficial measurement), *K'ir*
- ياش** *yäsh* (subs) age (counted in years), years of age {*e g*, man
qırq yash da dur man "I am forty years old," 'beek
yash-gha yelti "he reached five years of age"]
- ياش** *yäsh* (adj) of tender age, young [*e g*, *yäsh bala* "an infant,
yäsh yigit "a young man"]
- ياش** *yäsh* (subs) a tear
- ياشار** *yäsh ar* (adj) aged (so and so) [*e g*, *ellik yashar adam*
 "a man fifty years of age"]
- ياشارتىق** *yäsh ar 't mdq* (v caus) to cause to weep
- ياشارتمالك** *yäsh ar t mäk* (v caus) to cause to become green
- ياشارماق** *yäsh ar mdq* (v intr) to weep, to shed tears
- ياشارمالك** *yäsh-ar mal* (v intr) to sprout, to become green.
- ياشاماتق** *yäsh a-mdq* (v intr) to age, to grow older [applies equally
 at all ages]
- ياشانماق** *yäsh an mdq* (v refl) to age one's self, to grow older
- ياشلوق** *yäsh lug* (subs) youth, early age
- ياشурماق** *yäsh ur mag* (v caus) to cause to be hidden, to hide to
 conceal
- ياشурۇن** *yäsh ur un* (adj) hidden, concealed
- ياشورىماق** *yäsh ur un mag* (v refl) to hide one's self, to conceal itself
- ياشىرىدىت** *yäsh un mdq* (v refl) to hide one's self
- ياشىقىق** *yäsh iq* (adj) lean, without fat (said only of meat)
- ياشىل** *yäshil* (adj) green [Possibly this is a passive form derived
 from a root having the meaning of 'becoming green' as
 connected with the growth of plants and which would
 be the common origin of *yäsh* 'early age', 'budding
 youth' and of *yäsh ar mal* 'to become green,' (whose
 form shows that the syllable *il* in *yäshil* is not of the
 essence of the root), *ar* being the verbal suffix of
 colour, as *köll ar mal* 'to become blue,' *sarigh ar mag*
 "to become yellow, *ozga r mal*" "to become of different
 colour" See also *qız-ar mal* and *qızıl*. This hypo-

باليپاق *yálpáq* (adj) wide (in superficial measurement), flat
بالتوراتماق *yál tur-a't māq* (v caus) to cause to glisten (whether by
rubbing up to make bright, or by displaying the bright
object in the light)

بالتوراتماق *yál tur a māq* (v intr) to glisten, to shine

باليچيتماق *yál chi-t māq* (v caus) to cause to be pleased with one's
service, to render acceptable service

باليچيماق *yál chi māq* (v intr) to be pleased with (my one's) ser-
vices, to approve [Governs 'dīn']

باليذراماق *yál dir a māq* See *yalturamāq*

بالعاماق *yálgħa māq* (v tr) to join, to unite

بالغان *yalghán* (subs) a lie, an untruth

بالعالجي *yalghán chi* (subs) a har.

باليغور *yalghoz* (adj) alone

باليدورليق *yalghoz lig* (subs) loneliness, the being alone

باليغورلاماق *yálgħoz la mag* (v tr) to isolate, to cause to be alone

باليغورلوق *yálgħoz lug* (subs) solitude, loneliness, isolation

باليلين *yálin* (subs) a flame

باليذوراماق *yálin dur-māq* (v caus) to cause to entreat (by withhold-
ing what is asked for), 'se faire prier'

بالييتماق *yálin mag* (v intr) to beseech, to abuse one's self in en-
treates (governs *gha* of the person entreated, and *uchun*
of the petition) [? the refl form of *yála mag*, see also
yábarmdaq]

باماق *yá'māq* (vl subs) a patch (sewn into a garment)

بامامتق *yáma māq* (v tr) to patch, to sew a patch over a rent in
a garment

بامان *yamdn* (adj) bad, evil, also, bad to beat, brave, adroit

بامانلاماق *yamdn la māq* (v intr) to become bad, to take in bad part,
to take ill, to be offended, also, to do of a tertura
disease (of horses in which the breast swells)

بامانليق *yamdn-lig* (subs) evil, badness.

بامعور *yámgħur* (subs) rain.

يان *yān* (subs) a flank, a side [Forms several adverbs, see Grammar]

يانا *yāna* (v. t.) See *yanah*.

يانаш *yān bāsh* (subs) the hip bone [lit 'side head']

يانашла маң *yān bāsh la māq* (v. intr) to lie on one's side, to recline on one's hip

يانشاق *yān shāq* (subs) a thorny plant growing in desert places and eaten by camels

يانجитмак *yān jīt māq* (v. caus) to cause to pound up

يانжимак *yān zhīmāq* (v. tr) to pound up, to reduce to powder, also, (metaph) to bring to nothing, to ruin

يانچиң *yān chīq* (subs) a side pocket

يانдаш *yān dāsh* (subs) a companion, lit "a side fellow" [conf. *qursāq dāsh*] [by side]

يانдаش маң *yān dāsh māq* (v. intr) to accompany, to be or go side

يانдерзасы *yān dur zāq* (v. caus.) to cause to burn to burn (tr)

يانдерзасы *yān-dur zāq* (v. caus) to cause to return, to return (tr), also, to cause to do again

яңаң *yangaq* (subs) a walnut

яңаң *yangdāq* (subs) the jaw bone

яңаң амасы *yangra māq* (v. inti) to echo back to give an echo

яңаң ау *yangghāq* (subs) a walnut

яңаң кемасы *yangil māq* (v. tr) to make a mistake

яңаң зах *yangzah* (subs) sort, kind, pattern, CHIN

яңаң күнгүй *yang lig̫* (adj) equal, same [generally used with *bır* before it, = one and the same] (obsolete)

яңаң тиш *yangl ish* (v. subs) a mistake [from *yangil māq*]

яңаң *yān māq* (v. intr) to burn to consume (itself) by fire

яңаң *yān māq* (v. intr) to return to turn back also, to change one's mind, to give up [governed *dau*], also, its past participle in composition with another verb indicates repetition of the action of the latter, e. g., *yān ip qel dim* "I did it over again"

ياديماتق *yādīmāq* (v tr) to whet, to sharpen, 'repay' *ياد*

yād *yād* (subs and adj) an enemy, also, hostile, *haz*

يادرا *yādra* (adj) wild, not tamed

ياداش *yādash* (adj) tame, docile, tractable

يادچى *yādči* (subs) a go-between or arranger of a marriage
[the custom is for this person to wear one leg of his
trousers loose over his riding boot while the other leg
is tucked into the boot as usual, this is the mark of the
business that he has come upon] (? from *ydu mag*)

بارشماتق *yāršmatq* (v recip) to approach one another, to approach
together [from *yāu mag*]

يادرق *yādrq* (adv) near

ناريلماق *yārīlmāq* (v intr) to approach

يادوماتق *yādūmāq* (v intr) to approach

يادى *yād* (subs) summer, [rare at the present day except in
camp]

ناديق *yādīq* (subs) a footman, also, (adv) on foot, Kn

نادر *yādr* The same, Kaz

ناديق *yādīq* (subs) a summer pasture, an 'alp (in the Swiss
sense)

ناريلماق *yārīlmāq* (v intr) to pass the summer (used of flocks
and herds taken to their summer pastures)

ناريماتق *yārīmāq* (v tr) to spread out, to extend Same as *yād mag*

نارولماق *yārūlāmāq* (v pass) to be spread out, to flood

نبايلان *yettī alān* (num, subs) a group of seven

يتنعشچى *yettī mish* (num) seventy

يتنشىچى *yettī mish anchı* (n adj) seventieth

يالدىچى *yettī anchı* (num adj) seventh

يالدى *yettī* (num) seven [*yettī yulduz* or *yettī ughrı* ('the seven
stars' or 'the seven thieves'), the name of the Great
Bear among the Kazzaks who say that this constella-
tion is a gang of robbers ever circling round to watch
their opportunity of carrying off the two horses (two

bright stars of Ursa Minor) called *Aqbaz At* and *Kol báz At* ('white grey horse' and 'blue grey horse') which are picketed to a peg (the Polk Star) round which they graze]

يَالْكَ *yakh* (subs) ice, P

يَالْكَ تَانْ *yakh tan* (subs) a pannier, a leather box forming one side of a baggage animal's load, [for P *yak dan*]

يَالْكَشِيْ *yakhshı* (adj and adv) good, well

يَالْكَهْ *yakhah* (subs) glazed chintz [? from *yakh*, ice, P]

يَالْكَلَامَالْكَ *yakh la mak* (v intr) to freeze, also, to set (of grease or any liquid or viscous fluid which hardens with decrease of temperature), P T

يَالْكَلَهْ *yakhla* (subs) cold meat

يَدْ *yed* (subs) a perfume, a pleasant smell [smell]

يَدْلَامَالْكَ *yed la 't mak* (v caus) to cause to perceive a pleasant smell [دلاماك]

يَدْلَامَالْكَ *yed-la mak* (v tr) to smell, to perceive a pleasant odour [دلاماك]

يَدْلَامَالْكَ *yed la 'n mak* (v pass and refl) to be smelt, to smell [intr] to give rise to a pleasant odour

يَدْلِيكْ *yed lik* (adj) pleasant smelling, odoriferous

يَرَأْ *yard* (subs) a wound.

يَرَاغْ *yardgh* (subs) a weapon, an arm, [see ياراق]

يَارَقَلَامَانْ *yaragh la mag* (v tr) to arm Same as ياراعلماق

يَارَعَلَمَقْ *yard 'gh lig* (v1 adj) pleasing [from *yarā maq*]

يَارَعَلَمَقْ *yardgh lig* (adj) armed.

يَرَاقْ *yurdq* (adj) distant, also, (adv) far

يَرَاقَلَامَانْ *yurdq la sh mag* (v recip) to remove to a distance from one another, to separate (tr or intr)

يَرَاقَلَامَانْ *yurdq la mag* (v tr) to remove to a distance

يَرَاقَلِيقْ *yurāq lig* (subs) distance, far ness.

يَارَامَانْ *yara mag* See يارامان

يَغَلَجْ *yxghalch* (subs) wood

يَغَلَحْ كَيْ *yaghach-chi* (subs) a carpenter

يَغَلَحْ مَاقْ *yighla mag* (v intr) to weep, to lament with tears

يُبَرِّي *yibri* (subs) weeping, lamentation

يَقْتَلُ *yiqta* See **كَلَّا**

يَقْتَلُ مَنْ *yek il māq* (v caus) to cause to fall to throw down

يَقْلُمَقُ *yek il māq* (v pass) to be caused to fall, to be thrown down to fall

يَقْلُمَقُ *yek māq* (v tr) to throw down, **Kaz**

يَكْهَهُ *yak kah* (adj and adv) alone, only, P

يَكْرِمَاتُ *yigarm mal* (v tr) to spin [Also **انگرمات**]

يَكْرِمَاتُ *yigarm ailan* (num subs) a group of twenty

يَكْرِمَاتُ *yigarm anchı* (num adj) twentieth *

يَكْرِمَةُ *yigarmah* (num) twenty

يَلِ *yıl* (subs) a year [The solar year from *não roz* to *não roz* (early spring) is called after the animals of the Tartar year cycle The lunar year is of course called by its number after the era of the Hijra]

يَلَّا *yuldn* (subs) a serpent, a snake

يَلَانِكُ *yaldng* See **لَانِك**

يَلَانِكَعَجُ *yaldng g'äch* See **لَانِكَعَج**

يَلَقِي *yulqi* (subs) horse kind (used of horses generally without distinction of sex or age, like the English word mankind for the children of men generally) *bır top yulqi* "a (mixed) herd of horses"

يَلَقِيْ حَيِّ *yulqi chi* (subs) a keeper of a herd of horses

يَلَقِيْ طَلْقَى *yiliq* (adj) lukewarm tepid.

يَلَقِيْ بَلْكَى *yilik* (subs) marrow Also **بَلْكَى**

يَلِيمَالَاتُ *yem la mal* (v tr) to paste to glue Also **بَلْكَى**

يَلَقِيْ سَكَا *yanga* (subs) an elder brother's wife

يَلِيلِيْخُ *yang ligh*. See **لَيلِيْخ**

يَلِيكِيْ *yangı* (adj) new

يَلِيْهِ *yanah* (adj and adv) other, also again

يَوْا *yuā* (subs) a leek

يَوَاسِقُ *yuā t mag* (v caus) to cause (a child) to stop crying (by giving it something to amuse it), to hush

پوش *yud'-sh* or *yauč'-sh* (adj) mild, tractable, gentle.

پوشلیق *yudsh-liq* (adj) mildness, gentleness.

پوکىدرىز *yudluz* (subs) a packing-needle.

پوانىدۇرماق *yud'-n-dur-maq* (v. caus.) to cause (a child) to stop crying, to pacify, to soothe (a child).

پوانىقى *yud'-n-maq* (v. refl) to pacify itself, to stop crying (of a child), to become hushed.

پېيغا *yupqa* (adj) thin (not used of men or animals).

پېيقالاماق *yupqa-la-maq* (v. tr) to make thin.

پېيۈغ *yupugh* } See پېيۈغ.
پېيۈق *yupug*. }

پۇش *yut* (subs) a scarcity of grass on the pastures.

پۇنال *yutal* (adj) coughing, having a cough.

پۇتالماڭ *yütal-mak* } (v. intr.) to cough.
پۇتۇرمالىك *yut-kür-mak*

پۇتۇرمالىك *yüt-üř-mak* (v. caus) to cause to be lost, to lose [for يەتىرماك].

پۇتىماق *yut-maq* (v. tr) to swallow.

پورا *gurd* (adv.) upright, standing, KAZ.

پوراڭ *yurak* (subs) heart (used without metaphor)

پورىت *yürt* (subs) a country, one's home.

پورتارىل *yurt aul* (subs.) a mounted troop of plunderers [from *yurt-maq*].

پورتاتىك *yurt-ak* (v1 subs and adj) a trot, trotting

پورتىقاق *yurt-qan* (subs) a counterpane, a bed-covering stuffed with cotton

پورتىماق *yurt-maq* (v. intr.) to trot

پورىدىرمالىك *yür dür-mak* (v. caus) to cause to proceed [from *yür-mak*]

پورغا *gurgha* (subs) an amble (pace of a horse)

پورغىلاماق *gurgha-la-maq* (v. intr) to amble

پورگامالىك *yurga-mak* (v. tr) to roll up, to wind, to fold,

پورگاماك *yurga'-n mak* (v. refl) to roll one's self up

پورگورمالىك *yür-güz-mak* See *yür-dür-mak*.

يۇرما *yurma* (sub^v) in ornamental stitch worked with a crochet by means of which loops of thread are brought through the stuff from behind, each loop being brought through the bight of the preceding one

يۇرماق *yuru māq* (v tr) to interpret (a dream)

يۇرماك *yür māq* (v intr) to walk, to progress, to proceed, [*di ga min ip yür mak* "to proceed on horseback"].

يۇرۇتىماك *yüru 't mak* (v caus) to cause to walk, to cause to proceed

يۇرماك *yürümak* See *yür mak* also *mang māq*

يۇرقىق *yüräq* See *yäruyh*, *yäruq* (in both senses)

يۇركىك *yurü 'k* (vl subs) pace, gait, manner of walking

يۇر *yüz* (subs) the cheek, the face, also, face or surface (of any object), also metaph., *an din ul yüz + ghā* that side of it (*tiz*, beyond it), *fulan kelen ning bu yüz + da* since so and so came' (lit "on this side of so-and-so's coming") *Bu* (or *ul*) *yuz + da* (or *ghā*) is thus a compound post position taking *ning* or *din* after the noun [See grammar]

يۇر *yuz* (num) a hundred

يۇراو *yü. áo* (num subs) a group of a hundred KAZ

يۇراناڭ *yü. ailan* (num subs) a group of a hundred, 'one certain'

يۇزباشى *yuz báshi* (subs) a chief of a hundred, a centurion

يۇزلايمالىك *yuz la t mak* (v caus) to cause to put face to face, or confront, also to cause to face round (tr)

يۇزلاشتۇرماك *yuz la sh tur mak* (v recip caus) to cause to face or confront one another

يۇزلاشماك *yuz la-sh mag* (v recip) to face or confront one another

يۇزلاماك *yuz la mak* (v tr) to put in face of, to confront (tr) also, to face round (a man or any object &c.)

يۇزلامالىك *yuz la-mal* (v tr) to bring up to the number of hundred

بۇرلاساك *yüz la'n maq* (v refl and pass) to face, to put one's self in face of , also, to face (one's self) round, to turn one's face towards , also, to be confronted, to be faced round
بۇرسۇن *yusun* (subs) institution, regulation, custom [? from *yäsd mäq* for *yäsun*]

جۇسۇنلۇق *yusun lug* (adj) regular, customary.

جۇشۇرماق *yushur maq* See *yähsur maq*

جۇشۇرىنى *yushur un.* See *yähsurun*

جۇشە *yoshah* (subs) a kind of red earth used as a colouring matter

جۇغ *yogh* (subs) a yoke, P

جۇج *yogh* (subs) the axle of a water wheel whose prolongation forms also the axle of the upper mill stone (revolving through a hole in the centre of the lower mill stone), Kn

جۇغان *yoghan* (adj) thick, stout, fat , also, large big

جۇغانلۇق *yoghan-la maq* (v tr) to make thick, to thicken

جۇغانلامىق *yoghan la 'n-maq* (v refl and pass) to become thick or stout , to be made thick, &c

جۇغانلىقىن *yoghan lig* (subs) thickness, stoutness

جۇمۇچى *yu ghu chı* (subs) a washer, specially a washer of the dead

جۇچورماق *yughur maq* (v tr) to mix, to compound (any substance with a liquid)

جۇق *yog* (v impers) is not, there is not, not being non-existent, non-existence, &c , also (interj) no! [never used with a verb, like our word 'not, to give it a negative sense, the seeming exceptions being resolvable into compound tenses in which *yog* is used as the Participle of the verb in negative prefixed to an auxiliary verb e.g., *yog dur man*, *yog idim* (compare *gelghan dur man*, *gel ghan idim*) but never *yog bir dim* or *yog bira man* (not auxiliaries) Instead of these we always have the forms *bir ma-dim*, *bir-ma man* (I gave not, ' I give

not") Again *yog-qelmdq* means "to make non-existent," "to destroy", "to annihilate"! (it is not the negative of "to make," which would be *qel mas*, but a compound verb) Here *yog* is used as a verbal adjective (compare *chung qelmdq* "to make big") *Fog bolmdq* = "to become non-existent", "to be destroyed or annihilated", ("not to become ..." would be *bol mas*)] Misc. Ex. *ish im yog qa keti*: "my work came (went) to nothing", *man yog usqt da* "at a time when I was not present", (lit "I not-being time in"), *man da yog* "I have not" (lit "there is not to me") Finally wherever *ldr* is used, *yog* can be substituted for it, if it be desired to make the statement negative

يۇقا *yuga* See *yupqa*, KAZ

يۇقارىي *yogari* (adv and post pos) up, above, also, above, over
[See Grammar]

يۇقارلاش *yogari-lash* (adj and adv) sloping upwards, upwards by a slope

يۇقىتىقىق *yog-at mag* (v tr) to make non-existent, to annihilate, to destroy, also, to lose, [for *yog stimak*]

يۇقىلماق *yog al mag* (v intr and passive) to become non-existent, to be destroyed or annihilated, to disappear, also, to be lost [for *yog bolmdq*]

يۇقىنورماقى *yug tur mag* (v caus) to cause to be inflected, to inflect, (tr), [with the particular illness as a nominative or subject, and *din* (from) and *gha* (to) of the persons]

يۇقىسى *yog-so* (interj) a respectful form of *yog*

يۇقىسۇر *yug-suz* (adj) of no account mean miserly

يۇقىسۇر *yū uq sus* (adj) unwashed, dirty [from *yū mdq*]

يۇقىلماقى *yog la mag* (v tr) to remember

يۇقىمى *yug mag* (v intr) to stain, to leave a mark, to touch, to affect, to produce an effect, to profit, to infect, to attack (as does an illness) [governs *gha*]

پۈك *yuk* (subs) baggage, a load, goods

مۇگان *yugan* (subs) a bridle

پۈكلامان *yuh la mak* (v tr) to load, to lade (with accusative of the object and *gha* of the carrier).

پۈكلىك *yuk luk* (v1 adj) laden

پۈگۈرمەك *yugur maq* (v intr) to run

پۈكۈندۈرمەك *yukun dur mak* (v caus) to cause to sit in a kneeling position

پۈكۈن مەك *yukün mak* (v intr) to sit in a kneeling position [the universal ceremonious mode of sitting in Central Asia, first kneeling down and then sitting back on one's heels; the mode of sitting with the legs crossed in front of one (tailor fashion) which is called *chär zdnu* ('four knees'), is considered either familiar or disrespectful]

يول *yol* (subs) a road, a route, a way, also the E. Turkistani name for the Chinese unit of road measurement, a "li" [defined to be the distance at which the horns on a cow's head or the distinction between a man and a woman's face become indistinguishable!]

پۈلەتىق *yola maq* (v intr) to approach, to go near, [see *yin maq* and *yauq la maq*]

پۈلەتىق *yula mak* (v tr) to prop, to support to shore up

پۈلەتىق *yula 'n mak* (v refl) to support one's self, to lean

پۈلەرس *yulbars* (subs) a tiger

پۈلدەش *yol dash* (subs) a companion on the road, a travelling companion

پۈلدۈرمەق *yul dur maq* (v caus) to cause to pull up by the roots

پۈلۈز *yuldüz* (subs), -stan-'(radiating planets), *quyuruq yuldüz*
"a comet (lit 'a tul star')

پۈلۈز *yulgħun* (subs) tāmārīk

پۈلەتىق *yol la maq* (v tr) to set (a man) on his way, to start (any one)

يۈرمىق *yul-maq* (v. tr.) to uproot, to pull out by the roots.

بۇلۇن *yulun* (subs.) the spinal chord.

بۇلۇقەتىق *yol-uq-maq* (v. intr.) to meet by the way, to encounter, [governed *gha*].

بۇمىق *yü-miq* (v. tr.) to wash

بۇمىق سېدىت *yumiq-sibit* (subs.) the fruit of the *Coriander* *Suticum*, "Dhania" Hind.

بۇمىق ئەتماق *yumala-t-raq* (v. caus.) to cause to roll about, to roll about (tr.).

بۇمىق ئەمماق *yumala-maq* (v. intr.) to roll about.

بۇمىق ئەلمەق *yumala-q* (vl. adj.) round, spherical.

بۇمىق ئەلماماق *yumalag-la-maq* (v. tr.) to make round.

بۇمىق ئەگى *yumurtkah* (subs.) an egg, KAZ.

بۇمىق ئەشىق *yumshaq* (adj.) soft.

بۇمىق ئەغىق *yumghaq* (subs.) a ball of thread, &c.

بۇمىق ئەنىق *yuni-maq* (v. tr.) to close (one's eyes, mouth or hand).

بۇمىق ئەزىق *yum-uq* (vl. adj.) closed (of the eyes, mouth or hand)

بۇمىق ئەزىزىق *yurur-maq* (v. caus.) to throw down, to overthrow (a wall or building).

بۇمىزىزىق *yurur-uq* (vl. adj.) ruinous, in a ruinous condition.

بۇن *yun* (subs.) wool, KAZ., KH.

بۇنگ *yung* (subs.) wool

بۇنچىقە *yungichqa* (subs.) lucerne (the grass), KAZ., KH.

بۇنگول *yungul* (adj.) light (not heavy).

بۇن مادق *yun mäq* (v. tr.) to cut (in a shaving manner, as a pen), to whittle.

بۇنعاق *yü-un mäq* (v. refl.) to wash one's self.

بۇدوجىقە *yunuchqah* (subs.) See *yungichqa*.

بۇدوجىكە *yunuchkah* (adj.) fine, slender.

بۇدومىق *yunu-mäq* See *gänt-mäq*

بۇرۇق *yäuq* See *yäuq*

بۇرۇق ئەلماماق *yäuq la-mäq* See *yäuq-la-mäq*.

بىنپ *yip* (subs.) thread See *jib*.

يېپلىك *yip lik* (subs.) a fine thread attached by leather-workers to the thicker thread with which their stitches are made, which fine thread is pushed through by means of a needle drawing the stouter thread with it

يېپالك *yipal* (subs.) silk

يېتىك *yitik* (adj.) sharp, acute

يېتمالك *yet mal* (v. intr.) to arrive, to reach, to attain

يېتىمىش *yet mish* (num.) seventy See **تەمۇش**

يېتىي *yetti* (num.) seven See **سەبى**

يېر *yér* (subs.) ground, land, the earth, also, place, locality.

يېراق *yeraq* (adj. and adv.) distant, far

يېرلەمالك *yer la mal* (v. tr.) to put into the earth, to bury

يېشمالك *yesh mal* (v. tr.) to untie, to undo a knot.

يېشىدىمالك *yesh in mal* (v. refl.) to untie one's self, to undress one's self
يېغىمىق *yigh maq* (v. tr.) to collect, to bring together, to accumulate

يېغىمىش *yigh in* (subs.) an assemblage

يېغىمىداڭ *yigh in mag* (v. refl.) to collect themselves, to assemble, also, to collect one's self, to tuck in one's skirts (in sitting down)

يېڭىن *yéhan* (subs.) a water rush

يېڭىت *yigit* (subs.) a young man, also, a soldier (cavalry)

يېڭىمىات *yigär mal* See **مۇرمانكى**

يېڭىرمە *yigarmah* See **مۇرمە**

يېل *yil* See **ل**

يېل *yil* (subs.) wind, KAZ

يېلان *yilan* See **لەن**

يېلىپوگوج *yel pu gu ch* (subs.) a fan

يېلىپىمالك *yel pi mal* (v. tr.) to fan

يېلادام *yel dem* (adv.) quickly, fast

يېنلىرىز *yildiz* (subs.) a root filament

يېلىم *yelim* (subs.) glue

يېلىملامىمالك *yelim la mal* (v. tr.) to glue

يېم *yem* (subs.) corn, cattle feed

يَمَّاك *yā-mak* (v. tr.) to eat.

يَمَّات *yā-māt*. See **يَمَّات**

يَمِيش *yā-mish* (subj.) fruit.

يَنْك *yāng* (subj.) a sleeve.

يَنْجِيل *yāngīl* } (adj.) light (not heavy)

يَنْيِك *yānīk*



APPENDIX
TO
VOCABULARY.

—
—
—

TURKI NAMES OF BIRDS.

* BY J. SCULLY, Esq.

Late Medical Officer, Kashghar Agency.

- | | |
|-----------------|---|
| اچپە قوبىرقى سا | Achchepa qoyruq sá. The Common Kite of Eastern Turkistan, <i>Milvus melanotis</i> . |
| اق اوقار | Aq áuqár. The White Heron, <i>Herodias alba</i> |
| اق باشى سا | Aq bash sá. The Marsh Harrier, <i>Circus aeruginosus</i> |
| اق قوچقاچ | Aq quchqich. The Tree Sparrow, <i>Passer montanus</i> |
| الماش كىرك | Alá básh kurak qurdák. The Common Teal, <i>Querquedula crecca</i> . |
| اردالك | |
| الچىكىت | Alí chikit. The Black-throated Wheatear, <i>Saxicola</i> |
| السوكان | Alá soqán. The White Stork, <i>Ciconia alba</i> [deserti |
| الغاز اوردالك | Alá gáz aurdák. The Merganser, <i>Mergus castor</i> |
| الغورالاي | Alá ghurálái. The Grey Shrike, <i>Lanius Homeyeri</i> |
| القارغى | Alí qírgha. The Hooded Crow, <i>Corvus cornix</i> |
| اوردالك | Aurdák. Equivalent to our word 'duck', but applied specially to the Mallard, <i>Anas boschas</i> |
| ارقان | Auqár. The Grey Heron, <i>Ardea cinerea</i> . See <i>jaæ</i> . |
| اولار | Aular. The name given to two species of Snow cocks or Snow-pheasants, <i>tiz</i> , <i>Tetraogallus himalayensis</i> and <i>Tetraogallus tibetanus</i> |
| اوپ قازلۇغاچ | Ui qırloghách. The Common Swallow, <i>Hirundo rustica</i> . |

ایباع سیر Ayagh siz The name given to a Night jar or Goatsucker,
Caprimulgus arenicolor

ایتالگو Aitalgu The female of the 'Shunqir, *Falco Henleensis*

ایسیک Eisik Name of a bird about the size of a Thrush

ایله تورغایي Ili torghai The Bokhara Lark, *Melanocorypha torquata*

مالیقچیي Baliqchi The name of the Common and Lesser Terns,
Sterna fuscata and *Sterna minuta*

بلی قوش Blı qush The Snowy Owl *Nyctea nivea*

سری (A) Bahri The Peregrine Falcon, *Falco peregrinus*

بر توغرام Bir toghram A small Wren *Troglodytes pallidulus*

برگوت Burgut or بورگوب Burgut The Golden Eagle *Aquila chrysaetos* See قرقوش

بوز اوردالك Boz aurdak The Smew, *Mergus albellus*

بوط چندکیت Boz chikit The Wheatear, *Saxicola isabellina*

بوط سا Boz sa The Pale Harrier, *Circus Spansoni*

بوط سوندک Boz sunduk The Water Pipit, *Anthus aquaticus*

بوط عرباىي Boz ghuralui The Desert Shrike *Lanius arenarius*

بوط لچىن Boz lachin. The name of a Falcon, *Falco Tscherniaevi*.

معیناتق Baghitaq The Large Sand Grouse, *Pterocles arenarius*

بلعل Bulbul The Barred Warbler, *Nisoria undata* [قولاچىق]

بیدرن Basimi The Common Quail *Coturnix communis* See بادىك

Pakhtaq cf طاخه Pers The Kaslghar Ring Dove
Turtur Stolicæ

پورشک } Popshak torgi al. The Crested Lark, *Galerita magnirostris*
 توغرام } توعاي

پور باش Pur bash The Mountain Finch *Montifringilla lema topygia*

پور تومشوق } Pur tumshuk qangha The Rook, *Corvus frugilegus*
 قارعه }

تاخ توموچىرق Tagh tamuchuq Swinhoe's Finch *Carpodacus mongolicus*

تاخ مارعاسى Tagh qırghası. The Alpine Chough *Pyrrhocorax alpinus*

- تاغ قارلوجاج Tagh qarłogħač. The Crag Martin, *Ptyonoprogne ru-pestris*
- تاغ قوچقاچي Tagh qučqāchi The name given to several species of passerine birds found only in the mountains
- تاغ ھوبىي Tagh hupupi The Bohemian Waxwing, *Ampelis garrula*
- ترلاچى Tarāchi The Willow Sparrow, *Passer salicicola*
- توكھناك قارعە Tukhunák kargha The Jackdaw, *Colæus monedula*
- قۇم توحى Tokhi A Fowl See قۇم توحى
- تۇر Toz The Peacock, *Pavo cristatus*
- تۈرغاىي Torghai A Lark
- تۈرلۈر Torulghu The Turtle Dove, *Turtur auritus*
- تۈرمەطاي Turumtaı The Merlin, *Iathofalco æsalon* In India this name is applied to a different species, *tiz*, *Hypotiorchis chicquera*, the Red headed Merlin
- تۆھىك سا Tokhmak sa The Long legged Buzzard, *Buteo ferox*
- تۈرلۈر قۇچقاچي } Togħraq qučqāchi A Rose Finch, *Propasser —*
- تۇمۇچوق Tumochuq The name given to a species of Finch, *Erythrospiza obsoleta*
- جەلباىي Jagħbalbaj The Hobby, *Hypotiorchis subbuteo*
- جىنگ جىنگ Jing jing The Bearded Reedling, *Calamophilus biar-micus*
- جىنسا Jingsa The Indian Bush chat, *Pratincola indica*
- جىڭداجىك Jigda chuk The Black throated Thrush, *Planesticus atrogularis*
- چاسىسواردال Chi sughsu aurdák The Pintail Duck *Dafila acuta*
- چائىچىي Chaghchei The Indian Blue Throat, *Cyanecula svecica*
- چا قوچقاچ Cha qučqāch The name of a Bunting, *Emberiza schæ-nicola*
- چەغىندال Chaghundák The Bactrian Owl, *Athene bactriana*
- چىمان Chaman The Lapwing *Vanellus cristatus*
- چۈلەن تۈرغاىي Chulán torghai A small Lark, *Alaudula pispolella*

ایغۇز سىر Aysugh sız The name given to a Night jar or Goat-sucker,
Caprimulgus arenicolar

ايتالقۇ Aitalgu The female of the 'Shunqır, *Falco Hendersoni*

ايسلامك Ausák. Name of a bird about the size of a Thrush

ايلىك تورغانىي Ilı torghın The Koklass Lark, *Melanocorypha torquata*

بىلىقەنلىقىي Biliqehn The name of the Common and Lesser Terns
Sterna fuscata and *Sternula minuta*

بىلي قوش Bu qush The Snowy Owl, *Nyctea nivea*

ئىرى (A) Bahri The Peregrine Falcon, *Falco peregrinus*

مۇتۇرۇم Bir toğhrım A small Wren, *Troglodytes pallidus*

مۇرگۇت Burgut or بورگوت Burgut The Golden Eagle, *Aquila chrysaetos* See فراقوش

دەرت اوردىك Boz nardik The Smew, *Mergus albellus*

دۇط چىكىت Boz chikit The Wheatear, *Saxicola isabellina*

دۇط سا Boz sā The Pale HARRIER, *Circus Swainsonii*

دۇط سووردىك Boz sunduk The Water Pipit, *Anthus aquaticus*

دۇط عورالىي Boz ghurâlî The Desert Shrike, *Lanius arenarius*

مۇطلاچىن Boz lâchin. The name of a Falcon, *Falco Tcherniaevi*.

معينتىق Bagbitaq The Large Sand Grouse, *Pterocles areaarius*

بلدىل Bulbul. The Barred Warbler, *Misoria undata* [دۇغاڭ]

بىددەن Bairina The Common Quail, *Coturnix communis* See

پاھىنگ Pakhtaq, cf طاج Pers The Kashghar Ring Dove,
Turtur Stoliczkae

پورپاشك } Popsbak torghai The Crested Lark, *Galerita magna*
توعاعى } قارعە

پور ماش Pur bash The Mountain Finch, *Montifringilla lema*
fopygia

پور تومشوق } Pur tumshuk qargha The Rook, *Corvus frugilegus*
قارعە }

تاخ دوموجىرق Tagh tumuehuq Swinhoe's Finch *Carpodacus mongolicus*

تاخ قارعايسى Tagh qárghásı The Alpine Chough, *Pyrrhocorax alpinus*

صاینورعای	Su torghai	The Horned Lark, <i>Otocoris penicillata</i>	See مراقاش تورعای
صاینورعای	Sai yimghurchi	The Kentish Ring Plover, <i>Aegialophilus cantianus</i>	See عکه، سرعتاب
چی	Uqar	A Heron	اقاوار اووارد
عکه	Akka	The Andijani name for the Magpie	سرعتاب
مار	Ghaz	The Grey Lag Goose, <i>Anser cinereus</i> .	
عسی	Ghiji	The Lammergeyer, <i>Gypaetus barbatus</i>	
عورکی	Ghorki	The Brown headed Gull, <i>Xema brunneicepsphala</i>	
قارچىقىدە	Qarchigha	The Goshawk, <i>Astur palumbrius</i>	
قاراعە	Qurgha	A Crow	
قارلۇعاچ	Qarloghach	A Swallow	
قاشقادىانى	Qaslı qaldaq	The Common Coot <i>Fulica atra</i>	
قاڭشال بىپىك	Quqshal pichak	The Stilt <i>Himantopus intermedius</i>	
قىيات تورعای	Qipaq terghai	The Crested Lark, <i>Galerida magna</i>	See پۈپىشك بورعايى
قراباش	Qara bâsh quchqach	A Bunting, <i>Emberiza pyrrhuloides</i>	
قوچقاچ	Qara chikit	A Wheatear, <i>Saxicola Hendersoni</i>	
سا	Qara sú	A Buzzard <i>Buteo japonicus</i>	قرا سا
سۈرقى	Qara soqan	The Black Stork <i>Ciconia nigra</i>	قرا سوقى
مارا عار	Qara gház	The Common Cormorant <i>G. aculus carbo</i>	
قرا قاشىررعای	Qara lásh torghai	The Horned Lark, <i>Otocoris penicillata</i>	
قرا قاراعە	Qara qárgha	The Black Crow, <i>Corvus culminatus</i>	
مرا قوچقاچ	Qarí kuchkach	The Common Starling, <i>Sturnus vulgaris</i>	
قرا قوش	Qarí qush	The local name in Eastern Turkistan for the Golden Eagle, <i>Aquila chrysaetos</i>	دورگوت
مرعازىل	Qirghaul.	The Yarkand Pheasant <i>Phasianus Shaasi</i>	
قىرعى	Qirghai	The Sparrow Hawk, <i>Accipiter nisus</i>	

چوللوق Chulloq A name applied to several species of Plover

چومعوق Chumugħuq The Little Grube, *Policreps minor*

چیلھبی Čilħebi A species of Reed Warbler, *Aerocephalus macrorhynchos*

چیلکیت Čilkit A Wheatear, *Saxicola*

چیلکیت } Čilkit qanāt aurdak The White eyed Duck, *Aythya nyroca*
قدات اورداك }

خردنه Kħarruna The Water Hen, *Gallinula chloropus* See
قدون

راعیة Zagħleha The Andijani name for the Jackdaw See
توحونات قارعة

رغلدان Zargħildaq The Andijani name for the Golden Oriole
سوبيا

رغاراق Zaghħarraq The Green Sandpiper, *Actitis ochrophorus*
روبلانق Lungaq *Podoces humilis*

سا Sà The name given to Buzzards, Harriers and Kites

ساج Sàch The Rose coloured Starling, *Pastor roseus*

سالوار Salwár The Cinerous Vulture, *Fultur monachus*

سریج سوندرک Sangħ sunduk The Yellow headed Wagtail, *Budytus citreola*.

سریج قوچقاچ Sangħ quċquq The Red headed Bunting, *Euspiza luteola*

سرعران Sagħizgħan The White rumped Magpie, *Pica bactriana*.

سقوجان Sokochiġ A Wood pecker, *Picus leucopterus*

س اورداك Sun aurdak The Mallard *Anas boschas*

سوبيا Sopjá The Indian Oriole *Oriolus kundoo*

سوان Surám A Wren Warbler, *Rhopophilus pekinensis*

سومن Soqan. A Stork *Ciconia*

سوندرک Sunduk The Common Wagtail, *Motacilla alba*

سیرام Sairam The Marsh Pipit *Corydalla Richardsi*

شایاراق چوللوق Sháyaraq chulloq The Indian Ringed Plover, *Ægialites flaviatilis*

شونقار Shunqar The Shunkur Falcon, *Falco Hendersoni*

آمروت	amurt	The Pear, <i>Pyrus communis</i>
انار	áñir	The Pomegranate, <i>Punica granatum</i>
انارگلی	ánár gul	Pomegranate blossom
السدر	ánjir	The Fig, <i>Ficus carica</i>
اندیجان اردو می	ándiján ánzumu	
اندیجان گل	ándiján gul	
اوچمه	aujma	The Mulberry, <i>Morus alba</i>
اوچون	aujun	
اوروک	áuruk	? The Plum
اورهداں	áerahdan	A Boragewort, <i>Asperugo procumbens</i>
اوروک	auzuk	
اورون توروب	auzun tarup.	Knol Kohl, <i>Brassica oleracea caulo rapa</i>
اوسمہ	ausma	
اوسلون	áusun	The Wild Cabbage <i>Brassica oleracea</i>
اوغری نیکل	áughri tikan.	A Leguminous plant <i>Astragalus sp</i>
اوچا	auljá	The Apricot See Aulja
اوچع	aulja	The Apricot, <i>Prunus armeniaca</i>
اوچمان	awul munáq	A species of Spurge <i>Euphorbia lathyris</i>
اویندان	auvdan	A species of Madder, <i>Rubia sp</i>
اپاروم	ait auzum	
اینچیپلکلی	ait khmrk pahki	See ut qogħun
انتقوعون	áit qogħun	A variety of Sweet Melon <i>Cucumis melo</i>
اپرکلک اوچمه	áirkak aujma	
اپرکلک قوموش	áirkák qomush	
اشاکل قوموش	áishák qomush	Orache, <i>Atriplex sp</i>
انگر	aingar	Sweet Flag <i>Acorus calamus</i>
انداکششی	ainik fishti	Cistor oil seed, <i>Ricinus communis</i>
انغۇرمۇچى	ayigh qoimachi	

ب

باحدىچامعور bajin chámgbur

باحدىقوعون bajin qoghua Chinese Melon

باحدىگا bajin gull A Larkspur *Delphinium nelsonii* *

- ارامدال arámadál Name of a tree, undetermined
- ارپه árpa Barley, *Hordeum distichum*
- ارپه نادیان árpa Nádiyán *Anisum sativum*
- ارپه خل árpa khál Juniper, *Juniperus excelsa*
- ارتیش artish The Pencil Cedar, *Juniperus excelsa*
- ارمن árman Wormwood, *Artemisia vulgaris*
- ارعل árghán A species of Rose, *Rosa*
- اغلاچه يوغوج ágħlačha yugħuċċ A Cucurbitaceous Plant
- ايتاف پرست áftab pírast Sunflower, *Helianthus annuus*
- اویون گلی ahun guli Opium Poppy, *Papaver somniferum*
- اقارمس áq árman A species of Wormwood, *Artemisia*
- اق المة áq alma. White Apple, *Pyrus malus*
- اق اوروم áq auzum. White Grapes, *Vitis vinifera*
- اق مادیان áq madján Coriander, *Coriandrum sativum*
- اق ماش ارت áq bash aut Celery, *Apium graveolens*
- اق پیاز áq piáz A variety of Onion, *Allium cepa*
- اق تیکل áq tikan Sea Buckthorn, *Hippophae rhamnoides*
- اق تیکان áq tikan A Shrub, *Lycium ruthenicum*
- اق حیگدہ áq ġigda White Eleagnus
- اق گل عنبر áq gul' anbar A Centaurea
- اق چیچک ارت áq chiechek aut A species of Cress, *Lepidium latifolium*
- اق قوباق áq qousaq The Great Millet, *Holcus sorghum*
- اق لاله áq lala
- اق لوبیا áq lobia White Pulse, *Dolichos lablab*
- اق لیلی تراق áq laħi qazaq White Opium Poppy *Papaver somniferum*
- اق نبات áq nabat A variety of Sweet Melon, *Cucumis melo*
- الاکروکی ála lokki
- التوبلک altun gul "Golden Flower"
- القات alqat
- المورت álmurt The Pear See Amurt
- السما almas. The Apple *Pyrus malus* or *Pyrus indica*
- الربالو alo balu
- الوجه alucha.

گئیہ Giya (?)	گریہ Gurya)	The Sea Eagle, <i>Haliaetus leucoryphus</i>
لچین Láchn	Lachin	The Barbary Falcon <i>Falco barbatus</i>
لک اگ Liglig	Liglig	The White Stork, <i>Ciconia alba</i> See الموقان
مسمر مچی Mahrameli	Mahrameli	The Common Snipe, <i>Gallinago scolopacinus</i>
مشک یاپالاق Mashak yapaláq	Mashak yapaláq	The Long eared Owl, <i>Otus vulgaris</i>
{ مشک یام }	Mashak yámghurelu	The Greenshanks, <i>Totanus glottis</i>
{ عرزچی }	Mashak yámghurelu	The Greenshanks, <i>Totanus glottis</i>
میران سا Mizán sá	Mizán sá	The Kite, <i>Milvus melanotis</i>
معنہ Maina	Maina	The Black bird, <i>Merula vulgaris</i>
تووالق Watwálaq	Watwálaq	The local Tarkandi name for the common Quail See بیدنه
هانگھوت Hangghut	Hangghut	The Brahminy Duck, <i>Casarca rutila</i>
ھوپوپ Hupup	Hupup	The Common Hoopoe, <i>Upupa epops</i>
ھوئی قوش Hui qush	Hui qush	The Great Eagle Owl <i>Bubo maximus</i>
بارا کنتر Yawa kabtar	Yawa kabtar	The Blue Hill Pigeon, <i>Columba rupestris</i>
بایپالاق Yapáláq	Yapáláq	The Short eared Owl, <i>Otus brachyotus</i>
یار قالوچاچ Jar qarloghaç	Jar qarloghaç	A Swift <i>Cypselus acuticauda</i>
دامغورچی Yamghurehi	Yamghurehi	A name applied to several species of Waders
یکن توحدیسی Yekan tokhsı	Yekan tokhsı	The Water Rail, <i>Rallus aquaticus</i>

—

TURKI NAMES OF PLANTS

BY J. SCULLY, Esq.

I

اجی جھعالک áchi chijghak

اچجع انار achigh anár

احجی کوکی ábchí kohí. Pape or Cole seed *Brassica napus*ادراسمان ádrásman *Pistacia hamala*; See gul ıaman

- قریل باش } Qizil bash aurdak The Red crested Pochard, *Branta rufina*
 اوردالك } قریل تومشوق } Qizil tumshuq qarqha. The Red billed Chough, *Fregilus graculus*
 قارعه } قریل کورکاناك } Qizil kurkanak. The Redstart, *Ruticilla erythrogenys*
 قل سا } قل يورعه } Qilatı sa. The female Hen Harrier, *Circus cyaneus*
 قل يورعه } قل توچیسی } Qil yurgha. The Swiftfoot, *Podoces Hendersoni*
 قم توچیسی } قم سعر عادی } Qum tokhusi. The Little Bustard, *Otis tarda*
 قم سغیزغانی } قل يورعه } Qum saghizghani. A name sometimes given to *Podoces Hendersoni*. See قل يورعه •
 قنات اوردالك } Qanak aurdak The Shoveller, *Spatula clypeata*
 قناچی } Qanačhi The Reed Warbler, *Aerocephalus arundinaceus*
 قوچقاچ } Quchqach Any small passerine bird, equivalent to *Chiria* in Hindustani
 قوش } Qush Any large sized bird
 قودای } Qodai. The Swan, *Cygnus olor*.
 قودان } Qodan The Water Hen, *Gallinula chloropus*
 قورعىن } Qunghun. The Tibetan Raven, *Corvus tibetanus*
 كرج قازلواچ } Kirch qarloghach. A Swift, *Cypselus pelinicensis*
 کرگ اوردالك } Karak aurdak The Blue-winged Teal, *Querquedula cincia*
 کلیلک } Kaklik. The Chukor Partridge, *Caccabis chukar*
 کلوك } Kaklok. The Common Cuckoo, *Cuculus canorus*
 کلخات } Kalkhat The Andijani name for the Kite.
 کورگاناك } Kurganak The Kestrel, *Tinnunculus alaudarius*
 کوتکالغۇ } Koktalghu. A Tree Warbler, *Phylloscopus rama*
 کوكما } Kok sa. The male Hen Harrier, *Circus cyaneus*
 کوكسوندوك } Kok sonduk. A Wagtail, *Motacilla personata*
 کوك مارعە } Kok qırqha. The European Roller, *Coracias garrula*
 کوگى } Kogan. The Indian Stock pigeon, *Palumbena Ecermanni*
 کول بوقاسى } Kul buqahsi. The Bittern, *Botaurus stellaris*
 کوشکل } Koshkal. The Stock pigeon, *Columba oenas*

- Giya (? گریا Giya) The Sea Eagle, *Haliaetus leucoryphus*
- لچىن Lâchin The Barbary Falcon *Falco barbarus*
- لگ اک Laglag The White Stork, *Ciconia alba* See الْمَوْلَد
- سیرچى Mahramehi The Common Snipe, *Gallinago scolopacinus*
- مشك تاپالاق Mashak yapalaq The Long eared Owl, *Otus vulgaris*
- مشك نام } Mashk yâmgâurchi The Greenshanks, *Totanus glottis*
- عورچى } عورچى Mizân sî The Kite, *Milvus melanotis*
- مانن Main The Black bird, *Merula vulgaris*
- وتولاق Watwîlaq The local Tarkhî name for the common Quail See بُندَنْدَه
- هانگھوت Hanghut The Brahminy Duck, *Oasarea rutila*
- هۇپۇپ Hupup The Common Hoopoe, *Upupa epops*
- ھۇى قوش Hui qush The Great Eagle Owl, *Bubo maximus*
- بازارا كەنتر Iawa kabtar The Blue Hill Pigeon, *Columba rupestris*
- يابالاق Yâpalaq The Short eared Owl, *Otus brachyotus*
- يارقارلۇچاچ Yâr qaroghach A Swift, *Oypselus acuticaudus*
- يامەزورچى Yamghurchi A name applied to several species of Waders يەكىن توھىسى Yekan tokhisi The Water Rail, *Rallus aquaticus*

TURKI NAMES OF PLANTS

By J. SCULLY, Esq.

I

اچىچىك achi et ijglik

اچجۇن انار achi iñi ãnär

اھچىك كۆكىك akhechik koki 1ape or Cole seed, *Brassica napus*اھراسمان اوراسمان áhrasman *Pepino harrissi* See gul asman

- بَادَمْ bádám The Almond, *Amygdalus communis*
 بَنْدَلَةٌ banḍalat A Bean, *Faba sp.*
 بَدِنْجَلَةٌ badinjalé The Egg Plant, *Solanum melongena*
 بَعْدَلَى bughdáli Common Wheat, *Triticum vulgare*
 بُوكْهَارَةٌ bukhárit A Cruciferous plant
 بُودْشَقَاقَةٌ budushqiq Burweed, *Xanthium strumarium*
 بُورْتَسِيٌّ burtsi. A Chenopod, *Eurotia ceratoides*
 بُورْيَارَوْمَةٌ bori áuzum Bladder Senna, *Cotulen arborescens*
 بُورْبُورْجَاتِيٌّ bori porháqi
 بُورْسَامِسَاتِيٌّ bori samasí A Broomrape *Orobanche sp.*
 بُورْيَابُورْمَاتِيٌّ bori yapurmaqı
 بُوعَرْ bughaz Corn
 بُونَهْ buya. A Leguminous plant, *Sophora alopecuroides*
 بُيدَّا baida Purple Medick or Lucerne *Medicago sativa*
 بُيْسِيٌّ baisai. The Turnip, *Brassica rapa*
 بِيشَكْ شِيرِينْ beshik shirin A variety of Sweet Melon
 بِيلِيٌّ bili The Quince, *Pyrus cydonia*

پ

- | | |
|------------------------|---|
| پَاقا بُوتَىٰ | { paqa puti qomush A species of Reed |
| پَوْمَش | { |
| پَاقا يَابُورْمَاتِيٌّ | páqa yapurmaq The Greater Plantain, <i>Plantago major</i> |
| پَالَكْ | pálak ? <i>Rhinacanthus communis</i> |
| پِيَگَانْ | pitingan The Egg Apple plant, <i>Solanum melongena</i> |
| پُوبُوكْ سُورْگَىٰ | pupuk suporgı A Reed, <i>Arundo</i> |
| پُورْجَاتِقَىٰ | porchaq Common Pea <i>Pisum sativum</i> |
| پِيَارْ | piaz Onion, <i>Allium cepa</i> |
| پِيازَكْ | piazak |
| پِيزَكْ | pizak A Grass, <i>Calamagrostis laxa</i> |

ت

- تَاتِلِعْ آنَارْ tatligh anar
 تَاتِلِعْ شَفْتُولْ tatagh shafstul ? The Nectarine *Amygdalus persica*
 تَاجْ حَوْرَارْ taj khoraz Sea Taji gul.

گل تاجي	tajı gal	The Cockscomb, <i>Celosia cristata</i>
تار بور	tárboz	The Water Melon, <i>Citrullus vulgaris</i>
تل بورك	tarbozık	A Cucurbitaceous plant, <i>Momordica Charantia</i>
تار عاج	targhaech	
تل	tál	
ترپ	turup	The Radish, <i>Raphanus sativus</i>
مرع	taugh	Millet, <i>Panicum miliaceum</i>
تماكو	tamáku.	Tobacco, <i>Nicotiana tabacum</i>
توبوشقاق	tutuslıqāq	Burdock, <i>Lappa major</i>
توحو مك	tykhumák	A Leguminous plant, <i>Sophora japonica</i>
تورغاتقى	tozghaq	
توعاج	toghıch	
توعراغو	toghraghu	
توعراق	toghráq	A Poplar, <i>Populus balsamifera</i>
توعرق تيلى	toghraq tili	
توكلук ارت	tokhkı áut	
توكهتابانى	tuga tápáni	
تدوالك	tarak	The White Poplar, <i>Populus alba</i>
تيرقى سوكت	turtı sugat	The Weeping Willow, <i>Salix balyonica</i>
بلده بىدە	talba buda	White Melilot, <i>Melilotus alba</i>

C

حامقة	jámáqa.	A Pondweed, <i>Potamogeton natans</i>
چانگدو	jangdu	A small Bear
حدسته	janasta	The Plum, <i>Prunus domestica</i>
حونى	juwani	A species of Dill, <i>Anethum Sowa</i>
حوخارگىل	jokhár gul	
حورى قىدى	jori qändi	A variety of Sweet Melon
حمدى	j ghda	A variety of Sweet Melon
حىڭىدە	j gda.	A species of Oleaster, <i>Elaeagnus angustifolia</i>

G

چالىڭ	chálıng	See Chilang
چامىزىر	chámizhur	The Turnip, <i>Brassica rapa</i>

- بادام bádam The Almond, *Amygdalus communis*
 باتا báqlá A Bean, *Tuba sp*
 بندگان badingan The Egg Plant, *Solanum melongena*
 بعذایي bughdáif Common Wheat, *Triticum vulgare*
 بمحوار bulhwár A Cruciferous plant
 بودوشقاق budusiqiq Burweed, *Xanthium strumarium*
 بورتسى burtsi A Chenopod, *Eurotia ceratoides*
 سوریاررم borı áuzum Bladder Senna, *Cotula arboreocens*
 سوریپورچاقي borı porchaqı
 سورىمساقىي borı samsiqı A Broomrape, *Orobanchë sp*
 سورىپورماقىي borı yupurmaqı
 بوعر bugħaz Corn
 بونا buya A Leguminous plant, *Sophora alopecuroides*
 بيدىن baida Purple Medick or Lucerne *Medicago sativa*
 بىسىي baissai The Turnip, *Brassica rapa*
 دېشک شىرىن bishk shirin A variety of Sweet Melon
 بىلىك bili The Quince, *Pyrus cydonia*

ب

- | | | |
|-------------|--------------------|-------------------|
| پاقدە بىتىي | { páqa puti qomush | A species of Reed |
| قوموش | | |
- پاڭە ياكىپورمان piqa yápurmáq The Greater Plantain, *Plantago major*
 پالك palik ? *Rhinacanthus communis*
 پىگان patingan The Egg Apple plant, *Solanum melongena*
 پۇپوك سپورگىي pupuk suporgı A Reed, *Arundo*
 بورچان porclaq Common Pea *Pisum sativum*
 پىاز piaz Onion, *Allium cepa*
 پىازاڭ piazak
 پىزاك pizak A Grass, *Calamagrostis laxa*

ت

- تاتلۇغ انار tathgh anar
 تاتلۇغ شەفتۇل tatlıgh shaftul ? The Nectarine, *Amygdalus persica*
 تاخ خورار táj khoraz See Fuji gul

گل تاجی	tájı gul	The Cockscomb, <i>Celosia cristata</i>
تار مور	tárboz	The Water Melon, <i>Citrullus vulgaris</i>
تار بورگ	tárbozak	A Cucurbitaceous plant, <i>Momordica Charantia</i>
تار عاج	tárgbách	
قىل	tál	
ترپ	turup	The Radish, <i>Raphanus sativus</i>
مرع	tarigh	Millet, <i>Panicum miliaceum</i>
تماکو	tamáku	Tobacco, <i>Nicotiana tabacum</i>
تىوشقاق	tutushqáq	Burdock, <i>Lappa major</i> .
توحر مال	tykhumák	A Leguminous plant, <i>Sophora japonica</i>
تۈرەق	tozghaq	
تۈرەج	toghách	
تۈرەغۇر	toghraghu	
تۈرەق	toghraq	A Poplar, <i>Populus balsamifera</i>
تۈرەق قىلى	toghráq tili	
توكلىك اوت	tokhik áut	
تۈگەتابادى	tuga tápáni	
تۈرالىك	taıæk	The White Poplar, <i>Populus alba</i>
تېرىقى سوگىت	taıtı sugit	The Weeping Willow, <i>Salix babylonica</i>
ملەن يىدە	talba banda	White Melilot, <i>Melilotus alba</i>

ج

حاماتة	jámáqır	A Pondweed, <i>Potamogeton natans</i>
حانىدو	jíngdu	A small Bean
حىسىتى	janısta	The Plum, <i>Prunus domestica</i>
حىزىمى	juwani	A species of Dill, <i>Anethum Sowa</i>
حوجارىكىل	joki sr gul	
حوى قىند	jori qand	A variety of Sweet Melon
حىنەدە	jighda	A variety of Sweet Melon
حىيىڭىدە	jig la.	A species of Oleaster, <i>Elaeagnus angustifolia</i>

ئ

چالانگ	chálang	See Chilang
چىمەور	chámahur	The Turnip, <i>Brassica rapa</i>

چامغور	chamghur	<i>Brassica oleracea</i>
چوچو دی	chuchuki	
چاک کوکی	chāt koki	
چاقیر او حمه	chaqir anjma	
چلانگ	chilang	<i>Cabbage, Brassica oleracea</i>
چوچو اوت	chujun aut	A species of Millet <i>Panicum crus gilli</i>
چوچوں تریخ	chujun tarigh	A Fodder grass, <i>Panicum glaucum</i>
چوچوک بارہ	chuchuk buya.	A species of liquorice, <i>Glycyrrhiza glan-</i> <i>dulifera</i>
چوچوک بونه	chuchuk buya munjaqı	
مونتھ قی		
چلخ	chugh	A Grass, <i>Arundinella nepalensis</i>
چندیر ترماق	el iğdirtemaq	A species of Iris <i>Iris soongarica</i>
چیلان	chilán	The Jujube, <i>Ziziphus vulgaris</i>
چنکه رداك	el ilka zurdak.	
چنکی	chilki	A variety of Sweet Melon
چنمار	chunár	The Oriental Plane Tree, <i>Platanus orientalis</i>
چینی گل	chani gal	China Aster

خ

خان گلی	khan gulı	French Mangold <i>Tigetes patula</i>
خطای خیده	khaṭu khina	A species of garden Balsam.
خطای سپور	khatai supurgisi.	An Amaranth, <i>Amaranthus blitum</i>
گنسی		
خطای گل	khaṭu gul.	China Aster <i>Callistephus chinensis</i>
حوحاء	khokhá	A Composite plant
حوحه سکل	khokha tikan.	A kind of Thistle <i>Cnicus arvensis</i>
حوحه گل	khokha gul.	? <i>Cnicus arvensis</i>
حرنگان	khongán.	Cucumber, <i>Cucumis sativus</i>

ڻ

دارا	dáwa	Tamarisk <i>Tamarix sp</i>
داردر	daudar	French Bean, <i>Phaseolus vulgaris</i>
درو	dodo	A species of Yam, <i>Dioscorea deltoidea</i>

ز

- راغون *zagħun* Wild Neew, *Brassica campestris*
 ردک *zardak* The Carrot, *Daucus carota*
 زنگره *zarangza* The Siflower Plant, *Carthamus tinctorius*
 عمرگل *za'far gul* ? Saffron plant, *Crocus sativus*
 عیر *zighir* Flax, *Linum usitatissimum*
 ریخ *zakh*

س

- سابقسرگل *sapuqzul gul* = *sapaqsi gul*
 سپورگی *supurzul* An Amaranth, *Amaranthus blitum*
 سپورگی *supurgi* A species of Tamarisk, *Tamarix elongata*
 سدا *sada* The Elm, *Ulmus erosa*
 سریع ارعان *sarigh izgħan*. Yellow Rose, *Rosa brunonii*
 سریع اوت *sarigh āut* A grass found growing at high elevations
 سریع دنه *sarigh buya* A Leguminous plant, *Sophora sp*
 سریع بلخ بیده *sarigh talba baida* Common or Yellow Melilot, *Melilotus officinalis*
 سریع راردک *sarigh zardak*
 سریع سده *sarigh sabba*, Pot Marigold, *Calendula officinalis*
 سریع سلندرگل *sarigh sanbar gul* African Marigold, *Tagetes erecta*
 سریع سوگت *sarigh sugat* Yellow Willow
 سریع عشق *sarigh ashq pichaq* Indian Cress, *Tropeolum majus*
 سریع گل *sarigh gul* A Marigold, *Calendula stellata*
 سریع همانگ *sarigh hafarāng* *Tropeolum*
 سریع چراکمالج *sarigh yurgāmāl* A species of Dodder, *Cuscuta sp*
 سریع صلت *sarimsaq* ? Garlic, *Allium sativum*
 سمسان بیمار *samsaq piáz* A variety of Onion, *Allium cepa*
 سوتلیک اوت *sutlik āut* A species of Sow thistle, *Mulgedium tataricum*
 سوس گل *sosun gul* A species of Iris
 سوسے عشق *sosumi ashq pichaq*

- سوك sol A Grass, *Polypogon monspeliensis*
 سوگت sugat A Willow, *Salix diphnooides*
 سولوق اوپ suluq áut
 سونگ پدار song piáz
 سیاه دانه smhdána Fennel Flower, *Nigella sativa*
 سیمز ارت simaz nut

ش

- شاتوت shútut A species of Mulberry, *Morus lærigata*
 شال shál The Rice plant, *Oryza sativa*
 شالدیر بوده sháldir buya
 شالدیر لاعرج sháldir lághuch A Leguminous plant, *Sphaerophysa sp.*
 شفتوں shaftul The Peach, *Prunus persica*
 شلعرٹ shalighut
 شمشا shumshá The Ferngreek, *Trigonella foenum græcum*
 شوچلا shokhlá A species of Night shade, *Solanum nigrum*
 شوم بوده shum buya A species of Broomrape, *Phelipaea indica*

ع

- عشق پیچاک 'asuq pichák A Bindweed *Pharbitis nil*
 عینالو 'ainalu

خ

- عشه ghasha

ف

- ماحته اور عی fakhta áurughí Cotton seeds, *Gossypium herbaceum*
 فالاک falák *Tribulus terrestris*
 میار fiaz Onion, *Allium cepa*
 مریگ گلی farang gulí

ق

- قاباق qápaq The Gourd *Cucurbita pepo*
 قاباق تیراک qápaq turak "Gourd Poplar"
 قارعه نامعاوی qargha tamghaqı A Composite plant, *Phænopus orientalis*.

- مارعە تامعاقى qárgha tamgháqi A Figwort, *Dodartia orientalis*
 مارعە تامعاقى } qárgha tamghaçı aut A Leguminous plant *Oxytropis*
 قى اوت } *sophora*
- ئازارعە حىيگەدەسى qárgha jgdahsa A species of *Eleagnus*
 قاعر اوت qághaz iut Milk Thistle, *Sonchus oleraceus*
- قاڭچىپ گل qamehi gul The Love lies bleeding Amaranth, *Amaran-*
thus cndatus
- قاڭچىپ گل qamehi gul Garden Persicary, *Polygonum orientale*
 مامعاى qámghaq A Saltwort, *Salsola collina*
 فابروم qairum
- مرا ارىمىز qira írmán
- مرا ارحىم qará ayma A species of Mulberry, *Morus atro purpurea*
- قرا اورۇك qara auruk Apricot, *Prunus armeniaca*
- قرا سونە qará sona A species of Sow thistle, *Sonchus*
- مرا شوچلا qará shokhila A Night shade, *Solanum nigrum*
- مرا ئەل qarä gul A species of Marsh Mallow, *Althaea rosea*
- قرا يعاج qira yugháchi A species of Ash, *Fraxinus Moorcroftiana*
- قرىل اىغان qazil ázglán Red Rose
- مرىل پاچاقى qızıl pâcl aq
- مرىل پىار qızıl piáz Red onion
- قرىل تورۇپ qızıl turup Red Radish, *Raphanus sativus*
- قرىل خىستە qızıl janasta
- قرىل خىدا qızıl jıgda An Oleaster *Eleagnus parviflora*
- مرىل حىيە qızıl khuna A variety of garden Balsam
- قرىل زىداڭىز qızıl zardak
- مرىل ئىل qızıl gul The Rose *Rosa macrophylla*
- قرىل لالى قاران qızıl lalı qazáq Red Opium Poppy *Pipaver somniferum*
- قرىل مۇراجىقى qızıl murex Spur Pepper *Capsicum frutescens*
- مرىل دۈلەن qızıl yulghun Tamarisk, *Tamarix gallica*
- ملاۋى qızılıqñı P. *Amaranthus*
- مۇغۇن qoghun Sweet Melon
- مۇكىكى qo hoki A species of Sorrel *Rumex kotschyanus*

- سَوْت sok A Grass, *Polygonum monspeliense*
 سُوكْت sugit A Willow, *Salix daphnoides*
 سُولوق اوْت suluq aut
 سُونگ پِدار song piarz
 سِياده داهه siabdah. Fennel Flower, *Nigella sativa*
 سِيمز اوْت simaz aut

ش

- شاتوت shatut A species of Mulberry, *Morus laciniata*
 شال shal The Rice plant, *Oryza sativa*
 شالدیر بُويه shaldır buya
 شالدیر لاعرج shaldır lighuch A Leguminous plant, *Sphaerophysa sp.*
 شغقول shifstul The Peach, *Prunus persica*
 شاغوت shalghut
 شمشَا shumshá The Fern-greek *Trigonella foenum-graecum*
 شوحة shokhlá A species of Night shade *Solanum nigrum*
 شرم بُويه shum buya A species of Broomrape, *Phelipaea indica*

ع

- عشق پیچاک 'asuq pichak A Bindweed, *Pharbitis nil*
 عینالو 'ainalu.

غ

- غَشَّة ghasha

ف

- فاخته اور عی fakhta áurughi Cotton seeds, *Gossypium herbaceum*
 فالك falik *Tribulus terrestris*
 فیار fiaz Onion *Allium cepa*
 فریگ گلی farang guli

ق

- قاپاق qapaq The Gourd, *Cucurbita pepo*
 قاپاق تیراک qápaq tairak 'Gourd Poplar'
 قارعه قامعقى qárgha tamgháqi A Composite plant, *Phænopus orientalis*.

- قارعه تامعاى قارعه تامعاى qárgha tamghaqı A Figwort, *Dodartia orientalis*
 قارعه تامعاى } قارعه تامعاى qárgha tamghaqı áut A Leguminous plant, *Oxytropis*
 قى اوت } *sophora*
- قارعه حىلەدىسى قارعه حىلەدىسى qárgha jídabsı A species of *Eleagnus*
 قاعر اوت qáubız áut Milk Thistle, *Sonchus oleraceus*
- قامچىي گل قامچىي گل qámchi gul The Love lies bleeding Amaranth, *Amaranthus candatus*
- قامچىي گل قامچىي گل qámchi gul Garden Persicary, *Polygonum orientale*
 قامعاى قامعاى qamghıq A Saltwort, *Sileola collina*
 قاسروم قاسروم qairum
 قرا ارمىن قرا ارمىن qara ármän
 قرا اوچمه قرا اوچمه qară áujmın A species of Mulberry, *Morus atro purpurea*
 قرا اورۇك قرا اورۇك qara áuruk Apricot, *Prunus armeniaca*
 قرا سونە قرا سونە qara sona A species of Sow thistle, *Sonchus*
 قرا شوچلا قرا شوچلا qará shokhla A Nightshade, *Solanum nigrum*
 قرا گل قرا گل qara gul A species of Marsh Mallow, *Althaea rosea*
 قرا بىاج قرا بىاج qárı ýugħiħ A species of Ash, *Fraxinus Moorcroftiana*
 قربىل ارعىل قربىل ارعىل qırıl ázghan Red Rose
 قربىل پاچاق قربىل پاچاق qırıl pichaq
 قربىل پىاز قربىل پىاز qırıl páz Red onion
 قربىل تورىپ قربىل تورىپ qırıl turup Red Radish, *Raphanus sativus*
 قربىل خىستە قربىل خىستە qırıl xistet
 قربىل حىمەدە قربىل حىمەدە qırıl jıǵla An Olive-tree, *Eleagnus parviflora*
 قربىل حىمە قربىل حىمە qırıl khima A variety of garden Boksham
 قربىل رەڭىز قربىل رەڭىز qırıl zardak
 قربىل گل قربىل گل qırıl gul The Rose *Rosa microphylla*
 قربىل لالى قربىل لالى qırıl lalı
 قربىل ئەللى قربىل ئەللى qırıl lalı qazıq Red Ojum Poppy, *Papaver somniferum*
 قربىل مۇھىج قربىل مۇھىج qırıl moreh Spur Pepper, *Capsicum frutescens*
 قربىل مولۇغۇن قربىل مولۇغۇن Tansyisk *Tansyris gallica*
 قربىل مەلتانى قربىل مەلتانى qırıl mältanı * *Anthriscus*
 قربىل مۇھىج قربىل مۇھىج qırıl mühüm Sweet Melon
 قوبۇكى قوبۇكى qo koku A species of Cornel, *Nemert Klotschianus*

توموش	qomush	A Reed, <i>Arunia madagascariensis</i>
قوسی	qumini	The Melon, <i>Cucumis melo</i>
قرنای	qonâq	Maize or Indian corn, <i>Zea mays</i>
قونکل	qongán	Cucumber, <i>Cucumis sativus</i>
قوسی کوکب	quikoki	The Dock, <i>Rumex aquaticus</i>
قیاقی اوت	qiyâq aut	A species of grass, <i>Ostipa jrostis Nepalensis</i>
قیچی	qiehi	Indian Mustard, <i>Sinapis juncea</i>
قیسلانیک توردپ	qushlik turup	A Cruciferous plant

ك

کاد لوه	kâhhoh	The Persimmon, <i>Diospyros kaki</i>
کهارا	kibrâya	An Umbelliferous plant
کرم	karam	
کرمک	kurmak	
ککره	kakra	
کلرک کوکی	kâkkok koki	Sow thistle, <i>Sonchus sp.</i>
ککیہ	kakha	A Spurge, <i>Euphorbia sp.</i>
کمپہ	kampa	A species of Wormwood, <i>Artemisia sp.</i>
کودہ	koda	Onion, <i>Allium cepa</i>
کودہ آمورت	koda amurt	? A variety of Peir
کورگی بعدهای	kozgi bughdâi	
کوک شوخا	kok shokhllâ	A species of Night shade, <i>Solanum nigrum</i>
{ کوک عشقنا	{ kok 'ashqa pichak	
پیچاک		
کوک لوبیا	kok lobia	A variety of Bean
کوکنار	koknár	The Field Poppy, <i>Papaver rhoeas</i>
لوكیا	lokia	An Onagrad, <i>Oenothera mollissima</i>
کوسید	kunjud	A Cruciferous plant
کوہا	kawa	
کیسر	kaibaz	The Cotton plant, <i>Gossypium herbaceum</i>
کیبراناسی	kaibaz anasi	A plant of the Mallow family, <i>Abutilon</i> *
gricennae		
کیک تیلی	kâkk tilî	A Spurge <i>Euphorbia sp.</i>

- كېيىمە ئارخia *Acropitilon pieris*
 گىندر ئايندەر The Hemp Plant, *Cannabis sativa*
 كىرىۋە ئاينيا Fennel, *Foeniculum vulgare*

گ

- گل اسماں gul asmán A Ruewort, *Peganum harmala*
 گل خىنەسىي gul khinahsi Garden Balsam, *Impatiens balsamina*
 گل سوسن gul susun See Susun gul
 گل عەنەر gul 'anbar A species of *Centaurea*
 گل نافادان gul nafadán A Larkspur, *Delphinium sp*
 گل نەشە gul nafsha. A species of Mallow
 گورۇچىن gurunj Rice, *Oryza sativa*
 گيلاس gailás

ل

- لوبىدا lobia A Pea, *Dolichos lablab*
 لولە كۆكىلى lola kokili
 لىپلى قراقى ئالىق qazáq The Poppy, *Papaver*

م

- ماش mash The Bean, *Phaseolus mungo*
 مالعەن málghun
 مىرگان خىنە miyğán khina A species of Balsam
 مىھىمەل گل mukhmal gul
 مىنامىي manáqi
 مەندەر mandar An Asclepiad, *Cynanchum sp*
 مۇدان گل mudán gul.
 مۇندى munda

ئ

- { نارىتىيە عشق
 بېچىك } narinti 'ashq pičhaq
 ناشوت nashwat The Pear, *Pyrus communis*
 ناخود nakhud.
 نارگىس nargas A Narcissus.

ج

گل ھارنگ گل hīwā rang' gul A species of Mallow, *Malva parviflora*
 ھفت رنگ haft rang Great Indian Cress, See *Hafarang*
 ھمرنگ hafarang The Great Indian Cress or Nasturtium, *Tropaeolum majus*

ھم شیدر hamshibar Common Mallow, *Malva sylvestris*

ھندوستان گل hindostan gul. *Gomphrena globosa*

ھولیل موناک hawil monak *Euphorbia lathyris* See awul monaq

جی

یارمه قصچی گل yārma qamchi gul. A Persicary, *Polygonum sp.*

یارعی بعذای yázghu bughdái

پاشیل عشق } yashil 'ashq pichaq A Leguminous plant
 پیشاق } پیشاق

پالپور yalpuz A species of Goosefoot, *Chenopodium vulvaria*

یامعا سوت yamghásut Coriander, *Coriandrum sativum*

یانتاق yantaq The Camel Plant, *Alhagi maurorum*

یانگھاچ yanggháq The Walnut, *Juglans regia*

یاوایدہ yawá baida Wild Lucerne

یارا گل عندر yawá gul 'anbar Wild Centaurea

یماچ yaghach A Tree, *Ailanthus excelsa*

یک قوموشی yik qomushi Goosefoot, *Chenopodium album*

یکن yakan Reed mace, *Typha angustifolia*

یورگا ماچ yurgamach Bindweed *Convolvulus arvensis*

یولغۇن yulghun Tamarisk, *Tamarix gallica*

یومغاچ سبوت yumghaq sabut Coriander